

B

17

7

MICROFILMADO

F.R. 777

em 6/8/01

Blm *[Signature]*

cod

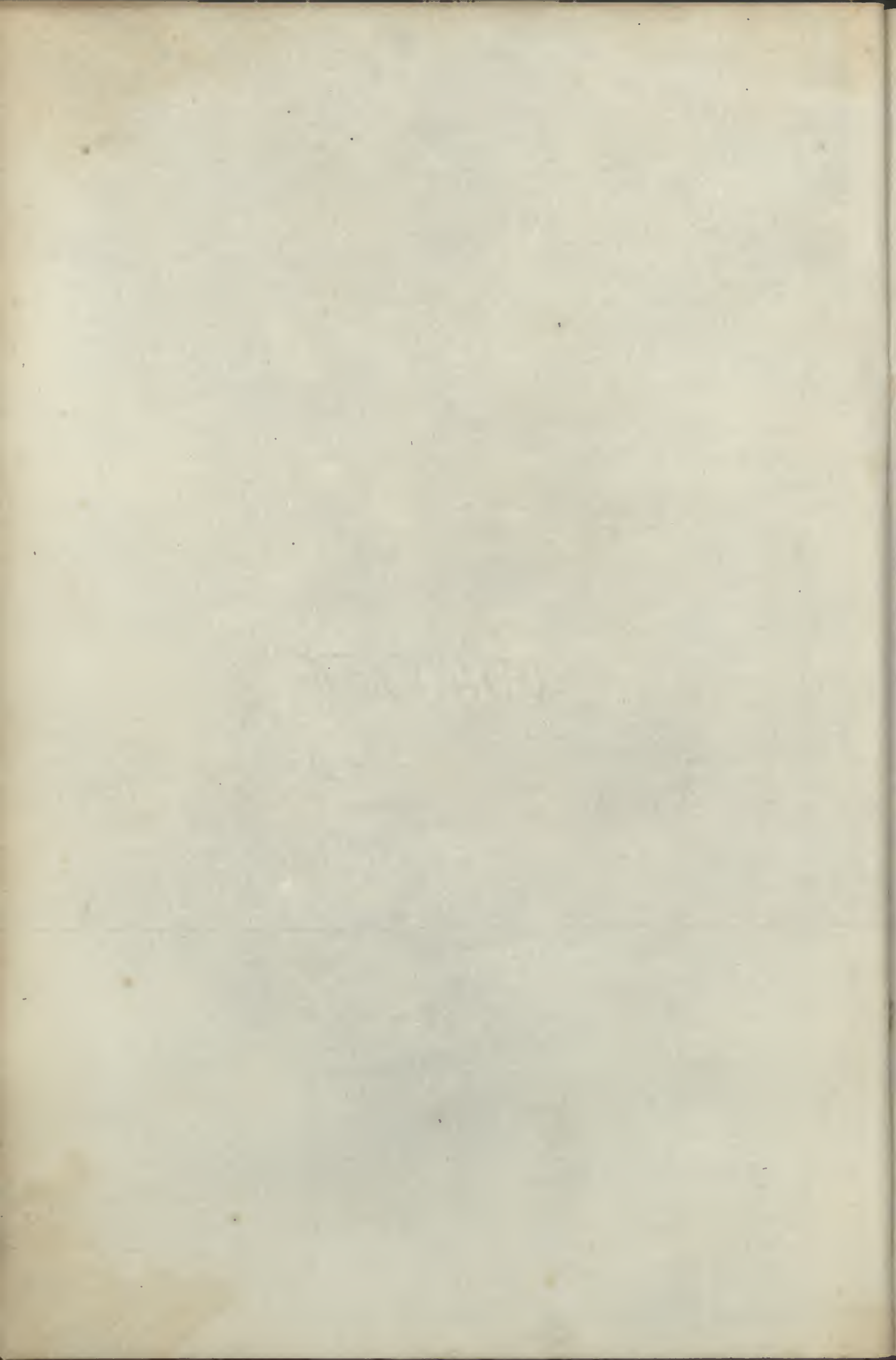
MM:

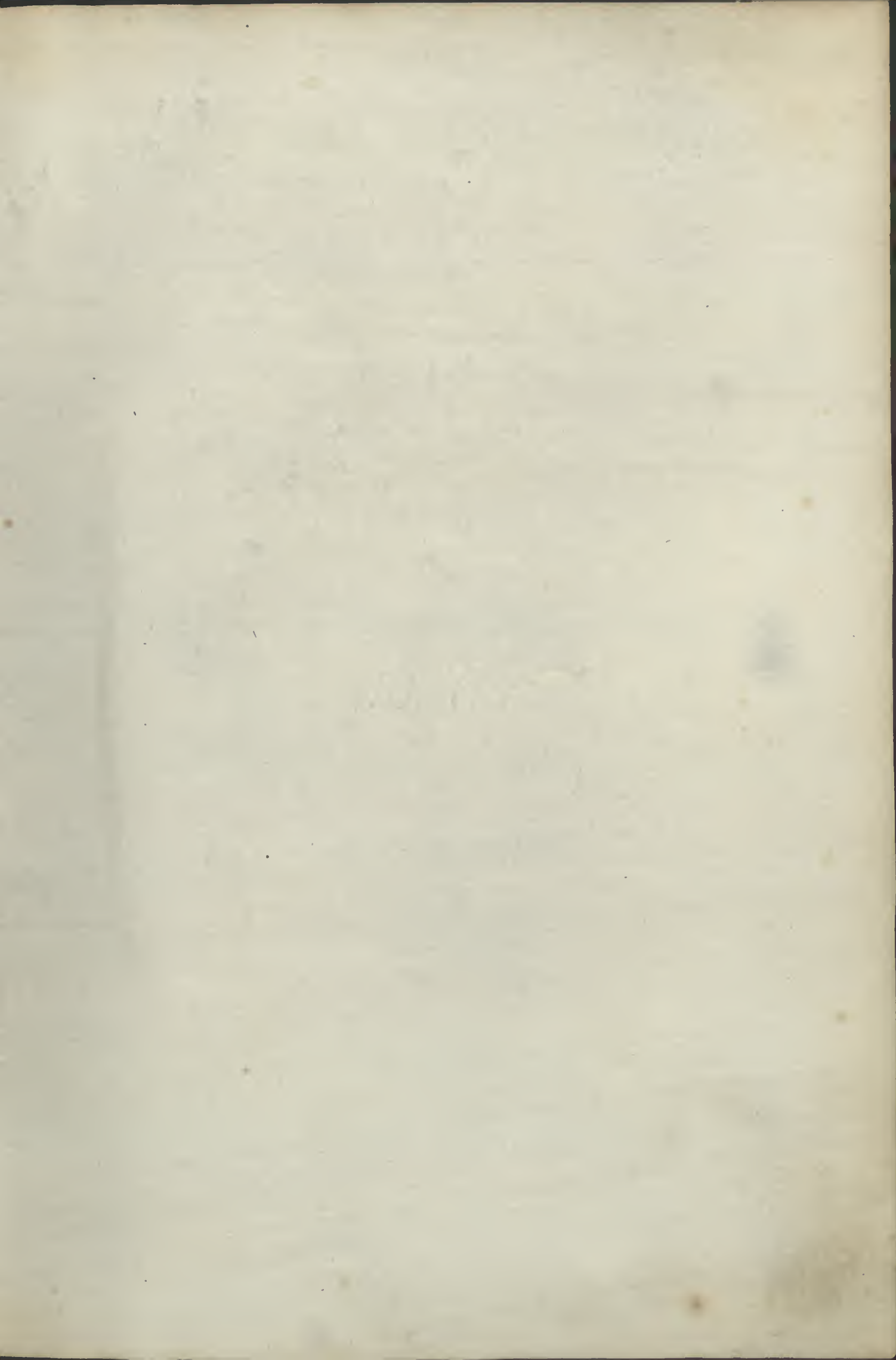
888

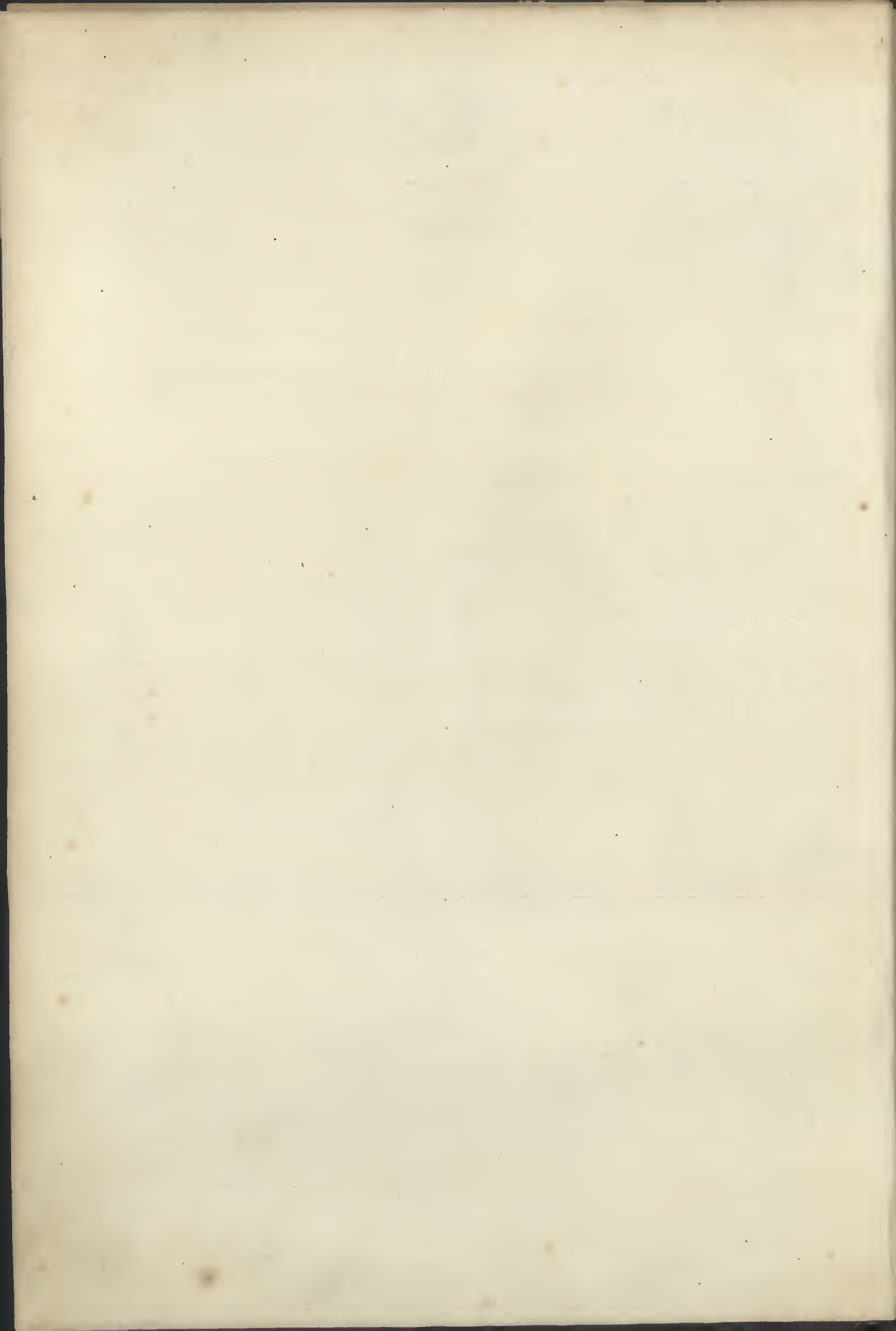
Compendio a

Alfonso Piola

1869.







~~WM.  
888~~

10, 17, 7

Principio

do

Esmeraldo de Situ Orbis.

---

~~W. J. G.~~

Principes

de

Principes de la Géométrie

---





5.  
Prologo.



Principio Do esmeralldo Bessito Orbis, Livro e composto  
por Duarte Pacheco cavaleiro da Casa del Rey Dom Seão o segundo y/  
de portugal, que Deos tem Derregido a ho muyto alto poderoso  
Principe e Reverissimo Senhor o Senhor Rey Dom Manuel nosso  
Senhor ho primeiro deste nome que Reynou em Portugal.

Muyto alto Poderoso Principe, e Reverissimo Senhor, non no pro-  
deremos escusar de cayr em Repreensam sea notabel fama dos ex- m/  
cilentos baroes e muito antigos antecessores dina de perpetua  
Lembranca por esquecimento deixarmos passar que a nossa memo-  
ria non seja Redozida, porque sendo sabida seus grandes feitos  
tanto mais se acrescenta a gloria de vosso nome quanto em vossas  
esclarecidas obras vossa altera os precedes. E por quanto os antigos  
escritores de cujas obras Recebermos doutrina tratarom do descobri- e/  
mento da Redondeza da terra, e do mar em que tiveram descaivados e/  
opinios e ho presente tempo com tem em sy esta materia, por tan-  
to vosa altera sabem que Margus entrabamo agradeio muito anti-  
quo autor, e de grande authoridade que sy no meo do seu primeiro  
Livro da Cosmografica diz, Asae sera para nos se as maes Longu-  
ras talhando aquellas soamente escrebermos daquelles que sua nabe- e/  
guacam tra ethiopia contam alguns dizem que Menalao por Cales e/  
vrodando Troire seu Corpo ates Regiam da India ha ho caminho e/  
ho tempo Loguo Lan, quando se diz em homeiro com raaxo vim no d/  
oytavo anno, outros jello seismo S. per entre ambas as terras do  
sino arabico Quayo plinio Senador de Roma excilente autor no e/9/  
seu segundo Livro da natural istoria Capitulo sasenta e nove diz

anno Cartiginenses navegou da Cidade de Caler atee ho Sino arabico,  
e dizem mais estes autores que eu doxo fogindo das maos del Rey  
Latiro da Licardia navegou do mesmo sino arabico atee Caler, e  
proprio anela autor muito antigo natural de Suinto com gibal-  
tar isto mesmo afirma e diz mais que sy no fim do seu terceiro  
10 Livro de situ orbis que este eu doxo foy o primeiro que o fogo e-  
luzo delle trouxe aos pobos barbaros da ethiopia aos quaes ateequelle  
tempo ynoto era. e nesta sentença concordam alguns dos outros  
Cosmografos. A qual navegacao q pratica della se tirou a sy dos olhos  
de todo los antigos de tal maneira se perdeu que por tempo de mil  
e quinhentos annos ou mais soube de todo esquecida: e anota os  
- quais fizerom fim no principio do muito excellento Principe pri-  
dente e virtuoso barram ho Infante Dom Henrique Duque de Viseu  
e Senhor de de Couilham, Vosso Typo que Deus tem, o qual adunado  
da graça do espirito santo, e movido por divina visstoria com  
muitas e grandes despesas de sua fazenda e mortes de criados seus  
naturaes portuguezes mandou descobrir ha Ilha da madeira, e a  
mandou povoar, e assim descobriu mais por quinze que antigua-  
mente se chamava ethiopia, começando dos promontorios de mar e  
bosador atee ha serra Lyoa que esta destes Reynos numero de seis  
11 / 10 centas e cincoenta Leguas, e em oyto graos de Ladera da Linha e-  
quinocial contra o polo arctico, e elle foy o principio e causa que  
os ethiopios q sy bestas em semelhanca humana tratados do culto  
divino dispam muita parte dallas ha santa fe Catolica e Religiam  
Christãa cada dia com traidos, e porque com moor fundamento e  
mais santamente esta empresa proseguise ella lha foy primeiro con-  
cedida pellos santos Padres de Roma S. pelto papa Eugenio quarto, e  
Martinho quinto, e sexto quarto, e assim pellos outros que despois destes  
viveron, aos quais ha prouve que o dito Infante com todo los Reys de

Portugal que depois d'elles viessem por Legitima sobeasam oubedem para sempre dos ditos promontorios de oram e do bofador e diante todas mais dhas portos bratos Resguates pescarias e conquistas de toda guinea descubertas, e por descobrir am ha oriental e meridional ptagua e Indios inclusive... sobre innumerabeles excomunhoes defesas e em ditos que outros alguns principes senhorios nem comaridades aus ditas partes e terras nem tocar pozam segundo se orais larguamente comthem em suas cartas e Letranas que ao dito Infante e aos meamos Reys sobre este can som concedidas as quaes estam na torre do dombo desta cidade de Lisboa, e por falecimento deste tanto Infante ficou a cobersam desta conquista e descobrimento ha el Rey Dom Afonso ho quinto seu sobrinho. &c.

ju  
villas

4.  
11  
01

1m

No anno de nosso senhor Jesus Christo de mil e quatrocentos e sessenta, em treze dias do mes de novembro do virtuoso Infante Dom Henrique da vida deste mundo por cujas morte ho excellent Rey Dom Afonso ho quinto mandou descobrir da serra Lyoa donde o Infante hachou, em diante toda a costa da malagueta e ha mina dos Rios dos esorauos atee o cabo de Caterina que sera por conta aterra da dita serra Lyoa seis centas e sincoenta Leguas. &c.

1a Lenu

07

Descubertas todas estas Regioes e provincias e finado el Rey Dom Afonso ues esta onsona cobasam ao benignissimo Principe el Rey Dom Joam ho segundo seu filho que de tam dno de Immortal Lembranca, o qual com muito desejo da crescentar no commercio e Riquezas destes Reynos mandou descobrir as dhas de sam Thome, e santantonio e as poborou com fundamento da navegaciam da India, de the nosso senhor deya vida debemos crer que elle ha descobrira, e tambem mandou fazer do prim<sup>o</sup> fundamento ha cidade de sam Jorge da mina da qual tanta utilidade vossa Alteza e vossos Reynos recebem e por nom ha larguar mais ha materia Leixo de dizer as particularidades de muitas

ii/

15 8/

(1) deve ser = brucea

cousas que este glorioso principe mandou descobrir por mim, e por  
outros seus Capitães em muitos Lugares e Rios da costa de guinea p/1  
dos quaes em tempo do Infante Dom Henrique e del Rey Dom Alfonso  
ha costa do mar somente era sabida sem se saber o que dentro nelles  
era, e assim descobrio mais do promontorio de Caterina donde seu  
padre ha cabou ate ao promontorio de boa esperanca que esta alem  
do circulo da equinocial trinta e quatro graos e mais de Ladera contra o  
polo antratico e da Ly ate o feneio das fontes que por outro nome o  
Alho da Cruz chamamos que he mais alem deste promontorio cento e  
senta Leguas assy que monta em todo o que este excellento principe  
descobrio sete centas e setenta Leguas de costa em que entra o Reyno de p/1  
Manicongo com outra muito desuarrada gentildade assy trombeteira  
e deficit de navegar donde se obtendo ha esperanca e bondade de se de-  
cobrir a India que ora vossa Magestade <sup>7. novammente</sup> tem sabida.

Todas estas cousas serenissimo Principe som verdade, e mu-  
ltas dellas em poucos dias praticamos, mas que direy de vossa Magestade e da  
gracia divina que o Sumo Criador em vosso animo derramou, dotando-  
vos de tam excellento engenho, saber, e fortaleza que todos los vossos an-  
tecessores assy antigos como modernos, por quanto no segundo anno  
de vosso Reynado da era de Nosso Senhor de mil e quatro centos noventa  
e sete annos, e no vinte oytto de vossa Magestade vossa Magestade mandou  
10 descobrir esta Costa do Alho da Cruz donde el Rey Dom Joam ha cabou  
em diante e non sentindo aym estimando as grandes e grossas des-  
pesas que se neste feerem se descobrio e navegaou alguma parte da-  
quella ethiopia sogjeta que das primeiras ydades ha nos sempre foy  
de todo incognita donde por vossos capitães foy descuberta e novamente  
hachada ha grande mina que alguns cuidam ser de Ophir que agora  
por nome novo Cofala he chamada donde ho sapientissimo Rey Salomão  
houve quatro centos e vinte talentos de ouro segundo o Reyceyro Livro

dos Reys Capitulo nove e no segundo Livro de Paralipomeno Capitulo  
 oytavo no fim com ho qual se ho sacro templo de Hierusalém. E  
 mais adiante per voso mandado foy descuberto tam grande caminho  
 e mar atee se saber a grande provincia de mabaar que India baixa  
 se chama, donde som sabidas muitas e grandes cidades e notaveis  
 pousoas ante as quaes humra dellas he a destruyda Cidade malipon  
 na qual cremos que esta ha santa sepulchura do bemaventurado aposto-  
 lo san thome donde nosso senhor muytos milagres tem feyτος e  
 entre todos principes occidentaes da Europa. Deos soomente quis  
 escolher vossa altera que este bem soubera e recebere e propuyse os tribu-  
 tos dos Reys e principes barbaos do Oriente os quaes Roma no tempo  
 da sua prosperidade quando mandava humra grande parte do Orbe  
 nunca aey os pode haver nem fazer tributarios mas contrariando  
 sempre sua sobergiam the mataram Marco Craso Capitan muito es-  
 forçado com vinte mil homens e dez mil cabiros de seu exercito,  
 e agora por humra virtude divina, e graçaa especial vossa Altera man-  
 da sendo o caminho de vossos cavaleiros posto tanto ~~curante~~ pelas  
 terras e Indicas mares e asiaticas Ribeiras como donde Pelusiram os  
 feyτος do grande Alexandre, dos quaes os impyτος de suas passadas  
 com as portuguezas armaz e frota que per voso mandado e virtude,  
 ha grandes feyτος fazem ha crecentam vossa gloriosa fama de maneira  
 que soa por toda europa e africa, egipto, Arabia, persia, e lambas,  
 Babilonios, Caldeos, meados, Affyrios, Partos, phinices, Saffinos, e  
 entra e passa aos annos alongados e ferros povos dos sethas e hios  
 hopoles d'issimos Reynos de India penetra, e por tanto co Resam pode-  
 mos dizer que a gloria de vossas vitorias ho ~~curante~~ de voso nome  
 e grande navegacam e Conquista passa p'omena saão e por ano  
 Cartiginense e por Eudoro de que os autores habras fazem grande  
 festa e mençam e assim per todos Reys e principes vossos anteces-

o/  
e/

o/

n/

Palatinos/

h/ o/

a uante

Leuor

10  
sore<sup>li</sup> e como que em tam pouco tempo Vossa alteza descobrisse quasi  
mil e quinhentas Leguas alem de todos antigos e modernos as quaes  
nunca foram sabidas nem navegadas de nenhuma nação deste  
nosso Occidente agora por maior segurança desta navegação comuem  
que Vossa alteza mande tornar a descobrir e baptizar esta Costa do  
Ilheo da Cruz em diante porque he certo que no seu primeiro des-  
cobrimento se soube em toda e nome pelo mundo como a tal caso  
convinha, e porque Vossa alteza me disse que se queria oirto fiar de  
mim por tanto preparei fazer hum Livro de Cosmografia e ma-  
rinharía cujo prologo he este que aqui he escrito, o qual Livro  
vera partido em cinco Livros e no primeiro se diz do que descobri-  
ho virtuoso Infante Dom Henrique, e no segundo do que mandou des-  
cobrir ho excellentes Rey Dom Affonso, e no terceiro do que isto mes-  
mo fez descobrir ho Reverendissimo Rey Dom Joam que se faz fim no  
Ilheo da Cruz como ja disse, o quarto e ho quinto em que se fazem  
nosso gloriosos feytos que com mais em caridade e mayores em  
calidade que os de todos outros principes ho primeiro do dito  
Livros começava do dito Ilheo da Cruz em diante e fava fim  
do cabo de guardafume que esta na entrada do Sino arabico atee  
o Sino persico daly em diante, per toda a India e aey som os ditos  
cinco Livros e nelles se tratava segundo aqui yra prometido  
e nom tam soamente se ram necessarios para proveito desta na-  
vegação e Comercio mas ainda para ficar humma etherna me-  
moría e lembrança ha nossos Successores e vindouros por donde  
possam saber Vossas excellentes façanhas dignas de gloriosas morta-  
lidade, mas qual eloquencia deera tanta prefericam que per-  
feitamente possa dizer ho pero de tam grandes feytos como  
os do nosso Cesar Manuel, Carnarquo Tulio ho mais excellentes  
dos Latinos, e Demerco, e Demosthenes os principiaes oradores

dos gregos que por excellencia sua eloquencia entre todos mortaes <sup>4</sup>  
ategora floresco certamente suas maãos temerom escrever feytoz  
de tamanha gravidade; mas Lixo tudo isto para quem vossa go-  
vernancia ouier de fazer ho que toca ha Cosmografia e marinhe-  
ria por extenso exero dizer; e por tanto farey primeiro com  
brevidade mencam alguns circulos superiores e da cantidade  
da terra e da agua, qual destas duas he a mayor parte deerrado  
sumariamente ha grandesa dafrica e asy dasias honde vossas  
vitorias asy no oriente como no occidente florecem, e destas <sup>o/</sup>  
duas soamente e brevemente quanto ao interior da terra se diras  
e ho do dito ou costa do mar todo ho que toca ha marinheiria e  
Cosmografia mais larguamente farey mencam e por tanto seram  
agui deerrados todas as Rotas. Como ja ha hum promontorio ou  
Lugar com outro e isto porque esta hobra teve ho ordem e funda-  
mento e ha costa mais seguramente se possa navegar e o mesmo <sup>u/</sup>  
as conhecensas das terras e asy honde estam as baixas que para  
isto he muito necessario saberse, tambem das sondas que a em <sup>h/</sup>  
alguns Lugares em quanta altura som e ~~as~~ <sup>as</sup> deferenças dos fun-  
dos. Se se vara ou harrea, ou pedra, ou saibro ou haresbas, ou burçao <sup>o/ he/</sup>  
ou de que calidade ha tal sonda he e sendo conhecidas quantas Le- <sup>o/</sup>  
guas hauera daly a terra e o mesmo as marzes se som de nordeste <sup>h/</sup>  
he sudueste asy como as do vossa Espanha, ou se som do norte, o  
sul, ou de leste e oeste, ou de noroeste e sueste, as queres para entrar-  
nem e sairerem nas barras e bocas dos Rios som forcadamente ne-  
cessarias, e asy as alturas de cada hum dos portos por <sup>em/</sup>  
saber quantos graus se cada lugar apartam e Ladeira da cyrcial e <sup>u/</sup>  
tambem a natureza da jente desta ethiopia e ho seu modo de viver e  
asy direi do comercio que nesta terra pode haver tudo isto com  
diligencia por servico de vossa altesa farey no melhor que poder

as

onde

em

e souber neste Livro seya escrito ho qual esmeralldo de situ Orbis  
sera chamado, e feytas estas cousas com outras que Vossa alteza  
manda cumprir poderemos por vos dizer o que dice Virgilio por  
Cesar Augusto, tu es governador do grande mar e todos honrrão as  
tuas grandezas e a ti guiso a ultima.

Aylls.

Principio do Primeiro Livro e particular de bravaçãõ dasguas  
Circulos superiores, e ascenso da terra.

Capo 1.º

Não deuenos duuidar que os philosophos e antigos sabedores di-  
serom que este nome de mundo e de ~~de~~ ou qualquer cousa que he  
humã mesma cousa he e em seu cerio asy e ~~em~~ todas as cousas sobre  
e donde o sol nasce chamarom oriente ou nascimento e donde se es-  
conde occidente escondido, e por donde corre mao dia e das partes con-  
trarias setententriom auctro e isto que ora breuemente he dito soomen-  
te toca aos Circulos superiores e em hadendo mais na materia ha fir-  
marom que ha terra neste mao he posta como centro e de toda a  
parte he cingida pello aruar e ella aruar em duas partes que ha-  
miferios som chamados desde oriente diuidida ahee occidente vol-  
uendo em oriente per cinco zonas he repartida, ha Zona do  
meo que equinocial se chama ou cinta do primeiro movimento  
pello grande ardor do sol he hafas da fadiguada e com todo que tor-  
mento grandemente prouorada por cuja causa se cree que os ethio-  
pios som tam negros de color por este circulo a elles ser propinco e as  
ultimas partes acinhas aos pollos potta muita frialdade dizem que a  
naturera doha Regiam cria as gentes em sobido graao ~~do~~ e ferino-  
tura das outras duas temperadas que sy iguaes fiserem os tempos de



Anno mas no de todo igualmente e destas duas se diz que os antipodes<sup>5</sup>  
habitam huma parte e nos da outra os quaes som homans que mo-  
ram na parte contraria da terra donde o sol nasce quando se poem  
a nos que fazem as suas peguadas em contrario das nossas, e por isto  
som chamados antipodes, e por tal modo he ho aserto do orbe compo-  
to que se algum homem podese furar ha terra e Lancare huma pa-  
dra da sua superficie cuidando que passaria do outro cabo ella nom  
hiria senom atca o centro e ady estaria queda porq' ahy he ho mais  
baixo e ho mas « e deste lugar para qualquer parte seria subir que  
he impossivel e contra natureza nenhuma coisa parada poder hir  
para cima e moverse do centro para a Circunferencia assim que  
os antipodes habitam huma parte e nos ha outra, e nesta em que  
habitamos nenhum ha contende de tod o bem que pesuy e em fim oyo  
pues de terra nos habitam e ady se acaba de consumir ha usyade  
de nosas cuidasões.

### Cap. 2º

Da cantidade e grandesa da terra, e daigua qual destas he a mayor  
parte.

Exceuer o sito do orbe com a grandesa de toda a terra e do mar  
as Ilhas, as Cidades, as fortalezas, ~~transmigras~~ com todas as outras cousas  
que nelle som tanto he longa como difficil materia e de elegancia  
nom capas e ha hordem della a fas obrincada, a qual potta cantidade  
de tamanho corpo impossivel he ser particularmente sabida mas  
potta admiracão de hum excellentes cousa muito digna de ser escrita  
e praticada, e por tanto devemos primeiro concidrar como os philo-  
sophos que nesta materia falarom, disserom que a terra toda he  
cercada pello mar consentindo seus entenderes que a soma de nosso  
orbe he basento de nosa vida, a gloria de nosso Imperio, para uoyto

das aguas em dha seja feitas e misto muito afirmadamente tiveram as  
fundadas opiniões e alguns dos Doutores modernos desairadas e contra-  
rias tentões, os quaes quizerom mostrar por autoridades da Sagrada  
Escritura e suficientes Razoões contrarias aos antigos como a terra he  
10 muito mayor que todas as aguas della todas juntamente fazem medidas  
dentro na sua concavidade e funduras e ellas som cercadas pella mes-  
ma terra pello qual devemos notar o que diz Jacobo bixio de Valencia  
excitante Letrado e mestre na sacra theologia sobre este passo em hum  
sua gloria que fez sobre todo ho salt.<sup>o</sup> e falando no Salmo cento e tres  
que começa benedict animu. meo dño o qual tem hum verso que diz,  
15 qui fundaste terra super stabilitate sua que as aguas todas fazem me-  
tidas dentro na concavidade da terra e ha terra he muito mayor  
que todas ellas, e pelvis no seu segundo Livro da natural historia  
capitulo sesenta e sete diz que todas as aguas som postas no centro da  
terra e isto he concerram que se nom deve negar e porque se  
mais erradamente mostre a verdade notemos o primayro Capitulo  
20 do Genes que diz assim ajuntou se as aguas em hum Lugar ha terra,  
em quanto disse o mandou que este ajuntamento fosse feyto em hum  
25 só Lugar vem parece que a terra nom he cercada pello mar e se  
a terra pellas aguas ouvea de ser cercada nom diera o preceito que se  
ajuntassem em hum só Lugar nem era necessario dixerse, mas antes  
dixerse haperden se as aguas ha terra e sendo mandado nesta ma-  
neira nom era para humidar ha terra cercada pellas aguas e só  
mente tirava hum pequena parte della descuberta para vida dos  
30 hanimacões, mas como the foy posto termo particular dado que se  
ajuntassem em hum só Lugar logo se manifestou que as aguas fi-  
carom dentro na concavidade da terra porque sua natureza he  
sempre correr para parte mais baixa e ellas seguindo naturalmente

15 / fizeram ho seu ephito ~~estando~~ mandado do humo Creator, e portanto podemos fazerom ho

dizer em que isto se fez naturalmente e como quer que a mais baixas  
parte da terra he o seu centro e he mto della sobre ho qual as au-  
guas estam fundadas por tanto disse ho profeta David no Salmo trinta  
e duas que comeca exultate justii, any como em odra as auguas do mar  
por os tesouros em ho arvis, e como arim seja que ho arvis da terra *4/1/*  
he ho seu centro dos tesouros das auguas tem postos no mesmo Lugar  
que he ho seu proprio asento segue se q' a terra tem augua dentro em  
sy e ho mar nom cerca ha terra como homaro e outros autores dise-  
rom. mas antes a terra por sua grandesa tem cercadas e incultas to-  
dallas auguas dentro na sua capacidade e centro e alem do que dito *u/*  
he ha experiencia que he madre das corras nos desengana e de todas dui- *i/*  
da nos firas, e por tanto bem aventurado Principe temos sabido e visto  
como no terceiro anno de vossa Reynado do braso de vossa senhor de  
mil e quatro centos e noventa e oito donde nos vossa alteza mandou des-  
cobrir ha parte occidental passando alem ha grandesa do mar ociano *X*  
honde he haachada e navegada humra tam grande terra firme com mu- *u/*  
tas e grandes ilhas adjacentes a ella que se estende a satenta graaos de La-  
desa da Linha equinocial contra ho polo arctico e porto que seja asar fora  
he grandemente paucrada, e do mesmo Circulo equinocial forma outra *e*  
vez e vay alem de vinte e oito graaos e mes de Ladisa contra ho polo  
antartico e tanto se dilata sua grandesa e corre com muitas longuras *u/*  
que de humra parte nem da outra nom foi visto nem sabido ho fim e *u/*  
cabo della pelto qual segundo ha ordem que leua he certo que vay em  
cercosito por todas a Redondeza, arim que temos sabido que das praxas e  
costa do mar destes Reynos de Portugal e do promontorio de finis terra e  
de qualquer outro Lugar da europa e africa e dasias atravessando alem to-  
do ho oceano direitamente ha occidente ou ha Loelt segundo ordem do  
marinharia por trinta e seis graaos de Longura que seram seis centas  
e quarenta e oito leguas, <sup>7 de caminho contempy ha Polozoyte</sup> Leguas *Liquigas*  
por graao e balquasres alguma tanto mais longe

he hachada esta terra nom navegada pellos navios de Gofas, alteras e por  
vosso mandado e Licença os dos vossos vassallos e naturaes, e findo por esta  
costa subreditas do mesmo Circulo equinozial em diante per vinte e

1 i oito graos de Latitude contra do polo antarctico he hachado nella muito  
e fino Brasil com outras muitas cousas de que os navios destes Reynos  
vem grandemente carregados e primeiros annos que esta Costa

foze sabida oum descuberta dise Vicente itorial no seu primeiro Li-  
uro que se chama espelho das historias no Capitulo cento e setenta e sete.

Alem das tres partes do Orbe ha quarta parte he alem do mar Oceano  
interior em ho mes dia em cujos termos os antipodes dizem que abi-

tam, Ora como assim seja que esta terra dealem he tam grande e  
della parte daquam termos europa, Africa e Asia manifestado he que o

mar Oceano he metido no mes destas duas terras e fica orades terranos  
pello qual podemos dizer que ho mar Oceano nom cerca ha terras como

os philosophos disseram mas antes a terra deve cerrar o mar pois far  
dentro na sua concavidade e centro pello qual comovido que o mar

Oceano nom he outra cousa se nom humna muito grande halaguosa  
metida dentro sua concavidade da terra. he a mesma terra he do

1 h 1 p mar ambos juntamente fazem humna Redondeza de cujo arco sahem  
muitos braços que entram nella terra que medios terranos som cha-

mados, e que isto creamos por verdade, ahinda nos fica por dizer 1 u  
em quanta parte della ha terra he mayor que a agua como soamente

agua ocupa ha setima parte della segundo se mostra no quarto livro  
do profeta isdras no Capitulo sexto que diz assim, e no terceiro dia

mandastes as aguas ajuntar na setima parte da terra, Verdadeiras -  
mente as seis partes secastes.

Assy que a agua he posta na setima par-  
te da terra e as seis partes della som descubertas para vida da natu-  
ra humana e dos outros animaes, e assy he Peccati que o crea-

17

De Como Sem Caão e Jafet filhos de Noé depois do delúvio  
cada hum abitou sua parte da terra, e como lhe poserom nome  
Europa, Asya, e Africa e os Luguares por donde se dividem.

Capo 3º

100

Amoetame que diga como depois do universal dilúvio, e  
total destruyçam do qual por deusino privilegio ho santo Noé e seus  
filhos escaparam sendo na terra descuberta das aguas e ellas recolhi-  
das em seu luguar por elles e na geraçam foy posoydo todo ho hu-  
niverso e por esta causa se diz que sem seu primogenito ajuntou  
a parte oriental, e Caão ha parte do meo dia, e Jafet abitou ha parte  
setentrional, e asy como estes soomente forão tres irmãos filhos do  
santo Padre ay quizeram os antigos escritores que a terra que soube-  
ram em tres partes deuisa fosse, e depois de passados muitos annos da  
Reformaçã das foytas que no delúvio se perderom e ho hoorte cheo  
da geraçam humana habastada da doutrina pello meero e outros anti-  
quos Cosmografos que a mesma terra por muitos annos andarom e  
doutros pessoas que ipso meorno per verdadeira informaçã ha soube-  
rom em tres partes notaveis ha dividiram, e na quarta parte que  
nosza alteza mandou descobrir abeer do Ceitano por aelles ser descoberta  
couza alguma nom falarom, as quasias tres Asya, Europa e Africa  
som chamadas cujos nomes de seu antigo principio abe gora Lon-  
guamente sempre durarom. Asya dizem que ouve este nome de  
humã Reynha ay chamada que esta parte seythoreou, e o nome de  
Africa se afirma ser tomado de hafeer filho de Abraão o qual traem-  
do grande exercito nesta parte e vencendo os habitadores della aquelles  
que depois ha posoyrom afeos forom chamados e agora Africanos e  
por esta causa se cre que toda esta Regiã Africa he chamada, e a  
europa tomou este nome de humã Reynha filha del Rey ha genor de

inconyeta

e/  
em//  
e/  
e/a/

1<sup>m</sup> Libias que o mesmo nome tinha, e ora estas sejam as causas por hofda  
 1<sup>y</sup> estes nomes lhe foram postos, ora qualques outra quei seja por estes uni-  
 1<sup>e</sup> versalmente os nomeamos e conhecemos, e estas tres pollo estreito  
 1<sup>ky</sup> 1<sup>d</sup> quaditano occidental que per Cepta entra com dous famosos Rios: S:  
 1<sup>e</sup> thanay & mylo em tres partes com diuisas, cuja diuisam faz princi-  
 1<sup>ky</sup> 1<sup>d</sup> pio nos montes Rifeus que estam debaixo do pollo artico onde thanay  
 nasce o qual correndo contra meo dia pella Regiam dos Lithas fazendo  
 seu curso com grande impeto entra no mar de Latavia que antigua-  
 mente paludimoon se chamaua e por este Rio e pello mesmo medio  
 terrano de Cepta que adiante corre pello estreito de tracia que despon-  
 tos ouve ja nome honde a cidade de Constantinopla he situada faren-  
 do fim adiante na Lagoa meos europa de Asya oraramente he  
 partida.

Do nasimento do nilo e por onde corre.

Capo 4.

1<sup>h</sup> Do Rio nilo nos montes da Luetia nasce Alem do circulo da e-  
 1<sup>c</sup> quinozial contra ho pollo antarctico e daly corre os quaes montes se-  
 1<sup>h</sup> gundo a descriçam de tollomeu e ho sito em que faem ho nasimento  
 do nilo em trinta e singly graus de latitude da mesma equinozial con-  
 tra o mesmo pollo as serras frageas do promontorio de boa esperanca  
 deuem ser, e este sayndo suas fontes Logo faz dous grandes Lagos  
 e daly torna seu curso por meo dos ethiopios contrario de ~~thanay~~ tamabsy  
 1<sup>s</sup> e nos quinze graus de sua latitude faz dous braços os quaes depois  
 1<sup>s</sup> adiante torna ajuntar e ha terra que fica no meo destes braços he  
 feyta Alha e chama se infrohes, e he muito grande e de grandes 1<sup>e</sup>  
 pauasam e com muita parte millhor, e mais Rica que as outras  
 1<sup>oa</sup> Alhas que o mesmo nilo com ho de Bernamento de suas aguas faz se-  
 gundo dia plinio no seu quinto liuro da natural historia Capitulo nouo,

9  
e assim diz mais que nilo corre vinte jornadas solapado per baixo da  
terra e no fim d'ellas caverna torna outra vez para ser como se sahira  
a jerte, e os amadores destas Regiam cuidam que o nilo nasce aly e 5/01  
correndo por este modo os Lados do egipto que todo alcanca Regua e ha  
toda a provincia com suas auguas de mantimento porque no mes de  
Junho, julho, agosto, setembro sendo entam no egipto natural estio  
alem de todo ho outro tempo do Anno nesta terra nunca chove nilo  
sae fora do seu alues ou madre e os egecianos campos cobre, os quaes  
sendo assim descobertos ha terra se sarrea e ha proceita e a seu tempo  
veem com seu fruto, e quando nilo cresce em altura de doze covados deie-  
fia fome e em tresse faz Rasoada habastanea e quinze adega, e de ascis  
15 covados de seu crepimento grande fertilidade tudo isto diz plinio no Ca-  
pitolo acima alegado. Certamente cousa he muito para notar orcher o  
nilo nesta terra na fozza do moor Veram dos autores Cosmografos  
que com muita deligencia trabalharam saber as causas de encher deste  
15 Rio em tal tempo derom a cerca d'isto muitas Rapoças mas a que eu  
para mes contentamento torno he que no promontorio onde o nilo  
10 nasce som os temporaes heppionitos e contrarios aos do egipto porque aly  
ho mes do egipto esta em trinta graos de Ladera do circulo equinocial  
12 contra o polo artico e ha Regiam fozza o nilo nasce segundo descrevam  
de Photamen de aparta em Ladera da mesma linha equinocial em trinta  
e cinco graos contra ho polo antarctico, no qual Lugar nos meses a  
simu ditos sabemos certo que entam he aly ha fozza do anno inverno c/  
e as auguas chovidas nesta terra em poucos dias som vindas ao egipto  
pelo seu veloz curso posto que entam aly seja veraão e por estas causa  
sem parece que o nilo faz este fechimento



Das quatro bocas que o Nilo faz e honde se mette  
no mar.

Capo 5º

- 1ª Das ha lagoas do Rio nilo de que neste Capitulo asima falamos  
seamos sabido que dellas hum grande braço corre por meo da ethiopia  
inferior contra occidente ho qual segundo ha ordem do caminho  
1ª que tras das longtas terras de que sem dizem os ethiopios que o Rio  
1ª do de Canagua he. Porque de todos Rios desta Regiam da ethiopia os que por  
muitos annos cada dia praticamos sabemos certo que este he ho mayor  
1ª 1ª segundo se mais largamente dita no Capitulo que adiante vier que  
do Rio de Canagua fazar. Outro braço que contra setentivoria corre  
seamos sabido que no mar egiptiaco vizinho do arcepelaguio com quatro  
bocas agora nelle entra. ha a mayor e principal dellas de muito lon-  
gua antiguidade. Canopo ouve nome por Receto do piloto de mero.  
Laco que o mesmo nome tinha se diz que ahy morres a qual for ha-  
ora Raete he chamada polta qual uão muito grandes barcas e fustas  
ate a grande Cidade do Cairo e daly para cima grande caminho na  
1ª uegna e deute liguar indo pelto nilo ~~atras~~ atee ho origine delle ha sima  
se divide aya dafrica e da ourela de nilo em diante toda aquella par-  
te que se estende aya contra oriente atee o mar em que habitam os  
ethiopios sobejipto e daly alem contra a India Rodeando ha entrada  
1ª e for do Rio grande e ha Regiam dos chris passando adiante os mon-  
tes exorboreos e ha grande provincia e Regiam de Catay que anti-  
1ª guamente Cathay se chamava atee vier ha cabar no mar que da par-  
te de ~~setentivoria~~ setentivoria se ajunta com noruega ha qual em outro  
tempo da Cia. avia nome toda esta parte por Aya se nomea. e ha  
outra parte que de nilo uolue contra occidente por meo da terra  
tambem correndo polta costa de mediterrano quadrano occidental



9  
e saindo pela boca do estreito de Cepta fora Rodarudo esta terra das ethiopia de quinea ateh fazer fim no promontorio da boa esperanca toda esta parte por Africa he contada,, e he meamo mediterrano he aquelle que aparta Africa da Europa de qual contra setentrion Europa chamamos e da parte do mes dia Africa he dita,, a qual pelos antiquos escriptores em cinco partes foy partida he primeira della se chamou Libia por causa da costa e parte maritima que uem do nilo ateh dante fulcos horde he situada a villa de melita ser chamado mar Libico donde esta provincia de Libia oue nome por respeito deste mar, a segunda parte se chamou mauritania e esta se estende desde melita horde he o fim de Libia ateh a antiga cidade de tingy que agora por nome nouo tangier chamamos e por esta Regim tem este nome de Mauritania as partes della se chamom mauros e por cupucan do vocabulo nos ha todos universalmente por mouros os nomeamos,, a terceira parte oue nome tingitania porque o nome desta antiga cidade de tingy tomou he sentido e costa do mar dura ateh a cidade de Casy, a quarta parte he atlantica o qual nome tomou do fabuloso monte atalante e dura costa ateh o principio da ethiopia pelo qual o mar desta Ribeira se chama atlantico,, A quinta parte he ethiopia inferior, ou grande da qual vossa altera coosmente pozuy he comercio e nestas cinco partes he partida toda Africa e quanto he Asia adiante em seu lugar se dirá o que a elle toca e to que dizem alguns autores dadia ella ser mayor que Europa e Africa ambas juntas e por tanto conecudo que por este mediterrano e dois Rios S. tanahy e nilo estas tres partes som deuisas, e todos os antiquos Cosmographos isto disserom mas na quarta parte que vossa altera mandou descubrir alem do Oceano por a elles ser incognita cousa alguma nom falaram e porque malthor os possa entender esta nossa obra ponemos aqui pintado hum mapa mundi da feicam e descriçam des-

tas terras no qual entronas a Europa posto que della nom escrehamos  
 por huma das quatro partes do orbe, ainda que os antigos escritores  
 afirmaram serem tres soamente. E Europa, Asya, e Africa, de que ja  
 abas fallamos e diz plinio no seu terceiro Livro da natural historia  
 Capitulo primeiro que por a Europa ser mais excellente que todas as  
 outras partes elle he nos da o criador dos povos vencedores das gentes  
 e ho seu sito e habento he muito mais fermoso que todos os outros,  
 e alguns antigos escritores disseram que por Europa ser de tanta  
 bondade estimaram que fosse nom ha terra parte da terra mais  
 ha metade della, nem devemos duvidar que de cidades villas e forte-  
 zas cercadas de muros e outros sumtuosos e firmos edificios euro-  
 pas precede Asya, e Africa, e Asya as precede de muitas e melhor  
 frota de naos melhor aparelhadas que todas outras partes, e non  
 podem megar os asyaticos e africanos que toda habundancia das ar-  
 mas e policia dellas com outras muitas arthelharias europa possuay,  
 e sobre tudo os mais excellentes libertados em todas as serraes que o  
 orbe em sy tem com outras muitas cousas da vantajem de todo ho  
 circuyto da Redondeza, e porque sia excellencia he tanta que em  
 poucas palavras se non podem comprehendar nos pareceo melhor  
 callar que pouco escrever.

Cap<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>

Como he cousa proveytor, saber se donde se devem contar  
 os graos da latitude e da Longitude do orbe.

Pois temos prometido que nesta nosa obra trataremos da  
 marinharria e cousas do mar ha Pnsam e fundamento della nos  
 obrigaes cumprir com nosa promessa, e porque as cousas da est  
 colonia som ary fundadas que para este caso podem muito aprovei-  
 tar nos pareceo bem escrever aqui em quantos graos se alguns

Lugares de nos sabidos apartam em Ladeira da Linha equinozial para ho polo artico ou antarctico e por quanto he necessario dar-mos a entender ao Indito Vulgao ho modo destes graaos donde se deve contar ha Ladeira e Longura do Orbe e principalmente aos marinheiros os quaes por causa de sua naugegaçam dentro desta maritima e orbicular superficie podem receber muita utilidade se isto quizerem aprender pois costumam nauegar por Longua distancias muitas provincias e terras e por isto posemos aqui a Taboa dos Lugares Cidades, villas e Alhas segundo se cada hum aparta em Ladeira da equinozial para o polo artico ou antarctico como dito he adiante diremos donde se hade tomar a dita Ladeira e Longura do Orbe ou Redondeza do mundo.

f/ p/

Capo 7.

Na Taboa dos graaos que se estes Lugares ha apartam em Ladeira da Linha equinozial contra ho polo artico.

	Gr <sup>o</sup>	min
Item Hierusalem em trinta e tres graaos . . . . .	33	..
Egipto em vinte e nove graaos e cincoenta minutos . . . . .	29	50
Babilonia em trinta e tres graaos e trinta minutos . . . . .	33	30
theba em vinte e hum graaos e quarenta minutos . . . . .	21	40
Damasco em trinta e tres graaos . . . . .	33	..
Ancora em trinta e tres graaos . . . . .	33	..
Fuqa do Egipto em vinte e nove graaos . . . . .	29	..
Damiata em trinta e hum graaos . . . . .	31	..
Asiburi em vinte graaos . . . . .	20	..
Alcansatina em quarenta e cinco graaos . . . . .	45	..
Roda em trinta e seis graaos . . . . .	36	..
Sardenha em trinta e oito graaos . . . . .	38	..
Cecilia em trinta e sete graaos . . . . .	37	..

m/

y/

1/φ

	gr	m
Roma em quarenta e dois graos	42	..
Alexandria em trinta e hum graos	31	..
Genova em quarenta e dois graos trinta minutos	42	30
Napoles em quarenta graos quarenta minutos	40	40
Constantinopla em quarenta e tres graos	43	..
Captor em trinta e hum graos vinte minutos	31	20
Paris em quarenta e oito graos	48	..
Lisboa em trinta e nove graos	39	..
Santarém em quarenta graos	40	..
Covilhã em quarenta e hum graos	41	..
Medina em Castella em trinta e oito graos e cincoenta min	38	50
Tanger em trinta e cinco graos e quinze minutos	35	15
Sevilla em trinta e sete graos e quinze minutos	37	15
Salamanca em quarenta e hum graos e dezasseis min	41	19
Cordova em trinta e sete graos quarenta e quatro min	37	44
Toledo em trinta e nove graos e cincoenta e quatro m	39	54
Legion em quarenta e tres graos e oito min	43	9
Lameira em quarenta e hum g <sup>o</sup> e quarenta e tres m	41	43
Touro em quarenta e hum graos e quarenta e quatro m	41	44
Arcilla em quarenta graos e quarenta e quatro m	40	44
Bathadid em quarenta hum g <sup>o</sup> e cincoenta e hum m	41	51
Medina del Campo em quarenta e hum g <sup>o</sup> e <del>77</del> <del>XXII</del> m	41	22
Benavente em trinta e nove graos e onze min	39	11
Seguerea em quarenta g <sup>o</sup> cincoenta e sete m	40	57
Burgos em quarenta e dois g <sup>o</sup> e dezasseis m	42	18
Santiago em quarenta tres graos e sete minutos	43	7
Valencia em trinta e nove graos e cincoenta e dois m	39	52
Albuquerque em trinta e oito g <sup>o</sup> e <del>xxxvii</del> m	38	37
Solora em quarenta e tres graos	43	..

xxx e sete

	gr	m <sup>o</sup>	s <sup>o</sup>
Viana provincia em quarenta e quatro graaos	44	..	
Brijas em cincoenta e dois graaos	52	..	
Collonta em Crojina em cincoenta e hum graaos	57	..	
Argentina em quarenta e sete graaos	47	..	
Costancia em quarenta e seis graaos	46	..	
Augusta Vindictor em quarenta e seis graaos	46	..	25/
Suecia em setenta e dois graaos	62	..	30/25/
Noruega em cincoenta e quatro graaos	54	..	21/
Buda em Ungria em quarenta e sete graaos	47	..	
Dilhana em trinta e nove graaos e <del>xvi</del> m <sup>o</sup>	39	16	desusais/
Morida em trinta e nove graaos e oito minut <sup>o</sup>	39	8	
Niebla em trinta e sete graaos e quarenta e quatro m <sup>o</sup>	37	44	
Narbona em quarenta graaos e quarenta e tres m <sup>o</sup>	40	43	
Niza em quarenta graaos e quarenta e nove m <sup>o</sup>	40	49	
Cadafalso em quarenta graaos e dezanove min <sup>o</sup>	40	19	5/
Canves em trinta e nove graaos e quarenta e quatro m <sup>o</sup>	39	44	
Trovilho em trinta e nove graaos e vinte e sete m <sup>o</sup>	39	27	
Pisa em quarenta e dois graaos trinta m <sup>o</sup>	42	30	
Venera em quarenta e cinco graaos	45	..	
Arvita em trinta e seis graaos	36	..	
Cerejinha em qu <sup>o</sup> e dois graaos e trinta m <sup>o</sup>	42	30	
Camploza em quav <sup>o</sup> e tres gr <sup>o</sup> e trinta m <sup>o</sup>	43	30	
Logronho em quarenta e dois graaos e vinte min <sup>o</sup>	42	20	
Agueda em quarenta e hum graaos e oito m <sup>o</sup>	41	8	
Loria em trinta e oito graaos e onze m <sup>o</sup>	38	11	
Murcia em trinta e oito graaos e <del>xxv</del> m <sup>o</sup>	38	38	trinta e oito/
Fortora em quarenta e hum graaos e <del>xix</del> m <sup>o</sup>	41	21	vinte e um/
Barcelona em quarenta e dois graaos e <del>xx</del> m <sup>o</sup>	42	19	dezanove/
Granada em trinta e sete graaos e trinta e nove min <sup>o</sup>	37	39	

		Gr <sup>o</sup> min
	Vitoria em quarenta e dois graos . . . . .	42 . .
	Luencia em quarenta graos e trinta m <sup>o</sup> . . . . .	40 30
trinta e oito /	Soria em quarenta e hum graos e 3/8 m <sup>o</sup> . . . . .	41 38 "
Trinta /	Ahnaria em trinta e sete graos e 3/8 m <sup>o</sup> . . . . .	37 30 "
	Alencia em quarenta e hum graos e oito m <sup>o</sup> . . . . .	41 8 "
quarenta e seis /	Vitoria em quarenta e dois graos e XVI m <sup>o</sup> . . . . .	42 46 "
	Sena em quar <sup>o</sup> e dois graos e trinta m <sup>o</sup> . . . . .	42 30 "
	Sees em trinta e tres graos . . . . .	33 . . .
	Cepta em trinta e cinco graos e vinte m <sup>o</sup> . . . . .	35 20 "
	Aljara em trinta e sete graos e vinte e dois m <sup>o</sup> . . . . .	37 22 "
cincoenta e oito /	Talabeira em trinta e nove graos e 5/8 m <sup>o</sup> . . . . .	39 58 "
	Eceja em trinta e nove graos e trinta e tres m <sup>o</sup> . . . . .	39 33 "
	Calencia em quarenta e dois graos . . . . .	42 . . .
	Valencia em trinta e nove graos e trinta e seis m <sup>o</sup> . . . . .	39 36 "
	Dorca em quarenta e hum graos e vinte m <sup>o</sup> . . . . .	41 20 "
	Saragosa em quarenta e hum graos e trinta m <sup>o</sup> . . . . .	41 30 "
53 /	Saracena em quarenta e hum graos e LXII m <sup>o</sup> . . . . .	41 53 "
	Narbona em quarenta e dois graos . . . . .	42 . . .
	Cartagenia em trinta e seis graos . . . . .	36 . . .
	Bequena em quar <sup>o</sup> graos e dezesis m <sup>o</sup> . . . . .	40 16 "
	Atantara em quar <sup>o</sup> graos trinta m <sup>o</sup> . . . . .	40 30 "
	Madrid em quarenta graos e vinte e quatro m <sup>o</sup> . . . . .	40 24 "
	Jaem em trinta e sete graos e cincoenta e seis m <sup>o</sup> . . . . .	37 56 "
45 /	Guadalajara em quar <sup>o</sup> graos e quar <sup>o</sup> e cinco m <sup>o</sup> . . . . .	40 45 "
	Alcala em quarenta graos trinta m <sup>o</sup> . . . . .	40 30 "
	Sevilha em trinta e nove graos e 5/8 m <sup>o</sup> . . . . .	39 58 "
	Colonia em cincoenta e hum graos . . . . .	51 . . .
	Buarcos em Portugal quarenta graos e 35 m <sup>o</sup> . . . . .	40 35 "
	Porto de Portugal quarenta e hum graos 40 m <sup>o</sup> . . . . .	41 40 "

	gr <sup>o</sup>	min.	
Aminha em quarenta e dois graaos $\frac{3}{4}$ m <sup>o</sup>	42	30	trinta /
A Ilha 3 <sup>a</sup> dos Afores em $\frac{3}{2}$ graaos	39		trinta e nove /
O Cabo de Finisterre em quarenta e tres gr <sup>o</sup> 45 m <sup>o</sup>	43	45	
Sordingua em			
Ho exante em			
Ho de bines em trinta e oito graaos	38		
A Ilha de Santiago dos Afores em $\frac{3}{8}$ gr <sup>o</sup>	38		trinta e oito /
Ho Cabo de São Vicente em $\frac{3}{7}$ gr <sup>o</sup>	37		trinta e sete /
Calez em trinta e sete graaos	37		
Ho Cabo de Espartel em $\frac{3}{5}$ graaos e 30 m <sup>o</sup>	35	30	trinta e cinco /
A Ilha da Madre em trinta e tres graaos e $\frac{3}{4}$ m <sup>o</sup>	33	30	trinta /
O Cabo de Cantim em trinta e tres gr <sup>o</sup> e $\frac{3}{4}$ m <sup>o</sup>	33	30	trinta /
Srapora em Ceitia em trinta e seis gr <sup>o</sup> 30 m <sup>o</sup>	36	30	
A Ilha de Rio em trinta e oito graaos	38		
O Cabo de São Angelo na Morea em $\frac{3}{5}$ gr <sup>o</sup>	36		trinta e seis /
Maguadaxo em Ethiopia em duas gr <sup>o</sup> <u>trinta</u> m <sup>o</sup>	2	30	30 /
Cochim em India em nove gr <sup>o</sup>	9		
A Ilha de Janjadia em India em quinze graaos	15		
Calcut em India em onze gr <sup>o</sup> $\frac{3}{4}$ m <sup>o</sup>	11	20	vinte /
Cananor em India em $\frac{1}{2}$ graaos	12		dose /
Coulam em India em oito graaos	8		
Taul em India em vinte e duas gr <sup>o</sup>	22		
Melinde em Ethiopia em tres graaos	3		
As Ilhas do Fayal e do Pico em 38 gr <sup>o</sup> 30 m <sup>o</sup>	38	30	
Passamor em $\frac{3}{3}$ gr <sup>o</sup> 40 m <sup>o</sup>	33	40	trinta e tres /
O Cabo de Queer em $\frac{3}{4}$ gr <sup>o</sup> 25 m <sup>o</sup>	31	25	trinta e um /
O Cabo de Nam em $\frac{3}{4}$ graaos $\frac{3}{4}$ m <sup>o</sup>	30	20	trinta / vinte /
A Ilha de Forte Ventura das Canarias	28		
O Cabo do bujador em $\frac{3}{7}$ gr <sup>o</sup> e $\frac{3}{4}$ m <sup>o</sup>	27	10	vinte e sete / dez /

	Angra dos Ruibos em vinte cinco graaos . . . . .	" 25 "	
	Angra dos Cavallos em vinte e quatro gr <sup>o</sup> . . . . .	" 24 "	
/ vinte e tres	O Rio do Ouro em 23 gr <sup>o</sup> e 35 ml <sup>o</sup> . . . . .	" 23, 35 "	
/ vinte e um	O Cabo das Piarbas em 21 gr <sup>o</sup> e 30 ml <sup>o</sup> . . . . .	" 21, 30 "	// 21
e vinte / vinte	O Cabo Branco em 20 gr <sup>o</sup> e 26 ml <sup>o</sup> . . . . .	" 20, 26 "	// 20
/ quinze	O Rio de Canagua em 15 gr <sup>o</sup> e 20 ml <sup>o</sup> . . . . .	" 15, 20 "	// 15
	O Cabo Verde e angra de bereguiches . . . . .	" 14, 20 "	// 14
/ quatorze	O Cabo dos Martos em 14 gr <sup>o</sup> e 20 ml <sup>o</sup> . . . . .	" 14, 20 "	// 14
	A Ilha de São Thiago de Cabo Verde . . . . .	" 14, 20 "	// 15
treze /	O Rio de grande em 13 graaos . . . . .	" 13 "	
/ onze	O Rio grande em 11 gr <sup>o</sup> . . . . .	" 11 "	
	O Cabo da Vigia em nove gr <sup>o</sup> e 20 ml <sup>o</sup> . . . . .	" 9, 20 "	
	A Ilha dos Dollos em nove gr <sup>o</sup> . . . . .	" 9 "	
	Angrada da terra de São em oito graaos . . . . .	" 8 "	
sete /	O Cabo de São Anião em 7 gr <sup>o</sup> e 20 ml <sup>o</sup> . . . . .	" 7, 20 "	
seis /	O Cabo de Monk em 6 gr <sup>o</sup> e 40 ml <sup>o</sup> . . . . .	" 6, 40 "	
	O Rio dos Castos da Costa de Malagueta . . . . .	" 5, 50 "	
	O Cabo das Salmas em quatro graaos . . . . .	" 4 "	
	O Castello de São forzes da mina em 5 gr <sup>o</sup> e 30 ml <sup>o</sup> . . . . .	" 5, 30 "	
trinta / seis /	O Rio da Volta em 6 gr <sup>o</sup> e 30 ml <sup>o</sup> . . . . .	" 6, 30 "	
cinco /	O Rio do Lago em 5 gr <sup>o</sup> e 15 ml <sup>o</sup> . . . . .	" 5, 15 "	
	O Rio fermoso em . . . . .		
	O Rio dos esrauos em . . . . .		
	A cidade do Benim em . . . . .		
	O Cabo fermoso em . . . . .		
	A Ilha de fernado proo em . . . . .		
	A serra quarreira em tres graaos . . . . .	" 3 "	
	A Ilha de São Ant <sup>o</sup> que tambem se chama do principe . . . . .	" 3 "	
	A Ilha de São Thome da banda do sul em hum graao . . . . .	" 1 "	



	Gr	min	
A lha de Corimori junto da Persia em . . . . .	21	00	"
Lha da boa vista em 75 gr / 50 ml . . . . .	15	50	quince / 2 /
A lha do sal junto com esta da boa vista . . . . .	16	30	"
As lhas de São Nicolas, Sta Lucia, São Vicente . . . . .	16	40	"
Todas estas quatro lhas estão juntas e perto da boa vista . . . . .			m / 1 /

Estas são os graus da Ladera que se estes lugares  
 repartam da linha equinocial contra ho polo antipico.

ar /

O lha do quatern sob ha equinocial . . . . .			"
O Cabo de Lopo Gonçalves em dez e seis . . . . .		10	"
O lha do Padrão em sete graus . . . . .		7	"
O Cabo Yfuro em dez gr e 45 ml . . . . .	10	45	"
Angra das Albas em 16 gr e 20 ml . . . . .	16	20	dezaseis /
A manga das arvas em 17 gr . . . . .	17		dezasete /
O Cabo negro em dezoito gr . . . . .	18		"
Angra das Baleas em 21 gr . . . . .	21		vinete e hum /
O Cabo do Padrão em 23 gr . . . . .	23		vinete e tres /
Angra do Compr <sup>com</sup> em 25 gr e 30 ml . . . . .	25	30	"
Angra de S. Thome em 27 gr e 40 ml . . . . .	27	40	"
Angra das Voltas em 29 gr . . . . .	29		vinete e nove /
Os morros da pedra em 31 gr . . . . .	31		Trinta e hum /
Angra de Sta Elena em 32 gr 30 ml . . . . .	32	30	"
O Cabo da Boa Esperança em 34 gr e 30 ml . . . . .	34	30	"
O Cabo das Agulhas em 35 gr . . . . .	35		Trinta e cinco /
Auguada de. bras em 34 gr e 30 ml . . . . .	34	30	"
O Rio do Infante em 33 gr e 15 ml . . . . .	33	15	"
O lha da guix em . . . . .			2 /
O lha de Langspona em 32 gr e 40 ml . . . . .	32	40	2 /

trinta)	A ponta de <sup>ta</sup> Lucia em 26 gr.	26 gr. 30 mi.
trinta e seis)	A ponta de <sup>ta</sup> Martha em 26 gr.	" 26 "
trinta e quatro)	B Cabo das Correntes em 24 gr.	" 24 "
	B Cabo de São Sebastião em 20 gr. e 30 mi.	" 20 " 30 "
trinta)	Copalla em Ethiopia em 20 gr.	" 20 "
deza e seis)	As Ilhas primeiras em 16 gr.	" 16 "
quinze)	Monte Anbigue em 15 gr.	" 15 "
deza)	Cabo delgado em 10 gr.	" 10 "
noze)	Luíca em 9 gr.	" 9 "
trinta e quatro)	Monte das em 4 gr. e 30 mi.	" 4 " 30 "

Estes são os Ermos de Ladera que se estão Lugares da terra do Brasil dadeem do mar Oceano hapanatari da linha equinocial em Ladera contra o polo antartico.

trinta e tres)	Angra de São Roque em 3 gr. e 30 mi.	" 3 " 30 "
cinco)	Santa Maria da Abida em 5 gr.	" 5 "
quinze e oito)	B Cabo de São Agostinho em 2 gr. e 15 mi.	" 2 " 15 "
deza)	O Rio de São Francisco em 10 gr.	" 10 "
deza)	Aquada de São Miguel em 10 gr.	" 10 "
	Porto Real em quatorze gr.	" 14 "
	Angra de todos Santos em 15 gr. 40 mi.	" 15 " 40 "
	Porto Seguro em dezoito gr.	" 18 "
	Offio de São Lucia em 19 gr. e 20 mi.	" 19 " 20 "
	A Ilha de São Barbara em 20 gr. 20 mi.	" 20 " 20 "
	B Rio dos Baixos em 24 gr. e 40 mi.	" 24 " 40 "
	A Ilha de São Crava em 24 gr. e 40 mi.	" 24 " 40 "
trinta e cinco)	B Cabo Feio em 25 gr.	" 25 "
trinta e sete)	A Ilha de Fernandus em 27 gr.	" 27 "

A lha de S. Amaro em 28 gr e 30 m <sup>t</sup> . . . . .	" 28 " 30	
A lha de Senção em 21 gr. . . . .	" 21 "	vinete e hum /
Angra fermosa em 15 gr. . . . .	" 15 "	quinze /
A lha de S. Lourenço em 4 gr. . . . .	" 4 "	quatro /

(11)

Do Circulo da equinocial e donde se entendem os graus do  
Orbe da Longura e Ladeira.

Capo 8.

Nesta verdadeira e certa tenor em astrologia que o Circulo da equinocial parte igualmente ha Redondeza do mundo pello onco correndo do Oriente em Occidente voluendo em Oriente e por estar assim no mes do Orbe se aparta noventa graus do pollo artico a que os marinheiros chamam Norte e pello mesmo modo outros noventa tem de distancia do pollo antarctico que dos sobreditos he chamado Sul, e ha contendo caso que algum homem este debaixo da equinocial que a tinha por zenyuy de suas cabeças vira os ditos pollos que ambos igualmente tocam no ourizonte que hum se nom tinha mais que o outro, e porque estes termos de zenyuy e ourizoni nome som entendidos se nom dos Lebrados nos parecero tem de os declarar mos aqui para aquelles que o oim sabem de maroia alguma Doutrina desta materia, pello qual deuem saber que zenyuy nom he outra coisa senom hum ponto imaginado no ceo que vem em debito do mes de nosa cabeça e se estivessem mil homens juntos ou mais ou menos ou espalhados cada hum sobre seu zenyuy, ourizoni he onde nos parece que se o ceo ajunta com o mar ou com a terra deste se chama detremunador de nosa vista porque daby para a deim oim poderos mais ver nada. Asy que quem chegar ha termos que tenha ha equinocial por seu zenyuy veera ambos os pollos que igual

(11) As palavras gras, e minutos, estao quadi the das por expensas no mast. d'obra.

mente tocam ho ourisem como arimas he dito e quem caminhar por  
tanta distancia para o pollo artico ou antarctico que cada hum delles di-  
*ni* nha por zenyuy de sua cabeça emtam teora na equinocial por seu ouri-  
zonte e ahy deveis mais saber que a Ladeira do Orbe e Redondeza do  
mundo os seus graaos se contam da mesma equinocial para cada hum  
dos ditos pollos e quantos graaos se cada hum pollo Levanta 100 ho ouri-  
zom que tambem se chama circulo do hemisperio effis anesmos graaos  
esta a qualquer Lugar ou homẽ que aly estiver hapatado em Ladeira  
da linha equinocial e os graaos de Longura se contam de ouriente  
*14* *se* em occidente a que os marpheiros chamom Lert e Oert e por ser di-  
ficil podem se saber por nom terem ponto firme e fixo como com os  
pollos que vem ha Ladeira nom cura de nisto mais fallar.

### Capo 9o

Do curso que o sol faz contra cada hum dos tropicos.

O sol entra duas vezes no anno na linha equinocial e faz dois equi-  
nocios hum he em onse do mes de março que entra neste circulo no  
sino de aries, ho outro em quatorze dias do mes de setembro que tambem  
na mesma linha entra no syro de Liura no qual tempo he igual o dia  
da noyte per todo o mundo e movendo se o sol de aries fazendo seu curso  
faz ha nos hum alto solsticio e correndo abee doze dias do mes de junho  
entra no tropico e syro de Cancer do qual Lugar nova passara para  
sempre dos sompres e este se chama solsticio artival e sua mayor de-  
crinacãm de equinocial contra esta parte he vinte e tres graaos trinta e  
*forma* tres minutos e tanto que o sol entra a decer de Cancer e entra em Libra  
em quatorze dias do mes de setembro como arima he dito dady corren-  
do outra vez faz a nos hum baixo solsticio abee que vai ter no tropico  
e sino de Capricornio em doze dias do mes de dezembro e este se chama  
*se* solsticio yerpal e sua mayor decrinacãm he vinte e tres graaos e trin-

15  
ta minutos e dady nom passarom em algum tempo e asy anda trabalhan- im/  
do e habitando com seus Rayos solares por todo o anno correndo de dolo  
store synos do Zodíaco cada mez entrando em hum syno fazendo sua  
morada sayndo de hum entrando em outro e porque as alturas dos  $\phi$ /  
peltos tomadas peltos graaos do sol he cousa muito necessaria para se sa-  
ber a Ladera e distancia em que alguns Lugares estam do Circulo da equino-  
sial contra o pello artico e asy ho antratico por tanto creveremos aqui  
o modo que se sabe ha de ser porque tem esta declaracão cousa alguma  
esta se pode fazer mas he necessario a qualquer que isto quixer entender  
que saiba primeiramente quantos graaos e minutos ho sol tem cada  
dia de declinacão e se aparta em Ladera da equinocial contra cada hum dos  $\phi$ /  
tropicos e isto sabido e assim o tempo em que se a dajuntar a declinacão  $\phi$ /  
do sol com os graaos que subir em sua altura ou quando se a dajuntar a mes-  $\phi$ /  
ma declinacão da altura ou quando hy nom ha declinacão embam sem  $\phi$ /  
certo dos graaos que thomar e da Ladera que a da equinocial para cada  
hum dos tropicos e peltos.

### Cap. 10.

De como se ha de dajuntar os graaos de sua declinacão ou se  $\phi$ /  
ha de tirar ha declinacão da altura que asy subir.  $\phi$ /  
que o sol subir  $\phi$ /  
aos graaos  $\phi$ /  
im/

Altura do sol se deve thomar justamente ao meio dia com ho astrolabeo  
ou quadrante e quem asy thomar em onze dias do mes de março e nos  
quatorze dias de setembro e the o sol subir noventa graaos que he a sua  
mayor altura sayba certo que esta debaixo da linha equinocial e ha ter  
por reniguy de sua cabeça, porque em todo ho outro tempo do anno  
nom soue o sol noventa graaos entrando na dita linha saluo nos onze  
dias de março e quatorze de setembro em que faz os dous equinosios e  
quem nos ditos dias thomar altura e achar que the o sol soue cincuenta  
ou sesenta ou setenta graaos ou mais ou menos com tanto que nom che-

*(?) tam* quem a noventa e outras he certo que non tam ha equinozial por pend- / 12  
guy e para saber a Ladera em que esta fixe a sy os ditos graos que the  
asyl o sol sobir de noventa e he que ficar esta he a Ladera de graos que  
ha da equinozial contra cada hum dos tropicos.

*(?) ni* Item quem thouver a altura do sol em doze dias do mes de Junho e ha-  
char noventa graos d'altura sayba certo que esta debaixo do tropico de Can-  
cer e esta em Ladera da equinozial em vinte e tres graos e trinta e tres  
minutos e pelo mesmo modo tomando a dita altura em doze dias do mes  
de dezembro e se achar que o sol sobio noventa graos e outras estava debai-  
zo do tropico de Capricornio e cada hum destes tropicos nestes dias heora  
por seu zenguy e heora a dita Ladera e distancia da equinozial. S. XXIII / e  
graos XXXIII minutos.

*ha* Item pellos estrolagos he determinado que a distancia que ha da Linha  
equinozial para cada hum dos tropicos se chama Zona e areas do  
sol e todos os meses do anno corre o sol por esta mesa e posto que elle suba  
no Lugar dos equinosios e tropicos noventa graos como no Capitulo asi-  
ma ha dito tambem saindo destes pontos em todos os doze meses do anno  
sobe na dita corrida Zona os ditos graos e em tal Lugar pode homẽ aly  
estar em alguns dias de todos os meses que o sol sobir a noventa graos e  
heora por zenguy de sua taboa e quando neste tempo achar os ditos  
noventa graos veja pela taboa das declinações do sol q' declinarem daquelle  
dia a qual tirada a noventa graos que o sol e outras sobio os que the  
fiarem eora esta em Ladera e distancia da equinozial contra cada hum  
dos tropicos.

*per tam* Item quem estiver em Lugar que o sol seja entre elle e a linha equi-  
nozial ora esteja da dita linha para o polo arctico, ora para do polo  
antartico tomando altura do sol veja primeiro quantos graos de decli-  
narem he o sol em maquelle dia e sabidos os graos da dita declinarem  
tirados hum dos graos que o sol e outras sobio e o que sobejar desta Conta

tirar o

se ~~trazera~~ de noventa e depois d'isto feito o que ficar era sem foyz graos que home esta em Ladera da Linha equinocial para cada hum dos tropicos.

7/8/

Item quem for em Lugar que esteja entre o sol e ha linha equinocial ora seja para hum pollo ora para outro deve tirar primeiramente ha decimasam daquelle dia por a taboa das decimasoes e entam tomando os graos da altura do sol ajuntarom a dita decimasam com os graos da altura e feita a conta e a soma de tudo se tirara de noventa e os graos que sobejarem eses som os que home estava em Ladera da equinocial contra cada hum dos tropicos. Porém se os graos da altura juntos com os da decimasam pararem de noventa entam se tiraram os noventa a fora e o que ficar era sem a Ladera em que home estava da equinocial para cada hum dos tropicos.

Item se estiveres em Lugar que a linha equinocial esteja entre ty e o sol ora seja para hum pollo ora para outro ve primeiro por as taboas das decimasoes quantos graos tem o sol de decimasam daquelle dia e tomada a altura do sol ajuntados os graos della com os graos da decimasam e feita a soma de tudo tirara a dita soma de noventa e os graos que ficarem eses sera a Ladera em que estaxis da linha equinocial para cada hum dos tropicos e esta conta se deve assim sempre fazer em quanto ha equinocial estiver entre ty e o sol.

Necessario he a quem quiser entender esta nossa obra que saiba os onses em que se o sol move da equinocial para ho tropico de cancer e asy ho de Capricornio segundo abraa he dito no Capitulo moze porque sabendo o tempo em que o sol corre para hum parte ou para outra e asy as decimasoes delle e as deferensas das lombros que faz segundo o onses em que he aquem ou a quem da equinocial asy entendera esta obra.

Do modo e conto que nos he necessario para se saber ho encher  
e vasar do mar na mayor parte da Espanha e algu em outras  
partes donde ouer mareas.

Com muita Rason e causa deemoi fundada de uma parte de ha  
nostra obra ora arte da marinharia segando he dito e ha portado no  
fim do prologo deste Livro, e porque della nos hauemos da proueytar  
em todas as viagens que por mar ouuermos de fazer por tanto com-  
uem que o conto do curso da Lua o qual he necessario para por elle  
saberemos ho encher ou vasar do mar ajamos breuemente de dizer  
porque aquelles que o dito conto para as mareas torberem ligeiramen-  
te as possa apreneder e asy possam saber as causas porque os marinhay-  
ros dizem que som de nordeste e suduest na mayor pt. della nossa pa-  
tria de Espanha, e sabida a ordem dellas por estas se podera saber em todo  
o dste onde mareas ouer se he desta maxima natureza de nordeste e  
sudueste como som as da dita Espanha ou a de ferreiras que nella se pode  
hauer, fielo qual podoremos ter sabido em qualquer Lugar onde estuer-  
mos quer seja dentro na terra longe do mar quer vindo de dentro do  
golfom do mar em busca da terra para entrar em algum Rio quanta  
parte da agua da marce he cheia ou vazia tomando principio funda-  
mento no encher ou vasar da Lua e guardando bem quantos dias  
della som passados da ora da sua conjuncta e ~~movimento~~ abei o dia  
e ora em que quereamos saber ha dita marce e sabido ho que dito  
he seguramente entrarem nos rios e Liguares em que  
he for necessario hauey meter quanta parte da marce he cheia ou  
vazia por que a nam veja encher se uasar.

Item, primeiramente deuemos notar como os astrologos afirmaram  
que da ora que a Lua he noua e em conjunçam com ho sol a que

novelunio



100 / 0

indotolilgq chama entre Linho atee a ora que torna outra ves a dita  
 conjunçam e no dilunio paslam vinte e nove dias dose horas trinta  
 e tres minutos e em cada vinte e quatro oras depois da dita conjun-  
 cam que he hum dia natural ella se aparta do sol quatro quartos  
 de ora e por este modo corre atee os quatorze dias e mais naturaes  
 seis oras dezassis minutos e hum segundo em fim dos quaes ella he  
 em oppositam do mesmo sol no qual ponto a ora he chea pelo qual  
 como se comesta ha escorder pouco he pouco e tirar de si fha uista ha  
 covidade que do sol recebe em cada dia natural da mesma ora de  
 sua oppositam e plinilunio outros quatro quintos de ora se way ao  
 dito sol ha chegando atee outra ves ser na mesma conjunçam e  
 novilunio,, e este he ho movimento que a lua faz em cada mes  
 que corramente ante si fha otros veamos. —

o/

?

o/

Item, entre os astrologos, e os marinheyros ha huma differença  
 sobre o curso da lua porque os astrologos dizem que da ora da sua  
 conjunçam e novilunio em cada dia natural que he de vinte e  
 quatro oras atee a hora em que he chea e em oppositam do sol quatro  
 quintos de ora se abeda do mesmo sol e passada a ora da sua opposi-  
 tam e plinilunio outros quatro quintos se way ao sol a chegando  
 atee ser com elle outra ves em conjunçam segundo ja temos de ora-  
 vado neste capitulo orae no item seguinte que a tras ficas,, e os  
 marinheyros dizem que neste curso da lua se nom a Reda ou ha-  
 chega ao sol em cada dia natural way de tres quartos de ora  
 que se leva huma quarta pela agulha de marear,, e fim que  
 entre elles ha hum dintaes de ora de differença e posto que os astro-  
 logos neste tinham a verdade dos marinheyros nom por este con-  
 to serão pouco que nos se leva se nom tres minutos e nom  
 faz differença nem erro sensivel as marcos de que esperamos tra-  
 bar por tanto seguiremos ha opinioem dos marinheyros porque

o/

o/

as marças mais ligeiramente se tiram pelo conto da gulha de  
marçar que por outra guisa segundo os ditos marinheiros as dan-  
tiguidade se quem e praticam.

Cap. 12.

Como para se tirar e saber ha marças he necessario saber  
primeiro agulha de marçar.

Quem a conta das marças quizer aprender para que bem entenda  
he necessario que primeiro saiba todos os Rumos da gulha de marçar  
com suas quartas e meos Rumos porque nisto faz todo fundamento  
desta cousa e de outra maneira nom podera saber, e os marinheiros  
e pulotos que dantiguidade isto praticaram primeiramente souberam  
os ditos Rumos quartas e meos Rumos e por aly prozeram em ho or-  
dem ho encher ho uasar do mar nesta provincia de Espanha e em  
outras partes segundo a differença das marças, Comendo do Rio de  
barbete dandaturia abee toda galiza e moor parte de Biscaya o qual  
conto hordenarom com seis oras de enchente do mar com outras  
seis de Usante, procedendo nesta maneira, Noroeste e suelt  
baixas mar / Norte e sul mea montante / Nordeste e suduest prea-  
mar / Leste e best mea supante, e isto se ha de entender quando a Lua  
for no Rumo do Noroeste e suelt entam para o mar vario ou cor-  
ta de Espanha e quando for no Rumo do Norte e sul entam para  
mea augua chea, e tanto que for no Rumo de Nordeste e suduest en-  
tam para o mar de todo chea em chegando a Lua em Leste e haloest  
entam para mea augua uaria destas marças faz em toda ha costas  
de Espanha e parte de berberia do estreito angita para fora e ora a  
Lua seja noua ora mea ou chea sempre nestes Rumos faz a ditas  
marças.

Item os marinheiros dizem e any he uerdade que de Rumo a Rumo

mo da gualha de marcar ha espaço de tres oras e porque ella tem outro  
 Rumor Relvas vinte e quatro oras que he hum dia natural e do Rumor  
 a quarta ha tres quartos de ora e nomeyo Rumor huma ora e  
 meyo e any day procedendo hordenadamente per todos os seus Rumor  
 quartas e meos Rumor partindo cada dous Rumor em quatro quar-  
 tas iguaes, e quando a Lua he nova e em conjuncam com ho sol  
 sendo no Rumor de suelt seram nove oras do dia e sera o mar vario  
 na Costa de Espanha do estreito para fora por isto dizem os marinheiros  
~~no~~ e suelt baixa mar porque quando ha Lua he ao noroest  
 quer ja nova quer de outra maneira esta mesma marce faz, e  
 no mesmo dia passando o sol com a Lua na dita conjuncam ao suelt  
 e a quarta do sul sera hum outavo daqua chea, e sendo mais adiante  
 ao suelt sera hum quarto da dita marce chea, e sendo ao sul  
 e a quarta do suelt seram tres oytavos daqua chea, e quando o sol  
 for ao sul no qual Rumor sera meo dia sendo ha Lua com elle na dita  
 conjuncam como dito he sera mea augua chea e por isto dizem os ma-  
 rinheiros norte e sul meo montante porque sendo a Lua ao norte  
 esta mesma marce faz, e sendo arim ho sol e a Lua ambos juntos ao  
 sul da quarta do suduest seram cinco quartos daqua chea, e como  
 chegarem ao suduest seram tres quartos de marce chea, e mais  
 ao suduest da quarta do sol seram sete oytavos da dita marce chea e  
 tanto que any a dua e o sol ambos juntos chegarem ao suduest sera  
 marce de todo chea na costa de Espanha como acima faz mençam e  
 entam seram tres oras depois do meo dia e portanto dizem os marinhei-  
 ros nordest e suduest preamar porque esta mesma marce faz a Lua  
 em qualquer tempo de seu curso quando he ao nordest ora seja em con-  
 juncam com o sol ou separada d'elle.

Item tanto que any o sol e a Lua forem em conjuncam no dito dia de  
 seu nove lunio como passarem do suduest e forem a quarta de Loest

noroest

sera hum oytavo de marce variis e sendo a loct suduest sera hum quarto  
daqua variis e como forem a loct da quarta de suduest seram tres outa-  
uos de marce variis. Et tanto que asy ambos chegarem a loct sera mea  
jurante. s. mea augua variis e estas ordens deuan por que cada quarta  
~~Releua~~ hum oytavo de marce e por isto dizem os marinhellos desta Releua  
oest mea jurante por que quando a lua entra no Rumo de Lest estas  
mesma marces faz asy pela maneira que assim temos dito dos outros  
Rumos. s. ~

Item. Correndo o sol com a Lua em conjunçam de Rumo de boest e da  
quarta de orocest como forem nesta quarta seram cinco oytavos daqua  
variis e passando adiante a loct noroest seram tres quartos daqua variis e  
sendo adiante ao noroest e a quarta de aloest seram sette oytavos daqua  
variis e como forem ao noroest sera baixa mar. e por isto dizem os  
marinhellos noroest e oest baixa mar. ~

Item. Tanto que asy a lua e ho sol forem na dita conjunçam sendo  
ao noroest da quarta de orocest sera hum oytavo da marce chea e pas-  
sando adiante ao noroest sera hum quarto da dita augua chea e co-  
mo chegarẽ ao norte da quarta de orocest seram tres oytavos daqua  
chea nesta Costa de Espanha como ja he dito e por tanto dizem os mari-  
nhellos nordest e suduest preamar. ~

Item. como ho sol e a Lua forem pela maneira que acima far  
mençam ao nordest e a quarta de Lest sera hum oytavo daqua variis e  
tanto que chegarem em tes nordest sera hum quarto da dita marce variis,  
e como chegarem em sest e a quarta de nordest seram tres oytavos daqua  
variis e como entrarem no Rumo de Lest sera mea jurante e por isto di-  
zem os marinhellos lest e oest mea jurante. s. mea mar variis. ~

Item. por que segundo verdade do curso da lua em cada vinte e qua-  
tro horas que he hum dia natural ella se aparta do sol da ora da sua con-  
junçam humo quarta pelas agulhas por isto comuam que deosaremos co-

nos começamos ha por por ordem neste conto das marées no primeiro.

Item adiante dos dize capitulos as nove Oras do dia sendo o sol em conjunção com a Lua no Rumo de Suest e porque agora temos corrido todos os Rumos e dito das marées e que nelles soem hacontar e porque atee qy som passadas vinte e quatro horas da ora em que começamos esta obra e ha Lua fica atras do sol tres quartos de ora e assim ha ha marée como no dia passado e he mais tarde os ditos tres quartos de ora que Peleua humma quarta pella agulha por tanto ha bem que se sayba o que ja qy temos decorado e haçabaremos no suent donde isto começamos. //

Item: passando ho sol e ha Lua do Rumo de Lest como forem ou quarta do suent seram cinco outauos de marées varias e tanto que forem no Rumo de Suest seram sete outauos de marées varias e como o sol for a suent e a quarta do sul ficara a Lua ao suent sera baixa mar. f. ha marée de todo varia na costa de Espanha do estreito para fora e por isto dizem os marinteyros noroeste e suent baixa mar e ja temos dito que passadas as vinte e quatro horas da ora da conjunção da Lua com ho sol que he o dito dia natural ha marées he mais tarde tres quartos de ora e passado dous dias sera mais tarde humma ora e mea que Pelebame o Rumo da gulha e asy way cada ves mais multiplicando em cada vinte e quatro horas humma quarta alem das outras passadas e quem esta marées ouuer de tirar pera se aproveitar della veja em que Rumo da gulha quarta o meo Rumo he o sol e entam contem quantos dias som passados da ora da dita conjunção contando por cada dia humma quarta atee os quinze dias ou menos se menos forem e donde the ficar a Lua aquella marées terra. f. se for ao suent sera baixa mar e se for a quarta do sul hum outauo da gulha cheo e asy way procedendo como atras he dito, e sabida esta ordem e modo de se tirarem as anarees de Espanha por ellas se sabora em outras partes donde marées ouuer se som desta calidade ou nom. //

Cap. 13.

Como os Cosmographos antigos, comecaram a escrever ho Circuyto do Orbe da boca do estreito para fora a qual ordeno nos seguiremos.

Da boca do medio terrano occidental donde as colunas de Hercules se diz que foram portos dous promontorios sem que naquellas partes todolos otros em altura e ferosura excedem nenhum delles he avista no principio dafrica e ho outro Calpe na Europa no qual Lugar propriamente he a boca do estreito quadrifano occidental donde alguns escritores antigos dizem que atee ho mar oceano somente chegaba, os quaes promontorios agora por outro nome ha Serra da Almoeira e monte de Gibraltar chamamos, e destes dous os excellentes Cosmographos comecaram a escrever ho circuyto do Orbe e nos isto mesmo any faremos mas sera dafrica e parte da gya somente porque da Europa foi ja por elles tam largamente escrito que por isto nome ha mais necessario dizerse cousa alguma, e posto que os antigos escritores muito alumiados de doutrina fossem e de alguma parte de suas excellentes obras algum pouco nos aproveitassemos depois de ser perdidas a navegacao que fez menelao cartaginense de Cithex para ethiopia de Guinee atee ho syro arabico e eudoxo do mesmo Lugar atee Calpe, pellos Livros que dos antigos Cosmographos ficaram para esta navegacao nenhuma cousa nos podemos dellas aproveitar salvo daquillo que com muito trabalho e grandes despesas os principes sobreditos mandaram descobrir e asy que ora vossa alteza descobrio e ora novamente soube, soamente por causa daquelles que o Orbe escreveram carecerem do exercicio e fundamentos da arte da marinharia que Radicamente para isto nome podemos escutar e sem ella cousa alguma por mar fazer nem descobrir podemos, a qual elles em sua Cosmografia nom escreveram ou pello nome saborem ou por the parecer escutando e por quanto o Lume do descobrimento da Redondeza do mundo principalmente esta na mesma marinharia e nas Provas e


Caminhos da Costa golfom do mar portanto comuem que aquillo que pellos  
 antigos escritores e aly pellos modernos ficou por dizer sem sabedoria e  
 comprimento desta navegaçam das ethiopia de quinas e das Indias e ou-  
 tras partes nos hodiguamos e descreuamos porque fundendose em algum  
 tempo a dita navegaçam pelo que aqui he escrito breuemente se possa tor-  
 nar hasaber e Reformar pello qual para nosso fundamento comecaremos  
 proceder dos promontorios da Aemira e monte de gibraltar por seguirmos  
~~Antigos~~ dos antigos escritores e portanto escreueremos toda a Costa para  
 diante para dita ethiopia e India pellos proprios nomes e ventos que os mor-  
 vinteyros ha usam e praticam pois se non pode escurar. ~

ahordem

o porto dalmira he a propria parte do promontorio da Aemira que  
 dos antigos escritores abita foy chamada honde he situada he grande e exce-  
 lente cidade de Cepta da qual agora se chama uma figura e aly do monte de Gi-  
 baltar pintada pelo natural por este B he principio do nosso estreito ouci-  
 dental, e esta no tempo de sua prosperidade todalas outras cidades de Mauri-  
 tania e Tingitania e assim alguma parte das de Espanha em nobresa e ri-  
 queza procedo. ~ e aqui he he principio das terras de Africa muito fertil  
 de pan vinho frutas carnes pescarias de deumaidas maçoas de pezes e  
 outras muitas cousas ditas de grande Louvor. ~ e esta se aparta da linha  
 equinoial em Ladera contra he polo artico brinta e aly he greeos e hum  
 tempo q estes mesmos greeos este e se dequanta aly he o mesmo polo sobre o  
 Circulo do hemispherio. ~

E quando Venta Levante podem pouar as naos de dentro dalmira da  
 banda do Oeste honde esta heuma praya e chamam aly he porto del Rey e  
 pouarom nas vinte brasas e citaron meo Lega de terra em fundo de mar,  
 e Ventando ponente podem pouar detras almira em outro bal fundo da ban-  
 da do Levante. ~

( aqui mapa. )

Item,, Pois ja temos falado dos dous fermosos promontorios que abres ficam  
 Abila em Africa e Calpe na europa agora he mesam que dizamos da gran-  
 de Cidade de Cepta em Africa situada a cinco leguas a villa de Alcaere cujer  
 a qual esta fora do estreito junto com ho mar e ha terra darrredor dalca-  
 ere toda hu terra brava e montanhosa a qual tem dous montes altos os qua-  
 es se uem meter no mar e o que esta a parte esquerda da banda do Levante  
 tem um castello velho qreasy deitabado que ha nome Alcaere ho velho,  
 ho outro monte que esta a parte da terra contra occidente se chama ho  
 Sermit e porque isto se melhor entendida poremos aqui Alcaere com alguma  
 parte de ua terra pintado pello natural a qual terra he muito vinosa e fer-  
 til das cousas necessarias e habiande nesta outra folha dizemos da muito an-  
 tigua e forte cidade de Tanjer, porom todo navio que ouuer de pouzar em  
 Alcaere veja na bayra onde esta huua cavallella pintada e se for Navio pe-  
 gueno podera aly pouzar e se for grande algum tanto mais ao mar,, 

( Aqui mapam. )

Capo 14.

Das Rotas conhecidas Sondas e mares e graaos que o pollo arctico  
 se Levanta sobre o Circulo do hemispherio de Tanjer para diante  
 contra quisee e India. ~

Porque as cousas dynas de memoria non deuem ficar em esquecimen-  
 to portanto conuem que aquilo que sabemos se digua da muito forte e anti-  
 qua cidade de Tanjer a qual esta cinco leguas de Alcaere para fora do es-  
 treito e no seu antigo principio tynga nome arome segundo diz plinyo  
 no seu quinto Livro da natural historia Capitulo primeiro, O qual no-  
 me por muitos annos depois em Tanjer he foy tornado cuja pintura  
 pello natural e tambem do Cabo de spartel aqui poremos e Tanjer se apar-  
 ta em Ladera do Circulo equinocial contra ho pollo arctico trinta e cinco



7 equinze minutos  
graos, e diz ptolemyo nella auctor muito antigo no seu primeiro Livro  
da Cosmografia que tingi foiz edificado pelo gigante anteo que pelejou  
com Hercules, e que no muro da parte de fora tinha pendurado hum mu-  
ito grande escudo cuberto de couro de Lyfante o qual por sua grandeza era  
desporto a nenhum huos soamente euiam os onoradores desta terras que  
o mesmo anteo traia este escudo nas batalhas. ~

Item, Adiante de Tariger duas Leguas esta o promontorio de spartel  
asy que de Cepta ha spartel som duas Leguas e ja a ponta da linha com  
spartel Lesnordest e ho estuidest e quem fazer este caminho gra fora de es-  
partel em mar delle duas Leguas e meia, e daqny Lincea a marce noue  
oras para dentro para o estreito e tres oras para fora e nom he tal como  
as marces de que abas falamos e toda a terra que vem de Cepta por cima  
da costa do mar he terra muito alta abas carrar em spartel e o fundo desta  
costa he tam alto que os nauios nom podem pouar senom muito perto  
da terra e em spartel da banda de fora do suduest esta hum muito bom  
pouo e ancorasam do Leuante e podem aly pouar em quinze e vinte e  
vinte e cinco abas trinta braças e tudo he limpo e fundo de area e ho Leuan-  
te vem per cima da terra e delle faz boa abriguada, e em humma angua que  
nesta Cabo esta foiz ja feyta humma almadrava em que pescavam muitos  
baleis e asy he esta terra muito fertil de todas couras e outras omuitas  
pescarias alem dos atueos de que acima falamos.

( aqui Mapa )

Item Jar. o cabo de spartel e ho habrecife daraila que antiguamente  
se chamou Lisa segundo diz plinio no seu quinto Livro da natural historia  
Capitulo primeiro Norte e sul cinco Leguas ora Nota e ha terra de spartel  
adcente para ~~o~~ ao Longo do mar toda he baixa e ho fundo limpo e apracitado  
que per todo o Lugar podem pouar seguramente e daraila se aparta do  
circulo da equinocial em Ladera contra o polo artico trinta e cinco graos  
sincoenta minutos, e no Recife daraila senom deve entrar sem piloto

da terra ou pellos riuos que naquella terrada som postos .f. dois mantos  
em terra que estam em dentro do canal por onde os nauios deueni entrar  
e por se isto melhor entender posamos aqui pintada pelto natural a villa  
darsila com seu habecife na qual pintura vay humra. carauella a Vella  
pera dentro por honde deue ir e dentro do Alucife. podem pourar nauios  
pequenos atee trinta e cinco toneladas mas hamarrrense bem do vento no-  
ruest que he ahy travessem e mette dentro grande Perua que banca os  
nauios a perder e todos estes quatro Loguares .f. Cepta, Alcaore, Sanjar e  
Arzila som destes Reynos de Portugal e de sua Coroa Real porque vay ora  
em nouenta annos que Cepta foij tomada per forza darmas aos mouros por  
elley Dom phanhe primeiro deste nome da gloriosa memoria Voso Via-  
uo e os outros tres por elley Dom Alfonso no quinto anno de quaren-  
ta e sete annos para as pelto mesmo modo tambem per forza darmas aos  
mouros os torrou dos quaes sempre se faz ayora guerra a atee inimigos  
da nosa santa fee catolica a qual Voso atee de bem melhor com muitas  
vitorias cada uez faz mais multiplicar. ☞.

(Aqui Mapas.)

Capo 15

Das Robas conhecenias sondas e marces e alturas do prolo artico  
darsila pera Larache e daly pera baixo.

Item .f. de algum Nauio partir darsila e quizer ir para Larache faren-  
do de moyste esuro que non seja a terra tanto que for humra grande  
Legua em mar do Alucife para o caminho de Lusuduest e do barra  
na ponta das barrocas que som tres Leguas alem darsila as quaes barro-  
cas som humras barreiras altas brancas que uem carrar com ho mar e  
toda a terra darsila pera Larache he feita em montes baixos e estes  
montes uem carrar com as ditas barrocas e dellas a boca do Rio de La-  
rache som duas Leguas e ha entrada deste Rio em noso berrio he da

banda do suduest muito perto da pedra onde esta hum baluarte que tem  
 dous cubelos abaixo da villa de Lavache junto com o Rio segundo se verra  
 nella pintura feyta pello natural que aqui posemos, o qual Rio tem  
 no Canal quatro braças e meia d'agua de proamar e ha marree de nordest  
 e suduest como as da mesa a pranto seis oras de enchente e seis de vazante,  
 e os riuas para conhecer este Rio som estes; da banda do suduest esta hum  
 castello que se chama dos genoueres que por ser muito branco parece  
 vella de naos, e da banda de nordest estam as ditas barroiras altas e brancas  
 como dito he, e dentro de humra encada que se aly faz esta ha boca deste  
 Rio de Lavache do qual indo por elle acima a raso de humra Legua da  
 banda da maõ esquerda ha destruida Cidade de Kamer que an-  
 tiguamente foy grande e ~~de~~ sobre a qual dizem que com sua defensa quar-  
 renta annos depois da perdiam de Espanha contra os mouros se mandeue e  
 enfim pello mesmo mouros foy destruida sendo de Christaos, e ha hum-  
 ra Legua deste Rio em mar ha charom vinte e cinco e trinta braças e to-  
 do este fundo he arva e Limpo que seguramente podem as naos por aly  
 pouisar e este Rio he de muita pescaria e a terra de Redor delle de muito  
 fuma e no Verão he muito drentis de febres e este se aparta do Circulo  
 da equinocial trinta e seis graos e dez minutos, em Laderu.

(Aqui Mapas.)

Item: do Rio de Lavache as ha Lagunas som cinco Leguas e estas hala-  
 gunas tem humra encada que dentro della esta humra hadaguna na  
 qual nom podem entrar senom batees pequenos e sobre ella esta hum do-  
 ueral Redondo da banda de Lest e esta he a continencia das halagunas e  
 cinco Leguas ha das halagunas esta hum montezinho sobre ho  
 mar Paroadamente alto a que chamam fornillho.

Item: Adiante do fornillho cinco Leguas esta o Rio da mamora e  
 jaz esta Costa de Lavache abce qui norte e sul e torna da quarta do nor-  
 dest e suduest e porquanto fazendo este caminho yram muito ha chega-

da ha terra se for de moite fazer o Caminho de Suduest eyra seguro  
quem esta navegarem fizer e dobram toda a Costa, e este Rio da mamora  
tem da banda do sul huma barreira parda muito alta e dentro da entra-  
da do Rio da banda de Lest tem huma mata ao longo doutra barreira,  
e este Rio em certos dias tem duas entradas, humas della Jan nordest, e  
Suduest ao longo de humas Cabeças d'araca ha qual entrada para dentro  
hade ficar da banda da maõ direita tres ou quatro tiros de pedra, ha  
outra entrada por Lest e hoest ao longo de huma barreira parda e tem  
no Canal quatro braças e mea d'agua de preamar e ha marce de nordest  
e Suduest seis oras de enchente e seis de vazante e podem hir por este  
Rio arima abce seis ou sete Leguas navios pequenos de trinta toneladas  
e os grandes ficamom mais em baixo acerca da boca deste Rio, e ha huma  
Legua dentro da boca deste Rio esta huma ilha e que podem thon um  
Linha em tabatanes, e asy este Rio como o de Parachu ambos no <sup>verão</sup> ~~verno~~  
som muito drentos de febris, e tanto avante como a boca deste Rio mas  
trinta braças tudo he Linho d'aly para a terra e podem procurar segu-  
ramente mas guardemse do vento noroest que he ahy braxapam,  
e por este Rio arima podem hir barcos pequenos abce a cidade de Jaz  
no tempo do inverno, e ha terra de dentro deste Rio he charram e campos  
de muita criaçam de quados e muita Laurançes

Oemi. ho Rio da mamora com ho Rio e villa de Cales ha qual aguy  
posamos pintada pelto natural fazem orodest e suduest e tem na Rota  
sete Leguas e este Rio de Cales tem huma entrada da banda de Loung Leocest  
ao longo de hum Cabeço e esta tem no Canal duas braças e mea Languas  
de preamar, <sup>d'agua</sup> ~~agua~~ uina e ha marce de nordest e suduest e da banda  
do sul tem outra Canal e entre estes dous Canaes tem huma Partingua  
de pedras muito grande e ha Languas d'araca na qual rompem muito ho  
mar, e a conheçens deste Rio he a Torre de Cales muito grande e alta  
e da feizam que aguy esta pintada que som ha outra tal em toda

esta Costa e pelo mesmo modo a Cidade de Cate he grande e mal pavonada e ha ho mar deste Rio tudo he Limpo e boa ancoraram quem estiver de fora nas cincoenta braças estara dez Leguas de terras, e em Cate som tres Leguas dos quaes, <sup>os halaguees</sup> dois soamente aguy pintamos e estes estam dentro do dito Rio por mais delles. f. da parte de themicina donde andam <sup>em barcos</sup> ~~da~~ <sup>em zocavias</sup> ~~da~~ <sup>em zocavias</sup> aly estaa hum destes Leguares que se chama ho ka Raualde, e ho outro ha nome exale donde antiguamente se sepultavam os Reys de feer tendo tambem outra sepultura no inferno, e da parte da mamora donde se mata ho outro Rio que veem de feer a que chamom Cebu cinco Leguas abaixo deste estaa a Villa de Calle e todos estes tres Leguares por hum nome se chamom Calle e dady e des Leguas esta hum Rio pequeno que se chama kifil felti e diante deste outro Leguas esta outro Rio que <sup>ha nome</sup> ~~se chama~~ baly e debety ha cidade de feer som sete Leguas aly que de Calle a feer som vinte e cinco Leguas e toda esta terra he muito fertil de jam carnes pescados e mel e outras <sup>muitas</sup> couzas boas e muito bons cavalos que por muitas vezes os estes Reynos traarem,

(aguy chapas.)

Cap<sup>o</sup> 16<sup>o</sup>

Das Restas Conhecencias bondas marcos alturas do porto dalmancoora e fundada para diante contra guineez e Indios.

Item f. faz o Rio de Calle e a villa dalmancoora nor nordest <sup>suasudo-</sup> ~~em~~ <sup>em</sup> ~~em~~ <sup>em</sup> e tem sete Leguas na Restas e este Castello dalmancoora dizem que os Lioees ho destrouaram e destrouiram porque comeram tanta gente delle que alguma pouca que ficou fugio e foy viver em outras partes, e dalmancoora aos dias de fedata auera hum Legua pouco mais ou menos e fundada tem por conhecencias duas Ilhetas e ha terra dellas podem pouar nas uos pequenos abee ouberita bonces em quatro ou cinco braças daugua e todo este fundo he areia e Limpo e boa ancoraram e quem aly surgir

hannosre forte por causa da grande Pesca que <sup>aly ho mar</sup> ~~ho mar~~ <sup>aly</sup> melhe  
e quando homem vay de mar em fora demandas esta terra nom parece  
com estas dhas eynom terra firme e segundo huma Legua da banda  
de nordest entom mostra que som dhas e toda esta costa e Caminho  
ha praya e porque melhor isto se possa entender por umor aguy pintada  
pelo natural a Villa dalmanora com huma arvore que tem por conhe-  
cencia aly as dhas de fedala.

(aguy Mapas.)

Item / faz a Villa dalmanora e as dhas de fedala com hu baya da cidade  
da nisea <sup>nisea</sup> nordest e suddest e tem na Rosta cinco Leguas, e todo este Caminho  
som barrizas de pedra ao Longo da Costa e pouca praya e ho fundo sujo,  
se a conhecida desta cidade da nisea a qual aguy por umor pintada natu-  
ral he hum grande baya que tem hum abceife de pedra perto da terra  
o qual tem huma boia pequena da banda do nordest e da parte do <sup>suddest</sup> ~~suddest~~  
trudo he cerrado e alem da conhecida sobre dha pella mesma cidade e  
por hum grande Torre que tem se pode bem conhecer e aly pella terra do  
Btaas que he muito baixa a qual he muito fortil de todo o necessario, e  
vay ora em trinta e oito annos que o excellent Principe Infante Dom Fer-  
nando vosso padre com grande frota e muita jente em pessoa foy sobre esta  
cidade e por forza de armas ha entrou e destruy e com muita victoria e  
honra se tornou para estes Reynos, e esta queda Recebes anise alem dou-  
tra <sup>aguy</sup> ~~aguy~~ grande que ja Recebyda tinha auera ora cento e sessenta e cinco  
annos que se perdia quasi toda a principal jente da nisea na batalha do  
salado a qual foy entre gibraltar e barrifa onde chamom a pedra do <sup>Coruco</sup> ~~Coruco~~,  
ora qual foy o excellent Principe e maugrissimo Caval<sup>o</sup> <sup>o</sup> Rey Dom Affonso  
o quarto destes Reynos de Portugal vosso quarto avoo que ja sepultado sea de  
de Lisboa o qual foy em ajuda do Rey Dom Affonso ho onzeno de Castela seu  
Lanro com muita jente que destes Reynos Leouo segundo se he Rex mouros  
entrouos nros Reynos de Castella com grandisimos poder the hiam ho-

244  
mando ha deorra e ha esta defençam e ajuda foi este serenissimo Principe,  
Por quanto el Rey de Castella non podia Regirir ha multitudam dos ynnimigos  
e quanto seruiço fez a deos este bem auenturado Rey quarta honrra  
ganhou nesta batalha na defençam de seu santo monno e dos Reynos de Cas-  
tella na sua Cronica se pode bem uer, na qual batalha se perdeu toda ha  
honrrada e Limpa jente da nifae como acima dissemos sem nunca mais  
abe hoje em dia ser Restituyda a sua prosperidade, muitas cousas po-  
deriamos dizer da bondade da nifae e prosperidade sua em outro tempo  
que euuo escrever por non alargar mais a materia.

Item se partindo da gora da nifae e fazendo o caminho do suduest para  
Logos hy perto hum labo que se chama do Carmelo do qual ha furna da Li-  
cor som duas Leguoas e toda esta Costa he praia e ho fundo Limpo que per  
tudo Lingular podem surgir seguramente, e esta furna da Licor tem em si  
mã tres montes d'areia feitos em marmos agudas e any tem mais hum  
mã Passadamente alta e ao nordest desta furna ha Legua um mar  
esta humer baixa de pedras em que o mar Rompe deites som os uerdadei-  
ros sinaes para conhecer a furna de Licor, e jaz esta Costa nordest e suduest.

( e aqui Mapas )

Capo 17o

Das Rotas Contuencas bondas e mansas alunas do pollo arctico da nifae  
para haramor e dy para diante.

Item se da furna de Licor de que atraz falamos ao Rio e villa d'alamor  
som duas Leguoas e jaz esta Costa nordest e suduest e o fundo sobre este  
Rio huma Legua em mar todo he Limpo, f. areia e vara dito pellas trintas  
e cinco e quarenta braças e any he Limpo pellas doze e treze vidas e destas  
para a terra tudo he Cuijo de Lagido e pedra que corta hamaorra e sobre ho  
primeiro banco deste Rio o qual esta fora delle huma grande Legua  
ha quatro braças <sup>Langua</sup> ~~propriedade~~ d'agua de preamar ha duas braças e meas d'augua

e neste nome Pompeia ha mar porquanto o banco de fora recebe primeiro  
tudo o golpe da quebrança delle, e passado este de Redeyro banco para dentro  
junto com ha villa da hamor ha cinco e seis braças da agua e ha Canal deste  
Rio em noventa dias da noroest e suest, e esta entrada he para mais seguran-  
ça e tem a ormaria de nordest e sudoest e porques a barra e Canal deste  
Rio muitas vezes se muda o piloto que aqui ouve de entrar onde pri-  
meiro a dita barra ou entre com piloto da terra e entrara seguro. e ha  
sinal para conhecer este Rio he que da banda de nordest duas Leguas es-  
ta o Cabo e punta de Cicor da que no stem habra Jabamos e quem for  
hum Legua avante, <sup>ha</sup> desde Cabo para o dito Rio Loguo para a villa da la-  
mor na qual ha maravilhosa pescarias de saues muito grandes e boos  
de que pagam tributo a D. seu alteza, e esta villa da hamor e suas Comarcas  
som muito habachadas de peixe carnes pescados e outras muitas cousas e  
ateo este Loguar se conta he primeira parte do Reyno de feez e proys  
ateo que viemos contando alguns Loguares da parte maritima delle Nam  
ha que digamos donde tem seu principio e aly das guarnas Cidades e Villas  
do Btao. e da sua segunda parte.

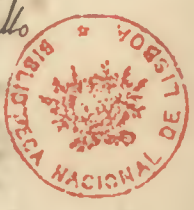
Agora diremos do Reyno de feez como tem seu principio em hum Rio  
que se chama meluya pelo qual se departhe com o Reyno de brevecam e  
este Rio esta de 6 Leguas alem do Cabo da entre feleos e daly abocado do  
estrcito de Cytha som cincoenta Leguas por dentro pelo marinho estrcito, e  
cinco Leguas deste Rio de meluya para lo occidente he situada a villa  
de ~~melilla~~ <sup>melilla</sup> o qual he o primeiro Loguar o extremo de feez com brevecam  
e sete Leguas de melilla para o mesmo occidente esta a villa de Cacatu e  
adiante doze Leguas para o dito occidente esta outra villa que se chama  
belar de quomeira e <sup>trinta</sup> ~~trinta~~ Leguas he situada a grande Cidade  
de Cytha e aly procede vindo toda a Costa de Cytha em diante para fora do  
estrcito com seus Rios angras portos cidades e villas ateo da hamor se-  
gundo habra com escrita, e no Btao esta ha grande Cidade de feez



da qual o Reyno tomou o seu nome,, e outro Leguoas alem de Jeez he situada a cidade de Maquenez e adiante etha outra cidade muito boa que se chama Teas,, e etha he a primeira parte do Reyno de Jeez e agora tornaremos ha escrever ha segunda parte e seguiremos o Caminho e hortem da Costa do mar do Rio da Ramor em diante ,,

A segunda parte do Reyno de Jeez tem seu principio no Rio da Ramor do qual ha baya de Masaguam com duas Leguoas na Bota, e ha com o dito Rio nooent e sudoent, e aguy foy antiguamente a cidade de Masaguam que agora he de todo destruida e etha angra he boa porto para naaos grandes a qual aguy posemos pintada pello natural e quem se nella houver de amarrar haboyce bem sua amarra porquanto aguy ho fundo he rijo e tem pedra ha Siquanes que conta thamarra e desta angra para diante se comessam os campos de de quella que se estendem quari quarenta Leguoas terra de grande fertilidade de pan e carnes,, e nesta baya de Masaguam carregam muitas naaos destes Reynos e ay de Castella de brigos quando eu por nosos pecados ho Deos nom da,, e estes campos som occupados de larves de huma geracao que se chama ha Carguya na qual se afirma que som mais de quarenta mil de cavallo mas som todos desarmados,,

Item: Jha angra de Masaguam e ha Villa de Tyty nooent e sudoent e toma a quarta do test e da doent e tem tres Leguoas na Bota e primeiro que cheguem a Tyty com meia Legua pouco mais etha huma angra de Passada grandeas em que caberom dez ou doze naaos pequenos a qual tem dentro huma torre pequena delibada,, e Tyty tem por contaença huma torre muito alta que nelle etha e ay tem em terra huma calheba em que podem entrar barcos fazendo bonarras mas guardem se do vento nooent que he aly trauesem e mabe grande ota de mar,, e antiguamente foy etha villa de Tyty muito povoada e agora a quarta parte do que soya a cer som tem de povoacao e etha terra he muito



fertil de pan, carnes, e pescados. =

( aqui Mapa.)

Capit° 18:

Das Rotas das Conhecencias de terras e alturas do polho artico  
de tyty em diante conuendo pella segunda parte do Reyno de Fez.

Item f. ha a villa de tyty com a casa do Cavaleiro Les mordest e os du-  
vest e ha na Rota sete Leguas e esta casa do Cavaleiro esta <sup>na</sup> ~~na~~ <sup>matã</sup> ~~matã~~  
atras pintado pello natural, a qual casa tem por conhecencia humma casa  
comprida em simas de humma Lombada e na Ribeira hum grande a Recife  
do qual a entrada delle he da banda de mordest junto com humma Alheia que  
aly esta, e dentro ha humma furna em quem pode prourar nauios de gran-  
dura douzentas toneladas os queres se amarrarem a quatro amarras duas por  
proa e duas por popa por causa da grande Peraca que o mar aly mette,  
e prourarem em sete e oyto braças tudo limpo, e nesta casa do Cavaleiro  
ha muito trigo e cevada e muitas uzes Carreguam aly nauios delles,  
e isto mesmo ha aly muita habestancia de carne e casas, e no mar  
mas sincoenta e sesenta braças ha muito pescaria de pirrotas e doutros  
muitos peixes mas quem aly for se guarde dos alarues e thomin. boas de-  
Refens, porque som muito maa gente.

( aqui Mapa )

Esta he a casa do Cavaleiro a qual os mouros em sua lingua chamam  
Uqueer. e por se melhor conhecer ha posamos aqui pintado natural, da  
qual o capitolo que della falla esta batras nos desoyto capitulos, e esta casa  
do Cavaleiro se corre com ho Cabo de Cant. Est. vest e tem sete Leguas  
na Rota e quem para este Cabo for guardese de humma baixa de pedra que  
esta a pouco mais de meia Legua delle ao nordest, a qual baixa he muito  
perigosa e ja se nella perderam nauios e quando ho mar corre Ponfte

nella e ha conhecença deste Cabo de Carby he que da banda do norte ha hume  
terra grossa sobre elle que parece sombreiro e d'aly forma a Costa ao sul e  
tambem se aparta em Ladeiras da Linha equinocial contra ho polo artico  
trinta e tres graaos e onco e estas tres sem hasar de boas conhecensas  
Porém quem partir do Cabo de espartel ou da d'Alila sendo em mar tres Le-  
guas della e quizer ir para Carby fassa sempre o caminho de suduest  
cyra por fora da enseada porque aly jaz Carbi com espartel nordest  
e suduest e tem na Bota oytenta e duas Leguas e quem nesta Costa de  
Cavalero ouuer de entrar e nella quizer surgir veja esta pintura e como  
tem ha entrada entre a terra firme e as Ilhas cyra pousar dentro em  
syto braças se amarrar a quatro amarras como a tras dito he duas por  
proa e duas por popa.

(Aqui elapen)

Item. das o Cabo de Carby de que a tras fallamos com a ponta do cano =  
~~ueal~~ <sup>ueal</sup> norte e sul e thoma a quarta de nordest e west e tem na Bota cinco  
Leguas e nesta ponta do Canaual esta hume muito boa fonte e por co-  
nhecensas tem em cima hum monte alto e a jurta dos nauios thomom  
aly muitas uedes aguas e mas quem neste Lugar for em terra ponha  
na atalaya porque como os aloures aly ueem Cristãos Logo traballom  
por os matar e adiante desta ponta do Canaual pouco mais de meia  
Legua esta a Cidade de Casy habitaria a Voz altera da qual aly  
posemos na pintura natural e ella he situada junto com ho mar e  
tudo aly he praya e Costa brava e ho nauio que aly pousar guarder de  
vento hoeste porque neste porto he bruceam e esta Cidade de Casy he  
muito fertil de pan carnes pescados e muitos e boons Cavallos que ham  
dos Aloures dos quaes alguns se traxem para este Reyno e aly ha muy ouro  
que os aloures traxem por terra de quinee e muita Courama de toda  
sorte e mel e cera com outras mercadorias em que ~~se~~ <sup>asax</sup> se faz proveito.

Item da Cidade de Casy trinta Leguas no Btão esta a grande cidade de Marrocos na qual ha vinte e quatro portas pelas quaes dizem que no tempo de sua prosperidade por cada porta sayam mil de cavallo com seu capitam, e quando os mouros eypanha tomarom no anno de nosso senhor de sete centos e dezanove annos Leuaron de seuilha e de suas dyrejas a cidade de Marrocos noventa dynos muito grandes os quaes hoje em dia com portas em humna torre de sua mesquita mayor sem terem badalos por memoria os tem ady. Com oytto portas foyrada da Carne que isto mesmo de seuilha entam Leuaron e sendo esta cidade tam grande e tam populosa e humna das principaes cousas dafrica aguora he porque das trinta partes da sua pauoracem nom he humna parte pauorada, porque ha mayr da sua gente e ha mettior della morreo toda na batalha do Sallado como abras faz mençom, e Lemos que desta cidade foy santo Agostinho natural e daguey se passou em Italia donde aprendeo as Latinas Letras e Lingua Latina e per graça do espirito santo se fez christão. =

Item f. ha doze e ha quinze Leguas de Casy no Btão contra Marrocos e tambem fora de seu Caminho estam estes Liguares f. almedina, e ~~Algariz~~ <sup>Algariz</sup> e bulantiam f. e Cozyta e kedenez; que antiguamente foy grande e aguora he despauorada f. pois ja temos dito isto aguora comuem que sigamos nosso proposito e nos tornemos a Casy pera dy escrevermos em ordem os outros Liguares da Costa do mar. =

(aqui Mapa)

Capo 19.

Das Rotas conhecidas e graas que o polo arctico sobe sobre ho Circulo hemispherico de Casy pera diante e alguns Liguares.

Item. Das Casy e ho Rio dos danes norte e sul e ha na Nota cinco Leguas e este Rio he muito pequeno que nom podem nelle entrar senom balzes e por tanto nom fallamos na marree delle nem nos graas que se

aparta da equinocial, e da banda do sul tem por Conhecença humo terra  
alta que uay de Lest para ~~o~~ <sup>haloest</sup> ~~o~~ a qual chamom as ferrarias e da  
banda do norte tem hum monte so alto que uem ter na Ribeira e  
nelle bate ho mar e ha entrada do Rio he entre duas pedras.

Sempre o Rio dos Saues com a Ilha do Moquador Les nordest e  
hoco suduest e ha na Rosta sete Leguas, e esta Ilha he pequena que ao  
mais sara tamanha como <sup>avortengues</sup> ~~a~~ e tem duas entradas humo della  
he da banda do nordest e a outra da parte da Loest suduest e ha uera  
desta Ilha ha terra firme quanto huma grande beeta pocha Lançar  
humo seba, e na terra firme tem mto augua doce junto com ho mar  
que corre atge se meter nelle, e destas duas entradas do pouso e porto  
desta Ilha de que acima fallamos ha melhor dellas he a da banda do nor-  
dest porque a outra he suja e de muita pedra, e nesta boa entrada  
nao se tem boncos e deve se hamarrar ancora e proyez dando o dito  
proyez na mesma Ilha e estara em seis e sete braças bo fundo limpo e  
seguro, e todo o fundo de redor della ha mta Legua he suja de muita  
pedra e qualquer nauio que aly pousar perdera ancora e esta Ilha he Baroa-  
damente alta e tem hum Ilha da banda do norte muito alto com hum  
algar no meio em que entra ho mar e do golpe que daa soa muito,  
e no Anno de nroso senhor Jesus Christo de mil e quinhentos e seis an-  
nos mandou D. Joaõ alveiz edificar na terra firme desta villa do Mo-  
quador junto com ho mar hum castello que se chama Castello Real do  
qual foy capitam e por nroso onarrado hedificador Diego da Lameira  
Cavalro de nrosa Casa e Comendador da Ordem de sam Bento da Comenda  
d'alto pedroso, o qual ouue tanta contradicam e persiguiam da mul-  
tidam dos barboros e alarues que se ajuntarom ha pelejar com os que  
este edificio forom fazer quanto sua posancaz ha branges e enfim este  
Castello se fez a seu pesar e a gloria do vencimento na mao de Vossa  
sacra Magestade ficou, e por isto e por muitas outras cousas que se

podem disar som casos de admirasam any como a conquista das  
Indias e mais fazer voza altera esta e outras muito mais excellentes  
e som. //

Item. faz Castello Real e da Ilha de Moguador do <sup>(1)</sup> ~~Set~~ norte, e sul e  
forma a quarta do nordest e suduest e ha na Rosta cinco Leguas e do  
Moguador atee este Cabo do ~~Seem~~ <sup>Seem</sup> tudo som baixos de pedra e posto que  
pello sul e ha quarta do suduest porem yr per fora destes baixos toda  
eja por mais segurancia se faue ao caminho do suduest e principal-  
mente por aguy navegua de noyte, e este Cabo do Seem he de guado e  
baixo e ho pouco delle he da banda do sul que faz empero desde Lest atee  
ao noroest e podem pouzar em sete e oyto braças fundo Limpo e pouzando  
nestas braças estavom hum tiro de bombardas de terra, porem se for  
nua grande deusa pouzar mais em mar. //

Item. faz o Cabo de Seem e tafetana norte e sul e tem tres Leguas  
na Rosta e tafetana tem humna grande barroca de pedra tam alto como  
o Cabo de São Vicente que nem ter sobre ho mar e dentro faz humna an-  
gra pequena em que podem caber quinze ou vinte navios de sesenta ho-  
mas cada hum e quem entrar nesta angra vaase ao Longo da dita bar-  
roca porque della ha duas tyros de pedra esta humna baixa muito ma-  
ca em que quebra ho mar e he de dentro della podem pouzar os navios em  
frente de humna mesquita em sete braças tudo Limpo e bo fundo e dyly  
podem sair duas Leguas na mesma Rosta de norte a sul donde acharom  
outra angra que chumom Zebeliguy em que podem estar douse ou treze  
navios da mesma grandura de sesenta tomas e pouzavom em seis ou  
sete braças hamarrados ancora e proya, e esta angra he abrigada  
do noroest atee o suest e ho sinal para conhecer esta terra he hum  
caminho branco que deca de humna costa muito alta atee ho mar. //

Item. faz angra de Zebeliguy com ho Cabo do <sup>queer</sup> ~~queer~~ nordest e suduest  
e forma ha quarta do norte e sul e ha na Rosta oito Leguas e os sinais  
(1)  
# Assim atá na copia, da qual atá fortificado.

para conhecer este Cabo assim. Que dem humma terra alta chamam feita  
 como mesa que vem ter sobre o dito Cabo e ha costa do mar para dentro  
 delle jaz Leuest e ocnoroest, porora o maris que estiver no Cabo de  
 Cantim e quizer ir para o Cabo de queer facer o caminho do suduest e da  
 quarta do sul vinte Leguas e sera tanto avante como a lha do mogoa-  
 dor a qual the demorara em Leuest e sera em mar della cinco Leguas,  
 e dali correndo jello sul vinte e quatro Leguas auera ho Cabo de queer  
 e este he o seu proprio caminho a quem partir de Cantim para o dito  
 Cabo de queer eyra por fora da enseada seguramente, e o Cabo de queer  
 se aparta da Linha equinoial em Ladera contra ho polo artico trinta  
 e hum graos vinte e cinco minutos e a Rosta para dentro della volue  
 em Leuest e toda esta terra de dentro do Cabo he serra muito alta a  
 qual parece por cima delle any da banda de fora quando o vaio demandar  
 como da outra parte de dentro e tres sinaes por donde se pode bem co-  
 nhecer. / A dita terra e ha terra chamam como mesa que vem antrar  
 sobre o Rosto do Cabo. / O terceiro sinal he que a coste volue em Leuest  
 e alem de tudo isto os graos que se aparta da equinoial e quem estiver  
 seis Leguas em mar do Cabo de queer e fazendo sempre cravo vera as  
 serras dos montes cravos em tam grande altura que parecerem verintas  
 as nuvens e na serra deste Cabo de queer esta hum pico muito agudo  
 que he mais baixo que os outros donde esta hum Castello que se cha-  
 ma da palma e nesta mesma serra alem de dito Castello hadiante duas  
 Leguas esta outro que a nome huro Cuco, e hadiante deste tres Leguas  
 hacharom outra fortaleza que se chama bucurumun e alem desta humma  
 Legua esta outro Castello que a nome tamarate, e nesta Costa ho fun-  
 do he limpo para pousarem nauios a vante em quantos braças quize-  
 rem donde ~~podem~~ <sup>podem</sup> thomar fundo atee quatro Leguas ao suduest, e  
 aguy ha grande pescaria de pixotas e outros muitos peixes e quem qui-  
 ser pousar em tamarate chequese bem a serra e pousara jellas sete

braças abee as doze tudo limpo e seguramente pode surgir e deitas bra-  
ças para a terra porque para o mar tudo he sujo abee ha buxas da agua  
de narbaas. —

Cap. 20.

Das Rotas e Conhecencias das terras e graaas que se o pello arti-  
co hapantra da equinocial do Cabo de Jueer em diante. —

Item. Das o Cabo de Jueer com augua de narba Lesuest e os noroost  
e tem dez Leguas na Rota e augua de narba tem por conhecenda  
hum monte alto sobre sy com humis pardieyros em cima. Lembairio  
na Ribeira esta o Castello de Santa Cruz do qual tem a dita augua em  
que pode pousar qualquer naas grande em fundo limpo e booa anco-  
racam em quantas braças quizerem surgir segundo a grandezza do  
nauis, mas he cousa muito para notar mandar Vossa altaza fazer  
de nouo fundamento esta fortaleza por Joam Lopes de Sejo fidalgo de  
Vossa casa em terra de barbaros inimigos de nossa santa fe catholica  
honde uero ha muita multidão dellas ao contrariar quanto se com traba-  
lho poderia contar, e sendo feyta alem de nian cento e sincoenta Le-  
guas fora de vosso Reyno antre tanta gente contra suas vontades  
ella se fez per forza das armas segundo ho desejo de vossa booa e santa ten-  
cam. A qual fortaleza he situada junto com ho mar que he asar de  
booa conhecencia porque hodos los outros Castellos que estam do dito Cabo  
de Jueer para dentro som situadas em cima na terra e esta a cerca do  
mar como dito he, e esta terra he muito fertil de pan carnes, laca-  
dos, mel cera coureama e outras muitas mercadorias em que se faz  
muito proveyto, e any ha muy ouro que os alevres trazem de quinea  
per terra. A qual fortaleza de Santa Cruz poremos aqui pintada pello  
natural por se melhor entender. —

Item. Das o Castello de Santa Cruz da augua de narbaas com ho Rio



de meca noroeste <sup>tecom</sup> ~~tecom~~ oito Leguas na Costa e todo o fundo deste Caminho he Limpo atee Tefirete que som cinco Leguas da agua de marbaa e daly por diante he lizo atee meca e as Longas da Costa tudo he praya e tanto avante como meca hum Legua e meca em mar tudo he baixo que aduqueres nom ha mais de duas braças daltura atee tres e quando venta forca de norte ou de nordest. arrebetam todos estes baixos de maneira que qualquer navio que a esta terra uay sempre pouca de Largo duas Leguas em oriar e se he mais grande e mais longue, e o Piloto que for avisado fara bem de poucar do Largo por segurar sua Naao e primeiro que cheir ao Rio de meca com meca Legua esta huma merquita em huma Ladeira pouco mais de hum tiro de bombarda do mar e daly ao desembarcadiro de meca ha duas Leguas na mesma Costa de noroeste e sueste <sup>da agua de</sup> ~~da agua de~~ de marbaa e tanto que forem na praya do dito desembarcadiro ueerom hum Caminho que uay para huma casa dehybada que parece forno de Cal a qual esta quary meca Legua do mar e huma Lombada e podem aly poucar navios pequenos de vinte atee vinte e cinco tonas em huma cathala em vinte braças em fundo limpo e comprax que se amarrera ancoras e proye som passando adiante do dito Caminho, nem ficando atras d'elle porque defronte deste lugar he o dito porto. //

Em meca som tres Lugares que estam no Btao fora da Ribeira do mar huma Legua pouco mais ou menos e todos tres por hum nome se chamom meca e estes som asar Picos e aguy he o derradeyro Lugar e ha segunda parte do Reyno de Jeor. o qual tem seu principio no Rio de meluya cincoenta Leguas de dentro do estreito <sup>alcom</sup> ~~alcom~~ da Cidade de Cepta pello qual Rio parte Jeor com o Reyno de breneccem segundo he ja dito no segundo Item dos desasche Capitulo deste Livro e do dito Rio de meluya correndo por costa atee a villa de Lamor som cento e trinta Leguas e esta he a primeira parte do Reyno de Jeor, e deha-

mor abee meca ha a segunda parte a qual tem por Costa oytenta Le-  
guas any que tem feer em toda sua Ribeira e Costa do mar d'orientas  
e de Leguas a qual terra he muito fertil de frum e carnes e outros  
fructos com muita pescaria do mar, e pode por ho Rey de feer em  
campo cem mil de cavallo e as mercadorias que nesta terra ha. he  
muito trigo e cevada, e mel, e cera e barmaras e hanyl e couvama e  
pilitaria e muitos e boons cavallos com outras couas de grande preço  
que cada dia se la compram e trazem a estes Reynos,, e as mercadorias  
que nesta terra ha que no Reyno de feer tem valia, he prata, e panos  
vermelhos, azues, verdes, Roxos e amarellor, e quanto mais finos han-  
to tem maior valia,, tambem compram holandas e Lenços finos e ou-  
tros Lenços grossos a que chamam bordades e todo lo genero de armas e fer-  
ramenta compraram pela oningua que della tem mas por serem de-  
feras pellos santos padres de Roma e por Ley dos oytos Reynos que se  
nom vendam a infieis nenhuma pessoa ho ~~outra~~ <sup>outra</sup> fazer e todo o que  
abraz he dito he a somma do Reyno de feer e sua potencia e catidade de  
couas que nelle ha, e a felicidade de sua jente he creverem na busca  
da seyta de Maforma que aydam verdadeyramente seer messegiero de  
Deos enuyado a este d'ndto Mulgo para ha Permisaõ de seus peccados,,  
O qual todolos vicios e de honestidades pera o corpo the ensynou e das  
vertudes dalma nenhuma doutrina the deu, porque toda a sua presci-  
pal tencaõ foy destrouir de todo o que he grave de creer e trabalhoo  
de hobar e facilmente outorgou aquellas couas que os vicioos e mix-  
raueis honens docem ser incrimados mayormente os da Rabia de  
cuja provincia Maforma foy natural que sempre estudam em Luxu-  
ria, gula, e Rapinas,, e por esta perversa jente seer inimiga de nos-  
sa santa fee Catholica os Rex destes Reynos do tempo del Rey Don Joan  
da gloriosa memoria pera ca the fizeram sempre apearra guerra e  
the tomaram os quatro Luguares segundo he ja dito no Receivo tem

dos quatorze Capítulos deste Livro.

Capo 21

Do montes Cravos e sua bondade e say do fabuloso monte hatelante.

Eis prometemos escrever as cousas notavees e dignas de memoria  
 que em Africa sem Rasam he que os montes cravos veinhos do  
 porto de meca nom passem por esquecimento, porque he certo que  
 tam fermosas terras e de tam grande altura poucas pozuy ho Universo  
 e nom devem ser estimadas por huma das boas que Africa em sy  
 tem, e estes montes Cravos estam no Reino doze Leguas de meca  
 pouco mais ou menos e os moradores em sua Linguoa he chamom Gibel  
 e hahe estas serras se diz que el Rey Don Rodriguez que foi Rey de Espa-  
 nha em seu tempo do estreito de Cepta abee aly senhoreou sendo antom  
 toda esta terra de Crivatos elle se chamou senhor dos montes Cravos, e  
 nelles ha muito pan e frutas e muito mel e cera e humas papadas  
 e muito ferro e cobre e muita coyrana e auguas boas e saborosas  
 com outras cousas de muito proveito que os moradores destas serras  
 ao porto de meca ueem vender, Couza he muito para nohar da gran-  
 dura destes montes e altura delles que huma gram parte ao Longo  
 de Africa contra oriente correm em tal altura que parecem que as  
 nuvens excedam, e nesta terra ha huma Congraguacem de jente  
 que seram trinta mil homens antre os quales se diz que ha cinco ou  
 seis mil de cavallo e som guerreiros e em alguma maneira querem  
 parecer que guardam alguma parte da fee Christa porque elles guar-  
 dam ho Domingo muito estreitamente e em tam alta maneira o  
 solenizam que couza alguma nom fazem e se algum dos seus contra-  
 rios vay naquelle dia antre elles nom the fazem orenhum mal mas  
 antes recebem desta jente muita honrra, e destes vierom certos

caualheiros da Cidade, e falaram com Nuy fernandes que estava na  
estada por feitor de vossa altesa e lhe contaram seu modo de viver  
e creença e lhe disseram como os seus antecessores foram christãos  
e que tinham muitos Livros que ficaram de seus padres antigos em  
Libra Latina os quaes guardavam por honrra e por memoria de sua  
geraçao, isto com outras cousas sabemos das serras dos montes  
Corros que nos pareceu bem escrever nesta nossa obra, e ainda ha-  
veremos mais o que diz plinio no seu quinto Livro da natural isto-  
ria Capitulo primeiro e tholomeu no seu Livro de Libris Orbis e sey ou-  
tros autores os quaes escreveram aver neste syto ho monte abalante  
tam alto que as nuvens excede e dizem ser hum soo monte com mu-  
ltas fabulas que delle contaram, mas como quer que os antigos es-  
critores nom souberam esta provincia nem a praticaram como  
ho nos temos praticado por tanto nom he maravilha cayrem em  
error porque tal monte nem de tal feizão em toda aquella Regiã  
ho nom ha somente as grandes e muito altas serras dos montes  
Corros que muita parte de Africa de Longuo correm como ja asi-  
ma dissemos, e estas parecem que devem ser ho monte abalante  
as quaes nom muito desviadas da feizão e outras cousas que os an-  
tigos escritores do monte tabalante disseram e pois ja temos isto  
dito haquora tornaremos a escrever os Luguares e portos da costa  
do mar. ¶

Nem J. Saã ha praya de meca com ho Cabo <sup>da quillo</sup> daquelles Lesnor-  
dest e hoessuduest e ha na Rotta cinco Leguas e este Cabo de qui-  
loo entra no mar com hum Porto grosso que tem em si hum  
monte que parece gibo de Carvelo, e este Cabo he talhado ao mar  
como a barroca do Cabo de sam Vicente e de tras sua ponta delle faz  
humra angra da qual meca Legua dentro no Rtaõ estaa ho  
Luguar da quillo que sera de trescentos vezinhos e he muito vis-

do de muita agua e ortas e frutas e outros mantimentos e neste Lu-  
guar abundantemente ouro que os aloures por terra aly tirarem de  
Guinee e nesta angia podem fazer navios pequenos a bee estenta to-  
mes, e porquanto he suja pousarom aly ao sem do prumo. —

Item: ho cabo daquilo com ho Cabo de nam nordest e sudwest, e  
forma a quarta do norte e sul e ha na Rosta doza Leguas e ho cabo de  
nam tem muita parte coberta d'agua e non he muito alto, e no Ro-  
to delle tem duas Ilhas e duas Leguas dentro m' d'ellas esta humma  
muito grande cerca como muro feyta de taipa que dura cinco Leguas  
em circuyto, e dentro della ha quatro Leguarias .p. haguaost e haguaost,  
e ha hytemosy, e bycipione, no quaes haueva em todos mil e qui-  
sientos resinhos, e o mais do tempo sempre som d'arvores e tem guer-  
ra humma com os outros e dentro desta cerca tem muita augua e  
muitas ortas e pumares em que ha muita fructa, e os resinhos  
destes Leguaries som aluos e tambem ha hy alguns negros entre elles  
e este Lugar he de grande trato deouro por sear escapola d'auem e  
haque valem muito aluycas e bordabis e panos azues e Vermelhos  
e hamarello e pecetas de ingraterra e Lenhos e outras couzas, e deste  
cabo de nam conueio a descobrir o Virto no Infante Dom Henrique  
e no principio desta navegacao soym <sup>7 que</sup> dixer, for ao cabo de nam ou  
uira ou nam hauendo isto por muito Longo Caminho non sendo  
mais Longo de Lisboa de d'uzentas Leguas e ja quora graças a nos-  
so senhor ja elley navega a India que som quatro mil Leguas  
de portugual, por em quem quiser ir do Cabo de queer para o Cabo de  
nam e som trinta Leguas na Rosta yra por fora da onçada se-  
guramente e encurtara no Caminho e este Cabo de nam se aparta  
da linha equinozial contra o polo artico trinta graaos e vinte  
minutos.

Como Deos Revelou ao virtuoso Infante Dom Henrique que descobrisse as ethiopias de Guinea por seu serviço e daquy por diante comessa o seu descobrimento. ||

A Pasam nom sofre que nos Callernos aquellas cousas as quaes por serem verdade deo Corasam dezia dizer como ho virtuoso Infante Dom Henrique foy o terceiro filho do Rey Dom Joham da gloriosa memoria ho primeiro deste nome que Reynou em Portugal e da Rainha Dona Feliza sua mulher filha do excellento principe o Duque de <sup>Leonor</sup> Castella de Inglaterra e no tempo de sua mocidade seculo elle com elle Rey seu padre na tomada da grande Cidade de Cepta que por brauo combate contra os mouros nella porta da murada foy entrada, ho Infante exercitou aly tam esforçadamente ha fortaleza de seu corasam que outro algum Cavaleiro neste feyto d'armas a elle foy igual segundo temos sabido por aquellas pessoas que na tomada desta Cidade foram que Verdadeiro testemunho disto derom, no qual Lugar mereceu o excellento graao do estado militar que lhe entom foy dado que por tal feyto aos esfregados barrocos per obrigacão se deuio, e passado alguns annos depois de Cepta ser tomada e elle Rey seu padre finado elle fez no Cabo de S. Vicente que por outro nome antiguamente daqro promontorio se chamaui a sua villa de terras naval situada sobre angra de Sagris que oje em dia aly esta fundada, donde se apartou com sua Casa das fadigas e maldades deste mundo e viveo sempre tam virtuosa e castamente que nunca conheceo mulher nem beboo vinho nem foy achado em outro uicio que de Reprendor fosse, trazendo continuamente dylicio ha arredor de seus carnes e com outras virtuosas obras sendo entam governador do mestrado de Cristo destes Reynos sua vida aly passou em tal estremo de bon-

tade que sem engano podemos crer elle ser mpressor daquelle glo-  
 ria que todos desejam e poucos alcançam. Outras muitas cousas se  
 podiam dizer deste principe e de sua grande bondade e Liberalidade e  
 saber dinas de grande Louvor mas por serem fora da materia parecem  
 esusadas. Logoamente he pera escrever ha causa que moueo ha desco-  
 brir estas Ethiopias de Guinee de que principalmente tratamos,  
 e como quer que os virtuosos Varroes amigos de Deos e de Limpo cora-  
 sam inimigos de cobiza nunca som desemparedos da graça do es-  
 piritu santo sendo o Infante humra noite em sua cama he veu  
 em Reuelaçam como furia muito deuica ha nojo de uhor descobrin  
 as ditas Ethiopias, a qual Reçiam se acharia tanta multidam de  
 novos prouos e homens negros quanta do tempo deste descobrimento  
 ahee gora temos sabido e praticado a cuja color e feçam e modo de  
 uiver alguam poderia crer se nom os ouespe visto, e que destas jen-  
 tes muita parte dellas hauriam de ser saluas pelo Sacramento do  
 santo Baptismo sendo he mais dito que nestas terras se acharia  
 tanto ~~douro~~ <sup>ouro</sup> com outras tam Picas mercadorias com que bem e abas-  
 tadamente se manteriam os Rea e ~~proutos~~ <sup>proutos</sup> dehes Reynos de Portugal,  
 e se poderia fazer guerra aos <sup>inimigos</sup> ~~inimigos~~ de nosa santa fee catholica,  
 A qual Reuelaçam descobrimento de tantas e tam grandes prouin-  
 cias nouamente sabidas da Cristandade bem parece vir per nouo  
 misterio de Deos e nom por outro modo temporal, porque de ne-  
 cessidade se ade comprir o que disse o Profeta David no Salmo desci-  
 to que começa Cely enarrat gloriam dey, donde adiante say hum  
 uerso que dia in onẽ terram exiuit sonus eor, et in finis orbis terrẽ  
 Vba eor, e porque a doutrina de nosso senhor qua pelloz Apóstolos  
 foy pregada pera saluacam universal do mundo tambem nestes  
 Ethiopias se perdo elle por sua infinita misericordia e bondade  
 10 quer que proutos nos sçcedamos a sua Ley e fee diuinal que por nos

se torne agora he Resocitar pello qual ha na Cidade de Sam fosse  
da minha no Reyno de manicongue he nascido nouo fructo espiri-  
tual de muitos destes ethiopios os quaes no tempo del Rey Dom Joha  
que Deus tem e vossa alteza Reyna som feytor christão ouuindo a  
palaura do st. euangelho que uay soando por toda a terra pello qual  
ho dito saluo se uay comprindo e portanto deuenos dizer bem a-  
uenturado he o Infante Dom Henrique que o Glorioso Deus para de  
isto comprir escoltes e auy som bem auenturados os Rex de portu-  
gal que suas uesas sobsederom e em tanto lograrom a gloria,  
Riquezas e honrra destas Conquistas e Comercio ~~comprir~~ e acre-  
sentamento em quanto com caridade e com asperera seruido no so  
senhor dellas bem heuarem e a qual nauueguam comecou o Infan-  
te por seruido de Deus do Cabo de nam para diante e tanto que os  
estes Reynos forom trazidos os primeiros negros e por elle sabida  
a fortade da Santa Reuelasam Loges o Infante escreues a todos os  
Rex Christãos que o ajudarem a este descobrimento e conquistas por  
seruido de no so senhor e todo ho proueyto igualmente o lograsem  
o que elles non quizerom fazer mas auendo isto por uaydade  
he renunciaram seu dreyto, pello qual o Infante mandou ao 1.<sup>o</sup>  
santo Padre he Papa Eugenio quarto fernam Loges da reuedo fidal-  
guo de sua casa e do Concelho del Rey Dom Afonso o quinto Comen-  
dador mor da ordem de Xpi. ho qual apresentando ao sumo Pon-  
tifice a embaixada do Infante e Renunciacom dos ditos Rex he  
foy outrogado todo o que pedio e auy como por Deus soy Reuelado e  
mostrado ao glorioso Infante este maravilhoso misterio escondi-  
do a todas as outras <sup>guerras e</sup> ~~guerras e~~ da Cristandade auy quis que por  
mam do seu Vigario pastor e padre da Igreja o dito Papa Eugenio  
auy pello outras Padres santos com suas Vencoes e Letras a  
Conquista e Comercio destas <sup>Regyoes</sup> ~~Regyoes~~ atee fim de toda a India co-  
100



ano atrás he dito lhe foyrem dadas e outorgadas, e com este fundamento  
 deu principio a obra deixando este virtuoso principe para sempre a  
 disposição de todos os frutos e novidades que em cada hum anno ren-  
 dessem as lhas da madagayra e dos <sup>alcores</sup> ~~alcores~~ e de santiaqueo e a vintena de  
 todo o que se em quinze despartase a estes Reynos trouee se ao dito  
 mostrado de xp̄. em satisfaccão e pagamento de algumas Rendas que  
 do dito mostrado ouuecem sendo elle gouernador que no descebrimen-  
 to destas terras e lhas dependo, e qual vintena não podemos furhar  
 barredar, sobregar ou por outro algum modo esconder sem grande  
 peccado mortal e risco da Consciencia e de Reputaçom, e este vir-  
 tuoso principe faleceo da vida deste mundo a treze dias do mez de  
 nouembro do anno de no lo senhor, seu anno de mil cccc lxxv an-  
 nos e jaz sepultado no mosteyro de s.ª Maria da victoria da batalla,  
 na capella del Rey don Joham seu Padre, e pois ja isto temos dito a  
 quora tornaremos a prosceder do dito Cabo de nam au diante o qual  
 aquar por se delle nouamte comesar a fazer este descebrimto nos  
 haredeo dyno honrrarmos com noua geracão de lhas donde re-  
 quivemos no so proposito como de tras veem hordenado, e porque  
 dos baeis principes he passam oue fiquem em memoria suas lhas  
 por tanto posemos aguy pintada sua divisa e o seu motto ady como  
 ho elle traxio escrito em lingua francesa. //

/ aguy Mapa /

Item jaz ho Cabo de nam com ho Cabo do bojador nordest e  
 suduest e thoma a quarta do leste e do oeste e tem na protha asen-  
 ta leguoa, mas o piloto que for auisado deve fazer o caminho do leste  
 suduest trinta leguoa e as outras trinta do suduest e da quarta  
 do leste e fazendo isto yra fora do bojador em mar delle oyto leguoa  
 e não deve fazer outro caminho por quanto este Cabo do bojador he  
 muito perigoso por causa de humã muito grande Revingua de pes-

Das que delle sae. ao mar mais de quatro ou cinco Leguas. na qual se-  
jaa perdervom alguns navios por maua auiro, e este Cabo he muito  
baixo e todo coberto de areia e tam ho fundo tam ha procelado que  
esta honum em dez braças e nome a terra sulla sua baieira e a costa  
que vem do Cabo de nam perra ho bojador toda he. muito baixa e ba-  
ixa ao longo do mar e quasi de terra e o Cabo do bojador se aparta  
em altura do Circulo equinozial contra ho polo artico vinte e sette  
graus e dez minutos, e certamente coisa he para Reprender os  
Cavalheiros creados do Infante Dom Henrique que elle mandou por Capitães  
de seus navios descobrir este Cabo do bojador e asy os marieites que com  
elles ym nom ouzarem passar a Lem, porque doze annos continuada-  
mente foram enviados cada anno pelle Infante a este descobrim<sup>to</sup>. e como  
eram acerca do bojador e achavom o fundo baixo que em tres braças  
daugua estauam humna Legua de terra, e apartandose das grandes  
correntes mandum ouzava de se abarguar ao mar e passar alem deste  
procel e entam se tornauam a costa de berberia e de grada onde au-  
davam darmada para tomarem algumas presas com que fozrasem a  
despensa <sup>da marçã</sup> ~~da marçã~~, e por nom passarem o dito Cabo o Infante recebia  
dito grande desprazer, e desejando passar este Cabo do bojador e correr  
ha costa adiante no anno de nosso senhor de mil quatro centos e trin-  
ta e quatro annos ho Infante mandou armar humna barcha em  
que emiou por capitam hum escudeiro seu creado que se chama-  
ua Gilannes ao qual fallou nesta maneira, Gilliannez vos sabeis co-  
mo uos eu cruyei de nosso pequeno e quanta confiança tenho em uos  
para as cousas de meu seruiso e por isto uos escolho entre todos os  
meus para irdes por capitam desta barcha descobrir e passar <sup>adalem</sup> ~~adalem~~  
o Cabo do bojador, e <sup>al fenda</sup> ~~adalem~~ que por esta viagem vos nom passaes mais  
que passades o dito Cabo isto soo terri por bem feito e vos nom po-  
deis achar tamanho perigo que a experencia do qualardem que

Já uos eu darci nome seja muito mayor, e disse mais o Infante em por-  
 tade eu não sey que imaginassem foy esta que todos tomastes de cousas  
 que nome he nada porque se isto que dizem fuisse alguma autoridade  
 por pouca que fosse nome uos daria tamanha culpa, mas queres me  
 dizer que por opinião de quatro margarites os quaes como som tirados  
 de carreiras de <sup>franceses</sup> ~~franceses~~ ou doutros portos onde costuma nauquear nome  
 sabem mais o que fazem, por em uos diij todavia e nome tomam e pratese  
 o Cabo abeam que nome podis de la trazer senom muita honrra e pro-  
 ueyto e das palavras imprimiram tanto no <sup>corasam</sup> ~~corasam~~ de Gilly anes que  
 ayuesendo todo temor e mouido de grande desejo para servir o Infante  
 elle no dito anno de quatrocentos e trinta e quatro annos foyou abeam  
 deste Cabo do bojador sinescaba Leguas, e da uinda que uejo o Infante o  
 fez Cavalliro e ho qualardou como deus e com muita honrra e  
 fazenda ho <sup>casou</sup> ~~casou~~ na villa de Lagos donde viveo muitos annos e este  
 Gilly anes foy o primeiro Capitan que foyou abeam do Cabo do bojador  
 as duas Leguas e portanto he praram fazerse aqui memorias delle.

Item. Jan o Cabo do Bojador com angra dos Reyuos norte e sul  
 e toma a quarta do nordest e suduest e tem na Rotta trinta Leguas  
 mas quem fizar este Caminho yra muito achegado á terra em mus-  
 muros que comprer que vaa sobre arido nome de em seco, mas o na-  
 uio que extruar sete Leguas em mar do Cabo do bojador e correr pelo  
 sul e a quarta do suduest a Vera angra dos Reyuos cyra em mar  
 della tres Leguas pouca mais ou menos, e o piloto que for tear no  
 bojador havedese delle as ditas sete Leguas ao <sup>pequeo</sup> ~~pequeo~~ e entam faza  
 o dito Caminho cyra seguro, e agora tornaremos a seguir as suas  
 Rottas e Caminhos da cidade de Lisboa para estas partes porque  
 daly as costumamos nauquear na man. que adiante se dirá.

Cap. 23.

Como costumamos nauquear estas ethiopias de Guinea da Cida -

de de Lisboa.

Da Provincia da Lusitania dos Reynos de Portugal donde he sy-  
tuada ha muyto antiqua e excellente cidade de Lisboa metropolitana de  
nossa patria donde nos Duarte Pacheco autor e autor natural por mandado  
e Licença do serenissimo principe El Rey Don Manuel nosso senhor ho  
primor de este nome que nos ditos Reynos Reynou em sua frota e naos  
custumamos navegar as ethiopias baixas de Guineas e asy as altas que  
os dho serenissimos Reynos da India som chamadas, nas quaes coizas  
precedemos todas as geracoes e porque esta nossa obra tomou principio  
da boca de estreito occidental donde plinio e pomponio meli e outros  
autores comecaram escrever sua cosmografia por nos seguirmos sua  
ordem trouuemos d'ahy nosso caminho e rotas atee a ngra dos Reynos  
quasy todo ao longo da Costa soamente para se saber como toda ueem  
continuada e em ordem, a qual navegarem por esta via tras grande  
Rodeo e se adonque omuito a viaje para as ditos partes portanto com-  
uem que agora escreuamos <sup>directamente</sup> as rotas e caminhos que des-  
ta excelente cidade em todos os mezes do anno para as ethiopias custo-  
mamos fazer porque se sayta como em mais breue tempo esta navega-  
caõ se faz do que se fara seguindo a Costa e Ribeyra do mar vindo do  
dito estreyto como de tras e em ordenado, e partindo desta preciosa Cida- / S  
de de Lisboa deuem fazer o caminho do susdicho d'orienta. Leguas em / X  
fim dos quaes seram em vinte e oytto graos de Ladera da linha equinozial  
contra do pollo artico donde por este caminho he achada a ponta don-  
de ha alta do forte Ventura humas das sete Altas das Canarias e assim da  
dita ponta partindo ao sul e a quarta do susdicho alias, do <sup>uest</sup> ~~uest~~ por  
quarenta e cinco leguas de caminho hahe a ngra dos Reynos  
na terra dadeem em qual no Hem que abra fca <sup>20 e tres</sup> ~~20 e tres~~ <sup>est</sup> ~~est~~ <sup>est</sup> ~~est~~ <sup>est</sup> ~~est~~  
ditos fallamos e esta ngra se aparta em Ladera da equinozial contra

o ditribucional pelo vinte e cinco graos, e tres leguas desta angra  
 em mar a charom sinventa braças <sup>da sea</sup> e aly podem fazer grande pes-  
 caria para seu mantimento, e deste lugar correrom a costa em busca  
 de Cabo Verde como se <sup>sedizaste</sup> adiante direi. Item. Das angra dos Puyuos  
 com angra dos Cavallos <sup>por nordest</sup> e susinduest e terra na Rocha dore  
 Leguas e este nome lhe foy posto porque o Infante Dom Henrique mandou  
 aly por Capitães Afonso goncalves baldaya e o dito Gillyanes de que a tras  
 falamos com jente de cavallo <sup>fazer</sup> fazerem hum salto para captivarem mouros  
 e por esta causa se chamou angra dos Cavallos e esta terra he muito mais  
 de conhecer somente de conhece nella Rocha quando a homem vay de-  
 mandar. //

Item. Das angra dos Cavallos com ho Rio do burro nordest e sudueste  
 toma quarta de norte e sul e tem na Rocha dore Leguas deste Rio do Bu-  
 ro se aparta em Ladem da equinocial contra ho polo arctico vinte e quatro  
 graos e tem por conhesenias da banda do nordest tres montes daren Baro-  
 adamente altos e toda a terra que vem da angra dos Puyuos ao Longo da  
 costa do mar atee o Rio do burro he taxadamente alta e igual como hum  
 medo e a esta se chama a terra alta e os Altos <sup>ca Persegues</sup> e ~~altos~~ por outro  
 nome lhe chamom <sup>hallaera</sup> ~~altos~~ e no cabo desta terra alta onde estau hum  
 terra delgada baixa aly estaa o Rio do burro e dura esta terra alta quary  
 trinta leguas de Longo e quem for sobre este Rio do burro olhe por estes  
 sinais para o conheceremys a saber os vinte e quatro graos sobredito  
 que se aparta da equinocial e os tres montes de area que vem da banda  
 do nordest e alem duto como esta no fim da terra alta onde se faz  
 humma terra delgada e quem subir em cima da gauen da mara e olhar  
 para dentro das terra veyra maneira de Lago e honde isto vir aly  
 he o Rio do burro de toda esta Costa de Cabo do bojador atee aly e daly por  
 diante mais de cem Leguas he sem arvoreo nem erua e de certa saluo  
 em alguns lugares ao Bhaõ vinte Leguas do mar ou mais andam


alguns alarues e haleraques e em toda esta Costa muita infunda pesca-  
rias e quem norte Rio quizer entrar podera ir em Leste e a quarta do  
deste ao Longo da terra de balrauento que fica a maõ esquerda e ha-  
cha tres braças e mar e quatro de preamar e ha marree de nordest e  
sudest e guardese de se meter a parte do sul da maõ direita da entra-  
da deste Rio porque tudo he baixas e tanto que foi por elle. ha sima guary  
humna Legua atee junto com humna Ilha que os meos delle estaa aly po-  
dem pousar em tres braças e mea em booo fundo Limpo e este Rio corre  
por dentro por a terra quatro ou cinco Leguas e nelle nom ha augua do-  
ce salvo os meos de Agosto e de setembro quando aly chove de braucada  
entom podem tomar alguma augua em poças, e este Rio foy descuberto  
por Affonso Goncalves baldaya Cavaleiro do Infante Dom Henrique que  
foy seu Copieyro e por gillanes tambem seu Cavaleiro e Capitães de seus  
navios que entom la foram os qual fiserom hum dalto em que catuaram  
seis Alarues homens honrrados os quaes se Resgataram por dez uerauos  
negros e por hum pouco de ouro em poos os quaes negros e ouro foy o pri-  
meiro que daquellas partes ao Infante Dom Henrique trouxerom e por  
isto poserom nome a este Rio ho Rio do Ouro. //

Item faz o Rio do Ouro e angra de Goncalo de sinistra norte e sul e  
toma quarta de nordest e sudest e tem na Boca quatro ou <sup>de 2</sup> Leguas e es-  
ta angra tem por conhedensas em cima no meo della tres montes dasen-  
da terra que corre com ho mar tudo he barroca de pedra e cumpre que  
o Navio que aly ouuer de surgir pouse ao tom do prumo e este nome  
he foy posto porque os alarues mataram aly Goncalo de sinistra sendo  
Capitão de hum navio do Infante e se nom ouuer de ir para esta angra  
nem para o Cabo das barbas e for para cada hum dos Rios de quinea tan-  
to que partir do Rio do Ouro faza o Caminho do sudest trinta Leguas  
por ir fora do Cabo das barbas porque he muito perigoso e de muitos  
baixos que os meos os meos como se adiante diraa. //

Item das angra de Gonçalo de Lintra e o Cabo das barbas nordest e  
 suduest e tem na Ponta de seis Leguas e este Cabo he muito perigoso e  
 maas e de grandes arrecifes de pedra que <sup>saeem</sup> saeem ao mar cinco Leguas  
 ou mais honde se ja perdorom por ueras nauios e quem for de dentro deste  
 Cabo na encada delle non se pode salvar senom saindo aloes nordest para  
 ho mar o qual Cabo tem por conhecensa duas ilhas pequenas na Ponta delle  
 e da banda da terra tudo he barroca alta e elle se aparta da linha equino-  
 cial em Ladera contra ho polo artico vinte e hum graos e meos. Item  
 quem partir do Rio do Ouro e for para Arquiim ou para cada hum dos Rios  
 de Guinees faza o caminho o de suduest trinta Leguas por dobrar este Cabo  
 das barbas e deus barcos e entam corra pelo sul da quarta do sudueste vin-  
 te e cinco Leguas e sera tanto avante como o Cabo branco cinco ou seis  
 Leguas delle em mar o dito Cabo branco he demorara em Lest e sera  
 vinte graos e vinte minutos da equinozial em Ladera contra ho polo  
 artico.

Item das o Cabo das barbas e a pedra <sup>dauguallee</sup> dauguallee nordest e suduest  
 e tem na Ponta quatro Leguas e esta pedra da qual he tem de longo grandu-  
 ra de hum tiro de besta e por ser longo e feyta como huma galee the  
 poserom este nome ao tempo que a descubrio Affonso Baldaya Cavaleiro da  
 Casa do Infante Dom Henrique e seu Cozeiro e foi descuberta esta pedra dau-  
 guallee no anno de Nosso <sup>Senhor</sup> Jesus Xp. de mil quatrocentos e trinta e  
 seis annos e alem desta pedra ser conhecida por sua feicam a qual non  
 ha outra tal em toda esta terra elle tem humo grandeor maneira de  
 ilhas da banda do sul e esta pedra dauguallee for com ho Cabo do Cauoci-  
 ro nordest e suduest e tem na Ponta dez Leguas.

Item das o Cabo do Cauociro e ho Cabo branco nordest e suduest  
 e tem na Ponta de seis Leguas e duas Leguas a quem do Cabo esta an-  
 gra de <sup>de</sup> Maria toda limpa e dentro nella podem pouar dez ou doze  
 nauios pequenos em oyto e em dez braças e o Cabo branco tem por conhe-

conos sobre o Restro hum monte branco que parece <sup>meadom de area</sup> ~~meadom de area~~  
e a costa volve para dentro em Suest e ao sul nona partes terra e  
elle se aparta em Ladera da equinocial vinte graos e vinte minutos  
contra ho polo artico e ahy pella feyçam deste Cabo como pello corren  
da costa e graos que aparta da equinocial se pode bem conhecer. Porém  
quem partir do Rio do Ouro em busca do Cabo branco faça o caminho  
segundo atraz dix neste derradeiro Item <sup>honita</sup> ~~que~~ que ja ahyra de Gonfalo 16  
de sinistra e ho Cabo das barbas. 

Cap. 24º

Das Rostas e Conhasas das do Cabo branco em diante para o Cabo Verde.

Item do Cabo branco em diante se comessom os baixos darguin os quaes  
duram trinta leguas de Longuo e vinte de Largo e quem ouuer de ir  
para cada hum dos Rios de Guineas estando junto com o Cabo branco faça  
ho caminho do sul e da quarta do suduest dez leguas e entam corra  
com leguas pello sul e a quarta do suast e yra ter na angra das almadias  
que esta de dez leguas a quem do Cabo Verde e <sup>alaly cada</sup> ~~indo daly~~ pello suduest haueira  
ho dito Cabo e este caminho deve fazer por ir fora dos baixos darguin que  
são muito perigosos e quem for em vista do Cabo branco ao sul non  
ao suuest non vera terra salvo em Suest porque a costa ha esta parte  
Volue o. 25.

Item do Cabo branco com hu dha darguin Suest e osuuest e  
deem dez leguas na Rosta e neste caminho estam alguns baixos de pe-  
dra e darea e quem for aqui for deve ir sobre abitas que non dix em  
seco e na dha darguin esta hum Castello que ally mandou fazer ho exce-  
lente Rey Dom Alfonso ho quinto por <sup>Joeyro</sup> ~~Joeyro~~ mendes de Uora fidalgo de  
sua casa e <sup>despoys</sup> ~~despoys~~ da morte do infante Dom Henrique, ao qual Joeyro  
mendes fez merceo de alcaidaria mor desta fortaleza e para seus filhos e o  
Alarues e Alenegas a quem ouros que <sup>alaly</sup> ~~alaly~~ vom Reguatar e pirauros



37

negros de Salto e de meridjguas, e Corros danta para adarguas e quomae  
arruica e outras couuras e darguin leuam panos de rnelhos e arrees de  
baixo preso e Linhos grossos e bordatees e mantas de pouca qualia que se fa-  
zem em <sup>adentjo</sup> ~~adentjo~~ e outras couuras de boa qualidade //

Cap. 25.

Do deserto darguin e dos Luquares que estam alem d'elle.

Toda a terra que ueam do Cabo do bojador atee arguin e dely por dian-  
te cincoenta Leguas he quasy deserto e de muito pouca poucaçam ao Lon-  
guo do mar e pello mesmo modo no Btao e isto causa por ~~ser~~ <sup>ser</sup> hudo area e  
de muito pouca agua e a largura deste deserto dura a cerca de duascentas Le-  
guas e de longo corre toda Africa que se estende e dilata por noue centas  
Leguas e mais contra o oriente atee dar no outro mar onde abitam  
os Ethiopios sobajito vizinhos do Cabo de guardafula e donde se comeca ha  
entrada do estreito de mequa que parte com a Arabia e qual estreito uey  
para dentro pello mar Roxo e arguin com ho Cabo de guardafula ambos ja-  
zem em hum paralelo. em vinte e quatro graos de Ladera de linha e-  
quinocial contra ho polo artico e asy ha terra de guardafula como ha  
darguin toda he quasy deserto e area, e neste deserto andam alguns ho-  
mens saluagaos e oues que se mantem de gazellas que tomom em Lacos  
e Lebres e de Cobras as quaes Corros secam ao Sol e isto comem e nom  
1<sup>a</sup> al e esta terra se chama barava e estes homnes falam a lingua dos  
arabes e adoram a bulra de seita de chafoma, e he coua marauil-  
hosa como a grande natureza proues a todas as couas necessarias porque  
sendo este deserto de area a qual corre muito com a fozza dos ventos, <sup>em nelle</sup> ~~nelle~~ es-  
tam algumasilhas de penedos com algumas terra a tres e quatro Leguas hu-  
mas das outras e dellas mais Longue as quaes por asy altas que as areas  
1<sup>ua</sup> nom podem eforir e estas com os ayruas que os Arabes que para ly tom  
para seu Caminho em que se aciohem aquella jente saluagom //

Item partindo darguim caminho de vinte Leguas pelo deserto contra  
orientte he achada huma adagwa pequena que se chama ydamem na  
qual todo o tempo do anno acham agua e aly possuem os Alarues que  
viam darguim com suas mercadorias e doutrias parkes e thomam folgua  
e dam de beber a seus Camellos e thomam agua para o Caminho e quatro  
Leguas desta adagwa contra ao ches<sup>contra</sup> etha outra adagwa que ha nome  
emsery, e neste deserto ha humas salinas donde tiram muito sal e  
muyto fino nesta ~~maneira~~ <sup>maneira</sup>, .i. em certos lugares cabam a terra e ha-  
cham alguma de hum covado hume feita como taboa muito longa de  
hume Legua de comprimento ou mais e as axes menores a qual tem de  
grossura tres dedos e esta cortam em cantidade de seis palmos de longura  
tres de largura e destas taboas cinco dellas carregam hum grande Camello  
e ha muito bom e aluo e eu ho vy em Lisboa na cara da mina donde  
se fazem os tratos de quineas o qual aly trouuerom darguim e deste desor-  
to deuaem os Alarues muitos Camellos carregados de sal para a feira  
de tabucutu donde por elle haem muito ouro. =

Item diante ao west da dita adagwa ydamem per espafso de  
quarenta Leguas pouco mais ou menos he achada humas villa po-  
uorada de negres que se chama andem chomeas fiandos de color .i.  
e uera de trescentos Resinhos os quaes sono macometas e guardam a  
excomungada scyta de Mafoou e chamonse e cariguy e nesta  
villa ~~deuora~~ <sup>deuora</sup> ha grande trato d'ouro que aly tradem de quineas por  
terra e ja aguy ouue em outro tempo mayor commercio do dito ou-  
ro prim<sup>o</sup> que a mine e outros rios da dita quineas fossem desco-  
bertos e ja elle Rey Dom Jham osegundo que Deos tem heue aly hum  
Rodrigo Beiral seu Escudeyro por feitor e recebeu ham maia Com-  
panhia destas maia gente dos ~~alargues~~ <sup>azenegues</sup> que lhe Convo virse pe-  
ra Portugal e ma uinda e situacão foey com muito trabalho e  
Pisco de sua pessoa e grande depresa e ha quineas e vinte Leguas

tinham estas tres Leguvas pequenas pousadas das sete leguas os nomes  
 dos quaes o primeiro he Sinquity, e o outro Syniquethy e o outro maray  
 e em todos ha trato douro que nem de Guinee e toda esta parte he so-  
 gida ha hume goraçam <sup>das arvores</sup> que se chama Ludeas e esta parte  
 se mantem de tamaras e dalgum pouco trigo que semeam nos pal-  
 marres e de carne de cabras e carneiros, e desta terra nunca os anti-  
 quos escriptores souberam o que nos ora sabemos porque se o tiveram  
 sabido nom com pequena festa se alegraram, e arguim foy descuberto  
 por Antam Goncalves Cavaleiro Creudo do Infante Dom Henrique o qual  
 por este serviço lhe deu a alcaidaria mor da villa de Thomar com o  
 habito de Alfo.

#### Capit. 26.º

Do Caminho que se deve fazer darguim para diante atea o Rio  
 de Caruaga e daly atea o Cabo Verde / . por dentro della enseada.

Muitas cousas deixamos de dizer do deserto de arguim e da serra  
 de bafoor donde comem os hommes, e doutros Leguvas e doutras notaveis  
 cousas por seguirmos o Caminho da Costa do mar darguim por diante,  
 ja e nom fazermos longo spinnos.

Item jazija Ilha darguim noroeste e suest e tem de este Leguvas  
 na Rocha e do Rio de São Joham a ponta tofia som sete Leguvas e des-  
 ta fuma ao Cabo da area som quinze Leguvas, e do Cabo da area ante  
~~o Rio~~ <sup>o Rio</sup> som doze Leguvas e diante vrote as palmas de Caruaga som  
 vinte Leguvas e estas palmas estom a beira do Rio de Caruaga  
 da banda do noroeste e toda esta costa do Rio de São Joham atea estas  
 palmas se corre norte, sul e ha terra ha toda cuberta de area e mui-  
 to baixas e juriguvas de muitos baixos de pedra e da area e suava de nave-  
 gar e esta costa e Caminho ha muito deniado para os marinos que  
 vão para o Rio de Caruaga e Cabo Verde e outras partes de Guinee.

porquanto se faz aqui humma muito grande enseada em que en-  
tram os baixos d'arquiim que durão mais de trinta Leguas e <sup>noz</sup> ~~seis~~  
conuem que nenhum navio que ouuer de ir para Canagua se me-  
ta por dentro da dita enseada mas do Cabo branco deve tomar a  
Rosta para o dito Rio e outras partes d'aly em diante.

Item qualquer navio que for junto com ho Cabo branco e ouuer  
de hir para Canagua faça o caminho des Leguas jello sul e a guenda  
do suduest por ir fora dos baixos d'arquiim e entam corra vinte <sup>10</sup>  
Leguas jello sul e demorarthe he o Rio de Canagua ao susuest e uia  
sazonho Leguas delle e fazendo este caminho yra por fora dos baixos  
d'arquiim como dito he e <sup>tomara</sup> ~~passara~~ a terra e as palmas a quem da  
boca do dito Rio tres Leguas o qual Rio se aparta em Ladera da linha  
equinocial contra ho polo artico quinze graos vinte e cinco minutos <sup>10</sup>  
tos e porquanto se a barra e canal deste Rio muda e nom he desta  
sua entrada por tanto nom creuemos aguy dalla coera alguma se  
nom quem nelle ouuer de entrar sonde primeiro ha barra e ha-  
chava ha marree de nordest e suest contraria as marreas da noz pa-  
tria da espanha e sobre a boca deste Rio da banda de nordest etaa  
hum arvoredo que se chama a mata de Chalam e na mesma boca  
delle etaa hums baixos que saem ao mar humma Legua ou mais e  
no mes de julho, agosto setembro outubro, tras este Rio muito gran-  
de forza d'agua de onorte porque entam nesta terra he natural in-  
verno e chove muito, e o Piloto que for em busca deste Rio faça  
muito que uia thomar dez ou doze Leguas a quem delle e como for  
junto com a terra scendo de noyte deve surgir e ande de dia por  
nom posar, porque esta terra he muito baixa e muito maa de  
conhecer, e todo seu conhecimento he ha dita mata de Chalam e os  
quinze graos e vinte e cinco minutos que se aparta em Ladera  
da linha equinocial e a Costa que da boca deste Rio por diante se

corre nordeste e sudeste atee o Cabo Verde e em Lingua dos negros se chama este Rio en Calhor e ha terra daly Samagua e ho Principe Galofo e em nossos dias se negociatam aqui escravos negros dez e doze por hum caudillo portoguez bo non Jose e pella maa governancia que se ~~ante~~ <sup>nesto</sup> teve atee seys non podem agora aver e ~~se~~ <sup>asym</sup> negociatam aqui algum pouco ouro por Lenso e por panno Vermelho e por outras cousas e este Rio mandou descubrir ho virtuoso Infante Dom Henrique por Denis Dias Cavaleiro Criado del Rey Dom Joaõ seu Padre e por Larrarote de Freitas seu Cavaleiro e Capitães e quando este Rio de Canagua foy descoberto e novamente sabido disse o Infante que este era o braço do Nylo <sup>se</sup> que corre pella ethiopia contra Occidente e disse verdade e quando aqui avia bo Negate se tiravam deste Rio em cada hum anno quatrocentos <sup>se</sup> toneladas e outras pezas menores hametade, hauidos, pellos ditos cavallos e outras mercadorias. ¶

Cap. 27.º

Donde vem o Rio de Canagua e das cousas que nella ha, e das duas ethiopias.

Se falamos deste Rio de Canagua Baram he que digamos alguma cousa de que say dentro no sertão primeiramente he de notar como aqui he o principio dos ethiopios e homens negros e porque som duas ethiopias bem he que se sayba como aha primeira se chama inferior ou ethiopia baixa occidental na qual he certo e sabido que nunca nella em algum tempo onorressem de pestelancias, e non tam soamente tem este privilegio que he a ongelidade da grande natureza deca <sup>se</sup> mas ainda hñmos por experiencia que os navios em que para aquellas partes navegamos tanto que naquella Crima som muitos homens dos que nella vao desta infirmitade onorrem portoguez desta cidade de Lisboa sendo toda desta mal habam e neste caminho alguns ha

contendem da dades e outros morrer como na ethiopia som nenhum  
dano Peccem, e esta primeira ethiopia corre e se estende per costa do  
dito Rio de Canagua atee o Cabo de boa esperanças que esta alem do  
Circulo da equinocial contra do polo antartico trinta e quatro graus  
e mais de Sudeste, e do dito Rio atee este Cabo som <sup>mil e trezentos e quarenta</sup> ~~trezentos~~ Leguas a qual  
por outro nome Guinea chamamos, e neste promontorio de boa esperan-  
ças nos haense que Africa faz fim da terra que volue deste promontorio  
para diante contra ha mina de Sofala e daly a Moçambique e quiloa  
e ha cidades de mombasa e melinde e pathe. e Lame e ha vanha e  
magadaco cidade populosa e outros muitos lugares que nesta costa estam  
attee o Cabo de Guardafume donde se comeca ha entrada do sino arabico e  
quellora da meguas que vay para do mar Ruivo do dito Promontorio de  
boa esperanças ~~esta~~ correndo esta costa atee guardafume foy dos antigos es-  
critores chamada ethiopia sobegito e som deste cabo de boa esperanças  
attee o Cabo de guardafume correndo por costa mil e sessenta Leguas, foy / A  
que ha em toda a <sup>costa</sup> ethiopia inferior duas mil e quatrocentas Leguas, e  
de Canagua attee boa esperanças mil e trarenta e quatro e daly attee guar-  
dafume mil e sessenta e sey som <sup>estas duas mil e quatro</sup> ~~estas~~ <sup>centas</sup> Leguas todas navegadas pela  
Portuguesa geram com o mar que adiante vay da India, e as gentes que  
nestas ethiopias abitam som negros e tem os cabellos curtos e cretos fey-  
tos como frisa de panno, A outra ethiopia superior comeca no Rio indo  
alem do grande Reyno de persia do qual a hidos este nome tomou e o  
seu lito e costa do mar se dilata e estende..... Leguas e estes som negros  
mas nom ja em tanta cantidade como os da ethiopia baixa e tem os  
cabellos corredos e compridos como os dos homes brancos, Hay que no  
Rio de Canagua som os primeiros negros e ayto he o principio de Reyno  
de saloto o qual se estende quasy cem Leguas de Longo e quarenta de  
Largo e da parte de setentivion ou do norte pello Rio de Canagua parte  
com os Arnegues e da parte do meio dia ou do sul se demarca com man-

diguas e da banda do Levante se ajunta com ho Reyno de Cucuro e tem por  
 Costa o Reyno de Salfo cincoenta e cinco Leguas. Do Rio de Canagua atee o Cabo  
 Verde vinte e cinco Leguas e daly atee o Rio de Guanbea trinta Leguas pello  
 qual Rio mundingua com Salfo se deparde e assy tem as ditas cincoenta e cin-  
 co Leguas, e porra em campo ho Rey de Salfo dez mil de cavallo e cem mil  
 de pee e toda esta jente anda muy senom os fidalguos e homes honrados e  
 se sustentam de carnisas de panos de algodam arcees e tiroulas de oucans  
 panos e toda esta jente com ha de grande Reyno de mundingua e Cucuro  
 e outros negros todos nom circomecios e macometas os quaes adoram sua  
 bulora da seyta de Maforma, esta jente toda he viciosa de pouca paz huos  
 com outros e som muito grandes Ladroes e minteros que nunca falom  
 verdade e grandes bebado e muito ingratos que bem que lhe fassom nom no  
 agradeassem e muito desauergonhados que nunca deixom de padir. =

Toda esta jente e outros muitos seus veinhos alem destes nom sabem  
 onde este Rio de Canagua nasce e por donde vem he tao grande e assy fundo que  
 lhe chamom o Rio negro e temos noticias por muitos ethiopios homes asar  
 10 entendidos que estam mais de quinhentas Leguas por este Rio asima ditas  
 sas provincias e terras por onde corre que o seu nasim. he incognito e se-  
 gundo o tempo delle e a parte onde traer seu principio sabemos que <sup>Saheem</sup> ~~Saheem~~ de  
 huma grande haddagoua do Rio nylo que tem de longos trinta Leguas e dez  
 de Largo e por tanto parece que este he o braço que unica Lanca pella ethio-  
 pia inferior contra Occidente, porque ho outro contra Setentem corree o  
 qual se mette com quatro bocas no mar do egipto segundo ja temos dito no  
 quinto Capitulo deste Livro. e na cabeça desta alagoua esta hum Reyno que  
 se chama Tabucuto ho qual tem huma grande cidade do mesmo nome jun-  
 to com a mesma alagoua e aly esta a cidade de Lany povoada de negros o  
 qual cidade he cercada de muro de faysa e nella ha grandissima riqueza  
 douro e aly dal muito o Labam e cobre e panos vermelhos e aruces e dal  
 e tudo se vende por peso senom os panos, e assy <sup>real</sup> ~~real~~ muito o Graos pimenta

e asapram e <sup>pedras fijas</sup> e asuquar e o trato desta terra he grande e asy  
temos sabido que dos lugares sobreditos donde se fazem grandes feyras an-  
tre as guaes humas dellas he a do Cooro que em cada hum anno desta terra  
se tira hum conto de ducados douro que vay para tunes e Tripote de berbe-  
ria e para o Reyno de boja e para feas e outras partes, e tem poderiamos na-  
uegar em navios pequenos por este Rio de Camugua assim se nom jose  
humas muito grande pedras que estao poucas mais de <sup>duzentas e cinqenta</sup> ~~250~~ leguas da boca  
della primeira que chegam ha tambucutu e aos outros lugares a qual pe-  
dra chamam feleur e atravesa tod o Rio de maneira que nenhuma bar-  
ca nem navio pode <sup>por aly passar</sup> ~~passar~~ por quanto aly <sup>cazem</sup> ~~caem~~ por cima delle  
dequidada cambaio e somente os navios de boja altera vao por este  
Rio assim atee o Reyno de tuarot porque atee quy entra a mares que  
som sesenta leguas de boca e barra delle e aly Reguatom seis sete escrauos  
por hum cavallo de pouca ualor e aly ouro por Lerra e prano vermelho  
<sup>de fagueguas</sup> ~~de fagueguas~~ e som humas pedras a q' os chamamos de abanear sangue,  
e nesta terra ha muitas Cobras de arinte <sup>pees</sup> ~~pees~~ em Longos e mais e muito  
grossas e alem destas ha outras Cobras tam grandes q' tem hum quarto de  
legua de longos e ha grossura e olhos boca e dentes Respondem a sua grande-  
za e destas ha hy muito poucas as guaes tem tal natureza q' como som ha-  
manhas como diguo Logo se sabem das abaguas donde se oriam e nao buscar  
ho mar e por donde se uam seu Caminho mto dano faram e as ues como ha-  
uem ir sam tantas sobre ella q' a fiam q' he coira q' se nam creva porq'  
a carne destas Cobras he tam molle q' se nom pode mais dizer e tanto q'  
entram no mar todas se desfazem em augua e estas Ralamente paream  
porq' de dez em dez annos e mais se acontece uer humas destas e isto he duro  
de crer a quem nom tem a pratica destas Coiras como ha nos deanos, e asy  
ha neste Rio tam grandes Lagartos q' andam na agua q' mto dellas tem <sup>esse e outro</sup> ~~esse e outro~~ 22  
pees de Longos e com tam grandes bocas q' engoliron hum homee folgada mto  
e aly ha hum pais q' se chama babamban o qual tem ha superficie branca  
e ho linne de dentro he tam negro como corno de bufaro e tam duro como



hum odo do qual se faz neste Reyno m<sup>tas</sup> coutras e este p<sup>ra</sup>o feyto em juo e daido em agua a beber a q<sup>m</sup> biver so se faz m<sup>tas</sup> proueyto, e este Rio he m<sup>tas</sup> d<sup>tas</sup> de febres, e o Inverno desta terra he de Julho meado atee <sup>quinze</sup> 15 dias de outubro e outras m<sup>tas</sup> Coutras se poderiam dizer do Rio de Canagua as quaes heixamos de escrever por nom fazer Longua Harmonia

Cap. 28.

Do Caminho e Rosta q<sup>e</sup> se deve tomar do Rio de Canagua para ho Cabo verde e das Ilhas q<sup>e</sup> estam em mar cem Leguas do dito Cabo.

Item: Sa ha boca do Rio de Canagua com ho Cabo verde nodest e suduest <sup>vinze e cinco</sup> ~~15~~ Leguas na Rosta e este Rio se aparta em Ladeira da linha equinocial contra ho polo artico <sup>quatorze</sup> ~~14~~ graus e <sup>vinze</sup> ~~15~~ minutos e da ponta deste Cabo <sup>saem</sup> ~~saem~~ ao mar hum grande Partingua de pedra q<sup>e</sup> dura mea Legua e nom comuem q<sup>e</sup> se navio chegue m<sup>tas</sup> ao Rosta delle, e para dentro do dito Cabo da banda do suest estam tres Ilhas e hum delle esta na boca de hum grande enseada q<sup>e</sup> se chama angra de bezequiche segundo parece nesta figura que aquy pello natural posemos pintada e dentro desta angra podem pousar <sup>quarenta</sup> ~~40~~ ou <sup>cincoenta</sup> ~~50~~ navios pequenos nas <sup>doze</sup> ~~12~~ e <sup>doze</sup> ~~12~~ braças em limpo e de fora da Ilha da Palma nas <sup>quinze</sup> ~~15~~ e <sup>doze</sup> ~~12~~ braças podem pousar q<sup>as</sup> naaos grandes quiserem em fundo de area e estarom mea Legua desta Ilha e demorartheha ao norte e a quarta do noroest e porg<sup>to</sup> no mar de Azor, set. de outubro nesta terra entra grande forza de vento de <sup>trouoadas</sup> ~~trouoadas~~ por entom seer aquy natural ja Inferno cumpre q<sup>e</sup> estem bem amarradas, e aquy podem thomar aigua e ja Lenha e Carnes, mas seja por ofontade dos negros porg<sup>to</sup> doutra maneira receberom dajno.

/aquy Mapas./

Lois ja temos escrito do Cabo verde e como antiguam<sup>te</sup> se chamou asprende promontorio aq<sup>u</sup> devemos escrever das Ilhas q<sup>e</sup> tem Leguas em mar delle estam as quies tambem naquella antiguid<sup>ade</sup> foram chamadas aspreidas

segundo dia pilino da natural historia no seu <sup>seto</sup> Livro Capitulo 31 e agora  
a principal dellas chamamos Ilha de São Thiago, as quaes Ilhas com dez  
e mais duas grandes Ilhas, e por se isto melhor entender posemos aqui sua  
pintura e feição e como se correm com ho dito Cabo verde e asy humas  
como as outras as Ilhas q cada humas tem.

Item a Ilha de São Thiago com ho <sup>Caybouesdes</sup> Cabo Verde de Lest e oest e toma  
a quarta do noroest e suest e tem cem leguas na costa, e porq. esta de  
demostrasam. he arrumada e tem todos os ventos e climas por donde se  
pode ver como estas Ilhas fazem humas com as outras e curramos de oestre-  
ver aguy, <sup>Ilhas</sup> donde he pera dizer como esta Ilha de São <sup>Ilhas</sup> Thiago q he a ma-  
yor dellas se aparta do Circulo equinocial a ponta della q sae a parte do  
norte <sup>quinta</sup> 45 graos e <sup>cincoenta</sup> 50 minutos e as Ilhas de São Nicolas e Santo Antão  
e São Vicente e São Lucas todas estas <sup>quatro</sup> 40 milhas em <sup>dezaes</sup> 40 graos e <sup>quarenta</sup> 40 minutos  
de Ladera da equinocial contra ho subtropical polo. e da Ilha de fogo nem  
da braba nem da Ilha do Mayo nem curramos por aguy a sua altura e  
Ladera por ser esleuada, e desta Ilha de São Thiago e asy das outras em cada  
hum anno vem m. pilitaria de quando cabrum pera portugual e asy m.  
Coyrama de quando bacaril e m. <sup>seis</sup> 60 e alguns dees adas finos e os fructos  
nem se dam nesta terra senom de Pregadio porq. aqui nem chove senom  
tres mezes no anno. Agosto, Setembro e como quer q se esta Ilha apar-  
ta da equinocial os graos q dito he por esta causa os moradores della tem  
duas vezes no anno duas altas solsticio. nos <sup>cinco e setenta</sup> 57 dias do mez de abril  
no qual dia o sol entra em onze graos de signo de tauro e tem em Ladera  
e decrinação <sup>quinta</sup> 45 graos e <sup>doze</sup> 42 minutos e neste dia vem no Tenegu das ca-  
beças dos moradores das ditas Ilhas principalm. desta de São Thiago, o outro  
solsticio he em <sup>tres</sup> 3 dias do mez de agosto no qual dia o sol entra em Ladera  
<sup>noze</sup> 9 graos no signo de Leo prim. q chuge ao subtronal equinocial e nesta Ilha  
de São Thiago sobe no Tenegu das cabeças dos moradores della <sup>noventa</sup> 90 graos e  
tem de decrinação e Ladera da equinocial neste dia <sup>quinte</sup> 45 graos e <sup>doze</sup> 42 min.

e portos os bayos e largos e estes dias e estes sejam tam propincos elles o soportam  
 com pouca fadiga e estas illas com estavelles portos eom beinhos ao tropico  
 de cancer e tem mto pouca arvoredo p<sup>a</sup> causa de nellas nom chorar mais dos  
 ditos <sup>tres</sup> mares com terras altas e fragoras e serras altas de andar,, as quaes  
 mandou descubrir o virtuoso dom Henrique e as fez pauoras e pois ja tea-  
 mos dito aquora tornaremos do Cabo verde para dady escreueremos a Costa  
 do mar como de tras vem hordenadas,,

Item. do Cabo verde dandam com ocy, Leguoa, e este porto dandam tem  
 huma barreira vermelha e aqui foy ja boo Resguate de escravos por Cavallos  
 e foy tempo q<sup>e</sup> dauam dez escravos p<sup>a</sup> hum Cavallo de pouca valia e ja aquora  
 este Resguate he perdido. e do porto dandam ao Cabo dos mares <sup>deleguoa</sup> com  
 e este Cabo tem duas barreiras vermelhas esculadas sem nenhum arvoredo  
 maiores e mais altas q<sup>e</sup> as do porto dandam e ao mar deste Cabo mar <sup>de</sup> e  
<sup>quarenta</sup> <sup>da</sup> bracas ha gr<sup>o</sup> pescarias de pangos e badejos e outros peizes e do Cabo dos  
 mares ao porto <sup>da</sup> <sup>da</sup> <sup>da</sup> com <sup>da</sup> <sup>da</sup> <sup>da</sup> e este porto da de tem huma praia e hu-  
 ma suolta de arvores grossas curradas em hum valle baixo maneyra de  
 paul e estas arvores som mto mais q<sup>e</sup> as do outro arvoredo, e de fronte desta  
 mata esta ho pouso para navis peguero e pousara em <sup>quatro</sup> bracas em fundo  
 limpo e cascalho misturado com areia grossa e q<sup>e</sup> aqui surgir estara de terras  
 mea leguoa pouca mais ou menos e se for navio gr<sup>o</sup> <sup>peque</sup> <sup>dozq</sup> p<sup>o</sup> pousar na <sup>da</sup> bracas  
 e limpo e basas estara de terra huma gr<sup>o</sup> leguoa, porcos o navio peg<sup>o</sup> no  
 q<sup>e</sup> pousar na <sup>quatro</sup> bracas em fronte da d<sup>a</sup> mata guarda-se de huma baia de  
 pedra q<sup>e</sup> esta a bahocento deste pouso para a banda de leste e ja ao mar  
 quasi mea leguoa e nom passa sobre agua senom q<sup>e</sup> rompe o quebras nel-  
 le, e al deste porto esta junto com esta mata e aqui ouve ja boo Resguate de  
 escravos q<sup>e</sup> ishiom a dar dez p<sup>a</sup> hum Cavallo e aquora jello meao Regid. q<sup>e</sup> a  
 neste Resguate teve sey nom q<sup>e</sup>orem dar,, e aqui podem tomar e comprar a<sup>o</sup>  
 carne e milho para mantim<sup>to</sup> e feyxoes e agua e lenha mas ha mester q<sup>e</sup> com-  
 tentem os ouyros e esta Costa he mto baixa e mto ma de conhecer e q<sup>e</sup> conhe-



onnar na qual ponta esta hum m.º gr.º palmar q' dura q' d' <sup>duas</sup> leguas e  
 mais e ao pegus desta ponta quary em mar della hum a legua esta hum  
 baixa de pedra q' tambem tem arca q' se chama a baixa de <sup>de</sup> Maria em q'  
 nom ha mais de hum braço daigua sobe ella e he <sup>meu</sup> perigosa e ja se aly  
 perderom nauios / e este rio se aparta do circulo da equinocial em <sup>treze</sup> ladea con-  
 tra ho polo arctico <sup>cinco minutos</sup> e ha marce delle he de noroest e oeste  
 preamar e ouca legua do <sup>de</sup> palmar para o norte vuy horanal deste rio a-  
 guora em nro tempo e q' ouuer de ir para dentro para o cum de leste e da  
 quarta do suduest e achua no mais alto duas braças e mea de baixa mar e  
 tres e mea de preamar e he coure para notar q' a marce tem tamanho <sup>trazo</sup>  
 neste rio q' <sup>cento e oitenta</sup> leguas e mais sobe p' elle assim e da sua boca ha <sup>quatro</sup> leguas  
 esta hum Comarca q' se chama Cambor e aly estam <sup>quatro</sup> leguas q' o principal  
 della se chama dutucos q' sera de <sup>quatin</sup> mil veinhor e o outro sabancos e ho outro  
 do banco e ho outro samansura e todos <sup>circos</sup> de madre e aly estam do  
 rio ha mea legua e ha legua e ha legua e mea e em dutucos se faz hum  
 gr.º feyra donde os mandiguas levam m.º annos e aly estam m.º mandiguas  
 q' a terra esta em paz e non ha guerras veem aly aos nros nauios q' per  
 mandado do nro príncipe vão aquelles leguas e nos d.º nauios <sup>de</sup> Portugal  
 fasso Vermelho alul e Verde de pouey valia e aly Comprom Lenor e seda de  
 colores solta e manilhas de Labam e <sup>banetes</sup> e lombreyros e humas pedras q'  
 chamom abaqueguas e <sup>outras muitas</sup> mercadorias e q' d' ny non ha guerras como  
 d' leguas de dutucos e dos outros seus veinhor som do Reyno de Saloto onas  
 pory estom no extremo da mandigua os moradores daly a lingua de mandin-  
 qua falom e p' este rio de gambra se fa <sup>parte</sup> o Reyno de Saloto do gr.º Reyno de  
 mandigua q' na lingua se chama Emcalhor como aly he ja d.º e este de gam-  
 bea q' tambem na lingua dos mandiguas ha nome quabue e indo p' quabue  
 usina da p.º do norte fica Saloto e da p.º do sul ou mes dia he mandigua a  
 qual se estende de Longuo quary <sup>duzentas</sup> leguas e <sup>oeste</sup> de larguo e poora em campo

10

15

o Rey de Mandim <sup>vinte</sup> 20 mil de Cavallo e ha jente de peza ser tanta como aquelles  
e tem as mulheres querem e como ho Rey he m<sup>to</sup> velho q<sup>e</sup> nom pode Reger ho  
Reyno ou tem alguma doçura perdoçna da duçna ho oratam e fazem algum  
seu filho ou parente mais chegado Rey e <sup>duzentas</sup> 200 leguas alem deste Reyno de man-  
dingua esta humo Comarca de terra hondo ha m<sup>to</sup> ouro a qual chamam Toom <sup>10</sup>  
e os moradores desta provincia tem Rostos e dentes como Caces e Rabos como  
de Cam e com negros q<sup>e</sup> de aquiua Conversaom q<sup>e</sup> nom querem ver outros <sup>1e</sup>  
hombres e ha jentes de humo Lugar aos quaes hum d'elles chamam <sup>Taitque</sup> Beaturo  
habambarranca e o outro bahaabaão a esta terra de toom comprar ho ou-  
ro per mercadorias e escravos q<sup>e</sup> he leuom, os quaes no modo do seu Comercio  
tem esta man<sup>ra</sup> q<sup>e</sup> todo aquelle q<sup>e</sup> q<sup>er</sup> vender escravos ou outra cousa vay a hu  
Lugar certo para isto ordenado e ata o d<sup>o</sup> escravos a humo anno e far humo  
cova na terra daquelle contido q<sup>e</sup> he tem parees e isto feito ha redue fora  
hum boo pedasso e antom vem ho Rosto de Cam e de ha contente de encher ha  
d<sup>o</sup> coria d'ouro enchea e com <sup>7</sup> tapua com <sup>7</sup> terra e faz outra mais pequena,  
e arreduse a fora, e como isto he acabado veem seu dono do escravos e veem a  
cova q<sup>e</sup> per ho Rosto de Cam e se ha contente apartase fora <sup>3</sup> outra vez e tornado  
o Rosto de Cam aly enche a cova de ouro e este modo tem em seu Comercio e  
asy os escravos como nas outras mercadorias e eu faley com homes q<sup>e</sup> isto  
divom e os mercadores mandinguaes vaão as feyras de beaturo e de bambarran-  
na e da bahaa comprar este ouro q<sup>e</sup> ham daquelle monstruosa jente e torra-  
do ao Rio de Guamben nelle ha m<sup>to</sup> q<sup>er</sup> Cavallos marinhos maiores q<sup>e</sup> Boys  
de todas cores q<sup>e</sup> os Cavallos herretres costumom torra e a feizem de seus  
Corpos he como de Boys e as unhas de peza e das maos fendidas como Boys  
e ho guesoso Rostro com as orelhas e ancas como Cavallo e tem dois corninhos  
ou dentes de <sup>dois</sup> D'palmas cada hum de profuora de hum braço de homea pelto  
Coto q<sup>e</sup> estes sempre andam no Rio principal nos Lugares baixos hondo  
ha augua d'aa pelto barrigua e tambem no alto q<sup>e</sup> querem e asy saem em  
terra a pacer enua e dormir ao sol e asy da augua como da terra os jraues

15 a magistade da gr<sup>da</sup>. natureza, tambem ha neste Rio m<sup>to</sup>. gr<sup>do</sup>. Lagartos q. alguns  
 15 delles tem <sup>20 e tres e. vnto e quatro</sup> ~~20 e tres e. vnto e quatro~~ p<sup>tes</sup> da ponta do seu rabo atee o joelho e estas andam nau-  
 10 gura e saem em terra q<sup>do</sup> querem Criar hondo p<sup>tes</sup> em ouros debaixo d'agua m<sup>to</sup>  
 maiores q. de patos e aly de criom e saem de tres ouos da grandura de hum  
 pato e Logo se v<sup>tao</sup> ao m<sup>to</sup> onde se criom acabada m<sup>to</sup>. estas som animaes  
 nocivos e comem os homaes e boys e v<sup>tao</sup>. Outras m<sup>tas</sup> couas ha no Rio de  
 Guambica q. deixa de diser p<sup>o</sup> nome ser amigo de prolixidade aynda q. ella nom  
 15 tra p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> de tembo modo de <sup>satisfacta</sup> satisfacta. e a junte desta terra toda jala a din-  
 gura dos mandinguas e som maconhetas q. guardom a Ley ou dita de mafoma,  
 15 som vestidos de Camisas dalgodam arues e serouelas do m<sup>to</sup> p<sup>o</sup> som junte.  
 de m<sup>to</sup> uicio tem as mulheres q. querom e ha luxuria ante elles totalm<sup>te</sup>. he co-  
 muma tom m<sup>to</sup>. gr<sup>do</sup>. Ladroes bebades e mentirozos e ingratos e todolos malle q.  
 ad<sup>o</sup> beer hum maos elles os tem. ~

Cap. 30.

Do Caminho Rocho e Conhecensa do Rio de Guambica para o Cabo Roxo e Rio de  
 Hemisph<sup>o</sup> o Rio de Guambica com o Cabo Roxo norte e sul e tem na Ponta  
 15 <sup>quatro e seis</sup> ~~quatro e seis~~ de guas e no meio deste Caminho esta hum Rio q. se chama Casamansa a jun-  
 te de qual som mandinguas e este Rio tem hums baixos q. saem da terra para o  
 20 <sup>duas</sup> ~~duas~~ mar <sup>duas e seis</sup> ~~duas e seis~~ de guas os quaes todos som de uasa e sobre elles ha <sup>duas e seis</sup> ~~duas e seis~~ de u<sup>as</sup> e adiante  
 25 <sup>duas</sup> ~~duas~~ de guas para o mar no Cabo da Basa se comeca hum prael d'agua q. dura  
 30 <sup>quatro</sup> ~~quatro~~ e ha sobre elle <sup>doze e quinze</sup> ~~doze e quinze~~ de guas e neste Rio de Casamansa val m<sup>to</sup> ha fer-  
 35 ra e aguy ha resgate de escravos p<sup>o</sup> Cavallos e p<sup>o</sup> de uos e p<sup>o</sup> p<sup>o</sup> de uos e  
 40 este se aparta da linha equinoxial em Ladeira contra ho polo artico d'Agua aos  
 45 <sup>trinta e seis</sup> ~~trinta e seis~~ m<sup>to</sup> e na canal deste Rio nom jallo p<sup>o</sup> q. se oude m<sup>to</sup> uises e q<sup>do</sup> aguy ou-  
 50 uer de entrar soude p<sup>o</sup> a barra esaberaa p<sup>o</sup> hondo uay ho alto e ha mara  
 55 deste Rio de moroeste de u<sup>as</sup> e adiante j. de Casamansa <sup>doze e</sup> ~~doze e~~ de guas esta o Cabo  
 60 Roxo e tem p<sup>o</sup> Conhecensa huma barreyra <sup>Agua</sup> ~~Agua~~ no seu Rocho o qual Cabo  
 65 se aparta em Ladeira do Circulo equinoxial contra ho polo artico <sup>doze</sup> ~~doze~~ de guas e de  
 70 Guambica atee o Cabo Rocho ja esta Costa norte adul como a tras he dito, Item

Se partir do Cabo Verde em busca do Cabo Roxo faze o Cam. de Lusitania e avança  
o dito Cabo Roxo e som <sup>cinco e seis</sup> 67 leguas na Rosta.

Item: adiante do Cabo Roxo <sup>duas</sup> 7 leguas estaa faluco em habitação da Roca e  
Carros e abem de faluco <sup>seis</sup> 6 leguas estaa o Rio de Lame no dente de grã febra,  
e abem de Lame Domingos estaa hum Rio pequeno q se chama das ancoras,  
Calam do Rio das ancoras pouco mais de hum legua estaa o Rio grã e nom  
he foy posto este nome p ser mayor nem tamanho como os Rios de Canagua  
e quamba mas p q tem a boca no grã de <sup>sete ou oito</sup> 7 leguas de largura com <sup>cinco</sup> 5  
ilhas na d. boca p isto he foy o d. nome de Rio grã posto e q ouer de yr  
para o d. Rio grã. vaa do Cabo Verde em busca do Cabo Roxo como avia he d.  
e daly ym conhecendo a terra para aver de entrar no Rio grã.

Cap. 31.

Do Rio Grande e do que nelle ha.

Item: este Rio <sup>grande</sup> grã tem na boca <sup>seis ou sete</sup> 67 leguas em bairas e chias d'arru-  
oedra as guas se chamam as lhas de buam e p entre ellas vao hums Canaes 10  
nom no estreito e aduquarres bairas e sujos de pedra p entre as guas corre au-  
gua de marce m. fortm. e estes Canaes q asy vao p entre as ditas lhas som  
<sup>algun</sup> algun de au Canal <sup>de foz principal</sup> deste Rio p a qual boca estaa da banda do no-  
roest e corree para dentro guay set e oest e tam fortm. hum aly augua de  
marce <sup>coza</sup> au ~~coza~~ q assim das d. lhas... Leguas dentro deste Rio faz hum  
macario q <sup>quando ho</sup> quando ho  
~~macario~~ mar crebre supitand leuanta augua 12 e 15 braças e com  
tamanho forza corre q de algum maris aly estuuer poucado p milagre pode  
escapar de nom ser alagado. Os bairas deste Rio e he demorar a d. boca em  
se nooest <sup>apachara</sup> a d. lhas de fundo se tomar londa e asy icharaa no  
prumo hum area m manda <sup>apachara</sup> a d. lhas e ho pido q este fundo <sup>apachara</sup> deve  
conhecer q anda <sup>emcorporado</sup> emcorporado nos bairas deste Rio e dendo caso q he haalme  
ho vento e dente q a forma da marce ho crebre para dentro tanto q forem  
<sup>cinco e seis</sup> 5 braças estaraa 6 ou 7 leguas da boca delle e deve Logo se loquir ou virar  
na volta de mar se o vento for para isto fora destas braças para terra trã.



he sijo de m<sup>tes</sup> allucifer de pedras dellos parom sobre augua dellas maras e jello 45  
 forte <sup>cosa</sup> ha marea ahy tem m<sup>tes</sup> assima pod e tanfor qualques riuicio nestas  
 habrecifes honde de penderaa como ja fiserom outros e <sup>for</sup> for bante avante como  
 ho Canal do Rio gr<sup>de</sup> ha choura vasa das quinze braças jera <sup>na terra e ha terra</sup>  
 desta Costa toda he m<sup>tes</sup> baixa e de m<sup>tes</sup> <sup>barcos e do</sup> ~~mar~~ e m<sup>tes</sup> de conheos e <sup>tem</sup> ~~tem~~  
 Rio ou Canal <sup>de</sup> braças de p<sup>re</sup>amar e ha marea de noroest e ouest e cite  
 Rio se aparta do Circulo da equinocial em Ladera contra ho polo artico 11 graus  
 e norte m<sup>tes</sup> paralelo ou Circulo entre a cidade de Colecut em India e todo o  
 piloto q<sup>ue</sup> per esta terra for ou jello golfom do mar se achar os d<sup>os</sup> m<sup>tes</sup> graus  
 de Ladera sciba certo q<sup>ue</sup> he bante avante como este Rio gr<sup>de</sup> e ha jente q<sup>ue</sup>  
 nesta terra abita som <sup>guoquodis e beafares</sup> ~~maguodis e beafares~~ e som segyptos ha el Rey dos mun-  
 dingas e este som m<sup>tes</sup> negros de color e m<sup>tes</sup> dellas andam m<sup>tes</sup> e outros ves-  
 tidos de paos dalygodam agny se resguatam Cavallos 6 e 7 p<sup>er</sup> hum Cavallo  
 aindq<sup>ue</sup> nom seja boo e algum burro aindq<sup>ue</sup> he pouco p<sup>er</sup> paos vermellos e p<sup>er</sup>  
 10 lenos e p<sup>er</sup> humas pedras a q<sup>ue</sup> chamam alaguas e tambem he chamamos de  
 10 estancar sangue e esta jente tem m<sup>tes</sup> abastança da R<sup>oa</sup>, milho, eynhamas e  
 qualinhos e vacas e cabras e q<sup>ue</sup>ay todos estes som m<sup>tes</sup> comelhas e a m<sup>tes</sup> m<sup>tes</sup>  
 adrom e som <sup>circunsirps</sup> ~~circunsirps~~ he jente em q<sup>ue</sup> m<sup>tes</sup> ha vergonha nem medo de ~~de~~

Cap. 32<sup>o</sup>  
alguns

Dos Rios q<sup>ue</sup> vaão adiante do Rio gr<sup>de</sup> e <sup>alguns</sup> q<sup>ue</sup> som dentro delle e ahy das  
 Rostas e Conhecensas atee a terra Lyoa.  
 Neste ~~este~~ Rio grande se podem fazer duas Caminhos para terra Lyoa  
 hum delle he per dentro das Ilhas q<sup>ue</sup> aa boca delle estom e por ahy podem sayr  
 pola banda do ouest mas poucos pilotos sabem esta terra e portog<sup>al</sup> por agny por-  
 samto deve ser de dia e pensar de noyte e ho outro Cami<sup>o</sup> he p<sup>er</sup> fora jello  
 p<sup>er</sup>ego segund<sup>o</sup> adiante dixerom e dentro delle Rio gr<sup>de</sup> esta hum Rio q<sup>ue</sup> se cha-  
 ma <sup>buqueba</sup> ~~buqueba~~ e os negros delle som <sup>beafares e guoquodis</sup> ~~beafares e guoquodis~~ e adiante de <sup>buqueba</sup>  
 ha aguas a longos da Costa contra ho ouest esta <sup>outro</sup> ~~outro~~ Rio q<sup>ue</sup> ha nome de  
 m<sup>tes</sup> pory este m<sup>tes</sup> nome he o da jente da terra e mais adiante <sup>de</sup> ~~de~~  
 Leguodis

~~ha achado outro Rio~~  
acharam outro Rio q se chama dos pescadores e adiante dele 5 leguas he o  
chad outro Rio q ha nome do pabel e mais adiante estaa outro q se chama  
de <sup>muero e hidguy</sup> ~~muero e hidguy~~ ha. m. marfim e tem p<sup>o</sup> conshepna humna Muta pequena na  
boca e adiante deste Rio 2 leguas estaa o Cabo da Berga q tem o <sup>posto</sup> ~~posto~~ Puro-  
adant. alto todo coberto de arvoredo e esta Costa do Rio grã. atee o Cabo da Berga  
da noroeste e sueste e thoma a 4<sup>a</sup> do norte e sul e <sup>tem</sup> ~~tem~~ na Prota 35 leguas e  
esta terra he m<sup>o</sup> baixa e ma de conhecar e o fundo muito duro e de grã a-  
Pecifa de pedra e <sup>o oncyto persequosa que se nom</sup> ~~o oncyto persequosa que se nom~~  
sar de noyte e para mais segunidade seja navio pequeno de 25 atee 30 to-  
nes portug. sendo mayor correria. Risco de se perder, e todos negros desta terra  
sem ydolatrias e em caso q non conhepna. Ley sem circunizos e esta circun- 15/10  
cizam thomou causas de vizinhancas q tem com os mandinguas e outros  
q som macobetas, e humna gerassom destes negros se chama bambauus e ha  
outra capes e outra salunguas non tem leguaves de Costa de mar e ha em  
no certao e outros negros ha nesta terra que chamom quogoolis e em toda  
esta terra na Costa do mar ha ouro hainda q he em pouca cantidade  
o qual custumamos Resquatar p<sup>o</sup> balagueguas e p<sup>o</sup> contas amarellas e  
verdes e p<sup>o</sup> estanho e Lapis e manilhas de Latam e p<sup>o</sup> paros vermelhos e  
p<sup>o</sup> bacias de barbeiro e p<sup>o</sup> estas meriadorias Resquatarom aguy muitos es-  
cravos, nesta terra non ha edificios senom casas palhaças e esta jente  
toda he metida em guerras q poucas vezes tem paz possydores dos alifan 15  
tes e oncas e outros m<sup>o</sup> desuaprado, ha inimices e auces de branhos fey 14  
coses e estes se <sup>mantem</sup> ~~mantem~~ d'aboz e milho e outros legumes e assy Carnes e  
pescador q ha hy m<sup>o</sup> e ha Prota de q assim falamos do Rio grã. para  
diante se ade entender partindo de dentro do d<sup>o</sup> Rio e de suas Ilhas e sayn-  
do pella banda do sueste fora ao Longus da Costa. ~~~~~

Ateny ao Loch da quarta do noroest do d<sup>o</sup> Cabo da Berga estaa <sup>de</sup> ~~de~~ 15  
guas em mar humna Muta q se chama dos alcastrares seja dallador e  
maas. ~~~~~  
Ateny do Cabo da Berga ao Cabo de lagres som <sup>de</sup> ~~de~~ 15 leguas e ja esta Costa

46  
noroeste e sueste e thoma dia 4<sup>a</sup> do norte e sul e da banda do sueste tem este  
Cabo de S. Agnes humm enseada gr<sup>de</sup>. em q. podem poucar nauio nas 12 e 13  
braças e tudo he limpo e boa ancoragem e no Portro deste Cabo <sup>Legua</sup> em  
mar estam duas Ilhas pequenas q. tem hum Ilho dunto comsigos e a estas  
chamamos as Ilhas dos Dolos e esta nome lhe foy posto porq. os negros desta  
terra q. dy <sup>fazer</sup> sua sementeyra <sup>dele. q. Max</sup> da Ilha seuam seus Dolos em  
y adoram a porq. ely foram achados m<sup>tes</sup> delles q. se esta terra descobrio se  
por este nome de Ilha dos Dolos e na mayor destas Ilhas da banda do sul  
acharam na praia huma boa fonte d'agua doce em q. os nauio de bai-  
anuar ou jinte delles podem thomar augua p<sup>o</sup> q. de p<sup>o</sup>amar tudo he co-  
berto da mara e auy podem thomar senha q. ha hy m<sup>tes</sup> e ao mar destas  
Ilhas nas 35 e 40 braças ha m<sup>tes</sup> pescarias, e q. nesta terra for guardese  
dos negros delles p<sup>o</sup> q. he muito maia jinte e tem arcos com q. tiram com  
heira marauilhosa m<sup>tes</sup> fina e pesonhenta e ja ~~ay~~ algumas ures, mas  
faram da nupa jente e da banda da terra destas Ilhas no Certão veram  
m<sup>tes</sup> alta serra aa qual chamamos ha serra de brapasse e os negros outro  
nome lhe chamom e tem huma m<sup>tes</sup> gr<sup>de</sup> aberta pello mar q. a p<sup>o</sup> em duas  
p<sup>tes</sup> e auy esta serra como o d. Cabo de S. Agnes e Ilha dos Dolos todos jarem em  
m<sup>tes</sup> hum paralelo e todos se apartam em Ladera da Linha equinozial contra  
ho pello artico <sup>nove</sup> 7 graos, e podem os nauio poucar de Redor destas Ilhas  
dos Dolos em 3 e 9 braças em vasa em limpo e boa ancoragem, estaram  
pouca mais de mea Legua de terras.

Item, adiante desta Ilha dos Dolos 7 Leguas acharom hum Rio que  
se chama do Cristal e tem na boca da banda do sueste humas arvores altas  
e da banda do norte tem hum Portro de pedra e ao Longo delle vay a en-  
trada deste Rio e tem na Canal 3 braças d'agua de p<sup>o</sup>amar.

Item, Quatro Leguas alem deste Rio do Cristal estaa outro Rio q. se  
chama de Caabite o qual tem huma boa canga e da banda do norte hum  
arvoredo grosso sobre a boca e p<sup>o</sup> q. a Canal deste Rio e auy de outros m<sup>tes</sup>

desta terra se muda e sempre o alto nome vay <sup>16</sup> hum leguar p<sup>o</sup> tanto  
q<sup>o</sup> quizer nella entrar donde prim<sup>o</sup> a barra e entrara seguro, e toda  
esta terra he m<sup>o</sup> quente e de m<sup>o</sup> arvoredo. //

Item: adiante de Caobite 5 Leguas esta hum Rio q<sup>o</sup> se chama Tamara  
e qual tem na entrada do norte huma orata de arvoredo grosso e alto e  
p<sup>o</sup> q<sup>o</sup> ha barra deste Rio se muda m<sup>o</sup> vezes e ha entrada he perigosa p<sup>o</sup>  
m<sup>o</sup> baixos <sup>deu raso</sup> e tem e p<sup>o</sup> tanto sempre q<sup>o</sup> q<sup>o</sup> aqui ouer de entrar  
sobre prim<sup>o</sup> ha barra. //

Item: Quatro Leguas alem de Tamara esta outro Rio q<sup>o</sup> se chama Case 19  
e dentro de sua foza pouco mais de hum Legua esta huma aldeia q<sup>o</sup> he  
nome a qual se chama Leguar <sup>de trezentos</sup> de ~~de~~ de finhos pouco mais ou menor, e 12  
este Rio de Case tem na boca huma Ilha e asy tem mais humas arvores  
m<sup>o</sup> altas da banda do noroeste e duram os baixos e prael q<sup>o</sup> saem da sua  
boca as mar gr<sup>o</sup> Legua e mea sobre o qual ha Leguaves a duas braças  
e mea e 3 braças e no mais alto deste prael ha 5 e 6 braças e m<sup>o</sup> vezes  
Rompe aguy ho mar e q<sup>o</sup> ouer dentran neste Rio donde prim<sup>o</sup> a bar-  
ra p<sup>o</sup> q<sup>o</sup> he asy perigosa e mea e ja se aguy faderom por vezes na-  
uio e toda a terra q<sup>o</sup> vay de Tamara para Case he cortada por dentro  
pello Cortaço de m<sup>o</sup> braços e arceiros q<sup>o</sup> se de hums Rios para outros fazem  
per donde podem hir nauio pequenos de hum p<sup>o</sup> para a outras, ha joi-  
te deste Rio com chamados teymones e aguy ha outros m<sup>o</sup> fino ainda q<sup>o</sup>  
he em pouca quantid<sup>e</sup> os escravos e tudo isto se Peguaba p<sup>o</sup> bacias de Lan-  
tam e manilhas de m<sup>o</sup> Labam e habaguaguas e panos Vermelhos e  
Lenço e panos de algodam e nesta terra fazem humas esteiras de pal-  
ma m<sup>o</sup> fermosa e asy Colares de mar fino e das esta Costa da Ilha dos  
Adosate Case <sup>de este</sup> e ha esnorost e tem 12 Leguas na Prota. //

Item: Adiante deste Rio de Case seys Leguas esta humas barreir-  
as Vermelhas q<sup>o</sup> vem Carroar com ho mar e com a fermosa Serra Lyoa  
e duram as ditas barreiras 3 Leguas e mais e toda esta terra do Cabo

uicete.

terra de m<sup>o</sup> aruoy do e baixa e maa de conhecer e junto com as d<sup>as</sup> barrai-  
 ras Vermelhas hondo se quereem juntar com a d<sup>a</sup> terra Lyoa esta hum Rio  
 q se chama <sup>bitoubo</sup> bitoubo do qual sahem hums baixos d'agua ao mar q dura hum  
 Legua ou mais e de baixa mar ficam um seco m<sup>o</sup> cabeças d'agua d'estes bai-  
 xos e pelo d<sup>o</sup> Rio de bitoubo asima 2 leguas de sua foz esta hume aldeia  
 q se chama Tiquarim e sera anguar de 200 acimhos e alem desta terra  
 d'ima 2 leguas mandou fazer o serenissimo Rey D. Joham o 2<sup>o</sup> hume for-  
 taleza ha qual despoys per algumas causas mandou delibrar e todos os ne-  
 gros do Rio gr<sup>o</sup>. atee esta terra Lyoa e daly p<sup>o</sup> diante com juntos ydo l<sup>o</sup>tra  
 1<sup>o</sup> e som circosissos sem saberon. Passam pory a but circosissao faram  
 10 e q<sup>o</sup>hamom som d<sup>o</sup> dizen q o faram p<sup>o</sup> andarem d'ingros e outros dizen q  
 nom faram gerasam se senom circosissasem, outros q say o Costum-  
 nom seus padres e <sup>clarissa</sup> ~~gerasam~~ da causa principal e Passam pory caem  
 neste error e como quer q os talos mandinguas e tucuroces som ma-  
 correlas e p<sup>o</sup> causa de sua Ley som circosissos e os bedfanes q vao maes  
 adiante nello mesmo modo e desinham com os desinhos da m<sup>o</sup> terra  
 Lyoa p<sup>o</sup> esta causa tomarom a circosissam hums dos outros pois fomos  
 sempre este caminho das lhas dos d<sup>o</sup>los pera a d<sup>a</sup> terra as anguas da  
 Costa do mar agora diremos como faram esta Costa e lhas.

Dem dizen as lhas dos d<sup>o</sup>los com a ponta da terra Lyoa q se chama  
 Cabo Ledo noroeste e suete e tem na Ponta <sup>de 12</sup> 12 leguas e toda a fozte q. say  
 destas lhas atee a d<sup>a</sup> terra p<sup>o</sup> hum nome som cha mado de <sup>teyrnines</sup> teyrnines e estes  
 chamom ao ouro teborquo e angua mancha e ao Avoz <sup>m<sup>o</sup> qualco</sup> ~~maior~~.

Cap. 33

Da terra Lyoa e das cousas q nella ha e como o virtuoso Infante Don  
 1010 Henrique descubriu esta terra do Cabo de nam atee qy som h<sup>o</sup>.  
 A hordom da obra comuem diremos da natureza da fozte desta  
 11<sup>o</sup> terra Lyoa e do au modo de viver <sup>chamador</sup> ~~da maior~~ p<sup>o</sup> dos moradores desta

boulgoes

terra p. hum nome som chamado ~~ouloos~~ <sup>boulgoes</sup>, e he jende belicosa q. poucas  
 vezes estom em paz. estes chamom ao ouro em ~~o~~ <sup>o Loum</sup> e augua men e / 2<sup>o</sup>  
 algumas vezes se acontese estes negros comerem outros homes ainda q. isto  
 nom hucam tam comim. como se faz em outras p. desta ethiopia, e estes / 3<sup>o</sup>  
 todos som Idolatras e feticivos e p. feticos se ligam em tel <sup>malheiras</sup> ~~nom~~ aos bra-  
 culos e aos agouros sem duida se he dom nesta terra in ny ouro e nom  
 em m. canito e qual os boulooses ha em p. dal q. deum <sup>ha ducora</sup> a terra q. cha-  
 mom Coza desde este ouro vem q. ha asar fino quasy de ~~de~~ <sup>visita d'ouros</sup> quilates o qual  
 Antimanos Resquatar p. manilhas de Latam e p. bacias tamanhas como  
 de barbeiro e for Lino e hano venhetos e abaqueguas e panos dalquodam  
 e outras cousas. estes negros tem os dentes limados e agudos como de Cam  
 nesta terra se fazem os <sup>mays</sup> ~~mays~~ sotis Colares de marfim e miellhor Larradas  
 q. em nenhuma outra p. e asino fazem esteiras de palme a q. ellos cha-  
 mom bicas m. firmozas e boas nesta terra ha m. elephantes, e oncas e  
 outras m. de acivadas alimarias q. nesta espanta nam em toda Europa  
 nom ha, tambem ha q.uy homes siluajes e q. os antigos chamavom sathi-  
 ros e som todos cubertos de hum cabello ou d'ouros quasy tam asperos como de  
 porco e estes parecem creatura humana e hucam o Coyto com suas mulheres  
 como nos usarios com as oufuz e em ver de falarem gritam q. he fazem  
 / 2<sup>o</sup> mal e p. q. estes andam na maior exauro. desta terra poucas vezes os  
 podem thomar senom em sendo inofos pequenos m. outras cousas se  
 podem tirar d'elles q. p. nom fazer Longos de vinom Lino de creopere / 4<sup>o</sup>  
 todos os negros desta terra andam nus senom q. cobram as p. inferiores  
 e membros de goracem com hum pano dalquodam q. nesta terra nom ha  
 edificios e morom em casas <sup>fragasas</sup> ~~fragasas~~ e no lertario 12 ou 15 Leguas de mar  
 he achada humva goracem de jende a q. chamom <sup>Lousos</sup> ~~Lousos~~ e estes som sois  
 de m. ferro q. traseem ha terra e ha outras p. de q. ham asar proceito e  
 muyto cuidam q. este nome de terra Lyon he foy posto por apuy <sup>hauer</sup> ~~hauer~~  
 Lyoecs e isto he falso porq. sero de dentro hum Canalheiro do Infante Dom

Ano de 1759 por seu mandado esta terra descubria por ver huma terra tam as-  
pera e brava the por nome Lupa e nom por outra causa e isto se nom deve du-  
vidar porq he certo q' porq elle mo disse assim.

Demte esta terra tem huma ponta q' he nome ho Cabo Redo e qual tem hum  
baixa de pedra hum grã. tiro de bombarda ou mais ao mur desta terra a qual  
passa sobre alguma altura de hum ou mais e entre esta baixa e ha terra vey  
hum canal em q' ha 7 e 8 braças de agua e ao pee desta baixa ha 4 braças e q' q' gr  
maio pode passar p' este canal sem perigo algum e q' estivo no porto deste  
Cabo Redo indo dady para dentro em Sesnordest ao Longuo da terra para dentro  
em <sup>o</sup> espaço de humia Legua <sup>achampa</sup> hum angra com hum area <sup>Pescaria</sup>  
tem hum arvore grossa e m. alta e junto com o pee desta arvore achava hum  
Pibeyro de m. boa agua doce e da p. da ornao direyta esta humve angra q'  
tem hum estivo e hum area preta onde esta hum muy boo cipalmadouro  
no qual se podem Conreger 15 ou 20 navios e em toda esta terra ha m. pesca-  
ria e arron e milho e galinhas e Capoes e poucas vacas e outros gados mas q'  
aguy for guardese desta negros q' som m. maas junto e bixam com arcos e  
ouros <sup>maay</sup> <sup>outro</sup> e esta terra Lupa se aparta do Circulo equinozial em Ladeira  
de <sup>8</sup> graos e estes <sup>10</sup> <sup>10</sup> graos de Ladeira aly ho pollo artico sobre ho Circulo da  
hemispherio e p' q' do Cabo verde se faz outro Cami. mais direyto pello golphom  
para esta terra p' tanto o crevermos aguy.

\* Item quem partir do Cabo verde e quizer hir para terra Lupa faza o Cami.  
ao sul 80 Leguas e entrara sera tanto avante como os baixos do Rio grã. e u  
aguy for citarae em onse graos de Ladeira da linha equinozial contra ho pollo  
artico e demorarthea a boca di 2. Rio em Sesnordest e deora 35 Leguas em  
mur della e tomaram sonda de 50 atee <sup>sa penta</sup> 60 braças area ant. munda sinrenta  
e dady faza o Cami. em Sesnordest <sup>cento e cinquenta e humo</sup> ~~ho~~ Leguas e avora a d' terra Lupa e pri-  
mo q' a ella chegam com 20 Leguas se tomarem sonda acharam 40 braças  
area grossa vermelha masturada com pedrinhas mehdas e todo o fundo  
da Pedor da terra he desta calidad e aly se pescarem tomaram m. pargos

e o piloto q' nesta terra for deve ser avisado q' tenha boa vella em seu navio  
porq' aqui entram m<sup>o</sup> gr<sup>o</sup>. traucadas com gr<sup>o</sup>. forza de vento e ho lu-  
medio d'isto he amaynar atre q' a traucada passe a nesta terra he m<sup>o</sup> gr<sup>o</sup>.  
almadas todas de hum paço q' m<sup>o</sup>. dellas devem ho honras com os quaes se  
servem e fazem guerra hoos aos outros e esta terra he m<sup>o</sup>. chape. daruore-  
do o qual dura adiante, quary mil leguas e asy he terra asar. quente todo ho  
anno e p<sup>o</sup> isto devemos notar o q' diz Alfragano q' os ethiopios e dea. severus  
e verasão som humma meama Complicom e atee aqui descobrio o virtuoso  
Inf. Dom Henrique.

Muitos beneficios tem feyto o virtuoso Infante D. Henrique a estes Rey-  
nos de portugal porq' descobrio a ilha da madeira no anno de nosso N<sup>o</sup> de  
mil CCCXX. e q' mandou povoar e mandou a licilia <sup>Capras</sup> pelas <sup>seffos</sup> terras da ilha  
q'as q' nellas fez plantar e <sup>seffos</sup> <sup>da suguer</sup> mestre q' ha <sup>da suguer</sup> ensinavon fazer  
aos portuguezes a qual lha agora vende trinta mil Cruzados douro ao  
mestrado de Al<sup>o</sup>. isto mesmo mandou a lha de malhorca p<sup>o</sup> hum mestre  
d'acome mestre de cartas de marcar na qual lha principia<sup>o</sup> se fizeram as  
d<sup>o</sup> cartas e com m<sup>o</sup>. dadias e mercas ho ouve nestes Reynos ho qual as enei-  
nou a fazer aquelles de q' os q' em nosso tempo vivem apreenderon isto mesmo  
for povoar as lhas dos Açores a q' antigam<sup>o</sup> quorgionas se chamavon tudo  
isto este virtuoso principe com outras m<sup>o</sup>. <sup>las</sup> cousas boas tem feitas q' escuro  
dizer alem de descobrir Guinee atee a terra Lyoa da qual terra povoou a-  
guy a pintura pello natural. p<sup>o</sup> se melhor entender e aqui faz fim o 1<sup>o</sup>  
Livro q' p<sup>o</sup> tanto devemos Poynar a Deo p<sup>o</sup> sua Alma o qual se finou da  
vida deste mundo em <sup>treze</sup> dias do mes de novembro do anno do nascimento  
de nosso N<sup>o</sup>. Jesus Christo de 1460. annos. e tar sepultado no mosteyro de Sta.  
Marin da Vitoria da batalha na capella delluy D. Jolun seu padre, e tantos  
son os beneficios q' o virtuoso Inf. D. Henrique tem feyto nestes Reynos q' os  
Rey e povoos dellas lha som um m<sup>o</sup>. obrigassam porq' na terra q' elle descobrio q-  
randa p<sup>o</sup> de jende de portugal gaanha de Cornea e os Rea deite Comersio gr<sup>o</sup>.



189

proveyto, ha na da do Rio de Canagua <sup>Canagua</sup> q he no principio do Reyno de Califo donde  
som os primos negros seg<sup>da</sup> se far memoria quasi no fim dos 27 Capítulos deste  
Livro atee a terra de Goa inclusive q<sup>da</sup> o Comensal desta terra estava bem ordenado  
em cada hum anno a tirarem della 3500 escravos e mais e m<sup>to</sup> dentes de mar  
fim de defante a ouro e panos finos de algodam com m<sup>to</sup> outras cousas as q deve  
mos Rogar a deos p<sup>ta</sup> a alma do h<sup>to</sup> D. Anrique q p<sup>ta</sup> elle descobriu esta terra  
foy causa de a descobrir a outra Guineas da dita terra p<sup>ta</sup> diante e ha Indias de  
Cujos Comensales som q<sup>da</sup> vigueses som os abastados  
( aqui segue )

Principio do segundo Livro do esmeraldo do Livro Orbis do que des-  
cobrio ho serenissimo Principe el Rey Dom Affonso ho quinto de Portugal.  
segue - se principiramente ho Prologo.

Em q<sup>da</sup> aspas memorias tem lembranças de q<sup>da</sup> em n<sup>ro</sup> tempo vimos pas-  
sar para verdadeiramente podermos dizer o q<sup>da</sup> p<sup>ta</sup> m<sup>to</sup> vezes vimos em m<sup>to</sup> Renne-  
sentiamos e curiamos de por nos nom fosse dito p<sup>ta</sup> em tanto som <sup>vimos</sup> aquelles  
q<sup>da</sup> p<sup>ta</sup> immortal gloria devem viver em q<sup>da</sup> o saber de seus q<sup>da</sup> feitos dura e seg<sup>da</sup>  
as obras q<sup>da</sup> os haes principias faserom any fies sua fama dina de Louvor e como  
quer q<sup>da</sup> esta regra a todos he jeral e principalm<sup>to</sup> aquelles q<sup>da</sup> p<sup>ta</sup> seus merecim<sup>to</sup> suas  
cousas devemos notor p<sup>ta</sup> tanto nom he para esquecer ho seren<sup>to</sup> principe el Rey  
1/2 D. Affonso o 5<sup>o</sup> de Portugal q<sup>da</sup> deos tem como he certo e temoos visto q<sup>da</sup> foys axe-  
lente varam e de magnanimos corasam e guanhon tal immortalidade p<sup>ta</sup> onde  
sua clara fama perpetuand<sup>to</sup> deve durar e p<sup>ta</sup> ha depreensa dos tempos e Lon-  
jura das <sup>vidas</sup> ~~vidas~~ <sup>vidas</sup> e acordem o saber das cousas e as metem em expressimento p<sup>ta</sup> tanto  
devemos fazer tal lembrança desta serenissimo v<sup>to</sup> q<sup>da</sup> de gerarem em gerarem fi-  
que a memoria delle, <sup>foi</sup> ~~foi~~ com m<sup>to</sup> aquid<sup>to</sup> e tubimo 22 annos estes Reynos Reges  
e nom foys onom Louvado nos q<sup>da</sup> feitos d<sup>ta</sup>mas q<sup>da</sup> em <sup>seu</sup> n<sup>ro</sup> tempo for na gover-  
nanca da <sup>Republica</sup> ~~Republica~~ q<sup>da</sup> sempre m<sup>to</sup> estimos q<sup>da</sup> nem podemos al<sup>to</sup> dizer p<sup>ta</sup> he

verdade senon q' foy excedente barra e de magnificas Liberalid. e de tam limpa  
condicam e graua ho dehou o foy d. q' p' sua m. bond. foy universalit. ama  
do de todos seus subditos e naturaes pelto qual sendo sabida sua clara fama por  
muytas provincias e Regioes ho santo padre o papa Pio 2º ho elogio p' loy  
da Igreja e Cristand. em huma grã. armada q' entam hordenou fazer contra  
ho turco, para a qual outorgou huma santa indulgencia e Cruzada em cuja  
memoria o bebenifino Rey D. Alfonso foi o primo q' nestes Reynos ha  
moeda dos Cruzados touro foy para se pagar o soldo desta guerra mandou  
fazer, e o seu primo p'prio foy posto a 325 reis cada Cruzado e p' o tanto padre  
de finar esta armada non houve fim, e este virtuoso principe p' seruis de Deus  
fuzou em Lisboa a cem do mar em Africa com grã. frota a qual onde por força  
darmas tomou os mouros a villa de Alcaz feitor no anno de nofo 1º de 19  
1458 em 19 dias do mes de Outubro q' depois no anno de 1471 annos em 24  
dias do mes de Agosto tomou os m. mouros por força darmas a villa d'Al-  
la na qual grã. mortand. de mouros foy feita, e com este medo todos os  
indores da m. antiga e forte cid. de Tanjar fogirão e a deixaram soa, e este  
exultante principe a mandou tomar e paouar. As quoes cousas todas viues  
com outros grã. feytos q' he escurado crever em tam boas estillo de tam alto  
principe, mas soom. nos cabe dizer como de poy da morte do Inf. D. Anri-  
que de sobades estas ethiopias de Guineas e o q' em <sup>em sua</sup> tempo p' ellas mandou  
descobrir a terra da d. terra Lyoa e p' mais sua lembrança posemos aqui do  
Rodrigo y tracia p' sua deusa com o seu moto y desia, "darmas", e elle se fi-  
nou na villa de Surtan aos 28 dias do mes de Agosto do anno de nofo 1º foy  
q' de mil cccc Lxxi annos. =

alim 1481


Cap. 1º

Do 2º Livro do esmeraldo de s.º d.º bovis.


Quanto q' homies passa a ponta do Cabo Lido da terra Lyoa p' cupos  
de seys Leguas contra ho susuest. foyes parecem tres lhas q' se chamam  
as lhas bravas e na mayor dellas esta huma m. boa fonte d'agua doce

12

Bozta 50

e daly p<sup>o</sup> diante para a Costa humi. em gr<sup>o</sup>. encuada q<sup>o</sup> tem em Ponta 25 Leguas  
ou mais seg<sup>o</sup>. poucas nesta figura q<sup>o</sup> esta alem do Rodrio a qual chamamos  
a fozna de S<sup>ta</sup>. Anna na qual estam m<sup>o</sup>. Rios entre os quaes o mayor e o  
mais principal delle chamom o Rio das <sup>Campoaas</sup> Custoras e este das Leth e Cost com as  
doz<sup>as</sup> lhas brancas e tem 8 Leguas na Nozta e na boca deste Rio esta huma m<sup>o</sup>.  
gr<sup>o</sup>. Pedregua de pedra q<sup>o</sup> dura gr<sup>o</sup>. mea Legua ao longo da terra e ha lateral  
delle tudo he Lhas e tem tres braças daigua de precamar q<sup>o</sup> podem hir p<sup>o</sup> estes  
Rios airmao maior peguenor atea huma Legua q<sup>o</sup> chamom <sup>propolchea</sup> hastha ~~onde~~  
Resquatom algum ouro e cecraus p<sup>o</sup>. halagueguas e manilhas de Labam e para  
vermelho e Leno e bacios do m<sup>o</sup>. Labam e outras cousas desta Calid e toda esta  
fuona de S<sup>ta</sup>. Anna he m<sup>o</sup>. suja de bacios de pedra e davea e qualq<sup>o</sup> r<sup>o</sup> maior q<sup>o</sup> hirde.  
<sup>vidam<sup>o</sup></sup> para aguy siom ouer de hir e for para a costa da malagueta ou pe-  
<sup>mina</sup> ~~ra~~ outro laminho deve fazer seg<sup>o</sup>. adiante de d<sup>o</sup>. e toda esta terra fazente desta  
<sup>ham morpes bouloes</sup> ~~hum m<sup>o</sup>. sujo~~ " 

(agui mayor.)

Item de algum maior exterior tanto avante como ho Cabo Lado da Serra  
Lyca e ouer de hir para a Costa da malagueta ou para a mina sendo maior  
pegueno de 35 toneladas pouco mais ou menos. faza do 2<sup>o</sup>. Cabo ho Caminho da  
ju Suduest digo Susudoest eyra pellas 8 e 9 braças e do brava ho Cabo de S<sup>ta</sup>. Anna  
e terra em mar delle 6 Leguas e sendo maior gr<sup>o</sup>. deve fazer o Cam<sup>o</sup>. do Suduest  
eyra pellas 12 e 15 braças e tanto q<sup>o</sup> 30 braças for vaase em Suduest. eyra tem em  
<sup>ho</sup> ~~esta~~ Cabo q<sup>o</sup> se chama <sup>ho</sup> Cabo do monte q<sup>o</sup> esta avante do d<sup>o</sup>. Cabo de S<sup>ta</sup>. Anna 30  
Leguas e aly pode hir seu Cam<sup>o</sup>. para a Costa da malagueta ou da mina co-  
mo se adiante d<sup>o</sup>. e este Cabo de S<sup>ta</sup>. Anna he terra m<sup>o</sup>. baixa e tem 3 lhas  
na ponta e ha terra p<sup>o</sup>. dentro da fuona he cortado de hum braço de mar q<sup>o</sup>  
vay ter ao Cabo Rio das palmas e o Cabo fica em lha e chamae turulo e do Cabo  
Lado da Serra Lyca a este Cabo de S<sup>ta</sup>. Anna som 15 Leguas e este se aparta em da-  
10 dera do Circulo equinocial contra ho polo artico 7 graos e na demostrossam  
e pintura aguy posta se verra a feicam desta terra." 



Item ha ho Cabo dell' Anna e ho Rio das palmas Leste e Oeste e tem 12 Leguas  
 na Costa e p.º g.º ha Canal deste Rio a muda duas e tres vezes no anno e nelle  
 nom posso fallar cousa certa p.º tanto Lixo de o escrever soom. <sup>sayba</sup> <sup>na</sup> g.º  
 aguy ouuer de entrar y este Rio tem na boca m.º baixos d'area e primos  
 y aguy entre p.º sua segurancia deve sondar a barra, ou entre p.º dentro  
 pola fozna dell' Anna p.º hum braço y ho ouer aly faz ao Longuo da lha  
 do titulo eyra dentro no Rio das palmas seg.º se pode ver nesta pintura e  
 tomotracam e ha terra do d'este y esta junto com a boca dell' Rio algum pouco  
~~he~~ mais alta y a outra y fica atrase hyndo com o maro pegano de 30 atee  
 35 torees p.º este Rio assim eyra de 25 Leguas a honom 7 aldeas e alem dellas  
 esta hum <sup>grande</sup> Lago y terra 5 ou 6 mil deinhos a y chamom <sup>guayano</sup> ~~guayano~~ e estand  
 aguy dois meses poderiom Recuatar mil e quinhentas do braço ou mais pelas  
 mercadorias de y atras fallamos no 1.º Capitulo deste Livro e p.º estanho q' a  
 terra aguy cascada valia e assim se Recuatarom pelas d.º mercadorias alguns  
 escravos e q' aguy for guardese dos negros desta terra porq' som m.º boa jente  
 e brabalthem de thomar os marios com gr.º abnadias y tem esta jente se  
 chamom bouloess e esta terra he m.º habastada d'allo e de outros mantim.<sup>to</sup>  
 e asy he m.º deentia de febre.º

Cap.º 2.º

do Rio das Galinhas.

Toda a terra q' vem do Rio das palmas ao Longuo da Costa atee ho Rio das  
 Galinhas he m.º baixa e de m.º aruored e he terra quente em todo o anno e o  
 Inverno começa aguy no mes de maio e acaba p.º outubro no qual chove m.º  
 agua e porq' isto assim seja assim p.º isto deca aqui de fazer no m.º tempo  
 gr.º calmas, e isto he o y dif.º <sup>o inverno</sup> ~~afrezo~~ <sup>deca</sup> ~~deca~~ desta terra e m.º deca della q' aor ethio - / 5  
 p.º ho verao e ho ~~inverno~~ <sup>o inverno</sup> ambos com de humra m.º <sup>o inverno</sup> ~~o inverno~~ e isto causa  
 p.º q' a ethiopia della jaz debaixo da Linha equinocial della q' a deinhos de m.º  
 circulo e tanto a d.º ethiopia he tam quente, e aguynd posso propozito dyo  
 y o Rio das galinhas faz com o Rio das palmas Leste e Oeste e tem a 4.º do / P


norocst e suest e tem 12 Leguas ou Prota. por q. este Rio das galinhas he <sup>51</sup>  
com proueyto nom ouso de fallar nelle. //


Item ha ho Rio das galinhas e ho Cabo do monte norocst e suest e tem  
a quarta de dest e daoest tem na Prota 15 leguas e este Cabo do monte he <sup>razo-</sup>  
admi. alto e q. demora ao norocst e a 1. de dest faz na meo e ponta delle em  
sima humna fossada e he hum monte soo creta Costa e no fundo dalledor deste  
Cabo he alto q. a humna legua em mar a chavon 45 e 50 braças quasy tudo  
saca, e ha humna meo legua <sup>aqueon</sup> <sup>em</sup> deste Cabo do monte <sup>parta</sup> a banda daoest esta  
hum Rio a q. nos chamamos o Rio dos momos e outros p. outro nome o cha-  
mon o qual portog. tenha a boca Paracadin q. nom se pode ver senom por  
m. junto com terra e ha canal deste Rio he m. baixa q. de preamar tera humna  
braça e palmo daq. e nom pode agry entrar senom nauio m. pequeno e indo  
p. elle asima 30 leguas pouca mais ou menos he haçada humna Comarca de  
terra q. chamom <sup>Coyba</sup> e desta terra veem todo o ouro a toda a terra Lyoa e  
suas Comarcas e he ouro m. fino quasy de 25 quilates em ley e agry val m. ho  
dal e m. mais he estanho e as outras mercadorias q. sua m. terra valem e ha  
gente desta terra se chamom Cobales. //


Item do Cabo do monte ao Cabo mesurado som 12 Leguas e este Cabo medura-  
do faz de sy hum monte Redondo e como homee he tento avante como elle faz  
no meo humna fossada e para humna p. de aparta humna manoa e para outra  
p. outra e este Cabo se aparta em Ladra da dinta egrinosial contra ho polo ar-  
tico 6 graus e 20 minutos e esta Costa se corre norocst e suest e home a 4.  
de dest e daoest de les e de la oest. //

Item do Cabo do mesurado ha mata de Sta. Maria som 2 Leguas e esta  
mata he m. q. e de m. grosso arvoredo e daq. de comexo e Perquate da  
malagueta q. em latim se chama <sup>grany paracadin</sup> e dura este Comercio 40  
Leguas ao Longo desta Costa. <sup>de hum</sup> <sup>deys</sup>

Item da mata de Sta. Maria ao Rio de São Paulo som 6 Leguas e neste Rio  
ha ouro ainda q. em pouca cantid. e ura de ley de <sup>25</sup> quilates e aly se comexam

huns montes Baroadim<sup>te</sup> altos aos quaes chamamos os montes de S. Paulo foram  
estes montes e o 2.<sup>o</sup> Rio descoberto os quaes se estendem ao Longo da Costa para a  
banda de Lest 6 ou 7 Leguas e se apartam da Ribeira do mar atee 2 Leguas,  
pondo mais ou menos e ha Corresença do 2.<sup>o</sup> Rio de São Paulo he q<sup>ue</sup> esta banda  
avante como o principio desta montes e esta Costa se corre noroest e suest e  
p<sup>ro</sup>cede Camo yram fora do 2.<sup>o</sup> Rio duas Leguas em mar delle. 

+ Item do Rio de São Paulo ao Rio do Junco som <sup>dois</sup> 2 Leguas e este Rio do Junco  
tem hum Alto na boca e aqui ha tambem ouro em pouca Cantid<sup>e</sup> e jello em  
modo malagueza. 

Item do Rio do Junco do Rio dos Cortos som <sup>doze</sup> 12 Leguas e este nome do Rio  
dos Cortos he foy posto p<sup>or</sup> os negros desta terra veem Parquatar aos navios ma  
laguetas a qual aquy ha m<sup>u</sup>lta e allasada quantid<sup>e</sup> e esta trazerem em huns  
cestos o q<sup>ue</sup> em toda ha outra Costa donde ha a d.<sup>a</sup> malagueza nom costumom tra-  
zer e p<sup>ro</sup> segurança de navios e jelle q<sup>ue</sup> aquy for ter pouca p<sup>er</sup>ta <sup>oyle d'ou e doze</sup> p<sup>er</sup>ta  
bracas e sorjindo neste fundo estavom em vara tanto a bante como a boca  
deste Rio e estavom quary hum Legua da terra p<sup>ro</sup> p<sup>er</sup>ta das bracas e 25  
ludo he m<sup>u</sup>lta sujo de pedra e a boca deste Rio he m<sup>u</sup>lta pequena e nom se pode ver  
senom q<sup>ue</sup> estiver de dentro de huma enseada q<sup>ue</sup> se aly faz e da banda de Lest tem  
hum rocho de pedra q<sup>ue</sup> faz huma Pedregueira ao p<sup>ro</sup> p<sup>er</sup>ta a qual se chama o Cabo  
das baixas e este Rio dos Cortos se aparta em Ladera da linha equinosial contra  
ho p<sup>ro</sup> p<sup>er</sup>ta artico 5 graos e 30 minutos e a jelle desta terra e daly p<sup>ro</sup> diante  
25 Leguas ou mais se chamom Legueas e habaixo da boca deste Rio mea  
Legua onde esta o Cabo das baixas de q<sup>ue</sup> atraz fallamos esta huma mata  
d'arvoredo araz grossa e q<sup>ue</sup> este Rio quizer conhuer oha <sup>si naed</sup> ~~este~~ q<sup>ue</sup> aquy  
som escritos e a Ladera q<sup>ue</sup> se <sup>separar</sup> ~~separar~~ da equinosial e p<sup>ro</sup> isto conhuera e  
oeste proprio paralelo e Ladera esta o castello de cam forse da minha q<sup>ue</sup> 5  
grao e 30 minutos e este Rio dos Cortos se corre com ho Rio do Junco no-  
roest e suest e toma a quarta de Lest e best e tem as ditas 12 Leguas  
na Rosta. 

Do 2º Livro do esmeraldo de Syto Orbis.

Porque <sup>convenem</sup> ~~convenem~~ <sup>convenem</sup> Luarmos hordeim e decararam no proceder dos si-  
nacos ~~convenem~~ e Caminho desta Costa escreveremo, pello modo aly os Luguares como  
vaão e qualques outra Costa q' a cerca ditto nos tem parecer.

Item, dos Rios dos leitos de q' asima fallamos, e reguicas diante estaa  
huua lha pequena hum quarto de Legua de terra q' se chama a lha da  
Palma e este nome lha foy posto p' causa desta Palma q' agora em alguns  
dias tem e p' entre esta lha e ha terra nom costumamos navegua p'  
nom ser Leguar pera ipso porom q' aguy quizer pousar com navio  
pequeno pouse nella dea brasas e estavaa de terra quary huua Legua  
em fundo Limpo e aly Reguataa e Comprava escrauo a q' tambem cha-  
mom quey e p' outro nome <sup>suspensão</sup> ~~comprava~~ agora estaa este Comensio dañado  
por q' se comprava hum alquiere de analaguetta por huua manilha  
de Labam q' teria em <sup>pezo</sup> meyo arabel e hum escrauo p' duas bacias asy  
como a dos barbeyros e agora val hum alquiere de analaguetta aines e  
seus manilhas e hum escrauo 4 e 5 bacias, Os meyor desta Costa nom som  
Circomeisio, e andam <sup>nuas</sup> ~~nuas~~ som idolatras e he jente sem doutrina nam  
bondade som q'dº pescadores e vaão a pescar duas e tres Leguas ao mar  
em humas almadias q' parecem Lameadeiras de tecer Lam.

Item da lha da Palma aos lhaos som 2 Leguas e estes lhaos som dois e  
som todos caluos q' nenhuma terra nem arvore tem e asy som mº bran-  
cos do estorco das aues do mar q' dormem aly, e da lha dos d'edes lhaos ha  
mº baixos de pedra mº puriquoros e maos e della <sup>parecem</sup> ~~parecem~~ sobre aly  
e outras nom, e q' nesta Costa ouuer de andar com navio q'dº de <sup>que q'dº</sup> 20 ou  
cem toneladas pouse nella 35 brasas e estavaa huua q'dº Legua e mea da  
terra e se for navio pequeno pousara nas 8 brasas abaixo d'estes lhaos  
em fundo Limpo da rea e estavaa mea Legua de terra por q' tanto es-

dam os d<sup>os</sup> M<sup>os</sup> e q<sup>m</sup> aguy for guardada de surgir pelas 20 e 25 braças  
 porq<sup>ue</sup> tudo he sujo e perdora as ancoras,, e todo o homem avisado nom  
 deve cometer Pasquate nesta Costa como entrar homem de Mayo atee fim  
 do mes de Setembro, porq<sup>ue</sup> esta terra he m<sup>to</sup>. boimentosa de gr<sup>o</sup>. traucadas / 15  
 e aguy q<sup>ue</sup> acha Pasquadam<sup>to</sup>. malagueta e alguns escravos q<sup>ue</sup> tudo se Pas-  
 quada pelas mercadorias como nos outros Capitoellos atraz he dito. / 15

Remo do d<sup>os</sup> M<sup>os</sup> ao Cabo Ferrero com 5 Leguas e este Cabo nom  
 saem m<sup>to</sup> ao mar e asy elle como toda outra Costa he cuberta de on<sup>ta</sup> Paru-  
 rido e onaa de Conhecer a q<sup>ue</sup> vem de mar em foras.

Remo do Cabo Ferrero ao Pasquate dos genoes ha 3 Leguas e este nome  
 he foy posto porq<sup>ue</sup> q<sup>ue</sup> d<sup>o</sup> Rey D. Alfonso o 5<sup>o</sup> mandou descobrir esta Costa  
 ja hum genoes marinh<sup>to</sup>. em hum navio e este foy prim<sup>to</sup>. q<sup>ue</sup> aguy sa-  
 hyo em terra e Pasquato malagueta e p<sup>ro</sup> isto <sup>he</sup> ~~ha~~ <sup>passaram</sup> o nome ho  
 Pasquate do genoes e qual tem p<sup>ro</sup> Conhecer hum m<sup>to</sup>. de arvoredo  
 machuda Pasquadam<sup>to</sup>. alto feyto ao modo de hum m<sup>to</sup>. abrancheado, <sup>seguinte as</sup> alta no  
 mes aguda nas pontas e aguy esta hum Rio m<sup>to</sup>. frequens q<sup>ue</sup> nom parece  
 ha boca delle somo estand<sup>o</sup> homem m<sup>to</sup>. perto da terra e aguy ha mala-  
 queta e escravos pello modo q<sup>ue</sup> acima he d<sup>o</sup>. e q<sup>ue</sup> neste Lugar ouer de  
 surgir seja nas 15 braças e estara pouco mais de mea Legua de terra / 15  
 em fundo tempo.

Remo do Pasquate do genoes de Sam Vicente ha 3 Leguas e entre este  
 Pasquate e ho d<sup>o</sup>. Rio de Sam Vicente se faz huma ponta aguda q<sup>ue</sup> <sup>haq<sup>ue</sup>da que se</sup> ~~se~~ ao  
 mar a qual <sup>seem</sup> ~~tem~~ m<sup>to</sup>. pedra e pouco arvoredo e da banda de d<sup>ext</sup>. desta  
 ponta esta ho d<sup>o</sup>. Rio freq<sup>ue</sup>. e de onaa entrada porq<sup>ue</sup> o onaa do tempo aguy  
 corre ho mar e ja p<sup>ro</sup> vezes neste Rio entravom bates dos on<sup>ta</sup> foz nuuio  
 ha thomar aigua e lenha e se perdonom e este Rio dar onorrest e suent  
 com o Rio dos Cortes e thome a 4<sup>a</sup> de Lest e d<sup>ext</sup>. e tem 15 Leguas na  
 Ponta e aguy ha malagueta.

Remo Adiante do Rio de Sam Vicente 4 Leguas pela Costa extra he



praya dos escravos e esta praya durava em longos 2 leguas ou mais o qual nome he foy posto porq' aqy se pesquatarom certos escravos no tempo q' se esta terra descobrio e aqyora pouco pesquate se faz aqy porq' pela costa atraz ficom e aly alguma pte da q' adiante vay se acha mais malaguetta e escravos q' na d' praya e no anno de n'osso N' Jesus Xp' de 1475 annos de avmou em grandes hum navio de fremenqos com hum piloto castelhano e algumas mercadorias os quales se ativerom y' pesquatar a mina prim' 7 ou 8 annos q' o castello delam fosse foy feyto e como q' q' la pesquatasem 5 ou 6 mil dobras e nom temiendo as graves excomuhoes do Sr. Padre sobre este caso outorgadas aos Reis de Portugal q' outra orenhumna joracion la nom fosse senom os Portugueses p' licencia dos ditos Reis aly como os d' fremenqos nom temerom as defesas do p'ntor da d' Madre Igreja aly he deu dos meos fins. porq' da terra viajem do d' Minas vierom ter tanto avante como esta praya dos escravos e como ho vento entom fosse calma e logo largivom pelas 25 braças e como quer q' em toda esta costa abe fundo he d'jo a pedra he cortou de noyte hama ora e ventando o vento do mar deu com este navio na d' praya a costa donde se perdeu e aly comerom os Negros 35 fremenqos q' no d' navio hion e isto contemom depois pelas d' negros q' p' Pedro goncalves noho q' o outro anno aly foy p' Capitam de hum navio q' quary todo ho outro q' os d' fremenqos trasiam pesquatarom com alguma pte dos ventidos dellas.


Item da praya dos escravos ha <sup>Lagea</sup> ~~praya~~ som 7 leguas e toda esta costa do Rio delam Vicente atee a Lagea se corre de leste e <sup>e o es no g'ost</sup> ~~de oeste~~ e esta Lagea he humna pedra m' gr' q' tara mais do hum tiro de besta de comprido e meo tyro de largos e esta da terra pouco mais de hum quarto de legua e neste lugar ha mayor malaguetta de toda esta costa e para se conhecer esta Lagea os sinas som ella m' e aa terra della parece cum amoredo gr' e alto e o navio q' aqy for para fazer Comercio ou pesquate deve largir pelas dez ou doze braças e pousara em vara e guardese q' nom proxe

pellas do mar 25 braças porq̄ tudo he pedra e perdura as ancoras e os negros / d  
de toda esta terra tiraram ha malagueta a osquatar aos nauios nas Améri-  
dias em q̄ vão a pescar o homem e som idólatras porq̄ som jentio.

Item da Lagoa ao Cabo de Lam Cremenbe som 5 leguas e esta Costa se Cor-  
re Peduait e ~~o oceano~~ e entre Cabo he coberto de auoredo e nom entra m.  
no mar e aq̄uy ha pouca malagueta, todolos negros desta Costa som ido-  
latras e nom som circosfirso he jente visioza e de pouca paz. ≈. 1m

Item do Cabo de Lam Cremenbe ao Cabo das Palmas som 12 leguas e ja  
a Prota Leste e best parem q̄m partir deste Cabo de Lam Cremenbe de jun-  
to com terra para a das Palmas eira de guro e este Cabo das Palmas far de  
ey huma ponta delgada <sup>que saca</sup> que saca ao mar Passadamt a qual tem huma  
Carreira de palmas e as pegos delle espasso de huma legua pouco mais  
ou meno. Itam duas baixas de pedra em q̄ quebrá ho mar e som apar  
periquetas e este Cabo se aparta em Ladeira da Linha equinocial contra ho  
pelo arto 4 graus e dez min. e a Costa daly p̄. diante volue em <sup>Leste e nordest.</sup> Leste e nordest  
e estas som os sinais p̄. onde se podem conhecer e principalmente nella Ladeira 15  
em q̄ se da equinocial aparta e em terra na ponta deste Cabo esta huma  
fonte de boa agua doce onde <sup>aced</sup> ~~aced~~ aced q̄ da necessid. por a fadiga toma-  
mos agua em huma augra de huma arca q̄ se aly far de dentro do d. Cabo  
para banda do West e nom tem q̄. aq̄uy for de ca meter p̄. entre as d. 1c  
duas baixas e a terra porq̄. tudo he limpo e alto 12 e 13 braças e do mar 15  
de Setembro ate fim de Março e ainda alguns mezes adiante Correm as 15  
auguas deste Cabo para dentro em Leste e em ~~o oceano~~ <sup>Leste e nordest.</sup> Leste e nordest com fortaleza.  
os nauios q̄. da minha para portugal vem ho nom podem dobrar Caluo  
de ~~o oceano~~ <sup>vem</sup> num terço de boar vento Largo a joza ou ha quartel e entam cor-  
tumamos ha farer ho Caminho da Leste sudueste Cam. destes Reynos p̄. nos  
arradamos da Costa da malagueta a qual far lim no d. Cabo das Palmas  
e adiante deste Cabo <sup>diz</sup> ~~12~~ leguas far ha terra huma ponta grossa q̄ tem duas

Rostras


Rostras de pedra coberto d'arrozedo q' som ao mar tanto ou mais como o 2.<sup>o</sup> 54  
1/p Cabo das Palmas e aguy esta humma aldeia a q' posemos nome aldeia de por-  
tugal e a junta deste Cabo das palmas se chama <sup>egworeto</sup> ~~egworeto~~ 

Cap. 4:

Do 2.<sup>o</sup> Livro de esmeraldas de dyto Orbis das Rostras e Conhesenses do  
Cabo das palmas atee o Castello de dam <sup>Jorge</sup> ~~forma~~ da mina.

Coimvem

1/s Conhesenses q' diguamos ha diferenca q' ha no Correr da Costa do Cabo  
das palmas em diante porq' do d.<sup>o</sup> Cabo para diante se corre de humma ma-  
neira e para tras para a Costa da malagueta de outra e isto deve oimar qual  
quer piloto q' n'vras p.<sup>o</sup> for e ay os granos da equinocial q' se este Cabo huyar-  
ta em Laders contra hu pollo artico e isto entendido nom podera errar por-  
toq' nom Conheses hu terra pella mar.<sup>o</sup> q' ha osos aguora Conhesemos pollo  
pratica q' de on.<sup>o</sup> annos acceris dyto ~~temor~~ <sup>adiante oit.<sup>o</sup> Leguoa</sup>

1/p Item "Pajud" o Cabo das palmas <sup>ho dyto</sup> ~~adiante oit.<sup>o</sup> Leguoa~~ <sup>adiante</sup> esta hum Rio q'  
hu nome ho Rio de dam Pedro e correse com o d.<sup>o</sup> Cabo Les modest e hoes  
budest e este Rio tem a boca assa pequena e p.<sup>o</sup> nom temor della pratica  
ho nom costumarror nasquar de sua boca para dentro por dyo deixar-  
mos de escrever o q' a oros he incognito postq' o dyto ou Costa do mar por  
on.<sup>o</sup> annos e tempo a tenhamos bem sabidas. 

1/e Item "do Rio de dam Pedro ao Rio de s.<sup>o</sup> Andre som 25 Leguoa, e neste  
~~meo~~ <sup>meo</sup> esta hum Cabo delgado q' se chama o Cabo da praya o qual da banda  
de Leost tem humm passor chamom os ha Rozoes e adiante jar a terra  
humma onçada a qual na entrada tem humma terra grossa e humma pe-  
dra brava mar.<sup>o</sup> de lhas metida no mar e toda esta Costa ha prava-  
da e adiante hum pouco desta onçada ao longo do mar estam 6 ou 7  
montes dos quaes ao Rio de s.<sup>o</sup> Andre som 8 Leguoa e jar esta Costa de s.<sup>o</sup>  
e ~~est~~ <sup>est</sup> e toma a quarta do modest e budest e este Rio de s.<sup>o</sup> Andre  
tem humma boca gr.<sup>o</sup> e como hooes he tanto avante como ella have.

10<sup>o</sup> <sup>que parece com pinheiros</sup> ~~10<sup>o</sup> sinas~~ da d.<sup>a</sup> boca humas arvores no Certão ~~10<sup>o</sup> sinas~~ e indo  
para dentro <sup>mea</sup> ~~mea~~ Legua achavom humas. Ha no meo e dos ha Coracas atee  
este Rio de S.<sup>o</sup> Andre ~~10<sup>o</sup> sinas~~ <sup>10<sup>o</sup> sinas</sup> pelas 20 braças estava em Vara e tambem ha  
Liquares areas e avora daly a terra mea Legua e <sup>10<sup>o</sup> sinas</sup> ~~10<sup>o</sup> sinas~~ de terra em mar  
humas Legua de maras em 50 braças e <sup>10<sup>o</sup> sinas</sup> ~~10<sup>o</sup> sinas~~ atee gora nom temo pratica  
nem Comercio deste Rio de S.<sup>o</sup> Andre nom curio delle mais escrever sobre  
temo sabido <sup>he</sup> ~~he~~ a terra de m.<sup>o</sup> paurossam e sey este Rio como todos os outros  
de Guinea som m.<sup>o</sup> de ventos de febre. ~

Item passando o Rio de S.<sup>o</sup> Andre 3 Leguas adiante som achadas humas bar-  
reiras Vermelhas altas ao longo da Costa as quaes duram 4 ou 5 Leguas e faz  
o d.<sup>o</sup> Rio com estas barreiras West e West e ellas som de hum barro m.<sup>o</sup> verme-  
lho e <sup>10<sup>o</sup> sinas</sup> ~~10<sup>o</sup> sinas~~ se pode conhecer o d.<sup>o</sup> Rio de S.<sup>o</sup> Andre? ~ 15

Item das barreiras Vermelhas ao Rio da Lagua som 8 Leguas e faz a Costa  
West e West e torna a quarta do modesto e buent e este Rio da Lagua tem  
estas sinas <sup>10<sup>o</sup> sinas</sup> ~~10<sup>o</sup> sinas~~ da boca do d.<sup>o</sup> Rio no Certão parece hum arvoredo fey-  
to como pinhal e este Rio sey ao longo da Costa do mar atee chegar a hu-  
ma aldea que he extra perto qual agora em os dias tem <sup>10<sup>o</sup> sinas</sup> ~~10<sup>o</sup> sinas~~ 4 par-  
mas cada hum sobre sy apartadas humas das outras e de dentro desta al-  
dea esta humas alagua gr.<sup>o</sup> ha qual nom parece serom subindo hum ho-  
meo ou gaxe da mar e toda esta Costa he limpa e de bo fundo atee o  
Cabo das tres porq<sup>o</sup> atee gora nom temo sabido q<sup>o</sup> aguy haja Comercio  
de nenhuma Coura. ~

Item do Rio da Lagua <sup>da Lagua</sup> ~~da Lagua~~ <sup>ate adiante sete Leguas</sup> ~~ate adiante sete Leguas~~ som achadas 7 aldeas ao longo  
da Costa do mar as quaes som de gr.<sup>o</sup> paurossam e duraram estas aldeas  
do principio atee o fim dellas 7 ou 8 Leguas e esta Costa se corre Les e West  
e tudo he praya e tem humas areas Pequenas e he terra de m.<sup>o</sup> arvoredo e  
ao longo desta terra tudo he alto 30 e 40 braças e a 2 Leguas no peguo he  
mais baixos e os negros desta Costa som gr.<sup>o</sup> pescadores e tem humas almu-  
dias som humes Castellos da vante e elles traxem humas canoas com qual-

ha tiro e andam meus e som id labras e q' estas chamamos bequidos e aguy non ha commercio e som man jente

Item das 7 aldeas ao Rio de Mayo ha 12 Leguas e este Rio non tem ha boca grã q' a terra d'arrador delle he m' bairre e kapahudada e ha m' aruored e aguy non temo sabido ho Comercio q' nesta terra podã <sup>haver</sup> aver comm' sabido temo da m' abitancia de jente q' aguy ha.

Item do Rio de Mayo ao Rio de Sueyro ha dez Leguas e este nome do Rio de Sueyro he foy posto porq' descobrio Sueyro da Costa por mandado do Rey Don. Afonso ho 5º e das 7 aldeas se houve partir de junto com terra atee este Rio de Sueyro fazendo Cam. de Leste yra m' chegada a Costa do mar e perra aq' ora se deve de fazer ho Cam. de Lest e da quarda do suest e por esta uya nom ~~esta~~ <sup>errara</sup>.

Loeyro

Item do Rio de ~~Suayro~~ <sup>Loeyro</sup> ha terra do <sup>Reyno</sup> de Apalonia som 12 Leguas e ha a Costa do suest e os noroest e passando adiante esta terra com <sup>dez</sup> Leguas ve-raã humma fortalera sobre ha Costa do mar q' el Rey d. Manoel no foy m' mandou fazer onde se Resquatom em cada hum anno 30 e 40 mil dobras de ouro e q' terra onde esta fortalera se chama daaem e he asar de cutin de febres e as mercadorias porq' se aguy faz o Resquate do ouro som marilhas de latam e bacias de <sup>ouro</sup> metal e panno vermelho e azul e terras non m' grosso nem delgado e <sup>Campanas</sup> ~~campanas~~ humma Roupa feita como mantas daentejo q' tem humma banda Vermelha e outra Verde, e outra azul e outra branca as quaes bandas som de largura de 2 e 3 dedos e esta Roupa se faz na cidade de Curam e <sup>antigos</sup> ~~antigos~~ do Reyno de <sup>trimici</sup> ~~trimici~~ e em boue e <sup>leitoras</sup> ~~leitoras~~ do Reyno de <sup>logca</sup> ~~logca~~ e assim em tunes e em outras p's da berberia e esta he a prinii-pal mercadoria porq' se em acaem Resquata o d' ouro alem de outras de menos valia q' tambem praticamos, mas tornasid as no foy proposito da terra do <sup>Reyno</sup> de Apalonia ella non he tom alta como alguns q' non sabem po-derom cuidar comm' som 8 ou 10 montes de Comunal alterra q' estam so-bre a Costa do mar cubertos d'aruored e em resquito de couro ha outra terra

he m̄ baixos praxos e terra del. <sup>da</sup> Apollonia algum tanto alta. Porém se  
partir do Cabo das palmas e houver de hyr para o Castello de lam forse de mi-  
na para o Caminho de Lest e da quarta de nordest e aueira esta terra del. <sup>da</sup>  
Apollonia <sup>atez qd cento e trinta</sup> Boqueas em franceses ayra por fora da encosta e non perde-  
rao Caminho.

Item ha a terra de <sup>da</sup> Apollonia e do Cabo das tres pontas nordest e suent  
e thoma a quarta de Lest e da Loest e <sup>lecom</sup> na Rosta 15 Leguas e q. <sup>se</sup> prouer tan- 15  
to auaite como esta terra mas lo braxas ha chava funde de vara e estava hume  
legua de terra e 12 leguas adiante da <sup>da</sup> terra estava hume <sup>de</sup> porto de terra  
ho qual he m̄ espinhoso e branco do esterco das aves e abem deste <sup>de</sup> porto  
onais de meca legua he achada hume <sup>de</sup> barra com a terra e tam hume  
arvore no meio e da p̄. onde o mar bate nesta <sup>de</sup> barra he asar <sup>de</sup> Ruyter daly  
ao Cabo das tres pontas por q. som 6 ou 7 pontas mas quaes todas bathe ho mar  
e estas pontas todas som de pedra tem fragrosas e q. dobra a do meio dobra  
todas e duas diuersas tem este Cabo das tres pontas p̄. honde se pode bem co-  
nhecer. ho primit. he q. daly p̄. diante ho lito ou costa de orar volue ao  
nordest, ho lito q. este <sup>promontorio</sup> das tres pontas se aparta da linha equi-  
nozial em Liberia contra ho polo artico 4 graaos e meio e qual q. <sup>de</sup> Capitan  
ou piloto q. nesta terra for q. ha non conhece as <sup>de</sup> primit. como se corre 15  
esta costa e achava duas Rostas. partindo das 3 pontas para a barra del. <sup>da</sup>  
Apollonia para a costa nordest e suent e thoma a quarta de Lest e Oeste e para di-  
ante vay ao nordest e onais altura do polo.

Item do Cabo das tres pontas aos <sup>de</sup> Meos donde som 4 leguas para ho Costa  
nordest e suent e <sup>de</sup> abem <sup>de</sup> Meos estom m̄. fundo com terra, e no m̄. terra  
estam humas barreiras vermelhas e anda he hume Comarca de terra  
q. durara de Longuo 7 ou 8 leguas e aguy ha hume mineira de ouro portog.  
he em pouca cantid. mas sempre aguy se ha pancharon <sup>vinde p̄. q. d.</sup> <sup>de</sup> dobras ou mais  
a quaes não se guabam ao Castello de lam forse de mina. e ha fortaleza da <sup>de</sup> m̄.  
de q. atres fallamos Os negros desta terra se auantem do m̄. e pescado e

10 yrbanes e de algumas carnes aridas, som poucas aridim meus da dinta para  
lira e non som circunsisos e som jentis e provara ha nofo d. g. Cado os  
para Cristaos.

Item ha ho lloco <sup>segunda</sup> danda com ho Rio delam Joham nordest e suduest e  
tem <sup>oito</sup> fleguas na Prota e este Rio he m. pequeno e estreito e non tem na  
boca senom <sup>boca</sup> fuma e meu de preamar a qual boca non parece senom boudo ho-  
mece m. perto della e aguy etaa hum Lugar q se chama <sup>Passoa</sup> Passoa y sera de 500  
varas o qual Lugar foy ho primro q nesta terra se fez ho Pasquatte do  
ouro e guay neste tempo se chamava Amisio e este Pasquatte ou Comercio foy  
descuberto p. mandado del Rey d. Joao ho 5. por Joham de Santarem e Pedro  
des Cobar seus Cavalheiros e Criados em hum dos dias de mes de Jan. do anno de  
nosso d. J. de 1471 annos, e estes dous Capitães deoam p. pilotos hum  
Alvaro cotuees morador na villa de Lagos e hum Martin cotuees morador  
em Liaboa e qual Alvaro cotuees foy ho mais havantizado homee de seu officio  
y na epouca entem ouve f. e este Rio delam Joham e Lugar de <sup>Lampa</sup> Lampa tem  
p. contescuda huma m. grã. baya ou enseada q tem mais de duas Leguas em  
Prota e de ponta ha ponta huma grã. Legua e quasy no meo desta enseada etaa  
a boca do d. Rio e esta baya he m. aparelhada e todo o nauio q. aguy ouar de  
largir deve pousar jella dez ou doze braças e non se chegue mais para a terra  
e aguy etaa huma Legua da m. terra em fundo. Limpo darea.

Item desta baya de darmaa aldea de torto som tres leguas e ja a Pro-  
ta se nordest e ho suduest e este nome do torto ha foy posto por q. d. desta  
aldea em torto a qual tem huma grã. bestunqua de pedra em q quebra m. no  
mar q. sabem mais de meo legua ao feguo e portanto <sup>hir</sup> Compere de Largo  
e daly ao castello delam forre da mina som tres leguas.

Cap. 5.

Do universal de sefo Orbis e do castello delam forre da mina e do que nelle ha  
e ho tempo em que foy hedificado.

Pois ja temos dito no penultimo Item que abas dca neste 2. livro como ho

~~escolto~~ <sup>coelestis</sup> príncipe Rey D. Afonso, 5.<sup>o</sup> de Portugal mandou descubrir as Minas  
e os Capitães e pilotos q' a isto enviados foram. Agora convem q' digamos  
como ho benéfimo príncipe Rey D. João de Portugal seu filho depois  
da morte de seu padre mandou fazer do príncipal fundamento ho Castello  
de Lam foz da Mina, o qual por mandado deste magnifico príncipe ho es-  
troucho Diego dalambuja Cavalheiro da sua Casa e Comendador d'elles <sup>proderago</sup> ~~pedras~~ da  
bordem de Lam Bunto no prim.<sup>o</sup> dia do mes de Junho de nofo 1.<sup>o</sup> de 15  
mil CCC oytenta e duas annos Levando em sua Comp.<sup>ta</sup> nove Caravelas com  
outros tantos Capitães honras muy honrados de q. o 2.<sup>o</sup> Diego dalambuja  
era capitão mor e aq' levou duas <sup>hurcas</sup> ~~naves~~ naas de 400 toneladas cada huma com  
m.<sup>o</sup> Cal e pedraria lavrada e assa outra artilharia p.<sup>ra</sup> a dita obra fazer, e posto  
q' entre os negros desta terra e ha nofo jente <sup>outra</sup> ~~havia~~ m.<sup>o</sup> de ferreiros sobre ho fazer  
desta fortaleza p.<sup>ra</sup> ha non querem consentir enfim a seu pesar e fu honde  
com m.<sup>o</sup> servicia e diligencia se acabou e q' entom foi necessario para Recobrir  
e defensas de nos todos e depois segund' obedevom os tempos ho <sup>ano</sup> Rey D. João  
o 2.<sup>o</sup> satisfizer ha necessid.<sup>e</sup> de q' convinha fazerse m.<sup>o</sup> mais obra e temo sabido q'  
em toda ha ethiopia de Guinee depois de ser dada criasam ao mundo este foi o  
prim.<sup>o</sup> edificio q' se naquella Região fez em qual Casa nofo 1.<sup>o</sup> ha crecentou tem  
grandem.<sup>o</sup> ho Comercio q' em cada humo anno se tira dady p.<sup>ra</sup> negoce que veem  
perra estes Reynos de Portugal <sup>cento e oitenta</sup> ~~100~~ mil dobras de boo ouro fino e m.<sup>o</sup> mais  
em alguns annos se Resquatom e Compra aos negros q' de Lonque terras este  
ouro aq' tiram os quaes som mercadores de diversas Nacoes f. <sup>breucus</sup> ~~breucus~~  
a f. <sup>baroes</sup> ~~baroes~~ ha Camys <sup>mandingues</sup> ~~mandingues~~ Craces <sup>apdeses</sup> ~~apdeses~~ que sou-  
~~dos~~ ~~de~~ ~~Camys~~ ~~baroes~~ ~~mandingues~~ ~~craces~~ ~~apdeses~~ ~~ou~~ ~~son-~~  
~~dos~~ ~~e~~ ~~outros~~ ~~muito~~  
e de q' se devesse p.<sup>ra</sup> non fazer longuo estromo e estes levam destas pa-  
Casa m.<sup>o</sup> mercadorias aq' como <sup>Lambes</sup> ~~Lambes~~ q' he a principal dellas de q' ja no  
novoem Item do 4.<sup>o</sup> Capitulo deste 2.<sup>o</sup> Livro falamos e fano bemelho e abut e  
marilhas de Latam e Lemos e Coraes e humas Conchas vermelhas q' entre ellas  
som m.<sup>o</sup> estimadas aq' como oros ca estimaros pedras preciasas isto m.<sup>o</sup> real  
algum m.<sup>o</sup> ho Vinho branco e humas Conchas azues a q' ellas chamom Coris e ou-



174  
sua m<sup>tes</sup> cousas de desuairados modos, esta gente atea quora foram gentios e  
ja alguns d'elles som feytor Cristaos esto diguo pellos moradores da terra do  
ant<sup>mo</sup> duquar honde esta ho Castello porq. os mercadores som de longe e som  
tem tanta Comersaam Com os outros Como estes q. som vesimios e po<sup>o</sup> ipso  
vivem no engano e Dolatria q. sempre teberom neste trato q. aguy he d<sup>o</sup> se  
ganha 5 po<sup>o</sup> hum e mais mas esta terra he m<sup>te</sup> doentia de febres e Passadand.  
morrem aguy os homces brancos, esta Castello se apraxa do Circulo da equinoxial  
em cada contra ho polo artico 5 graos <sup>exatos</sup> e m<sup>te</sup> e q<sup>o</sup> de jan noybe clara se vee  
aly o norte nos m<sup>tes</sup> graos d'altura e porq. se melhor possa entender ho jox-  
mos aqui pintado pello natural seyando agora em nosos dias ho feyto, este lu-  
quar he de m<sup>te</sup> penuria q. os negros q. aguy tomom e de pouca Criasam de quadros  
poram na terra ha m<sup>tes</sup> animarias brancas any como oncas e a d'elhans e bufanos  
e guacellas e outras de desuairados modos e m<sup>tes</sup> aves de diversas seipsoas <sup>adelfas</sup> e d'ellas  
muy fermosas, Os negros moradores desta terra andam riuus saluo q. Cobrem  
as p<sup>tes</sup> inferiores com algum pano dalquodam ou pedaco de Lancel q. elles hum p<sup>o</sup>  
m<sup>te</sup> honrada vestid<sup>o</sup>, seu mantem<sup>to</sup> he milho e vinho de palma aindaq. com  
ho arroz fazem moor pasta, com peyado e alguma pouca carne de ontra, em cada  
hum anno arna el Rey nosso N<sup>o</sup> p<sup>o</sup> hordenarisa 12 navios pequenos q. v<sup>o</sup>o<sup>o</sup> carne-  
quados de mercadorias, os quores a estes Reynos trarem ho ouro q. o feyto de sua  
Altesa La Reynata, e isto alem de 3 e 4 navios q. tambem la oranda Carregadas  
de mantim<sup>to</sup> Vinhos e mercadorias q. li som necessarios, Os mercadores de q. otras  
fallamos q. a este Cast<sup>o</sup> trarem ho ouro nom trarem <sup>anos</sup> nem outras bestas  
para levarm<sup>to</sup> as mercadorias q. compram e mayor praso ha terra p<sup>o</sup> e mais  
d<sup>o</sup> q. anlem neste Reynos e otros uscranos som comparados pello nosso jexbe q. o  
serenissimo Rey em seus oranis oranda d'asent<sup>as</sup> leguoas alem deste Cast<sup>o</sup>  
em humo Rio honde esta humo m<sup>te</sup> q<sup>o</sup> d<sup>o</sup> Lid<sup>o</sup> a q. chamom ho <sup>Veny</sup> e daly  
os trarem nom comem q. dito mais diguamos, porq. q. o q. he d<sup>o</sup> habesta para  
entendermos o q. compram, Loant<sup>o</sup> q. este Comeris el Rey nosso N<sup>o</sup> //

✓  
Caps.<sup>o</sup> 6.<sup>o</sup> <sup>Castello</sup>  
Da Cam<sup>o</sup> Nicotias e Conhesensas do <sup>Cast.</sup> delam forae da Mina em diante.

Licito he a nos dizer as cousas desta ethiopia pois as vimos as quaes prin.<sup>o</sup>  
q. as praticas fomos sello q. se Lya dellas em alguns escriptores nos erom graues de  
erro, pois atee q.uy trouemos a p.<sup>o</sup> maritima escripta p.<sup>o</sup> hordeni e asy alguma p.<sup>o</sup>  
do Corcao portanto seguiremos o proprio Cam<sup>o</sup>. notando qualq.<sup>o</sup> <sup>Leitor</sup> como do Castello  
delam forae 3 leguas adiante ao fim da encuada q. se aly fas para hum pre-  
monto a q. nos chamamos o Cabo do Corco o qual faz de sy hum Roto Redond<sup>o</sup>  
q. tem huma se arvore sobre sy e esta <sup>se nom uce</sup> ~~se nom uce~~ se nom estand<sup>o</sup> perto de terra  
a qual demonstram parece na pintura do d.<sup>o</sup> Carl. q. atraz fica //

Item "adiante 20 leguas do d.<sup>o</sup> Cabo Corco esta hum <sup>promontorio</sup> ~~promontorio~~ q. se den-  
ma o Cabo das Pedes e este nome lha poserom p.<sup>o</sup> causa das <sup>pedras</sup> ~~pedras~~ q. aly  
forom achadas q. se esta terra descobris e este he o derradepo Legua<sup>o</sup> desta  
Costa em q. sabemos q. a terra ha hy ouro o qual he o mais fino em lya  
que o que os mercadores Vrao Resquatar na Mina e em cada hum anno os  
moradores desta Cabo das Pedes Resquatom em lam forae dez e doze mil do-  
bras das quaes as ditas e seis mil dellas he de 23 quilhatos ou fineres hum  
quilate mais fino q. o outro ouro que se aly costuma fazer, e faz ho d.<sup>o</sup>  
Cabo Corco com este Cabo das Pedes nordest e sudient e thoma a quarta de  
deste e West e tem as ditas vinte Leguas, e toda ha terra que vay do  
Cabo Corco para ho Cabo das Pedes he Resoadamente alta e montanhosa  
e neste mes estom tres Leguas<sup>o</sup> povoadas de pescadores q. fante o gran-  
de, e fante pequeno, e <sup>de</sup> ~~de~~ o pequeno e no fim desta terra grossa e alta  
estaa ho dito Cabo das Pedes e os negros desta terra falam as linguajens  
dos da Mina os quaes em sua lingua<sup>o</sup> chamam ao Ouro <sup>de</sup> ~~de~~ Viquero //

Item, tanto que honce passa a terra alta em que ho Cabo das Pedes  
estaa daly em diante se faz hum terra muito baixa e tudo <sup>se</sup> ~~se~~ se faz  
longuo do mar e no Corcao ditas Leguas na terra cham<sup>o</sup> parece hum

monte alto doo ao qual chamamos ho paim da não e por este monte se 58  
conhase ho Cabo das Pedes e deste monte adiante vinte Leguas esta hum  
Rio que se chama ho Rio da Volta ho qual he Rasadamente grande  
e faz o Cabo das Pedes com este Rio Lest e Best e esta Costa he de muito aruo-  
redo o qual na terra chaa he Palo e delgado feyto em montes e esta pro-  
vincias se chama do <sup>mesmo</sup> e os negros desta terra com muita gente e Co-  
mun os homes e atee quora nom temos com elles nenhuma Conversa-  
sam.

Capo. 7.º

Do segundo Livro do esmeraldo de Lyto Orbis do Rio da Volta em  
diante.

Item do Rio da Volta do <sup>atras</sup> que ~~atras~~ falamos ao Cabo de Sam Paulo com  
des Leguas e por este Rio com ho dito Cabo noroest e duest e thoma as  
quarta de Lest e Best e ha terra deste Cabo he muito baixa e faz hum  
grande ponta d'agua que sae muito ao mar e quem partir da oniva  
para esta parte ponhase tres ou quatro Leguas em mar do Cabo de Cor-  
co e faza ho caminho de Les noroest eyra ter na boca do Rio da Volta e com  
45 Leguas na Ponta.

Item dar o Cabo de Sam Paulo e ho Rio do <sup>Longo</sup> ~~Longo~~ Les noroest e ho esduest  
e tem sasenta e cinco Leguas na Ponta e toda a terra deste Cabo atee o Rio do  
Lago he muito baixa e tem hum aruoredado feyto em outras e tudo he praya  
ao Longo do mar e algumas aldeas arvoores e biraes ha nesta Costa de q al-  
guns Livros de marinharria fazem mençam, mas a Conhesensa de haes biraes  
e Leguas he difficil de Conher e por isto ho nom esorquo soamente deve  
ser <sup>acirgado</sup> ~~atras~~ ho piloto que partir da mina em busca do Rio do Lago que  
1º <sup>nao</sup> ~~nao~~ demandar ho Cabo de Sam Paulo e daby faza seu caminho ao Longo  
da Costa em Les noroest eyra ter na boca deste Rio o qual tem hum boca na  
pequena e na Canal ha vera duas brassas d'agua de preamar e tem a entrada

muito perigosa de baixos d'agua onde o mar do tempo do anno quebra ho  
mar que quary anno haressa ho Canal e aguy nom podem entrar senom  
cravos pequenos de quinze atee trinta e cinco torees e como haomes he da  
boa parte dentro <sup>do</sup> Lago se far humma muito grande. adagua que tem mais  
de duas legoas em <sup>o</sup> Lago e outras bandas em Longos e dose ou treze legoas  
por este Rio assim he achada humma grande Cid. que se chama <sup>hageebun</sup> a  
qual he cercada de humma muito grande Caba e ho Rio desta terra agora em  
nosos dias se chama agudala e ho Comercio que aguy pode haueer som escra-  
uos q se vendem por manilhas e Latam a dose e quinze manilhas he pecha e  
algunos dentes de elefantes e este Rio se aparta em Ladera do Circulo da equino-  
sial contra ho polo arctico 7 graus e 45 minutos. =

Assim ha ho Rio do Lago e ho Rio primeiro Lest e West e toma a quarta  
de noroest e west e tem na Roada 25 legoas e este Rio primeiro tem Passa-  
dasmente a boca grande humma mea legoa de Largo e da parte do west tem hum  
aruaredo grosso e quatro legoas a quem deste Rio estom tres esteiros e ha  
Costa destes esteiros atee ho Rio primiro. ao Longos do mar tudo he baras sem  
nenhumma area, nesta terra nom ha Comercio nem cousa de que se possa  
fazer proveyto, e toda a terra deste Rio atee ho Rio do Lago que atora fica  
atee este Rio primeiro e dady por diante com mais de cem legoas toda he  
cortada por dentro doutros muitos Rios em manilhas que toda se far em m.  
Thas e he muito doentia e quary todo ho anno he muyto quente porque  
asaz chegada haeyura do Sol e mes de Agosto e Setembro he aguy ho <sup>moor</sup>  
Inverno e chove muito agua, os negros desta terra som Dolabras e som  
Circosidos qm saborem. nom temem Ley nem a Causa da sua Circosidam  
e porque isto som Couras q nom fazem muito ha mathevia he issusado de  
se creuer. =

Item, adiante do Rio primiro. estaa ho Rio fermoro e assim ambos no-  
roest e west e tem cinco legoas na Roada em outro Rio pequeno que se  
verte meo far nom cura de falar porq. nom he oucepario = e este Rio

ferrosos tem ha boca muito grande que a de ponta a ponta na sua largura  
 mais de humna grande Legua e ha terra que sae delle para a parte do leste  
 tem hum arvoredo tam igual que parece que humna arvore nã sae mais em  
 altura q' outra, e de dentro da sua boca aa parte da <sup>mao</sup> direita esta humna  
 arvore muito alta e ramuda que com <sup>ta</sup> parte passa por cima das outras  
 e adiante desta arvore estaam outras duas arvores altas e a mesma man.  
 e ha boca deste Rio toda he baixa e apracilada que nom tem mais altura que  
 duas brassas e dous palmos de fundo e tudo he basa solta que pode vir hum  
 navio alostando pela basa mea brasa e nom <sup>da parte</sup> recebera ~~o mar~~ e este prasel  
 dura para fora em mar quasy duas Leguas, e ha entrada e Canal muy ao desvio  
 da terra da maõ esquerda e tanto que homce he dentro das pontas onde elle  
 he mais estreito alem honde esta humna praia darrea da parte da maõ di-  
 reita dentro da ponta podem passar tanto abante como ha boca de hum  
 estreito grande que se aly faz em oytto brassas e junto com este esteyro e  
 contra ho mar esta humna aldeia a que chamam <sup>hotelouque</sup> ~~hotelouque~~ e da outra  
 parte aly tem outras aldeas, e indo por este Rio abima da parte da  
 maõ esquerda apreso de humna Legua estam dous brassos que da madre deste  
 Rio sae e indo pello segundo braço abima apreso de dous Leguas he achada  
 humna Vila que se chama heguatoe que seera Legua e de dous mil vezinhos  
 e este he o porto da grande Cidade do Peru que esta no Centado nove Leguas  
 de boo caminho, e atee heguatoe podem hir navios pequenos de grandura  
 de 50 toncas, e esta Cidade tem humna Legua de comprimento de porta a portas  
 e nom tem muro somente he cercada de humna grande cana muito Lan-  
 guo e funda a qual abasta para sua defensa e eu fui nella quatro vezes  
 e tem as casas de bayra cobertas de palha, ho Reyno do Peru seia de  
 oytenta Leguas de comprimento e 40 de largo e ho mais do tempo faz  
 guerra aos vezinhos honde toma muitos cativos que nos compramos a  
 dose e quize manilhas de Latam ou de cobre que elles mais estimam e  
 daly som trazidos ha fortaleza delam dose da misma onde se elevam por

ouro, muitas <sup>jabucos</sup> ~~abucos~~ ha no modo de viver desta gente e fabricos e idolatrias  
que Lixa de escrever por nom fazer prolixidade.

Item ao Levante deste Reyno de Vany tem Leguoas de Caminho no Certão  
he sabida huma terra que em nosos dias tem hum Rey que se chama  
Licos aquo e dizem que he senhor de muita gente e grande poder e Logo  
junto com este esta outro grande Senhor que ha nome ~~hoaguanee~~ <sup>hoaguanee</sup> e este he  
entre os negros asy como no papa entre nos, nestas terras ha pimenta ne-  
gra e he muito mais forte que a da India e ho grão quasi todo de huma  
gruniceira soamente que a da India he curvada e esta he Lixa ou supre-  
licia, nesta terra ha hums homens saluajes que abitom nos montes e arvore-  
dos desta Regiam aos quaes chamom os negros de Vany <sup>Osiaa</sup> e som muito  
fortes e som cobertos de sedas como porcos todo tem de creatura humana  
senom que em Lugar de falar gritom <sup>com ouuy</sup> ~~com ouuy~~ ja de noyte os gritos dellas  
e temo huma pelle de hum destes caluagues, nesta terra, muitos elephantes  
dos quaes os dentes a que chamamos marfim muitas ueres compramos e asy  
ha muitas onças e outras alimarias de diuersas especies e asy auéis de  
tam desuairados modos das da nosa europa que quando no principio do  
descobrimto desta terra <sup>os que isto</sup> ~~os que isto~~ <sup>viurom</sup> ~~viurom~~ e das <sup>das</sup> ~~das~~ <sup>saltes</sup> ~~saltes~~ e <sup>asusps</sup> ~~asusps~~  
nom exom lridos ates que a pratica dos que depois La foram fer dar  
credito a hums e a outros, e sendo tem Leguoas por a madre deste Rio  
fermos adina he achada huma terra de negros a que chamom <sup>Opucu</sup> ~~Opucu~~  
e aguy ha muita pimenta e marfim e alguns escravos e este Rio fer-  
mero se aparta em Ladeira de Linha equinocial contra ho polo arctico e  
graco e tem ha mares de morseth e suath Contraria as da nosa Es-  
panha, e a gente de Vany e suas Comarcas som ferrados de hums Riscos  
nas abranseilhas que por este modo e em hat Lugar nam hums outros  
negros isto tem, e por este sinal se podem bem conhecer. 20.

Atindaque dous agrauos tenhamos Recebidora descripçam desta ethio-  
pia dos quaes ho primo he o tempo que gastamos na pratica destas prouin-  
cias e terras que tantas enfermidades e trabalhos mal paguos nos tem Custado  
nem se isto deixarem de dizer ho segundo agrauo q. cabe au Compro de esta  
obra acerca do q. nestas terras vinor q. sem muita fadiga senom pode  
deixar de fazer, e portanto conuem que sigamos ha ordem desta Carta e  
das cousas q. dentro nos Reys Vaaí de temurhand e q. thimos e ho croço  
testemunho he verdadeiro.

V Item, adiante do Rio fermoro de q. ja abas falamos, linco Lequoa  
esta hum Rio que tem ha boca haar qrd. a q. nos chamamos ho Rio dos  
escrauos o qual nome lhe sey posto q. o descobrimos p. causa de dous  
escrauos q. se entom chy Pequatarom e este Rio tem huas baixos ou  
pradal de areia dura q. sae ao mar quasy humna Lequoa sobre o qual ha  
duas brasas e mea e no mais alho tres brasas daigua e este Lugar he  
muito perigoso e qualquer homee se deue dagny guardar e por  
q. neste Rio dos escrauos nom ha comersio nem outra cousa dita de me-  
moriam com conuem q. quatterno tempo de nelle mais falar.

Item, linco Lequoa alem do Rio dos escrauos esta outro Rio q. se chama  
dos forquados e este nome lhe poserom porq. no tempo q. o descobrimos achu-  
rom alhy humas Aueas qrd. q. tem os machos forcados feyto ha maneyra dos  
Rabos dandorinha e dagny thomou este nome, e este Rio tem a boca qrd.  
e da banda do noroeste tem hum pradal darca sobre ho qual ha duas brasas  
daigua pouco mais ou menos e da pt. do sueste tem humna Pestingua de  
baixos em q. quebra ho mar e neste mes way ho canal o qual tem daltura  
tres brasas e mea q. de preannar quatro brasas e tudo ha <sup>caso</sup> e q. por agny  
quyzer ou ouuer de contrar hacheguese mais aor baixos de sueste que a parte  
do norte <sup>2do</sup> noroeste e fazendo ho laminho de Leste yra de quaram. p. para don-

tro e ha mares deste Rio he de noroeste e suete e toma a quarta de Leste  
Oeste e elle se aparta em Leste da Linha equinocial contra ho polo artico  
Linha graos e dez cinco. e da banda do suete tem hum arvoredo grosso e  
duas arvores p.<sup>as</sup> Conhucenas q. dom mais altas q. as outras, e tanto q. ho mee  
entra por este Rio faz duas brancas hum vey a maõ direita e ho outro aa  
maõ esquerda e p.<sup>as</sup> este da p.<sup>te</sup> esquerda indo p.<sup>as</sup> elle abim. Linha Lequos  
se faz o Resquate o qual principalm.<sup>te</sup> he de escravos e de panos de algodão  
e algumas pelles de Onças e caentes de Palma e humas Contas Arceas com  
humas oiscas Vermelhas as quaes chamom. Coris isto com outras Couras Coste  
mamor aguy Compror p.<sup>as</sup> manilhas de Latam e de Cobre e tudo isto tem  
valla no Castello de cam foras da Mina e ho feyto de nosso principe vende  
isto p.<sup>as</sup> ruro aos mercadores negros, ha jente deste Rio se chama <sup>sueta</sup> ~~sueta~~  
e mais dentro no Contin.<sup>to</sup> entra outra terra q. se chama ho subou e he gran-  
diss.<sup>ma</sup> povoada e aguy ha Passadant pimentta daquella Catid.<sup>ade</sup> e outras no  
o.<sup>o</sup> Capitulo fallamos quasi ao fim do 4.<sup>o</sup> Item, e adiante destes ha outros  
negros q. ha nome Tos e possuem gr.<sup>de</sup> terra e som jente belicosa e comen-  
os homes, ho principal Comercio desta terra com escravos algum mer-  
fim todas estas terras com m.<sup>te</sup> quentes porq.<sup>ta</sup> estam haclugadas ha Li-  
nha equinocial, Todos estes Rios som muyto deochos de febre q. a nos  
outros homes brancos faz gravem.<sup>te</sup> mal e principalm.<sup>te</sup> no inverno desta  
terra q. começa no mez de Mayo e dura atee fim de Setembro no qual  
tempo chove muyta e muy grossa agua principalm.<sup>te</sup> em Agosto em q.  
faz o mais forte inverno em toda esta Ethiopia no tempo abim. dito e  
asu em alguns dos outros mares do anno veem <sup>gr.<sup>des</sup></sup> ~~com~~ <sup>travoadas</sup> q. ~~trasm~~  
na forsa de vento e ho piloto q. algum mania mandar tanto q. isto vir com-  
pre amainar sua vella p.<sup>as</sup> as furias que as tres travoadas Consiquo trasm  
porq. se amainar nom quiser ou ho mitera no fundo ou lhe quebrara he  
mastro e a verga e perdern as vellas, e quem ouer de vir da mina para  
este Rio dos forçados, faza o Caminho de Leste e da quarta do nordeste e hausa



o Rio Ferrmore e estaa des leguas acima deste Rio dos forcados e daly ytra <sup>61</sup>  
ao Longuo da Costa Correndo a Ribeira porq' esta terra he muy maã da  
15 Conhecer e este he o seu direito Caminho da Mina para esta parte por fora  
da cascada e tem cento e setenta e duas Leguas na Ponta.

Item, alem deste Rio dos forcados 5 Leguas estaa outro Rio q' se chama  
o Rio dos Ramos, e este tem a boca tam grã e mayor como o Rio dos forcados  
mas he toda baixa q' nom ha nella 2 brassas d'agua e quebra aguy muyto  
ho mar em toda esta baia e ja se aguy perderom alguns navios q' hiom em  
boca do Rio dos forcados e passando p' elle sem o Conhecer quisevom entrar  
neste Rio de Ramos Caydado que era ho outro e perderomse em barras,  
ja se jante desta terra som chamados dos e Comom Carne humana Como no Ca-  
pitulo delima dizem aguy nom ha Comercio nem atee guora nem sabe-  
mos se ho pode <sup>haudo</sup> Comer; Toda esta terra he de m. pauvasam e grã. arvo-  
redos e toda he Cortada per dentro d'outros Rios e asy este Rio e terra delle  
como o Rio dos forcados e todos os outros som feytas Mas donde Vivem e se  
dozem p' almadias de hum <sup>190 paao</sup> ~~das paas~~.

Item, ja ho Rio dos Ramos e ho Cabo Ferrmore nor noroeste e Sulueste  
tem 12 Leguas na Ponta e toda a terra q' vay deste Rio atee o Cabo he muyto  
baixa e ao Longuo do mar pouco povoada e este Cabo Ferrmore faz hum Rio  
m. baixo e Corre ha terra delle em Redonda grã. Cinco Leguas e no tempo de  
fulho e Agosto Correm aguy as auguas muyto forte em marã q' o mar  
q' se aqui topar nos ditos meses Cumprer q' se arrede m. da terra e se metta  
no mar se houver de hir porq' se quiser hir ao Longuo da terra nom ho pode-  
ra fazer p' causa das grã. Correntes que Correm ao lueste, e dos Linces tem  
este Cabo p' onde se pode bem Conhecer ho primor. he q' delle em diante se  
Corre a Costa dest. e dest. grã. 50 Leguas ho outro q' se aparta da linha equi-  
nozial contra ho polo arctic em Ladeira 5 graus e 50 minutos.

Das Rotas Conhecidas e graas do Cabo formoso um diante.

Lois tamamos tam perada Carua em escreuermos q' beneficios os prims -  
 per passados tem feyto aos Reynos de Portugal no descobrimento desta Ethiopia  
 q' dantes ha nos era de todo incognita, esta n'ra rasam nos hobrigua dar -  
 mos fim ha obra Conesada ainda q' os murmuradores onordedores e mal -  
 dicentes nom esom seguir seus dajunados costumes os quaes som primsadros  
 de tempesto e nenhuma Coum boa debem fazer mas nos seguiremos no pa  
 obra e elles de sua inveja ficaram quebrantados. ~.

Item ja linao temos dito como ha Costa q' vax adiante do Cabo formoso  
 50 Leguas se corre Lest e hoest e quem per aguy for fazendo ho lamiuho  
 de Lest indo hum Legua e onca de terra nom achoua mais de outo  
 atea des brasas daltura e ofundo vasa e alem do dito Cabo sey, ou sete Les -  
 guos esta hum Rio q' nom tem a boca n'ra. q'rd. ao qual chamom o Rio de  
 Sam Bento e adiante deste Rio he achada outro Rio que ha nome ho de  
~~se p' q' p' d' a f' q' d' o s' d' o s' d' o~~ 5 Leguas esta outro Rio q' chamom o de S.<sup>ta</sup> Barbara e alem  
 dute sey Leguas achoua outro Rio q' ha nome ho Rio peguero e todos  
 estes quatro Rios som aca pegueros e atea quora nom praticamos oulles  
 nenhum Comercio doom. Sabemos q' som habitados daquelles povos a q' cha -  
 mom los, Comedores das Carnes humanas e esta Costa haz no mesmo parall -  
 lo do Cabo formoso q' Lest e best. ~.

Item Alem do dito Rio peguero outo Leguas para a parte de Lest he  
 achado hum n'ra. q'rd. Rio q' se chama ho Rio Real ho qual tem nas primsas  
 pontas de sua boca 5 Leguas de ponta a ponta e nas duas pontas mais de  
 dentro Legua e onca. <sup>"este Rio q' tem duas pontas q' se chamam de dentro Legua e onca"</sup>  
 e este Rio tem duas entradas aquora em nosos dias hume deller he  
 fello onca de sua boca ante duas Cabeas d'area e esta se corre norte e sul  
 e terra de largura hum tiro de bombardra e tem tres brasas e meca da agua

de preparar no mais alto e daly para dentro atee huma aldeia que esta da parte da beem para a banda do sueth hacharam sette ou oytto brasas.

Item, ha outra entrada adiante e com esse noroeste e sueth e esta vem em fargura humo gr<sup>o</sup>. Legua honde se da qualquer nacio caloraventiar e andar por cinco enseys brasas daugua atee hum banco da beem que esta qruay no meio da baia sobre ho qual ha tres brasas daugua e aguy he ho <sup>maior</sup> maior banco e como se par de be banco <sup>para</sup> dentro hum yr demandar huma ponta da beem que esta da parte da maõõ dy direita e de dentro desta ponta podem se par tanto avante como a boca de hum esteyro q. se aly ha em dose <sup>brasas</sup> e estavam hum quarto de legua de terra e este Rio se aparta em <sup>da</sup> da Linha equinoxial <sup>sem</sup> contra no ponto arctico cinco graus e meio, e ho castello de sam lorenzo da Mina e este Rio ha em ambos em hum paralelo e Ladera. Leit e Ost.

Item, a jente deste Rio som chamados dos e estes e os de que atora falamos todos som huus e todos comem carne humana, e na boca deste Rio orreal dentro do esteyro de 7. abima calamos esta humo m<sup>o</sup>. gr<sup>o</sup>. aldeia em q. ha uera 2 mil vizinhos e aguy se faz m<sup>o</sup>. sal e nesta terra ha as maiores almas dias todas feitas de hum pao q. se sabem em toda ha esthipia de guinea e algumas dellas ha tamarilhas q. auerom oytenta hornes, e estas vem de Lima deste Rio de leim leguas e mais, e <sup>trazem</sup> trazem m<sup>o</sup>. q. d'harney q. aguy ha m<sup>o</sup>. boos que he asar de boos mantimento e <sup>trazem</sup> trazem m<sup>o</sup>. q. d'harney q. d'harney e ha ho carnero chamom <sup>de</sup> de tudo isto vendom p<sup>o</sup>. sal aos negros da dita aldeia, e ha jente dos m<sup>o</sup>. q. d'harney com- prom estas cousas p<sup>o</sup>. manilhas a aguy som m<sup>o</sup>. q. d'harney mais que as de Labam e p<sup>o</sup>. oytto e dea manilhas de p<sup>o</sup>. aguy ha uer hum bom esorauo, Os negros desta terra todos handom nuus e trazem huus collares de cobre as pescas tam grossas como hum dedo, e asy trazem huus aguermias da seica da q. d'harney trazer os mouros brancos da berberia, som hornes que rezem q. poucas uera tem par.

Item, adiante do Rio Real tres Leguas estaa hum Rio pequeno q. se chama  
ho Rio de San Domingos e dem deste quatro Leguas ha achado outro Rio m.  
pequeno q. ha nome de ferro de Sintra e mais adiante tres Leguas estom dois  
rios m.<sup>os</sup> pequenos q. p.<sup>o</sup> nome hauey nella Comarca dou Selmeio ha obra. =

Capo 10.<sup>o</sup>

do Segundo Livro do cornarado de dyto Orbis da terra de Fernam do po.

Foy som as cousas principaes que se deuem olhar na descriçao da terra,  
principalmente os sinacos e feyçom da terra digo da louta perra se <sup>seu</sup> natureza de  
conhecer e nome se conhecendo pela primeira. pela segunda pte. se tiravom de  
duvida. Vja como se corre a Costa e Lugar em cuja busca se se norte e sul,  
se Lest e Oest, ou Nordest e Sudwest pory. se tal for ho Rumo da terra em q. en-  
tam se topa como ho daquelle que vay buscar toda deue ser hume terra, e  
q.<sup>o</sup> por isto nome se conhece a vja se os graos da cada em q. se topa quer  
sejam alem da equinocial quer aqueem se som conformes aq. do Lugar em  
q. estiver como daquelle em q. cuja busca se dando ho grao todo hum e os  
sinacos da terra em alguma modo queyra parecer que he aquella entam sa-  
bera certo ho Lugar em q. esta e q. porq. esta terra e lha estaa adian-  
te do debracyro Rio dos quatro de que atraz fellamos cinco Leguas de Caminho  
e he tal que em toda quize nome ha hy outra de tal feyçom por isto por-  
mos aq. sua pintura natural e do Cabo fernam de q. he escrito no 1.<sup>o</sup>  
Lugar dos 9 capitulos deste 2.<sup>o</sup> livro temor dito q. esta se corre Lest e <sup>hoest</sup>  
na qual terra e lha foy descuberta por fernam do po Cabaleiro Grande del  
Rey Dom Alfonso o quinto e ella tomou ho nome de descobridor, ceste se  
aporta em Ladeira da Linha equinocial contra ho polo artico quatro graos,  
esta terra he m.<sup>o</sup> alta e q.<sup>o</sup> por tempo craro parece a <sup>uente se cinco e trinta</sup> ~~duas~~ Leguas e  
a lha q. esta na boca desta enseada he m.<sup>o</sup> povoada e nella ha m.<sup>o</sup> <sup>cas</sup> canas  
de Aucar e haly ha terra firme som cinco Leguas q. ho maris q. aq. se for  
largir junto com a dita terra em 15. brassas estaraa quary ouca Legua della.

e pode aly Peguatar escravo a oito e a dez onanilhas de Cobre ha <sup>peças</sup> 63  
ta terra ha onytor e grande adyfanter dos quaes os dentes q' marfim cha-  
mamor costumamos Comprar e p' huma manilha de Cobre se acha aguy  
hum gr<sup>o</sup> dente dadyfanter e aly ha nesta terra Buroada Cantid. de mola-  
gueta fina e boa, Couas de m<sup>to</sup> proueito ha nesta ethiopia q' a costume  
trazer a estes Reynos, e aly <sup>ha</sup> nesta terra he chamor em sua Lingojam  
Cagaboo e no dentro do lertao 50 Leguas da costa do mar esta huma Lingua  
q' ha nome bata. ~

(aguy magra)

15 Item toda a costa do mar q' say desta terra de fernam do poe atee o Cabo  
de Logo gonzalves que som oytenta Leguas he m<sup>to</sup> fravorada e de m<sup>to</sup> arvoredo e  
m<sup>to</sup> barto e ho fundo m<sup>to</sup> alto q' ha meia Legua de terra a charom 30 e 40 braças  
e neste mar ha cast. gr<sup>o</sup> balas e outros cast. peixes e esta terra he m<sup>to</sup> vizinha  
do Circulo da equinocial da qual os antigos disserom q' era inhabitavel e nos p<sup>o</sup>  
experienca achamos ho contr<sup>o</sup>. ~

Item, adiante desta terra de fernam do poe ao orodest esta hum Rio q' se  
chamam dos lamaroés e aguy ha cast. pescaria e com os regros desta terra atee  
quora non temos nenhum Comercio, e esta costa he de m<sup>to</sup> brooadas q' trarem  
comsiguo m<sup>to</sup> gr<sup>o</sup> forza de vento ho remedio do qual he hamarrnar as velas  
ao nauio em q' homee for. ~

Item, Partindo da boca do Rio dos lamaroés p<sup>o</sup> 20 Leguas de Caminho ao sul  
e ha quarta de quest he achada outra terra q' se chama a guerreira a qual du-  
rara pouco mais de ~~uma~~ <sup>humas</sup> Legua de Comprido e esta meia Legua da Rib<sup>o</sup>  
do mar e toda esta terra he de m<sup>to</sup> arvoredo e esta se aparta em ladeira da Li-  
nha equinocial contra ho polo arctico tres graos e meos. ~

Item, adiante desta terra guerreira 25 Leguas ao subuest esta outra terra  
m<sup>to</sup> pequena e baixa q' se chama a terra bata e p<sup>o</sup>toq' esta terra seja asaz p<sup>o</sup>  
rada nella atee quora non temos sabido nenhum Comercio. ~

Item, alem da terra bata esta huma angra pequena toda cercada de arvoredo

a qual tem sua boca hum. Alha m<sup>da</sup> pequena na baixa a g. thomom ha Alha do  
Corisco e da d. Serra a esta augra com 20 Leguas e faz esta Prota norte e sul 1/2  
e thoma a quarta de nordest e suduest. J. e esta Alha entra quany peguada com  
ha terra firme. —

Item, adiante da Alha do Corisco de aeste Leguas he achado hum Rio asar  
grd. g. a nove Leguas na boca e Canal della ha nome ho Rio do quabam este  
Rio entra m<sup>da</sup> nella terra e atraz grd. cantid<sup>da</sup> da agua doce e he m<sup>da</sup> favorado mas  
com os negros desta terra atea quora aen hum Comersio tecno, nem sabem  
dos outros q. atraz ficam e faz a d. Alha do Corisco com este Rio norte e sul e  
thoma ha quarta de nordest e suduest. —

### Capo 11.

Do 2º Livro do Esmeraldo de Syto Orbis das Protas e Conhecencias da terra  
do Rio do quabam atee o Cabo de Caterina q. p<sup>o</sup> outro nome se chama  
ho Cabo primeiro.

A experiencia nos faz viver sem engano das abusoes e fabulas q. al-  
guns antigos Cosmografos creuerom ha cerca da devocion da terra e do  
mar os quas disserom q. toda ha terra q. ha debaixo do Circulo da equinocial  
era inhabitavel pela gr. quantura do sol e isto chamamos falso e falso con-  
trario porq. adiante do Rio do quabom de g. no proximo Item q. atraz fica  
fallamos he achado hum promontorio baixo e delgado a g. em noza lingua  
ho Cabo de Logo Goncalves chamamos ho qual thomon nome do Capitan q. o  
descobrio e faz com o d. Rio do quabom nordest e suduest e thoma a quarta  
de norte e sul e tem 20 Leguas na Prota e este Cabo de Logo Goncalves pon-  
tualid<sup>da</sup> faz debaixo do Circulo da equinocial e nesta terra ha m<sup>da</sup> habitacem  
de jente os quas som negros q. em nenhuma p<sup>te</sup> do mundo pode mais haer  
e ha experiencia nos tem ensinado porq. J. o m<sup>da</sup> annos e tempo q. esta Re-  
giam das ethiopias de guinea tecno navegadas e praticadas em m<sup>da</sup> vi-  
quaves tomamos as alturas do sol e ha de trinasam para se saber os graos

e cada Legua se aparta em Ladeira da mesma equinoctial para cada hum dos  
 pollos e ha ha mais q' este Circulo vey por cima <sup>deste</sup> ~~deste~~ promontorio e <sup>tee-</sup> ~~tee-~~  
 mos sabido q' neste Legua em todos dias do anno he igual ho dia da  
 noyte e se alguma deferencia tem ha tam pouca q' quary senom sente, <sup>ant</sup>  
 antigos disserom q' se alguma terra estivesse Curiente e Ocidente com outra  
 terra q' ambas banom ho graas do sol iguaes e tudo seria de huma Catid<sup>e</sup>;  
 e q' a igualura do sol he uerda, mas como quer q' a magestade da gr<sup>o</sup>.  
 natureza heia de gr<sup>o</sup>. Varied<sup>e</sup> em seu orden no crear e gerar das cousas  
 ha ha mais p<sup>o</sup> experencia q' ho ho mais deste promontorio de Lopo Goncalves  
 e toda a outra terra de Guinee som asaz ouyros e as outras jentes q' <sup>ja</sup> ~~ja~~-  
 rem alem do mar Oceano ao Ocidente q' tem ho graas do sol p<sup>o</sup> igual como  
 os negros da d<sup>a</sup> Guinee som pardos quary brancos e outras som as jentes q' ha-  
 bitom na terra do Brasil de q' ja no 2<sup>o</sup> capitulo do 1<sup>o</sup> livro fizemos mencao  
 e q' algum quira dizer q' estas som guardados da quantidade do sol p<sup>o</sup> outra Pa-  
 quim haues <sup>ho</sup> aruoredos q' he parem sombra e q' p<sup>o</sup> isto som quary alvos  
 digos q' se <sup>ho</sup> aruoredos outra terra ha q' tantas e mais tam gressas ha  
 nesta p<sup>o</sup> Curientat da quem do <sup>Ocidental</sup> ~~Ocidental~~ de Guinee e se disserem q' estas <sup>de q'</sup>  
 som negros p<sup>o</sup> andom nuus e os outros som brancos p<sup>o</sup> q' andom vestidos  
 tanto privilegio deu ha natureza ha huus como a outros e ayy q' podemos  
 dizer q' ho sol nom faz mais emprezans ha huus q' a outros e agora he  
 para saber se todos som da geracao da dom.

Item, ao mar do lado de Lopo Goncalves sesenta Leguas de Caminho ao  
 Leste noroeste deste lado esta huma Ilha q' se chama de Sam Thome ha qual  
 mandou descobrir o serenissimo Rey Dom Joham ho seg<sup>o</sup> de Portugal e ha  
 pauorou e esta Ilha sera de Longos 15 Leguas em comprimento e oytos em Largura  
 a qual se aparta da equinoctial em Ladeira contra ho pollo artico hum graas  
 e tem huma gr<sup>o</sup>. angra da p<sup>o</sup> do norte na qual podem sorgir nauios de  
 qualquer grandura q' quiserem estar outra terra ha ho mais fermoso ar-  
 uoredos nem mais alto e grosso q' se sabe em toda a Ethiojia de Guinee

e asy tem <sup>em</sup> e boas fontes e Ribeyras daigua, nesta Mta se Criam as Ca-  
mas de abuguar em tanta a ventajem das outras p<sup>tes</sup> q<sup>o</sup> nom pode mais  
ser e asy ha aguy m<sup>tes</sup> e m<sup>tes</sup> boas. Laranjas e Limoes e cidras e outras arvo-  
res de dam aguy m<sup>tes</sup> tem, Aguy ha m<sup>tes</sup> q<sup>o</sup>es Laguartos q<sup>o</sup> andam ora Ribeyras  
daigua doce e sy no mar q<sup>o</sup> comam aos homeres, tambem ha quy humas bi-  
boras negras pellos costas e brancas pela barriga da grossura da panna de hum  
homere marauilhosam<sup>te</sup> pesonhantus e ha sua Longura he Conueniente a sua  
grossura, mau parecer he q<sup>o</sup> se nesta Mta q<sup>o</sup>es enen prantat harmoreiras e  
Criar bichos de seda q<sup>o</sup> se daram p<sup>o</sup> exulancia das outras terras.

Item, ao noroeste desta Mta delam thome esta outra Mta mais p<sup>o</sup> q<sup>o</sup>  
y se chama a Mta delantantorio q<sup>o</sup> p<sup>o</sup> outro nome ha de primijes chamamos  
e ha de humra Mta a outra 25 leguas em trasas e esta se aparta da linha  
equinocial em Ladeira contra ho polo artico tres graos e tambem ho dito  
Rey Dom Joham descobrio esta Mta e ha pauorou e quasy ha da Callidade da  
Mta delam thome mas nom tem aquellas serpentes.

Item, alem do Cabo de Lopez Gonzalez 25 leguas esta hum Rio p<sup>o</sup> q<sup>o</sup>  
se chama ho Rio das barreiras ho qual faz com ho d<sup>o</sup> Cabo noroeste e west e  
thoma a quarta do norte e sul e este se aparta em Ladeira da linha equino-  
cial contra ho polo antartico hum grao e dose minutos e por este Rio cor-  
re m<sup>tes</sup> pequena e baixa na entrada nom entram aguy nauios e p<sup>o</sup> isto nom da-  
bemos se pode aguy haues algum proueyto. Os negros desta terra com todos  
juntios e ydolabras e jente pouca dada ao comerio mantense de carne e mi-  
lho e canas de asuguar.

Item, Papand<sup>o</sup> adiante este Rio das barreiras 20 leguas he haicho  
hum promontorio baixo e pequeno q<sup>o</sup> se chama ho Cabo de Catherine ho qual  
nome ha por Rey de biquaira Gualeiro Criado del Rey Dom Affonso o 5<sup>o</sup> q<sup>o</sup>  
descobrio em dia delanta Catherine y sem a 25 de novembro este Cabo se  
corre com ho Rio sobre d<sup>o</sup> noroeste e west e thoma a quarta do norte e sul  
esta terra he baixa e de m<sup>tes</sup> aruored e tanto q<sup>o</sup> homeres p<sup>o</sup>fa este Cabo far



*Les Just* 65

humana encada q. torua a porta quasi em ~~Lebra~~ e dura esta angra deus Le-  
guas e este promontorio se aparta em poder da Linha equinocial contra  
ho polo antarctico quatro graos e trinta minutos, e atee q. descobrio ho  
executissimo principe el Rey Dom Afonso o quinto e aguy far fim o  
seu segundo Livro e adiante loquo comecara ho terceiro Livro do seren-  
nissimo principe el Rey Dom Joam ho segundo de Portugal seu filho.



Principio do terceiro Livro do esmeraldo de Lytho Orbis  
do que descobrio ho serenissimo principe el Rey Dom Joam ho se-  
gundo de Portugal, dequese primeiramente ho

### Prologo.

Porque as cousas dinas de memoria nom devem ficar em esquecimento  
sem muita culpa dos escriptores por quanto <sup>Comum</sup> ~~Comum~~ que passamos Lembrance  
diguella <sup>o melhor</sup> e por seus altos merecime<sup>tos</sup> por gloria sempre deve viver  
por q. entre os nascidos das mulheres singularmente enviado p<sup>o</sup> divina vir-  
tude em seu tempo senom levantou tam excelente varram como ho se-  
renissimo principe el Rey Dom Joam ho 2.<sup>o</sup> de Portugal q. deos tem,  
e como quer q. o fim da bemaventuranca esta nas virtudes de q. elle sem-  
pre teve inbeyra p<sup>o</sup> estas tem da da gloriosa immortalid<sup>e</sup> da sua excel.  
fama / pois temos dado fim ao 2.<sup>o</sup> Livro del Rey Dom Afonso o 5.<sup>o</sup> q. abras  
fia agora comuem q. neste prologo fazamos o principio do 3.<sup>o</sup> Livro do q.  
descobrio ho serenissimo Rey Dom Joam, cuja obra a nos he graua de fazer  
pella grandera do principe de q. ulla esperamos tratar mas nom conuinha  
serem escritas suas famosas <sup>obras</sup> ~~cousas~~ e dellamadas p<sup>o</sup> tantas p<sup>o</sup> da  
Redondera senom pello antigo padree da choquensia e doutrina de q. atee  
guora todos aprenderom, mas pois me da me aforçou para isto fazer

nom deuo ser Reprendido dos q sabem e mto. menos dos modedores maldi-  
zentes inormuradores os quaes p. seus dagnados costumes sempre firenom  
diuros contra diuros mordendo amurmurando das Couzas boas feitas q elles  
nunca souberom fazer, q. posto dizer deste <sup>Rey</sup> q. foi digo senom q. foi Catholi-  
co segundo diuino mandamto. e asy procedeu em Carid. de inais alto estado  
dos honrees abee ho mais baixo e ho seu Corasam sempre foy com Deo e nelle  
de Compius q. q. disse o Sapientissimo Rey delomom q. e Comere da Sabedoria  
he temer as <sup>Rey</sup> ho seu entender e singular engenho em n. p. os dias senom  
ain outros q. quisesse parecer igual a elle, foy humo Pair e fundam. da Verd.  
q. sua palavra Criamos por Evangelho, e asy como foy fermoro na Corpio e pa-  
reser asy foy fermoro nas virtudes da lura ho seu saber e Consellio p. areser  
ser diuino com q. gr. des feytor haabou e asy soude ser Liberal hordenado guar-  
dandose dos vicios da Barera e prodigalidade, foy todo gr. em suas obras e ha  
fortalera de seu Corasam <sup>digna</sup> ha de gr. Loumor sendo edificada sobre hum  
honro Repouso de gr. authoid, era estimado de todos os principis Cristaos  
p. excedente em todos seus feytor, e os honros p. tal ho Conheciam, sendo em  
ydade de desaseys annos foy feyto Cavaleiro na tomada da villa de Arlilla q.  
el Rey seu padre por forza das armas aos mouros tomou, todo o Loumor q. the  
for dado he baixo e menor dino em respeito de sua gr. exilencia, guardou  
sempre justicia a sua republica de q. foy doce pastor e ho seu jigo foy suave,  
thomou p. deuisa hum jelicano q. aquey posemos pintado no modo q. fere  
seu Reyto p. dar o sangue a seus filhos ho seu motto foy polla Ley e polla grey,  
e em t. d. yqualid foy conforme, mas p. que nom culparem de prolixas  
quero dar Selenio a obra ainda, nom faz vicio a prodicid se trar bom  
modo de satisfazer.

• Polla Ley, e Polla Grey •

Cap-

Do 2.º Livro do esmeraldo de dyto Orbis do q.º descobrio do serenissimo  
Rey Dom Thomaz 2.º de Portugal. ~

Grande festa fizeram os antigos escritores da naveguacam q.º se diz  
y fez mençao de Caler atee ho dino barabio e asy eudoxio de meamo Lu-  
guar atee Caler e ano cartiginense de apanha atee o golfo da Rabia, o q.º  
tudo isto he huma Rajiam, tambem diz plinio no seu 2.º Livro da natural  
historia Capitulo <sup>de insulas e nouas</sup> ~~de~~ no qual aboga Calyo e antipatree e asy Cornelio Nepote  
diz q.º estes virom q.º de apanha naveguou em ethiopia ou guinee p.º fazer  
mercadorias, haendo isto p.º couza de notar, mas eu digo q.º q.º ellas sou-  
berom <sup>de q.º</sup> p.º q.º a maior p.º do saber de tantas Regioes e prouincias p.º-  
cou para nos e nos lhe deuamos a Virgind.º e Jorg.º em todo o Universal da  
ethiopia de Guine e India ond.º particularm.º souhamos e sabemos, quasi todas as  
suas Couzas, e ho lito e Costa do mar e sua naveguacam singularm.º ho man-  
quamos e ho comercio e modo de viver dos negros desta Rajiam e suas ydo-  
latrias por ond.º annos foy de nos praticado, e muitas Couzas a nosa nauam  
dos Portugueses prosideo todo lo antigo e moderno em tanta Cantid.º q.º  
sem Repressam podemos dizer q.º elles em nosa Respeyto nom souberom  
nada, e isto cauou o gr.º engenho dos nosos principes de q.º neste Livro fare-  
mos mençao q.º ha grandesa de seus Coraçoes q.º tiveram para no descobrim.º  
destas terras despendem seus tesouros soom.º p.º ganharem glorioza immor-  
talid.º, donde se requir tanto bem q.º aquelles q.º dantes nom conhiam a fee  
de nosa V.º Jenu.º d.º e crom perdidos de corpo e da lma aquora p.º nosa Con-  
uersaem ha Conhesem e certam amauto para se saluarem como de feito m.º  
desta ethiopia q.º som traxidos a estes Reynos sem feytor Cristaos receben-  
do agua do <sup>deus</sup> ~~deus~~ <sup>deus</sup> ~~deus~~ por a qual sua saluacam deve ser certa, mas o  
moor agrauo q.º recebi nesta obra q.º p.º nos he comporta asy he q.º quis a Ven-  
tura q.º no quintam q.º coube ao serenissimo Rey Dom Thomaz de seu descobrim.º

ha mayor pte da terra q descubrio de Cabo de Caterina em diante até pte della  
he deserta e algurna q ha habitada pouco comercio ou nada nella se achas,  
porq se fora devere combato como a q atraz ficamos. Recebera mto contentem  
em escrever ho proueyto q daquella Regiam podiamos receber. //

Item, diante do cabo de Caterina do qual ja atraz no final Item do 2.  
Livro fallamos com machadas brunas, barreiras vermelhas sobre ha costa do  
mar as quaes duram hume Legua pouco mais ou menos ao Longo da Ribey - 1.  
ra e com Paredes altas e fozem com o d. cabo de Caterina. <sup>normoest</sup> e subest  
e thoma ha quarta de leste e oeste e ha vinte Leguas na Rotta e estas se apar-  
tam em Linha da Linha equinozial contra ho polo antarctico 5 graos e  
esta terra he de m. arredado e penorosa, e asy ha nella m. adyfanthes e  
outras m. alimarias de deuairadas maneyras.

Item, doze Leguas alem das ditas barreiras vermelhas com machadas duas  
grd. muitas sobre ha Costa do mar q he mais alto o seu arredado q todo o ou-  
tro e ao Longo da Ribey tudo he praya e Costa brava e esta terra nom he  
alta nom mto menor he mto baixa senom em hum onco Passado e fozem as  
2.<sup>as</sup> barreiras vermelhas com estas machadas normoest e subest e tam as d.  
12 Leguas na Rotta como d. he.

Item, Partindo das d. duas montes com 25 Leguas de Lininha ao sube-  
diest he machado hum grd. Rio a q. nos agora chamamos ho Rio do Padram  
ho qual mandou descubrir ho seruisimo Rey Dom Joam ho 2.<sup>o</sup> Jo. Diego  
Cão Cavalleiro de sua casa no anno de nosso S. de mil CCCC e oytenta e  
quatro annos e este Rio se aparta em Linha da Linha equinozial contra ho  
polo antarctico sete graos, e no Inverno desta terra q he de mes de abril até  
fim de setembro tras este Rio tam grd. corrente daqum doce q. a 30 Leguas  
em mar se sente a fozza della e 70 q. q. do descobrimto fozeram na terra  
da boca da pte da leste hum Longo padram de pedra com tres Lebreiros  
hum em Lingua Latina, ho outro em Portugues, e ho outro em Lingua arabi-  
qua p. esta causa lhe fozeram nome do Rio do padram ho qual tem

no Canal de sua boca vyto e dea bracas da agua de altura, e haqy he ho Reyno <sup>67</sup>  
de Conguo de qual no capitulo seguinte fallaremos / e os d<sup>os</sup> detrevois fallam  
do Rey q. o mandou descobrir com q. tempo. =

Capo. 2<sup>o</sup>.

Do terseyro Livro do conualdo de dyto Orbis do Reyno de Conguo e  
da terra dos anacos donde comem os homces.

18 Por este Rio de padram adima do <sup>qual</sup> fathas no ultimo Item deste 3.<sup>o</sup> Li-  
vro he escrito esta ho Reyno de Conguo e em sua lingua chamom a este  
Rio <sup>em dize</sup> ~~entata~~ o qual nasce em humas terras 50 leguas no certao haxarda-  
das das ribeyras do mar pella dita distancia, e entre m<sup>ds</sup> Rios entrom em  
<sup>em dize</sup> ~~entre~~ q. o farom ser tam gr<sup>o</sup>. Como elle he e velle ha m<sup>ds</sup> e gr<sup>o</sup> adima-  
das com q. se servem os negros desta terra, he q<sup>to</sup> doentio de febre e asy  
he de m<sup>ds</sup> pascaria, esta jente chamom <sup>por d'entio Manico</sup> ~~fo d'entio~~ e fo isto dizem em sua  
linguagem Maniconguo q. quer dizer d. de Conguo, Tanto q. o serenissimo  
Rey Dom Joham descubrio esta terra doque traballou de fazer Maniconguo  
e sua jente Cristã e a isto mandou La frades e Clerigos para lhe ensinarem  
as cousas da fey os levarom Ricos honnamentos de Igreja, e orgaos e outras  
cousas necessarias e vendo Maniconguo e os fidalguos e outra jente a mis-  
sa o outro officio divino foram todos m<sup>ds</sup> contentes e doque elle com seus fidal-  
guos e outros homces principaes se bautizarom e fizeram Cristãos, e nom  
quis q. outrom o fosse dizendo q. tam santa Couza e tam <sup>boa</sup> ~~boa~~ m<sup>ds</sup> devia ser da-  
da a nenhum Villam doom the joy graue deixav de ter m<sup>ds</sup> mulharas com dem-  
pre tenerom e dito hos nom poderom mudar, mas pella pouca participavam  
q. com esta jente tenerom ha doutrina entre elles e os vey perdendo q. poderom =.

Item, nesta terra de Maniconguo nom ha <sup>oung</sup> ~~oung~~ oung d'adem q. he mas  
nella ha Roca d'adem Cobre m<sup>ds</sup> fino e haqy ha m<sup>ds</sup> adyantes e ao adyante  
chamom Taio os dentes do, quas os resquatomos e asy ho cobre q. Leno ao qual  
os negros desta terra chamom moleba, neste Reyno de Conguo se farom hum

panos de palme de fello como belludo e dallas com Laurus como Catim Volubado  
tam firmosos q a obra dallas serom faz malthor feyta em Italia, e em toda  
a outra Guinee non ha terra <sup>em</sup> q se ybarn fazer estes panos serom  
este Reyno de Congo, muita terra se Resquatom alguns escravos em pouca  
Lantio e atee quora non dabemos que aguy haja outra mercadorias,

Item, adiante desta terra de Congo a pte do nordeste he labida outra pro-  
uincia a q chamom Andica e ho <sup>de</sup> ha nome aguora em nosos dias em  
Lugua <sup>manzico</sup> estes dom negros como os de Congo e som ferrados na testa  
ou fronte em roda maneira de Caracol, e as maes das <sup>criancas</sup> tem guer-  
ra com manicongo e qualquer homee q morre na guerra ora seja do  
seus ora dos alheos Logos ho comem e asy comem qualq outra q he docebe  
em tal estrano que lhe parece q pode morrer, e esta terra he crathida m.  
no Certão e ha longuada da Ribaim do mar e se nella ha alguma Coura de  
proueyto atee quora ho non dabemos.

Item, Alem deste Rio do Sadram de q abtra fazamos com 35 Leguas de  
Caminto pouca mais ou menos he huchado heim Rio pequeno q se chama  
ho Rio de mondegua e aly faz ha terra humm enseada q seraa pouca mais  
de humma Legua em Roda em boca da qual estam duas lhas pequenas baixas  
e orrasas de pouca aruaredo q se champon as lhas das Cabras e estas estam em  
punto da terra e sem pouoradas dos negros do senhorio de <sup>manicongo</sup> e ain-  
da may adiante a terra de Congo e estas lhas apouorham os ditos negros  
huus bulios pequenos q non som maiores q pinhocês com sua casa a q  
elles chamom Timbor os quaes em terra de manicongo correm p moeda e  
são dallas dam p humma galinha e 300 vallem humma Cabra, e asy as ou-  
tras Couras se. som e q<sup>o</sup> manicongo quer fazer merce alguns seus fidalgos  
ou pagar algum seruiço q lhe fazem mandathe dar certo numero destes Tim-  
bor pello modo q os nosos principes fazem merce da moeda destes Reynos a  
q ha merce e em veses a q ha non merce e na terra de beru de q ja  
he escrito no 4.º Item do 2.º Capitulo do 2.º Livro huom huus bulios p moeda

hum pouco maiores q' estas Limbo de manicongo <sup>as</sup> ou guas busior no beny  
 chamon <sup>de</sup> e todas as Couas p' elles Compram <sup>as</sup> e <sup>as</sup> mais delles tem  
 mais <sup>seis</sup> he,, e do Rio de padram atee o Rio de aruoredo, e esta Costa do Rio de  
 padram atee as d.°s Mhas das monte q' sul e tem 35 Leguas na Ponta como  
 andima far mençam e estas Mhas das Cabras se apartam em Ladeira da Linha  
 equinocial contra ho polo antartico nove graos e p.° isto se podera bem Co-  
 nhecer,, e ha o mar destas Mhas nas 30 brassas ha mto infinda pescarias,,

Item, Passando 20 Leguas alem da Mha das Cabras esta humm ponta q'  
 se chama a ponta das Camboras e esta nome he por serom jony q' d.° Diego Caço Lave-  
 16 firo Criado del Rey Dom Joham J. deos tem esta terra descobrio achoq' aby  
 humas Camboras em q' os negros pescavam e p.° isto he por ho d.° nome,, e es-  
 ta ponta he mto apracelada e alem della ha humm Rio mto peyoso ma-  
 ouira deiteiro e aguy nom ha Comercio nem Coua dina de ser escrita loom.  
 y esta ponta faz com ha d.° Mha das Cabras noroocist e suduest e tem as d.°  
 20 Leguas na Ponta e se aparta em Ladeira da Linha equinocial contra ho  
 polo antartico dea graos e meo.

Item, faz a ponta das Camboras e ha ponta delam Lourenso norte e  
 sul e tem 20 Leguas na Ponta e esta terra toda he mto baixa e nom he  
 de tanto aruoredo como ho y otras ficas.

Cap. 3.º

Das Pontas Leguas e graos da ponta de sam Lourenso em diante.

Multas mortes e homazi grandes desperas tem Custado ho descobrim.° destas  
 Mhiopias ha o Infante Dom Anrique primo <sup>inventor</sup> destas Couas de tal  
 Calid.º y de uamos astar nem p.° isto deixaramos de escrever toda esta terra  
 com seus portos angras Pontas e graos p.° nom sayramos da horden desta  
 materia e p.° as saber sea Costa e Peib.º do mar em qualq' tempo q' for neces-  
 sario ha nosso <sup>sofcessores</sup> q' Mhas Camyriv.º

Item, Alem da ponta delam Lourenço da qual ha tras no derradeiro Item  
do 2º Capitulo deste <sup>terceiro</sup> Livro he escrito e Compa humra angra de Sta.  
ellarin e assy way a Costa daly por diante direita e em desoyto Leguas de  
Caminho Contando da angra delam Lourenço em diante far ha terra humra /  
ponta q ha nome ha ponta preta porq se far aly humra mamilha negra  
e a esta ponta lhe poserom este nome e Ser a ponta delam Lourenço com  
a ponta negra morte e sul e tem as ditas desoyto Leguas na Ponta e esta  
terra nom he de tanto aruoredo como a q. ha tras fca e esta ponta preta  
se aparta em Ladera da Linha equinocial contra ho polo antarctico treze  
graaos e dous terços. =

Item, far a ponta preta e morte negro morte e sul e tem 25 Leguas  
na Ponta e este monte esta sobre ho mar e nom he mto alto e porq a terra  
dardor he de mto arva e elle tem hum mato baixo arva q. far humra  
mostra mais preta q toda outra terra por isto lhe poserom nome morte  
preto digo negro e esta Costa he quasy deserta e de mto pouca povoacao  
qual monte se aparta em Ladera da Linha equinocial contra ho polo an-  
tarctico quinze graaos e vinte minutos. =

Item, Byto Leguas adiante do monte negro se far humra grã. angra q.  
entra humra Legua e mea pella terra dentro q se chama angra das aldeas  
e este nome lhe poserom porq no tempo q. Diego Caõ descobrio esta Costa  
por mandado del Rey Dom Joã III que deor tem alyon dentro desta an-  
gra duas grã. aldeas e por isto lhe fca o d.º nome. Os negros desta terra  
som jente pobre q. se nom mantem nem viuum senom de pescaria q. aly  
ha mto som d.º aldeas e nesta terra nom ha promeyto e de monte negro  
ate q. se corre a Costa no d.º e suluest e tem as d.º Byto Leguas na  
Ponta e toda esta Costa digo terra ao Longo do mar he baixa. =

Item, Alem da angra das aldeas he haçada humra mscada que terra  
duas Leguas em Largura na boca que se chama ha mangue das areias e  
esta se estende por dentro pella terra <sup>altes crecidas</sup> ~~duas~~ Leguas e ora m. boca e daly 10



por dentro  
 Item tem 12 e 15 brassas de fundo, e esta terra he deserta e nenhum as-  
 uoredo tem propri. tudo he areia e dentro mta mangueira mta precavias  
 e em certos tempos do anno vem aguy do Cebas algumas negras a pescar  
 os quaes fazem casas com costas de baleas cobertas com seba do mar e embi-  
 ma lancam areia e aly fuzam sua trinte vida, e esta mangueira das areias  
 se corre com angra das albas nordeste e sudueste e tem 15 leguas na Pro-  
 sta, a qual mangueira se aparta em Ladera da Linha equinocial contra ho  
 polo antarctico <sup>dizaseys</sup> 16 graaos e mais. ~

Item, seys leguas adiante da mangueira das areias faz a terra hume  
 ponta baixa toda coberta d'areia q se chama a ponta das pedras e este no-  
 me he proceem portug. quasy ao Prothodesta ponta e any alem della estam  
 m. e grad. pendor e atee qm se corre esta costa nordeste e sudueste e ho-  
 ma a quarta de Leste e Oeste e tem as das seys leguas na Prosta, e esta ter-

ra he mta baixa e mta de conhecer mas q<sup>o</sup> quiser hauer Conhecim. della  
 veja como se aparta da Linha equinocial <sup>dizaseys</sup> 16 graaos e <sup>dois</sup> 2 deicos contra ho  
 polo antarctico, e esta he a melhor Conhecim. q tem. ~

Item, faz a ponta das pedras e ho Cabo negro norte e sul e tem 12 leguas  
 na Prosta, e este Cabo he mta baixo e ha terra d'arredor delle he toda harca  
 de nom q. sobe a ponta desta Cabo estaa hume malha negra e p. isto he  
 proceem este nome de Cabo negro o qual nom parecee Cabo de nom q.  
 honre estaa hume legua em mar delle e sendo 3 ou 4 leguas em mar  
 parecee tudo lorta d'areia, esta terra he trabalhosa de nauagar e o seu  
 Inverno he de mes d'abril atee fim de setembro, as naos q. vam para a  
 India sempre se metem em mar e se arredam desta Costa 250 leguas  
 e mais em mar. q. nom chegam a elle. ~

Cap. 4.

Do 3.º Livro do esmeraldo de Lyto Orbis.

Muytas supiniocis ouue nestes Reynos de portugal nos tempos

passados entre alguns Letrados haberca de descobrim<sup>to</sup> das Ilhas da  
 Guineia e das Indias, Porq. huas deaiam q. nom levassem de descobrir ha o  
 Longuo da Costa do mar e q. melhor seria virerem pello pequeno ha traessando  
 ha golfo ate topar em alguma terra da India ou do Rinha delta e q. se esta  
 via de encurtaras ha Laminho, Outros disserom q. melhor seria descobrir  
 ha o Longuo da <sup>terra</sup> sabendo pouco e pouco q. nella hya e asy suas Protas.  
 e Conhedensas e cada provincia de q. parte era para verdadeiramente saborem  
 ha Lugar em q. estavam se donde podiam ser de fora da terra q. hiam bus-  
 car porq. de outra guisa nom podiam saber ha orreijam em q. estavam e / 5  
 a mimo me parece q. a seg<sup>a</sup> opinioam toy mais certo e asy se fez q. porq.  
 se este descobrim<sup>to</sup> se seguio ao Longuo da Costa do mar se isso deua remos  
 nojo Laminho do Cabo negro em diante pello modo q. a tras veym curitas  
 a d. terra, =.

Item, adiante do Cabo negro desasete Leguas com ha chada huas de-  
 doo haera ao Longuo do mar em q. hauera sey ou sete montes da d. area  
 e estes tom algum tanto mais altos q. a outra terra e esta Costa toda he de-  
 sertta e sem jentes e do Cabo negro ate os <sup>mendoos</sup> se corre norte e sul e  
 tem as d. 17 Leguas na Prota as quaes mendoos se apartom em Ladera  
 do Circulo da equinozial contra ha pello antarctico <sup>dezannove</sup> ~~doze~~ Graaos, =.

Item, haera os mendoos e angra do Rey da norte e sul e de meo Ci-  
 minho em diante thoma a quarta do noroeste e duest e tem 20 Leguas na  
 Prota, e esta terra toda he m<sup>to</sup> baixa e haera desertta e nella angra cabe  
 rom 6 ou 7 nauios pequenos e ha hum tiro de bombardta de terra podem  
 pousar em fundo de oytto braças tudo limpo a qual angra se aparta em  
 Ladera contra ha pello antarctico 20 Graaos, =.

Item, alem da angra de Rey fizes 25 Leguas he ha chada da outra  
 angra pequena q. de chama de s<sup>to</sup> Amaro a qual he m<sup>to</sup> pequena e toda esta  
 terra he desertta se ser toda coberta d'agua e ha angra de <sup>Rey</sup> fizes e esta  
 de s<sup>to</sup> Amaro noroeste e duest e tem as d. 25 Leguas na Prota e

esta angra de S<sup>o</sup> Amaro se aparta em Ladera da Linha equinocial con- 70  
tra ho polo antarctico 21 graos e mais  $\approx$ .

Item, ha angra de S<sup>o</sup> Amaro e os arceos norte e sul e tem 12 Le-  
guas na Prota e esta terra he deserta p<sup>o</sup> ser toda haera e p<sup>o</sup> esse he po-  
tenciom nome os haeraes os quaes se apartam da Linha equinocial em  
Ladera contra ho polo antarctico 22 graos e 20 minutos, e dez leguas  
adiante dos arceos parece hume ponta q<sup>e</sup> se chama ho Cabo do padram,  
o qual tem hum padram de pedra com tres Letreiros p<sup>o</sup> hum em Lingua  
Latina ho outro <sup>em he</sup> Rabigud e ho outro em nossa Lingua portuguesa  
todas tres de hum tor nos quaes diz q<sup>e</sup> em tantos annos da creasam do  
mundo e em tantos da era de n<sup>o</sup>so <sup>depois q<sup>e</sup> Jesus</sup> sempre q<sup>e</sup> o Sr. el Rey Dom Joham o  
2<sup>o</sup> de portugual mandou descobrir aquella terra por Diego Caes Cavalheiro de  
sua Casa e Capitam de seus navios, o qual Cabo se corre com os arceos  
norte e sul e tem as 2<sup>as</sup> das Leguas na Prota como d<sup>o</sup> ha e este se aparta  
da Linha equinocial em Ladera contra ho polo antarctico 22 graos e 45  
minutos, e esta terra he baixa e maa de Conhecer e o melhor Conhecid.  
q<sup>e</sup> tem assy dom as alturas do polo antarctico e graos em q<sup>e</sup> se aparta em  
Ladera da Linha equinocial  $\approx$ .

Item, ha ho Cabo do padram e ha praya das pedras norte e sul e tem  
12 Leguas na Prota e esta praya sera de 5 ou 6 Leguas em Longo e ha  
mayor p<sup>o</sup> della he toda cheia de venados e no Cabo della ha hume angra  
m<sup>o</sup> pequena e esta jaz debaixo do tropico de Capricornio pontualm<sup>o</sup> e  
p<sup>o</sup> esse se aparta em Ladera do Circulo da equinocial contra ho polo antar-  
ctico 23 graos e 33 minutos, toda esta terra he deserta e toda a terra  
sem arcaes he Costa de ant infinda pescarias e hera diante trabalhosa de nave-  
gar, e no mar de Junho, Julho, Agosto se acontese alodirem aguy os ventos  
nortes e noroestes com q<sup>e</sup> hera o Cabo da boa esperanca ha propria fozam  
Caminho,  $\approx$ .

Do 3.º Livro do esmeraldo de Syto Orbis do tropico de Capricornio / 0  
em diante.

Grande gloria tem adquirida aey o virtuoso Infante Dom Henrique  
prim.º inventor desta nauquaçã e descobri.º e elley Dom Afonso 5.º / 5  
e elley Dom Thom e 2.º seu filho e sobre todos o venerissimo principe elley  
Dom Manuel no 1.º no descobrir destas ethiopias de Guinea p.º ser terra / 0  
incognita a qual todos antigos ouueram p.º impossivel poderse nauquear,  
ho no 1.º Cesar Manuel manrajimo baram ha melhor p.º desta gloriosa / 11  
matéria he dada a elle p.º descobrir quasy toda ha ethiopia sobegipto e os  
m.º longuados Reynos de India nas quaes Regioes p.º seu mandado dom  
seytas gr.º Conquistas e hauidas m.º victorias p.º singulares feytos d'armas,  
y.º de la firevom, Como no seu 4.º Livro adiante diremos, mas p.º darmos  
fim a este terceiro Livro Conuem q.º sigamos no seu horden e se escreua  
esta louta do mar p.º hordenadã.º sigamos no seu preposito, ~.

Item, dar a praya das pedras com a igrã da Conceiçam norte e sul e  
de meo lamiuho thoma a quarta de noroest e suest e tem 25 Leguas na  
Rosta e toda esta louta ao longo da Ribeyra ha uma Legua em mar he  
buja de gr.º abissos de pedra e ha terra de certão ha baixa e coberta d'avea  
e una de Conhecer e esta angra se aparta em Ladera da linha equinocial  
contra ho polo antarctico 25 graos e 30 minutos. ~.

Item, alem da angra da Conceiçam 15 Leguas de ladeira outra angra  
pequena q.º se chama da balea a qual Rosta faz norte e sul e de meo lami-  
uho thoma a quarta de noroest e suest e todo o fundo desta louta he limpo e  
nas 30 brazas entãra q.º aly for huma Legua de terra hõde p.º thomar  
m.º pescado, e esta angra da balea se aparta em Ladera da linha equinocial  
contra ho polo antarctico 26 graos e mais. ~.

Item, dar angra da balea e ha terra das baixas norte e sul e thoma ha

quarta de noroeste e sudoeste e tem 20 Leguas na Rosta, e esta terra tem 71  
humas baixas de pedra ao Longo do mar q. ao mais q. podem subir ao ju-  
quo asy he hum quarto de Legua e duravara de Longo hum Legua pouco  
mais ou menos, e esta terra das baixas se aparta em Ladeira da Linha e  
quincial contra ho polo antarctico 27 graos e 30 minutos, em diante,  
da 2.<sup>a</sup> terra das baixas dez Leguas se faz humna pequena enseada em cun-  
boca esta hum lha e sobre a ribeyra do mar parece humna terra <sup>humna</sup>  
pouco alta q. faz de sy manr. de terra e da terra das baixas atee esta terra  
se corre a costa norte e sul e thoma de meo cam. a quarta de noroeste e sudoeste  
e tem as 2.<sup>as</sup> dez Leguas na Rosta.

Item, alem da 3.<sup>a</sup> terra 15 Leguas he achada a fermosa angra das Voltas  
a qual tem humna grã. boca ao fte. do noroeste e correse esta costa norte e sul  
mas q. partir da terra e fixar cam. do sul yra m. em terra e se for de  
noyte deve fazer o caminho da quarta do sudoeste e esta angra das Voltas  
entra p. dentro pella terra humna grã. Legua e meos honds podem ancorar  
com navios nas 10 e 12 bradas deguas de todo o tempo e esta angra terra  
em largura humna Legua ou mais e asy tem dentro alguns lhaos de pedra  
p. e aguy ha m. pescaria a qual angra descobrio Bartholomeu Dias per ma-  
dad. del Rey Dom Joham q. Des. tem, e esta se aparta do Circulo da equino-  
cial contra ho polo antarctico em Ladeira 29 graos e 20 min.<sup>os</sup>, e esta terra  
he calva e sem arvoredo nenhumo.

Item, 20 Leguas adiante da angra das Voltas he achada a terra da <sup>penna</sup> penna  
e esta terra he rasadant. alta e sem arvoredo doo. he cheia de penedias e  
toda esta terra ao longo do mar he deserta e q. for em busca desta terra par-  
tindo da angra das Voltas compare q. se ponha 4 Leguas della em mar e faren-  
do ho cam. do sudoeste aterra ha 2.<sup>a</sup> terra da penna e tem as 2.<sup>as</sup> 20 Leguas  
na Rosta como d. he, a qual terra se aparta em Ladeira da Linha equinocial  
contra ho polo antarctico 30 graos e 20 min.<sup>os</sup> e tanto q. tomase passa esta  
terra ha terra faz humna enseada q. tem hum lha e daly p. diante sae

humã lombada alta ao Longuo do mar da qual lombada ho fim della se corre  
com ha d. de terra noroeste e suete <sup>clapm</sup> ~~com~~ das leguas na Ponta,

Cap. 5.º

Do terceiro Livro do esmeraldo de dyto Orbis da Serra da penha e sua  
Lombada, costas e Conhecimentos da terra atee o Cabo de boa esperanza.

Author

Tanto favor teemos recebido do Sr. de y todo o bem prosede q. nos deu tem-  
po e saber para podermos haerbar esta obra q. nos conueza a nom com  
pouco trabalho atee q.uy escreuemos, este tam trabalhoso caminho q. mais  
graue do q. parase foy descobrir, os annos e dias de vida dos nosos princi-  
pas q. isto mandaram fazer e seus thesouros nom dependevom em vaão  
pois alcançavom ho fim desejado, e porq. em todo o tempo de joza parti-  
cularm. saber ha navegaçam desta ethiopia e sua costa de Passam q. nom  
deixamos nojo proposito para cumprirmos com noja promessa. D.

Item, ha ho pico que adiante da lombada da serra entra 25 leguas  
nororoeste e suete a este pico he Passadant. alto e fraguoso e esta  
Costa no seu inverno q. comeca no mes de abril atee fim de setembro he  
fremontosa e fria e o principal Conhecim. desta terra he a degerença de  
seus graos o qual pico se aparta em Ladera do Circulo da equinozial contra  
ho polo antarctico <sup>trinta e duas</sup> 32 graos e ocos.

Item, dose leguas alem do pico he hachada humã angra q. se chama  
de ~~da~~ <sup>St. Helena</sup> a qual he Passadant. <sup>da</sup> grã. e aq. he suja de <sup>da</sup> ~~da~~ <sup>da</sup> arrecifes de pedras  
e ja o di. pico com esta angra norte e sul e tem as 12 leguas na Ponta e  
toda esta Costa ha suja de Longuo da Ribeira do sul. pedras, e esta angra faz  
humã ponta da banda do sul em q. estom huus baixos e aguy nom ha mais  
senom guardar-se home do q. uir a qualq. angra se aparta em Ladera da  
linha equinozial contra ho polo antarctico 32 graos e 30 min. D.

Item, q. ouuer de partir da angra de St. Helena para diante Longuo de  
fionha tres leguas em ouar della pr. causa de huus arrecifes de pedra q. aly es-

tam e esta Costa toda he praya de areia e adiante da d. angra de <sup>doze</sup> ~~12~~ <sup>doze</sup> ~~12~~  
leguas se faz humra ponta de praya e esta se corre com a d. angra y atraz  
fica noroeste e sudoeste e tem as d. 12 leguas sua Prota e a ponta da praya  
se aparta em Ladera da equinozial contra ho polo antarctico 34 graos e  
30 min.<sup>os</sup>.

15 Adiante oito leguas da ponta da praya he ha chado hum fermoso promon-  
torio a q. nos chamamos o Cabo de boa esperanca o qual jaz com ha ponta da  
praya noroeste e sudoeste e tem as d. 3 leguas sua Prota como dito he,  
e este Cabo se aparta em Ladera do Circulo equinozial contra ho polo antarti-  
co 34 graos e 30 min.<sup>os</sup> e adiante nesta outra folha se acham sua feitura  
pintada natural e no Capitulo seguinte diremos deste Cabo mais de languand-  
o e de seos.

### Cap. 7.º

Do terceiro Livro de esmeraldas de dyto Orbis e como se descobrio o Cabo  
de boa esperanca honte Africa jaz fim.

16 Nam sem m.º P.º Ram se por nome a este promontorio Cabo de boa esperan-  
ca por Bartholomeu Dias q. descobrio p.º mandado do Rey Don Joam q.  
Des tem ois annos de n.º de 1488 annos veendo q. esta Costa e Rib.<sup>o</sup>  
do mar baltico daly em diante ao norte e ao sudoeste cuja Prota jazie com  
da ethiopia sobejito e daly para ho dino arabico onde se mostra e se espe-  
raua averse de descobrir ha Indias p.º esta causa he por nome Cabo de boa esper.  
ho qual se aparta em Ladera do Circulo da equinozial contra ho polo antarctico  
34 graos e 30 min.<sup>os</sup> hum mes graos seg.<sup>o</sup> he ja d. no Item q. abima ficas e  
esta terra he m.º alta e da feitura q. haress nesta pintura, e no seu d.º n.º q.  
he no mes de abril atee o fim de setembro he m.º fria e asar tormentosa e os negros  
d.º Regiam som jantios e he jante bethal e estes andam vestidos de pelles e cubados  
de humas harracas de Couro cruu. e nom som tam negros como os de Talofe e  
arrindiquon e outras p.º de Guinee agpy nom ha auctum Comercio do m.º

muito quando Da cui e grandes cabras e ovelhas concitas  
segundo se viu e grã cabras e ovelhas e as fucarias nesta terra ha huas  
quator meimozas a q' chauroas habrys quasi tam grã como homens or quas  
tem tam grã barbas q' o nom podera Crer senom q' or vir, Alguns dizem  
q' este cabo he no flado promont. de q' tholomeo q'ela meas a miun nom me  
parese aq' antes diguo q' deum ser o monte da Lua oude tholomeo de q' nasa  
ho Rio nelle porq' no proprio syto q' tholomeo pozem or d' montes em 34 graus e  
meas de ladera da d. equinozial Contra no pollo antarctico aly etaa este pro-  
mont. tudo parece huma cousa e p' todas estas causas esta terra he boa de  
contocar, e asy tambem se conheceo pello curso do sol porq' q' aq'uy for em todo o  
tenpo do anno sempre he o sol andam pella pt. do setentiviron q' se p' outro  
chama norte e sua sombra hira contra ho pollo antarctico q' do marisibri  
sul he chamado q' o qual curso em todo he contra ao desito da nosa habitasane  
porq' sempre o sol nos anda pella pt. do sul e faz a sombra ao norte, neste  
promont. faz Africa fim da pt. do mar Oceano e p' aq'uy se deuide de  
Asia e deste Lugar correndo p' lina da terra directam. ao norte seg.  
o q' ho nullo corre p' meo dos ethiopijs trovou d. abee Custer em demiaha no  
mar do egypto e daly voluendo perto da Libia e Costa de cartago atee carrar  
na grã lid. de Cepta da qual orrouando toda a latingitania e ha ribeira do  
atlantico mar e ha ethiopijs de Guineas correndo sua Costa pello modo q'  
atras neste Livro tem escrita atee outra vez aq' carrar neste Cabo  
15 de boa eparança como ja ha d. no meo de 5.º Capitulo do 1.º Livro esta he a Cir-  
cunferencia de toda Africa seg. se podera ver na pintura do mapa mundi e  
taboa geral q' adiante do d. Capitulo 5.º etaa, a qual Africa terra em Rodas  
3855 leguas mil oytos Capitas e cinco oytos <sup>Canaguca</sup>  
e em longo Comendo do Rio de Canaguca correndo directam  
a Curionte atee dar no Rio Nilo com 840 Leguas e sua largura he de trijselle  
de berberia indo directam. ao meo dia habrepassando toda a terra atee dar no  
mar de Guineas no Rio dos eseraos tem Africa em largura 500 Leguas e esta  
he a sua circunferencia <sup>longura</sup> e daladera como acima he d. etas com as duas  
Abas e Costa do mar a qual nenhuma golfom p' ella entra asy como por europa



e ady q. tudo isto temor and. particularm. sabido, e mente promont. de  
 tra esperanç. se hachavon ad horus conio neste Reyno de Portugal piny.  
 nelle ha em. <sup>marçella</sup> Ortolam e <sup>marçella</sup> em outras e outras em. heruas das d. latid.  
 desta patria, e asy ha hadambujos e carvalhos e huvas q. dam canna rinhases  
 outras arvores asy como as de cas, e isto causa ho movim. do sol q. a todas as  
 Cozas da ter. piny. pouco ou mais graas se aponta da Linha equinozial contra  
 ho polo antarctico q. da d. Linha Libou. avta para ho polo arctico q. onde esta  
 terra com Portugal ficam quasy de huma em. Calid. a cerca das arvores hu  
 vas e fruytos salvo q. temporaeas dom hopyritos ou Conto huas aor. <sup>hoyritos</sup>  
 q. ady he natural o inverno entam ha ta proprio Verão e q. ady Verão  
 he ta inverno ouz como q. q. o abenso e <sup>resença</sup> do sol faz quasy no q. avta  
 da d. equinozial ha huma labe como a outro p. sua virt. gerava as heruas e os  
 fruytos e as arvores de huma em. Calid. aindaq. seja em desvairados meses dos  
 quaes a pratica nos tem. mostrada a verd.

( aqui Mapas. )

lessegro

Cap. 8.

Do 3.º Livro do esmeraldo de dyto Orbis das Provas Conhecidas, e granos  
 atee o lhas da Cruz donde o benissimo Rey Dom loham <sup>ho seguynte</sup> ~~em~~ hachou seu  
 descobrim.

Poi ja envenemos as covras da Africa e de sua ethiopia e Circunferencia  
 Longura e Ladeira conuem q. os termos d'alexa nom fiquem p. dixer. Andaq. ella  
 em sy ha tam q. q. ady aos antigos como a nos outros medanos q. della q. d.  
 12 p. sabemos a mayor p. nos foy sempre incognita. Doem o q. toca ao lhas da  
 15 navegaçao deste benissimo el Rey nosso S. q. a ethiopia e beq. descobrio  
 e adim. m. p. do lhas arabico e do lhas persico como toda a Costa da persia e  
 q. d. lantid. da India, isto envenemos conhecendo no promont. de boa espe-  
 15 rança onde India se divide Com Africa do qual promontorio envenemos a  
 Costa de ouz atee o lhas da Cruz onde este 3.º Livro do q. descobrio ho excelente


By dem toham e 2<sup>o</sup> faz p<sup>o</sup> e daly em diante de Comusam ho 4<sup>o</sup> Livro e este 1<sup>o</sup>  
ha Cabo ho 5<sup>o</sup> do q<sup>o</sup> descobrio o nroso Cesar Manuel como atros quany no fim do  
<sup>primeiro</sup>  
do prologo tenhos prometido, e desta Costa accreueramos suas Rostas Conhen-  
sas da terra e graas q<sup>o</sup> se aparta cada 1<sup>o</sup> Legua por to e Pios da Linha equi-  
nozial contra ho polo antarctico seg<sup>o</sup> cada coisa etaa em <sup>seu</sup> proprio asentio.

Item, das ora demostrosam e pintura do Cabo de boa esperanca q<sup>o</sup> agny he 1<sup>o</sup> 5  
ponta se mostra manifestam. Como ha quella furua ou enseada q<sup>o</sup> se faz do 2<sup>o</sup>  
Cabo para dentro toirne a Lest, Por em partindo do Ponto deste Cabo e fazendo  
ho Cam. de Lest 15 Leguas adiante ha haçada humma ponta q<sup>o</sup> se chama  
delam Brandam e etaa jar no paralelo do m<sup>o</sup> Cabo e toda a terra q<sup>o</sup> vay ao  
Longo da Ribe. do mar ha Costa direyta atea a d<sup>o</sup> ponta e terra quany chaã  
e Logo mais dentro dem m<sup>o</sup> altas serras e m<sup>o</sup> fraguotas e asy vaas e correm  
grã Cantid<sup>e</sup> de lam<sup>o</sup>.

Item, adiante da ponta delam brandam se faz outra ponta q<sup>o</sup> se chama  
do Infante <sup>ca quem</sup> desta ponta etaa humm theso humm quarto de Legua de terra e  
toda esta Costa he de m<sup>o</sup> pescaria e jar ha ponta delam brandam e etaa do Inf.  
Lest nordest e ho estuest e tem 17 Leguas ou Rostas e p<sup>o</sup>ty nesta terra correm  
q<sup>o</sup> non ha nenhuma Comercio ou Resgate Leixo de malta jallar mais particularm<sup>o</sup>

Item, alem da ponta do Infante 20 Leguas parece humm Cabo q<sup>o</sup> se chama ho  
Cabo das Vacas e este nome he posevom p<sup>o</sup> ho m<sup>o</sup> quado vacum q<sup>o</sup> aly vivom  
e este jar com a d<sup>o</sup> ponta do Inf. Lest e Oest e tem as d<sup>o</sup> 20 Leguas ou Rostas.

Item, tres Leguas adiante do Cabo das Vacas se faz humma grã enseada q<sup>o</sup> tem  
4 ou 5 Leguas na Rosta q<sup>o</sup> se chama angra delam Bras ha qual se corre  
com ho Cabo de boa esperanca atea m<sup>o</sup>o laminho Lest nordest e <sup>ho q<sup>o</sup></sup> Suduest e  
daly teq<sup>o</sup> ha d<sup>o</sup> angra jar a Costa nordest e Suduest e thoma a quarta de Lest e  
Oest e tem em toda esta Rosta 50 Leguas e esta angra delam Bras se aparta 15  
ou Labra de lircolo da equinozial contra ho polo antarctico 35 graos e 20  
min<sup>o</sup> e dentro desta enseada etaa humm theso junto com a terra na qual ha  
m<sup>o</sup> Lobos marinhos e m<sup>o</sup> grã q<sup>o</sup> tem as espaldas e pericozo com grã felpa asy

74  
como tem os Ligeys e neste lhero ha humas Aves marinhas maiores q' fuyto Co-  
bertas de plumas sem nenhuma pena nas asas com q' se podem voar e q' ouvir  
ha os de cada humas destas aves cuidava q' ha asno q' alevra,, esta angra  
ha abrigada de todos os ventos, salvo de Les nordeste atee ho suete os quaes sem  
aly trauespões e mette q'd. <sup>da</sup> de mar q' do ventom forozam., e da pte de  
Leste tem esta angra hume ponta de terra Com huus paredos os quaes q' do  
meo veim de mar am fora parecem lheros e hum dos d. paredos parece Castello  
pequeno atorrejad., ha qual mostra faz primor. q' chegam ha d. angra e esta  
ponta <sup>terceira</sup> tem um Longuo pouco mais de hum tiro de bestas e da d. ponta saem  
para ho mar humas Restingua de pedra na qual q' ho mar anda bravo quebra  
nella hum quarto de Legua de Longuo q' quasi vay Carrando toda a boca da  
baya,, e sobre esta ponta da terra baixa veim ter humas Serra atee Carrar com  
a ribe do mar. 

Item, dentro desta angra delas Bras. veim ter hum Rio peg. q' corre de  
Lima da Serra atee ho mar no qual estam <sup>as</sup> canas q' hortalaam e juncal  
e bambujeiros e outras heruas e arvoredos taes como as deste Reyno,, aguy pode  
tomar a junca das cofas oroadas augua e Lenha e Cracas e Corneyros e Labras q'  
ha os negros the venderam se bacias de Patam e Campainhas e pans Verm.,  
mas q' neste Lugar se compra se guarde dos negros desta terra porq' som  
no mar junte e ja se veses cometovom matar da Companhia das saas q'  
aguy foram e q' aguy sair fora sempre in a bom modo,, e q' aguy entrar  
nesta angra sorgira da Restingua para dentro nas 4 brasas e mas e estavaa de  
terra pouco mais de hum quarto de Legua em fundo limpo d'area e tanto q'  
homem cahir em mar fora desta angra 4 ou 5 Leguas ha havom 25 e 30  
brasas e ho fundo ha Ligueros de de Vasa misturada com areia,, e <sup>em</sup> pescarias.

terceyro

Cap. 9.

Do 4. diuro do esmeraldo de Lyto Orbis da angra delas Bras atee o lhero de  
Cruz e dy atee ho Rio do Infante das Proctas altas dos graos.

Por bem gastado fueros o tempo e trabalho e preservos em fazer esta obra / e a  
pays a ventura nos deu favor e escreveram o q e glorioso principe Rey  
Don Johan e deos tem em seu tempo descobrio e a posto q. ora Costa p. seu  
mandado sabida nom <sup>houvesse</sup> nenhuma hecilitad Como de feyto nom ha  
nem p. isto ho deuenos culpar porq. a culpa he desta terra serquany deser-  
ta e nella nom ha Couda sobre q. de homea pode se alegrar, e tanto moor Louico  
he deuenos dar q. mens. proueyto em tamanha Regiom p. elle deuo decto se  
soube, Porq. se m. <sup>Requeridas</sup> ~~Requeridas~~ terras prouincias elle adqueriu nom falsaron  
q. p. seu proprio interese seguir ha tencaim do seu descobrimto, e pois deuenos  
sabido q. dito tenom terou outro bem saluo m. de p. e fizar hum Largo  
Com. haberto para se descobrir a dudia p. tanto deuo de enganado q. q. este  
honrissimo principe fez por sua gloria e manifestancia e p. saber terras  
nova incognitas he tidalas gerascas e nom p. outro Payzo, e com esta  
decrararami inuoz dando finha no p. professo.

Item, <sup>quatro</sup> de quatro abeyri de aquada delam Bras. he ha cada hume angra  
pequena q. se chama angra de Lagua o qual nome he poseron porq. tem hum  
Largo dentro em hum pauc e toda a terra q. veni de aquada delam Bras atee  
esta angra as Longas do mar he terra chama e pello sentam he de um m. de alta  
e jaz angra delam Bras e esta angra de Lagua Leste e best e tem as <sup>15</sup> abeyras 15  
Laguas na Prota e esta angra pequena tem dentro hum dho em q. andom  
os Lobos marinhos e Coia m. arvores e toda esta terra he de pouco arvoredo  
e comunahm. pouorada sem nenhuma Conuersio.

Item, for angra de Lagua com outra angra mayor q. tem duas abey-  
guas em Prota e esta angra das abeyguas he dentro m. baixa q. nome pode  
aly estar sem nom maior pequeno a qual se aparta em Ledes da d. l. equino. / e  
sial contra ho polo antarctico 34 graos e 2. tercos e p. q. esta terra ha de nem-  
hum proueyto nom quis gastar tempo de nella mais couas de crarar.

Item, da angra das abaguas ha angra do Pico com 15 Leguas e ja ha uma  
 com a outra West e West e thoma a quarta do nordest e suduest. mas f. m.  
 este lincinho finer guardas de duas baixas de pedra m. ferrugosas q. quasy  
 no meio do d. l. am. e. estao ouas guas quebra ho mar e estao da Costa ha o  
 peguo quasy ha meia Legua e esta angra do Pico he quasy tamanha como  
 a angra de la de m. P. ras q. abra finer a qual tem pr. Conherencia da sua boca  
 para dentro tres lhos e em alguns lugares tem ho fundo lizo e Compre q.  
 ho maris q. aly surgir q. pode ~~ser de fumaça~~ <sup>ao gosto de perfume.</sup>

Item, cinco Leguas adiante da angra do Pico esta hum lho pouco mais  
 de meia Legua de terra q. se chama ho pened das fontes o qual nome he  
 ja por Bertholomeu Dias q. esta terra descobrio por mandado do Rey Dom Thom  
 q. deo tem porq. achou aly duas fontes de m. boa agua doce e f. outro nome  
 de chama este pened o de lhos da Cruz porq. o m. Bertholomeu Dias por aly he  
 hadram de pedra pouco mais alto q. hum nome com huma Cruz em cima e este  
 padrao tem tres estyros f. hu em Latim, e outro em hebreu, e o outro em  
 nro. lingua portuguesa e todos tres dizem huma coisa f. Como el Rey Dom  
 Thom no anno de nro. <sup>senhor</sup> ~~senhor~~ de mil cccc e oytenta e oytto annos e em  
 tantos annos da creacão do mundo mandou descobrir esta Costa por Bertholomeu  
 Dias capitam de veus navios, e este padrao parece do mar q. do nome esta parte  
 deste lho e da arredor delle ha terra firme tudo dom meados d'agua e ha terras  
 de junto com ha rib. <sup>he lagoa</sup> ~~he lagoa~~ dos meados he todo m. verde e aly he bases e com  
 arvoredo e aduquaves tem Barzias e hodiante desta terra ao longo da Costa  
 tudo dom meados d'agua delles gr. delles pequenon, e este lho da Cruz estava  
 em mar quasy meia Legua e esta Costa da angra do Pico atee que se corre nordest  
 e suduest e thoma ha quarta de West e hodiante tam ai d. 5 Leguas na Ponta,  
 e ho d. pened das fontes se apartou em Ladeira da linha equinocial contra ho  
 polo antarctico 33 graus e 45 onis.

Item, Salpando 25 Leguas adiante deste lho da Cruz he lachado hum  
 rio pequeno q. se chama ho Rio do Infante ho qual nome he poseuon f. que



em Companhia de Bartholomeu Dias f.º descobrio hia <sup>preto</sup> ~~terra~~ ~~de~~ ~~hum~~ ~~rebanho~~  
 q. foy ho primo q. aly sabio em terra donde este Rio thomou o d.º nome, e  
 vyto atee 10 leguas do lito da lura citem 2 litoes q. chamom os litoes chao,  
 e guas litoes estorpim de terra firme em mar 2 leguas e meia e si dices 10  
 q. a d.º terra tem para se Cocheter som este f.º aly como ha terra vy do lito  
 da lura 2 leguas adiante tudo dem medoi larea junto com a lito.º do mar,  
 e q.º estes litoes chao demoram ao nordeste parece na terra firme huma  
 ovalha preta a q.º tem da p.º do norte hum q.º.º medom daga com huma  
 lingua de terra preta ao longos da lito.º e estes litoes som os grazos co  
 ho mar e ha terra de lictaen he m.º alta, e d'aguy atee o Rio de Infante com  
 15 leguas, e neste onco estam 3 bocas de Rio <sup>pequenos</sup> f.º.º e neste Rio de Infante aca-  
 bou el Rey Dom Colham q.º.º tem au descobrio e navegadom o qual jar com  
 alho da lura q.º.º f.º.º f.º.º fin nordeste e sudueste e thoma a quarta de cest e best e  
 tem as d.º 25 leguas au Costa e tambem se aparta em ladera da Linha equi-  
 nocial contra ho polo antartico 32 graas e 40 min.º e este serenissimo prin-  
 cipe fizesse de vida deste onundo no anno de nofo <sup>etepior</sup> f.º.º de onil CCCC  
 nouenta e cinco annos no algarue na villa d'aluor aos vinte e cinco dias do  
 mes de Outubro, e os annos de sua vida forom 40 annos 5 oncos e 25 dias  
 dos quos doom.º Reynou 14 annos 1 onco e 28 dias e jar sepultado no onesto  
 de lito.º Maria da Victoria q.º.º outro nome se chama da batalha com el Rey  
 Dom Afonso o 5º seu padre na Capella do Cabido.

questo  
 Principio do Livro do esmeraldo de luto Orbis do que  
 descobrio ho serenissimo principe El Rey Dom Manuel nofo q.º ho  
 primeiro deste nome q.º.º Reynou em portugual, leguese <sup>primeiro o</sup> ~~primeiro~~  
 Prologo.

Andax a ho dom, da materia nos dea Licença para darmos fim ha  
 obra Concedada e <sup>ho</sup> ~~o~~ espirito para isto tenhamos pronto, ho nosso saber.

fica tam baixo que per inteiro senom atreua dizer ha excellencia do  
 nosso Cesar Manuel, Porq asy como haqro cultura promete mantim<sup>to</sup>  
 ha geracao humana asy ho seus gr<sup>os</sup> feitos tem prometida etherna  
 immortalid<sup>e</sup> a sua exava fama, e as singulares Condicoes de q<sup>o</sup> ho a na-  
 turas do tou universal<sup>to</sup> com sabido<sup>to</sup> f<sup>o</sup> a justica com temperança / e  
 the deu p<sup>o</sup> Rica Vertidura e habestancia do saber para administracao della  
 p<sup>o</sup> Louca ruy Louçada the entregou, sendo benendo a seus talentos e  
 naturas com doce conversaçam e mansidam coberta de huma amaravi-  
 lhosa fortaleza q<sup>o</sup> do principio de sua vida the tom dadas q<sup>o</sup> gr<sup>os</sup> feitos acabou  
 com devit animo de magnifica Liberalid<sup>e</sup>. Catolico com Limpiza de honesta / e  
 Vida <sup>vive</sup> f<sup>o</sup> a lagrada Peligam do matrimonio e conjugual Castid<sup>e</sup> /  
 grandem<sup>te</sup> tem guardada e p<sup>o</sup> ipso the deu nosso S<sup>o</sup> proreioa fruido de ben-  
 camo, e elle foy ho primo Rey de Portugal q<sup>o</sup> supplicou ao S<sup>o</sup> padre ho papa  
 alexandre sexto q<sup>o</sup> dispensasse com os Cavalleiros Comendadores da horden  
 de cavallaria de nosso S<sup>o</sup> jesus Ap<sup>o</sup>. e Sam Bento destes Reynos q<sup>o</sup> daly em  
 diante os q<sup>o</sup> novam<sup>te</sup> fossem Recebidos nestas hordens e abito<sup>o</sup> podessem Casar  
 e asy se fez, Porq dantes erom frades professos p<sup>o</sup> solere voto sem poderem  
 contrahir matrimonio, e q<sup>o</sup> servio fez a deos este serenissimo principe  
 em esto Requerer em todo tempo se deve louvar p<sup>o</sup> se evitar bandados-  
 curia e fucado q<sup>o</sup> se dequia deves professos incapases do matrimonio terem  
 manebas como dantes tinham, e q<sup>o</sup> agora p<sup>o</sup> serem casados podem escusar,  
 nosso he este bem e nos ho pesuimos e p<sup>o</sup> tanto se deve portugal chamar  
 bemaventurado, Porq<sup>o</sup> he certo q<sup>o</sup> este nosso principe p<sup>o</sup> divina vertude  
 nos foy dado para descanso e justo viver de nossa patria, e esta graça Recibe-  
 mos da onãd. do sumo Criador q<sup>o</sup> enuiou dante as suas aasas e altares  
 sagrados, e p<sup>o</sup> q<sup>o</sup> a grandesa de sua excellencia ha tanto q<sup>o</sup> a nos nos Comuem  
 tomar tom passada Carque p<sup>o</sup> ha fraguera do nosso engenho haver de dizer  
 suas Louçadas e obras, Costando Comuem q<sup>o</sup> Lixemos na tosa dellas sem  
 p<sup>o</sup> sua Cronica houver de fazer, e pois ja temos ascribto os 3 Livros dos ou-

tres principes q' esta navegacao e conquista e Indiariffo Casimiro Gomes // n  
 carom e haterantaron fazer sem haver fim q' tanto nos passavemos a  
 escrever ho <sup>quarto</sup> Livro e <sup>quinto</sup> donde começa ho principio da sua conquista  
 e descobrimto de novas terras dentro nas estranhas provincias da India e  
 Indiaras <sup>Indias</sup> <sup>de qual</sup> do qual os antigos principes seus antecessores e  
 outros mto. mais antigos principes de outras nações com suas Vigueras  
 saber q' fortalera nunca poderom conseguir,, mas no 2º Capitulo seg. di-  
 vemos ha manera q' se teve na primeira armada q' mandou descobrir  
 a incognita ethiopia. descoberto e os mto. ha longuados Reynos de India das  
 queas Regioes e terras as couzas som mais doces de ouvir q' de navegar e  
 bem de mostrar a esphera q' thomou q' deuses q' aqui posemos ser hua  
 profecia do p. primo q' onde parase q' sua Alteza alcançou ho fim desejado  
 a gloria do qual Deos acrecete.

(aguy a esphera.)




<sup>quarto</sup> Cap. 1º  
 Do 4º Livro do esmeraldo de Sinto Brás do q' dizem algumas escriptores  
 antigos Como ha linha equinozial e ha terra q' ~~se~~ <sup>se</sup> de baixo della era in-  
 habitavel.

Nunca os nossos antigos antecessores nem outros mto. mais antigos  
 dentro estranhas provincias poderom Creer q' podia vir tempo q' o nosso Oc-  
 cidente fora do Curiente conhecido e da India pelo modo q' agora ha Portug. //  
 os escriptores q' daquellas q' passavom escreverom dellas tantas fabulas for  
 onde a todos pareceu imposible q' os Indianos mares e terras do nosso Oc-  
 cid. se podessm navegar,, Tolonem escrever na pintura de suas antiguoas  
 taboas da cosmographia ho mar Indico ser aty Como hua abaxiva haper-  
 tado q' mto. espaço do nosso mar Oceano Occidental q' pela ethiopia mere-  
 dional passava, e q' entre estes dois mares hya hua orelha de terra q' in-



pedindo da qual <sup>perda</sup> dentro para aquelles golfos Indios se nenthum modo  
 nenthum <sup>nao</sup> podia passar. Outros dizem q' ante laminto era de tra-  
 manha lantid q' se sua Longura de non podia navegar e q' nelle havia  
 m<sup>o</sup> de <sup>seras</sup> e outros q' d<sup>o</sup> peixes e chaminas nocivos pelo qual esta causa  
 quozam se non podia fazer. Tomponio nella no principio do seu 2.<sup>o</sup>  
 Livro e asy no meo de 3.<sup>o</sup> de syto Orbis, e Mestre Thom de Sacrobosco  
 Ingres excellent autor na arte da astronomia no fim do 3.<sup>o</sup> Capitulo de  
 seu tratado da esera cada hum destes em <sup>seu</sup> lugar ambos dizem q'  
 as p<sup>tes</sup> da equinocial eram inhabitaveis pelo m<sup>o</sup> q' d<sup>o</sup> q'antura do sol,  
 donde parece q' segundo sua tenam appella Torrida Zona se esta causa se  
 non podia navegar por q' a fortaleza do sol impedia non haver hy  
 habitasam de jente. O q' tudo isto ha fules lortando de non out. e m<sup>o</sup> Passam  
 de nos espantar de tam excellentes homes Como ether Jovon e asy Jelinio  
 e outros autores q' isto m<sup>o</sup> afirmaram Cayren antamanho orro Como  
 nelle tao dizem por q' ether todo Confessam ha India ser verdadeyram<sup>te</sup>  
 Oriental e povoada de jente sem numero, e Como asy seys q' o Ver-  
 dade Oriental he o livelo da equinocial q' se guinee e p<sup>o</sup>lla India passae  
 com ha mayor p<sup>te</sup> tem beninhansia. Eravam de mostrar ser falso o q' es-  
 creveram. Pois debaixo da m<sup>o</sup> equinocial ha tanta habitasam de jente  
 q' se tem sabida e praticada, e como q' se a experiencia he madre das  
 Cousas se ella soubermos radicalm<sup>te</sup> a verdi. por q' o m<sup>o</sup> lezar Manuel inven-  
 tivo e oriente baram mandou Vasco da Gama Comendador da hordam de  
 Sautingus e lorteam de sua corte se capitam de suas naos e jente a des-  
 cobrir e saber aquelles naos e terras Com q' nos os antigos p<sup>o</sup>erham tam  
 q' d<sup>o</sup> mado e espanto, e indo com m<sup>o</sup> traballo achou o contr. do q' a mayor  
 p<sup>te</sup> do q' os antigos escritores dizem, e passando do Rio do Infante en. dian-  
 te no qual Luygur ho benenissimo Rey Dom Johan haabou seu descobrim<sup>to</sup>  
 e navegacao como a tras he d<sup>o</sup>, e Correndo Vasco da Gama com suas  
 naos para aquella terra da incognita ethiopia se bejito achou a ethiopia

villas de Melinde onde soube as novas da Índia e foy trascar a daly lugares  
usando aquella grã galfom de <sup>Sede Casitas</sup> Leguas e naquella <sup>o</sup> m<sup>o</sup> ja descobrio  
e movant. soube alguma p<sup>te</sup> da desejada chidia inferior. 

quarto

Capo 2o

quarto

Do 11o Livro de esmeraldo de lyto Orbes das <sup>quarto</sup> terras e d'el Rey nosso  
p<sup>o</sup> mandou descobrir a India.

Non Comynha y. para este descobrim<sup>to</sup> e viagem se excedess ho modo da  
grandura das naos e quantidade dellas e p<sup>o</sup> isto mandou d'el Rey nosso 11o q  
se fizessem <sup>quatro</sup> naos pequenas q a mayor dellas non passasse de 100 toneladas  
para d'ellas p<sup>o</sup>q. para terra non sabida e tam incognita como aquellas  
entam era non era necessario serem mayores e isto se fez assy p<sup>o</sup>q. mais  
dequyram se podiam entrar e sair em todo lugar o q. sendo q<sup>o</sup> non po-  
diao fazer e estas se fixerom p<sup>o</sup> singulares mestres e officias e avor  
foras de maceiras e pregadura e com tres equipajes de ellas cada  
nao e assy hanovras e outros haviavelhos e cordalha tres e quatro bores  
de brada a sem de q. costume se traser, ha <sup>doze</sup> ~~doze~~ bores de bonas peixas barros  
assim de vinho como daugia, vinagre e azeite toda foy arquivada com  
m<sup>o</sup> arcos de ferro q. cada peça Levaria p<sup>o</sup> arquivar o q. dentro tinhas, e  
mandou de pan, vinho farinha, carnos legumes, e boias de botica e  
assu armarias q. bombardaria tudo isto foy dado em tanta habilitacao  
q. ha necessid. do caso Comynha e m<sup>o</sup> mais e assy foram mandados nesta  
viagem os principaes Pilotos e mercantes e may. sabedores na arte da ma-  
rinha q. se nesta patria acharam, dos quaes foram hondeados tam  
q<sup>o</sup> soldos com outras merces e tambem pagos q. procederom a todos os  
tros salarios q. toda ha outra parte do arcar pelas outras provincias. Cor-  
timam hauer, nesta viagem se fuessem tantas e tam grandes despesas com  
tam poucas naos q. p<sup>o</sup> non parecerem graves dormir e ver ho Livro  
de d'el Rey pello meudo des quacs ho nosso principio p<sup>o</sup> entam non ouve

mais utilid. y doo<sup>o</sup> deo<sup>o</sup> descoberto e noua<sup>o</sup> sabida alguma p<sup>o</sup> Tagella ethio-  
 pia sobejito e o principio da India inferior, e asy partes daso da Guama.  
 com esta d<sup>o</sup> empreza p<sup>o</sup> l<sup>o</sup> l<sup>o</sup> mor deitas <sup>quatro</sup> e mais q<sup>o</sup> vertude da sacro  
 magestade de the<sup>o</sup> serenissimo principe q<sup>o</sup> mandou da excellenti <sup>de</sup> de Lisboa  
 sobre o yto dia de mes de Junho do anno de no<sup>o</sup> de no<sup>o</sup> de mil cccc  
 noventa e sete annos, e andou nesta viagem <sup>dois</sup> tornar adonde parto <sup>dois</sup>  
 annos, e mais e hum dia e da sua vida nom tardarom os q<sup>o</sup> quartad<sup>o</sup>  
 e merces q<sup>o</sup> the foram dados, com tanta honrra e liberalid<sup>o</sup> q<sup>o</sup> na excellentia  
 do no<sup>o</sup> Cesar Emanuel y o emper<sup>o</sup> Cabe<sup>o</sup> S<sup>o</sup> q<sup>o</sup> tua altera the deu titulo de  
 don Vasco da Guama y dantes nom tinha e asy the deu armas para ser Co-  
 ncedida ha honrra da sua fidalguia e o for a meyorante do mar <sup>Indico</sup> co  
 sua jurisdicam e mais the deu de Renda de Juro tres mil Cruzados duros e  
 isto ouve don Vasco alem d<sup>o</sup> outras m<sup>o</sup> merces, soldos, honrras e liberd<sup>o</sup>  
 de y oeste serenissimo principe dotou, sup<sup>o</sup> q<sup>o</sup> se oho<sup>o</sup> ao servio q<sup>o</sup> the don  
 Vasco tinha feyto isto m<sup>o</sup>. Consequio ha grandesa de sua excellenti Condi-  
 cam nom deuiando do q<sup>o</sup> deuta como aquelle q<sup>o</sup> nasceu com prefeyta bond<sup>o</sup>.

Livro da Camara  
 de Lisboa  
 m 8 de Junho  
 de 1497. -

<sup>quarto</sup> Cap<sup>o</sup> 3<sup>o</sup>  
 Do <sup>o</sup> Livro do emeraldo de Lyto Orbis das armadas q<sup>o</sup> elley no<sup>o</sup> p<sup>o</sup>  
 cada anno manda fazer para a India de ytois q<sup>o</sup> foy descobertas.

Os q<sup>o</sup> feytor serom podem acorder p<sup>o</sup> manifestand<sup>o</sup> com uirtos de todos  
 e ho douror q<sup>o</sup> nelle cabe p<sup>o</sup> obriq<sup>o</sup>am. se deve dizer p<sup>o</sup> q<sup>o</sup> nom fixem em  
 equisid<sup>o</sup> e ha grand<sup>o</sup> de tamantias obras como as de the serenissimo prin-  
 cipe com justa causa devem ser sabida sua altera manda fazer paralla  
 q<sup>o</sup> armadas de <sup>oito e cinco e trijta</sup> ~~dois~~ e mais q<sup>o</sup> e asy mesas may<sup>o</sup> e menos seg<sup>o</sup> ha  
 sordem do tempo e necessid<sup>o</sup> delle ho orquer, At quias som equisadas com m<sup>o</sup>  
 jute e tam bem ha naves <sup>de</sup> como as prim<sup>o</sup> e m<sup>o</sup> melhor com q<sup>o</sup> conquista  
 e cada dia conquista os Indios marcos e asiaticas Rib<sup>o</sup> matando destruyindo  
 e queymando os mouros de Guro e da Arabia e da mesia e outros moradores

na sua <sup>india</sup> e suas frotas q<sup>o</sup> trato da padaria precisos peles e especiarias  
com sua nauquaam p<sup>o</sup> douga antiguid<sup>e</sup> de dytcentos annos e mais pes-  
segaram e nom tam loono tem mto feyto; mas ainda por <sup>novo estio</sup> suas  
caud <sup>mandou</sup> fundar e fortaleceras com suas sagradas casas de orarem  
hoide se cada dia celebra ho <sup>coronados</sup> sacram<sup>to</sup> do corpo de n<sup>o</sup>so <sup>Jesus</sup> Christ<sup>o</sup>  
e asy com p<sup>o</sup> esta causa ~~formada~~ a sua <sup>do</sup> fee Catolica e feyto Christaao  
no<sup>s</sup> indios q<sup>o</sup> dantes ha nom Confesiaon e ha suja d<sup>o</sup>ta de maforma cada um  
vay mais em habitim<sup>to</sup> e de tropicam menguando, e ental maruyn com  
o mouro, destroydo e sua frota q<sup>o</sup> hondo de suas naos os venesianos ha-  
uiam a especiarias e outras <sup>coisas com q<sup>o</sup> se habastavam</sup> ~~coisas com q<sup>o</sup> se habastavam~~ europeas e  
p<sup>o</sup> d<sup>o</sup>ta agora nenhuma coisa tem nem podem haer, salvo este bemau-  
turado princip<sup>o</sup> q<sup>o</sup> de em da m<sup>o</sup> honra perpetua fama e com m<sup>o</sup> victorias  
na conquista de tantas provincias tem adjuvrido as suas naos e frotas  
ho trarem cada anno a estes Reynos 300 a 40 mil quintaes de especiaria e  
droguarias e m<sup>o</sup> perlas e pedras preciosas com outras coisas de gr<sup>o</sup> Piqueas  
com q<sup>o</sup> o orbe he habastado, e p<sup>o</sup> isto poderom dizer q<sup>o</sup> deos todo poderoso  
p<sup>o</sup> singular privilegio ho escolhe entre todos outros princip<sup>os</sup> Cristaos  
para nagellas p<sup>o</sup> ha crescentar sua Cat<sup>o</sup>ha fee p<sup>o</sup> seu b<sup>o</sup>riso "Poy. de Carto  
q<sup>o</sup> a <sup>do</sup> divina e antiga doutrina q<sup>o</sup> ho Ap<sup>o</sup>stolo b<sup>o</sup>na Thomeo aly derramou  
he ja de todo perdida" e de nemos notat nos e todos nos os sucessores e vindouros  
e asy das outras j<sup>o</sup>rasoes etre l<sup>o</sup>ra tam admirabile e milagroso q<sup>o</sup> de 4 mil  
leguas de tam poriguesa nauquaam como he de portigual na india este  
diversissimo princip<sup>o</sup> ha marada conquistar e doquinar ha crescentando sempre  
ha n<sup>o</sup>sa Catolica fee certand bem se mostra isto veir p<sup>o</sup> n<sup>o</sup>so p<sup>o</sup> q<sup>o</sup> ha deu  
forte animo e gr<sup>o</sup> saber para tudo ha caber, Poy. manua de Coraem enco-  
nido fraco e havarecto b<sup>o</sup>na gr<sup>o</sup> feyto sayrom conom de animo habastado  
de fortalezas e manignimo b<sup>o</sup>raem e p<sup>o</sup> bene <sup>considerer</sup> ~~considerer~~ tanmarhas Cozas como  
estas ja sei p<sup>o</sup> dos famosos feyto de Ricardox magno e dos Romanos j<sup>o</sup>cau m<sup>o</sup>  
abaixo em Respeito desta e <sup>ta</sup> e gr<sup>o</sup> Conquistas.

quarto:

Cap. 4:

79

Do Livro de mercaderias de d[omi]no d[omi]no de Camisido e navegacão e as  
maior q[ue] ouuerem de hir para a Indias deuem fazer.

Fora são os meses principaes de anno em cada hum dos quaes as naus  
ouuerem de hir para a Indias deuem de sair de todo portos para partirem.  
Janu. Fev. e Março e destes tres he ho melhor Faneiro aind q[ue] nos meses  
se acortese partirem as naus em Abril e nos outros tempos de prospera navega-  
çãõ, mas oem jo[go] isto se deuem evitar os meses q[ue] d[omi]no jo[go] em alguma ma-  
nera yram tarde e poderom ter fadigas neste longuo Cami[no] e ha armada q[ue]  
para a Indias ouuer de ir comprar devar toda sua Louca de toncos pipas barris  
e outras Bretilhas aquecadas de arcos de ferro e atea <sup>oito</sup> arcos em cada peço po-  
dem bem habitar e dos arcos de paço <sup>se ocom</sup> deuem fazer fundam[ento] jo[go] sua pouca  
devar nos mantimentos falto porq[ue] para viagem de <sup>oito</sup> meses q[ue] se nes-  
ta navegação costumam jo[go] ja sabem q[ue] ha pode abistar se ja termos currito  
nos 23 capitulos do Livro q[ue] partimdo ha grada accabante Cid de Lisboa  
dõde nos Duarte Pacheco autor comor natural e donde se costumom fazer  
as armadas para se naveguaçãõ ha Indias deuem fazer ho Cami[no] do  
Subdyrest 200 Leguas <sup>de quoz seiram</sup> em 28 grãos de Ladeira do  
Circulo da equinoçial contra ho polo <sup>artico</sup> hõde som achadas as 7 Ilhas das  
Canarias, eira ter sea ponta d'ondia da Ilha de forte ventura junto com ha  
qual com huma Legua de terra e oit[ro] mueros podem seguram[ente] passar e daly  
deuem hir ao sul q[ue] a 4<sup>a</sup> do luest e com 45 Leguas de Cami[no] haçharom angra  
dos Ruquos na terra dalem os signoes da qual temor ja currito nos 23 Cap[itu-  
lo] do Livro e esta angra <sup>taõ</sup> com eminencia jo[go] Lancheraca 3 montes d'area e tam-  
bem se aparta em Ladeira da linha equinoçial contra ho polo <sup>artico</sup> a 25 grãos e  
ha tres Leguas desta angra <sup>em mar</sup> haçharom <sup>seis</sup> oras q[ue]ndo d'area e daly  
podem fazer q[ue]da percurria para mantim[en]to da jente das naus e deste Ruquor  
correm na lora em busca do labo verde como se adianta d'iva.

Valididade  
de Duarte Pa-  
checo. (vid f.)



queam, eustumaino. fazer outras uias para a India partindo do Cabo Verde bello  
Golfom p. donde se encurta mais ha biagem e nos fica em menor processo p.  
tanto he necessario q tudo se digua porq. alguma louca do q comprer a este  
Caso nom fiqua p. d'aver, q como fomos tanto a bante como ho Rio do Infante  
se cercuera ha Costa q. daly p. diante contra ha India ellly o foy p. des cobrio.

Item, todo o navio q. estiver no Cabo Verde e <sup>ocuer</sup> ~~houer~~ de hir para a India se  
ho vento de uis a seu prazer deve fazer ho Cami. do Sul <sup>de quarenta</sup> ~~de~~ leguas, no fin  
das quas se verdadeiramente as teuer andadas sera em <sup>dezanove</sup> 47 graus de latitude do Circulo  
Equinocial contra ho polo antartico, e haueira da tal naao ao Cabo de boa espe-  
rança <sup>de quarenta</sup> ~~de~~ leguas, do qual lugar honde a tal naao estiver se deve fazer ho  
Cami. de Leuest e p. esta uia gram fora do d. Cabo <sup>de quarenta</sup> ~~de~~ leguas em mar delto  
em termo das quas estara em <sup>trinta e sete</sup> 37 graus de latitude da <sup>par</sup> equinocial con-  
tra ho polo antartico, e entam lha demorara o Cabo de boa esperanca ao nor-  
dest e a quarta de norte pello qual Rumo se deve hir buscar, e ho piloto q.  
a tal naao mandar nom deve fazer este Caminho de nordest e da quarta  
de norte menos de ser nor <sup>de</sup> 37 como d. heu Ruy se em menores graus  
estiver e ferer ho d. Cami. tornara atras para a Costa de Guinee, taluo sendo  
em <sup>trinta e cinco</sup> 35 graus da d. latitude contra ho polo antartico e tambem lha demo-  
rara o d. Cabo de boa esperanca em Lath e sera tanto avante como elle,  
mas como for no lugar alimio d. Comprer q. fazer o Cami. de nordest e da  
quarta de norte e hauido vista do d. Cabo corra a Costa do Longo Cami.  
do Rio do Infante, ho qual Cami. vay ja de cravado ao <sup>setimo</sup> 7o Capitulo do <sup>ter-</sup> 3o  
Livro e em todos os lhos sobordientos ao d. Capitulo atea o fim delles,  
e se se quizerem alarguar da terra <sup>de</sup> ~~de~~ leguas em mar bem ho  
podem fazer mas todo ho q. <sup>de</sup> ~~de~~ se dia com cautella seguindo ho vento  
haverer dos mareantes, a q. <sup>de</sup> ~~de~~ contra ha Param ho <sup>Sexo</sup> ~~de~~ ha pratica.  
The. ensignara ho q. se deve fazer, e na transeja deste Golfom do Cabo Verde  
p. diante se deve ter grã. abrio e vigia de dia e de noite porq. nelle  
ha <sup>de</sup> ~~de~~ q. tribuadas q. traem consigo maravilhas de forza de vento.

e Compre q. ora q. direm algum Pelampago ou fuzil ou balem ne  
gro <sup>ha</sup> <sup>mainem</sup> ~~hassaim~~ suas bellas atee. pagar a forsa de tal vento porq. se isto non  
fixarem louca he q. pode haconteser ha maas em q. topas se perder como ja  
p. maas occad se perderom outras. =

quarto Cap. 6.  
Do 4.º Livro do emeraldo de dyto Ordo do q. descobriom el Rey nro  
Sr. do Rio de Infante em diante.

Nro trabalho se nos oferece haermos de escrever ha q. novam man-  
dou descobrir ha serenissima principis el Rey Dom Manuel nro senhor  
do Rio de Infante em diante toda ethiopia sobegito e ha felice alrubia com  
ha peroya e ha multidam das Cousas dos opprobentissimos Reynos de India  
com as victorias oullas haudas, e asy seguiremos nroso proposito nesta tam  
trabalhosa Jornada da qual ha experiensia nos ensignou a Verdade de todo  
o que adiante dicermos. =

Item a faz ha Rey do Infante



Na copia, da qual esta foi tirada, e que su-  
pomos ter pertencido ao Bispo do Porto Dom  
Rodrigo da Cunha faziam as Cartas, plantas e vi-  
tas a que o author desta Obra se refere; e bem  
assim o resto do Livro IV, que parece o author  
nao ter concluido. = Diogo Barbosa Ma-  
chado, na sua Bibliotheca Lusitana, diz  
que Duarte Pacheco fora natural de San-  
taarem; porém vemos nestea obra, isto e, no  
Esmeraldo, que era filho de Lisboa.

202  
488







Handwritten text at the top of the page, appearing to be a header or introductory paragraph.

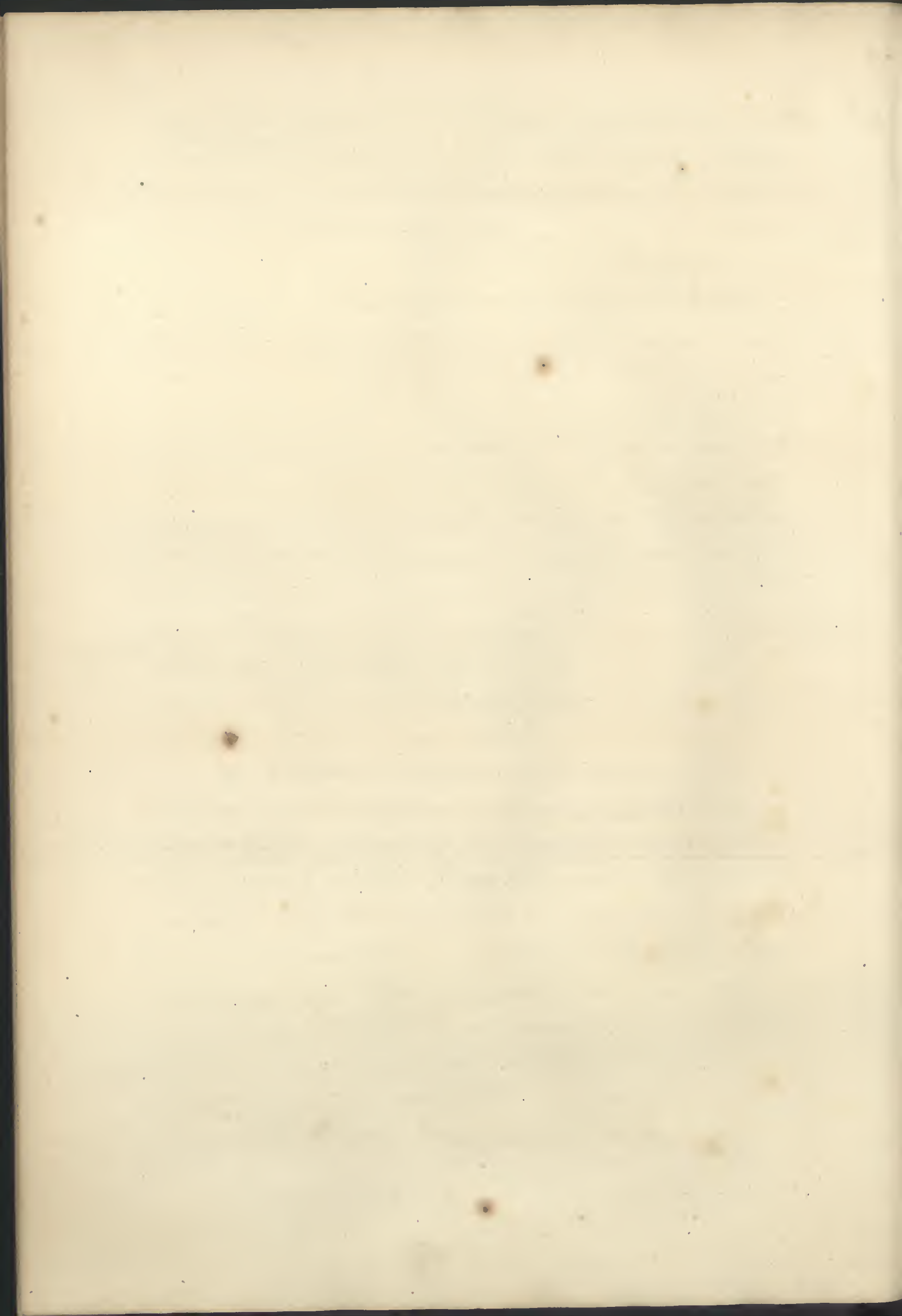
Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

A section of handwritten text, possibly a signature or a specific heading.

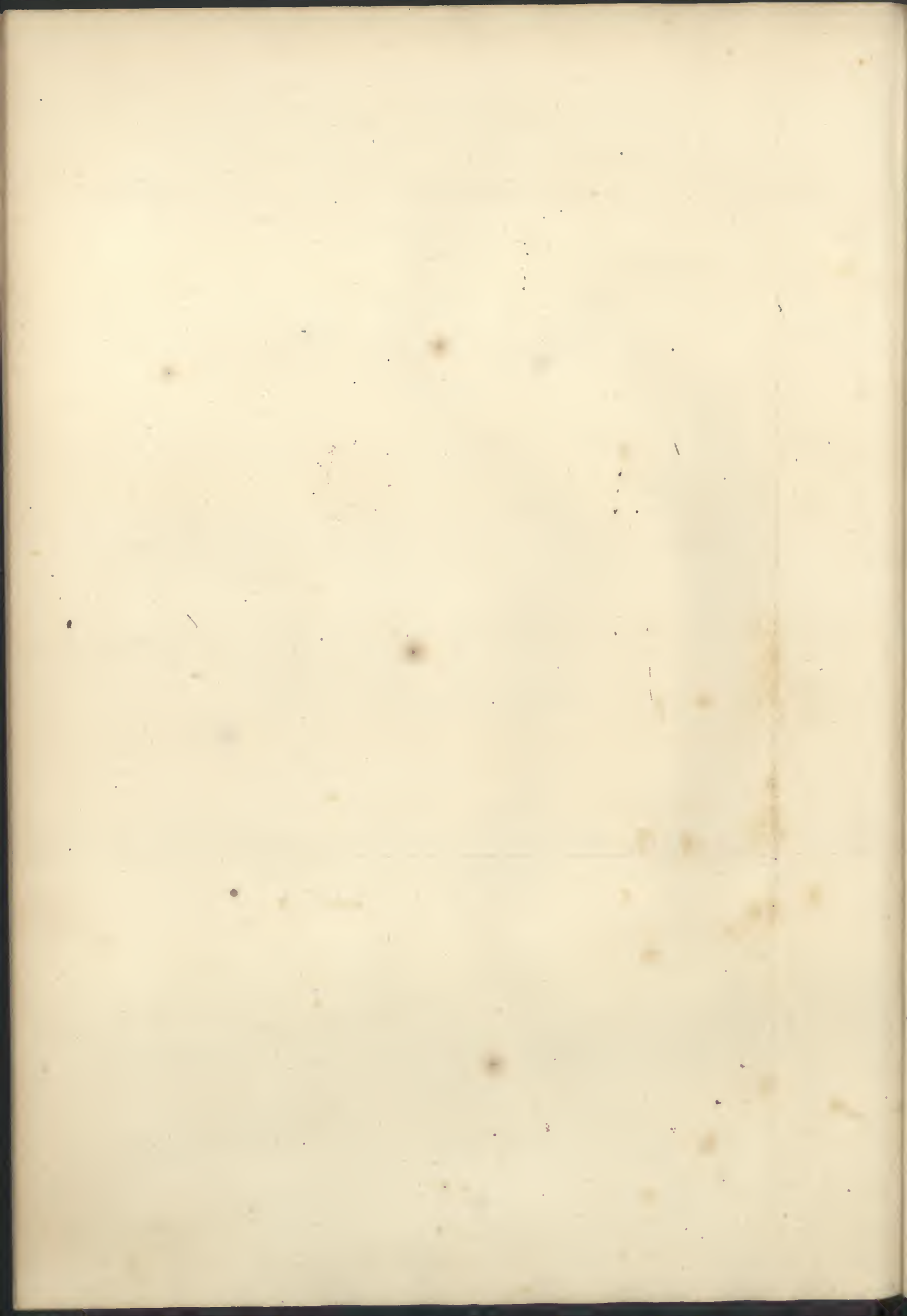
Another section of handwritten text, continuing the main body of the document.

Final section of handwritten text at the bottom of the page.





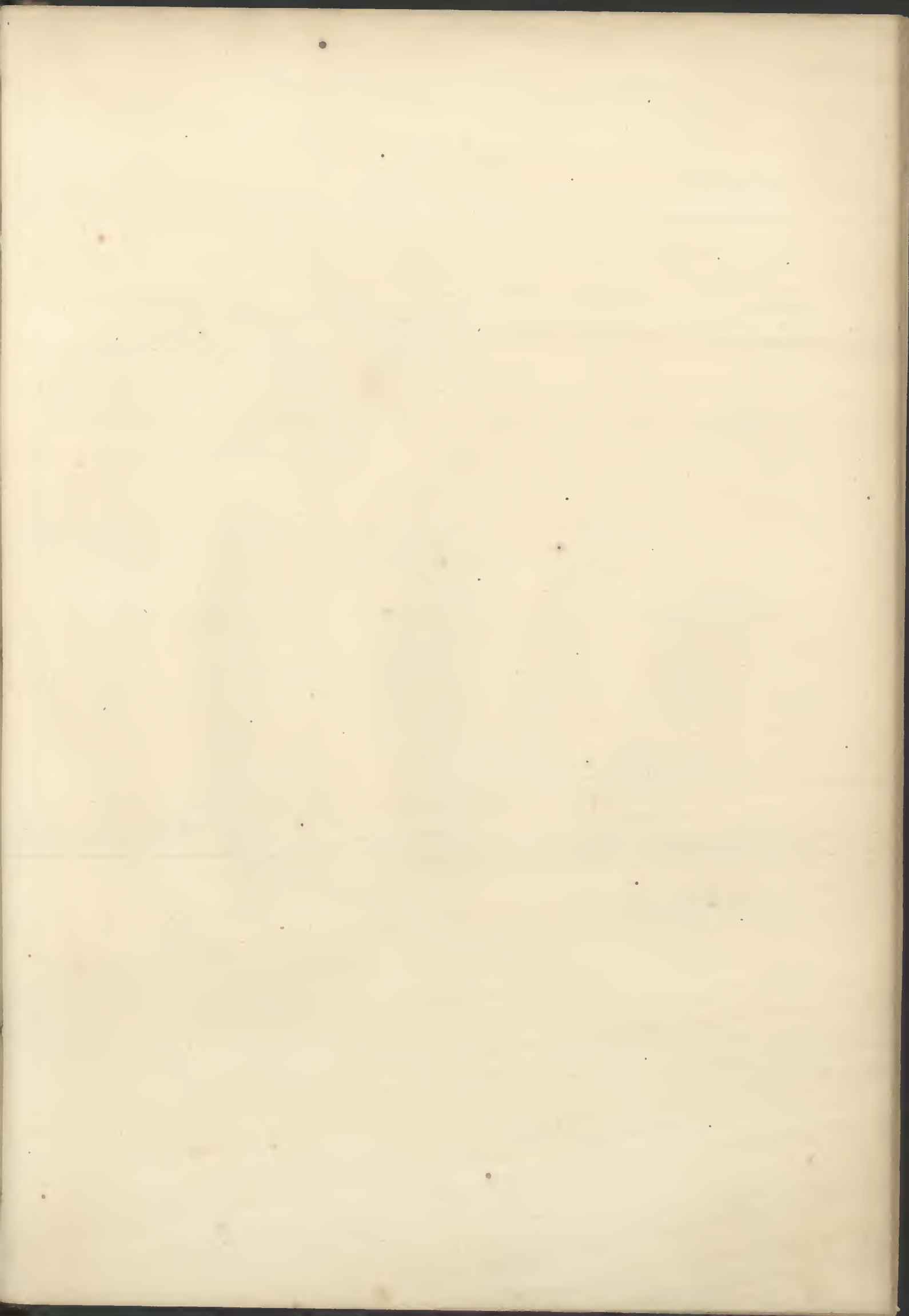




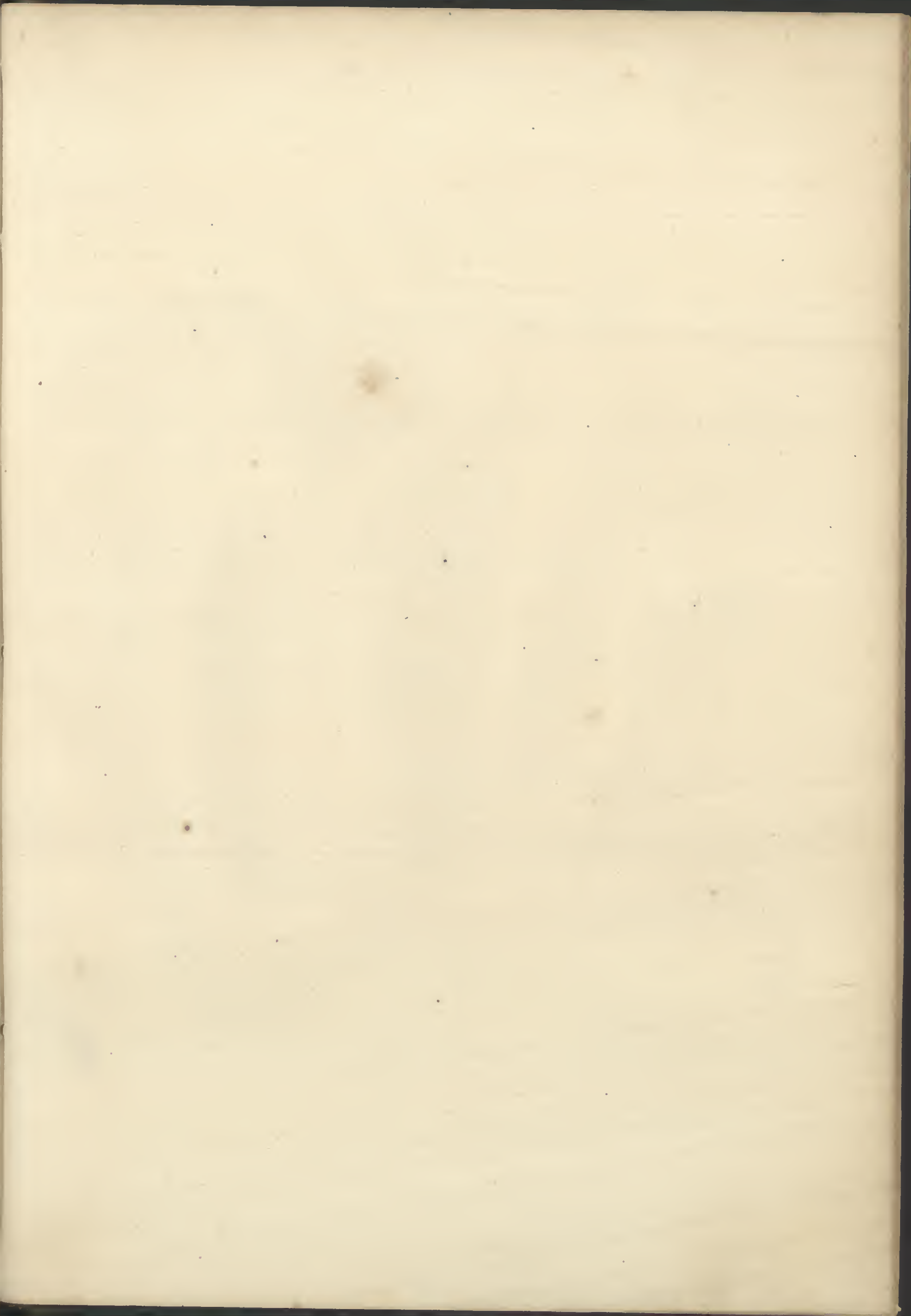


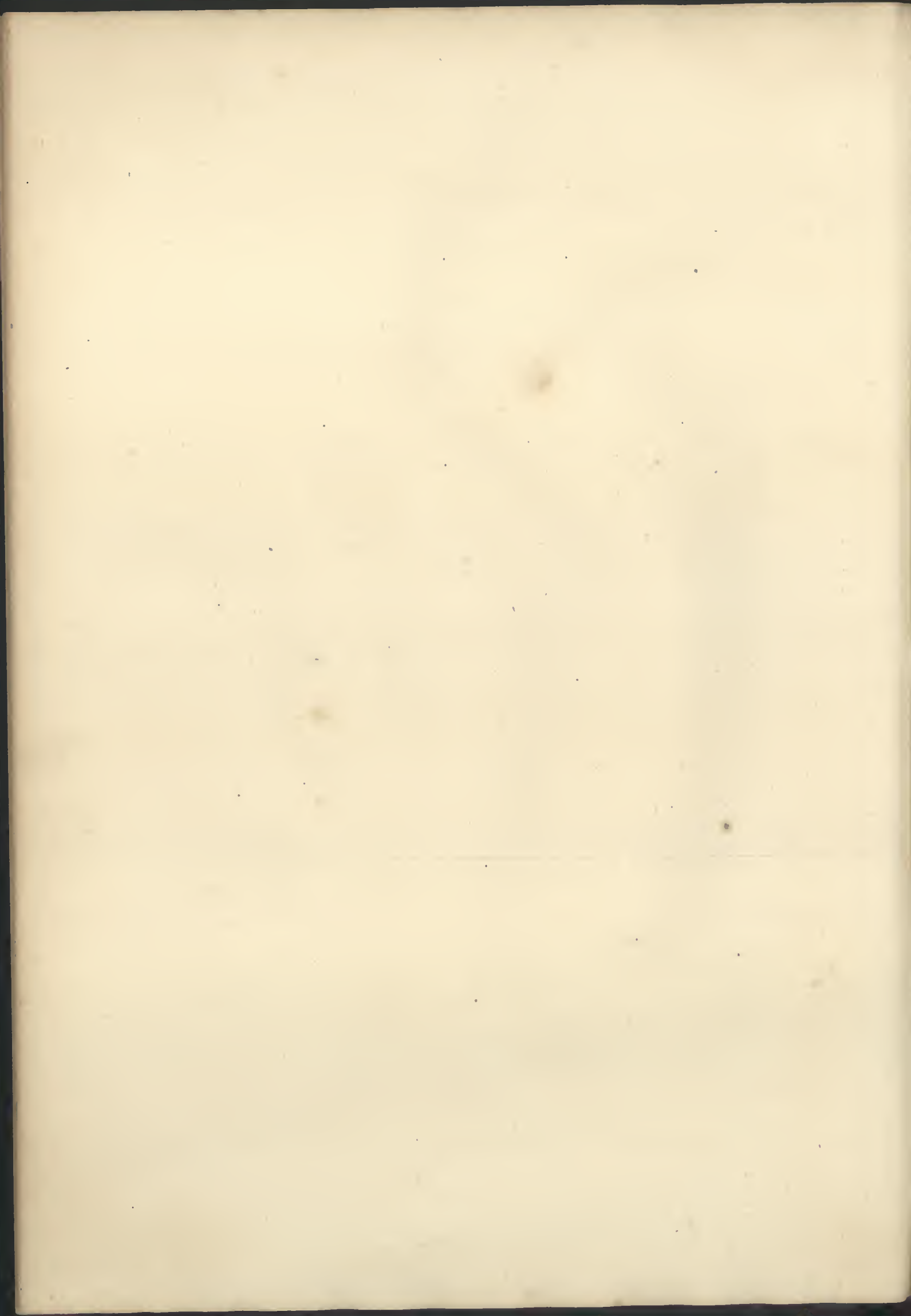


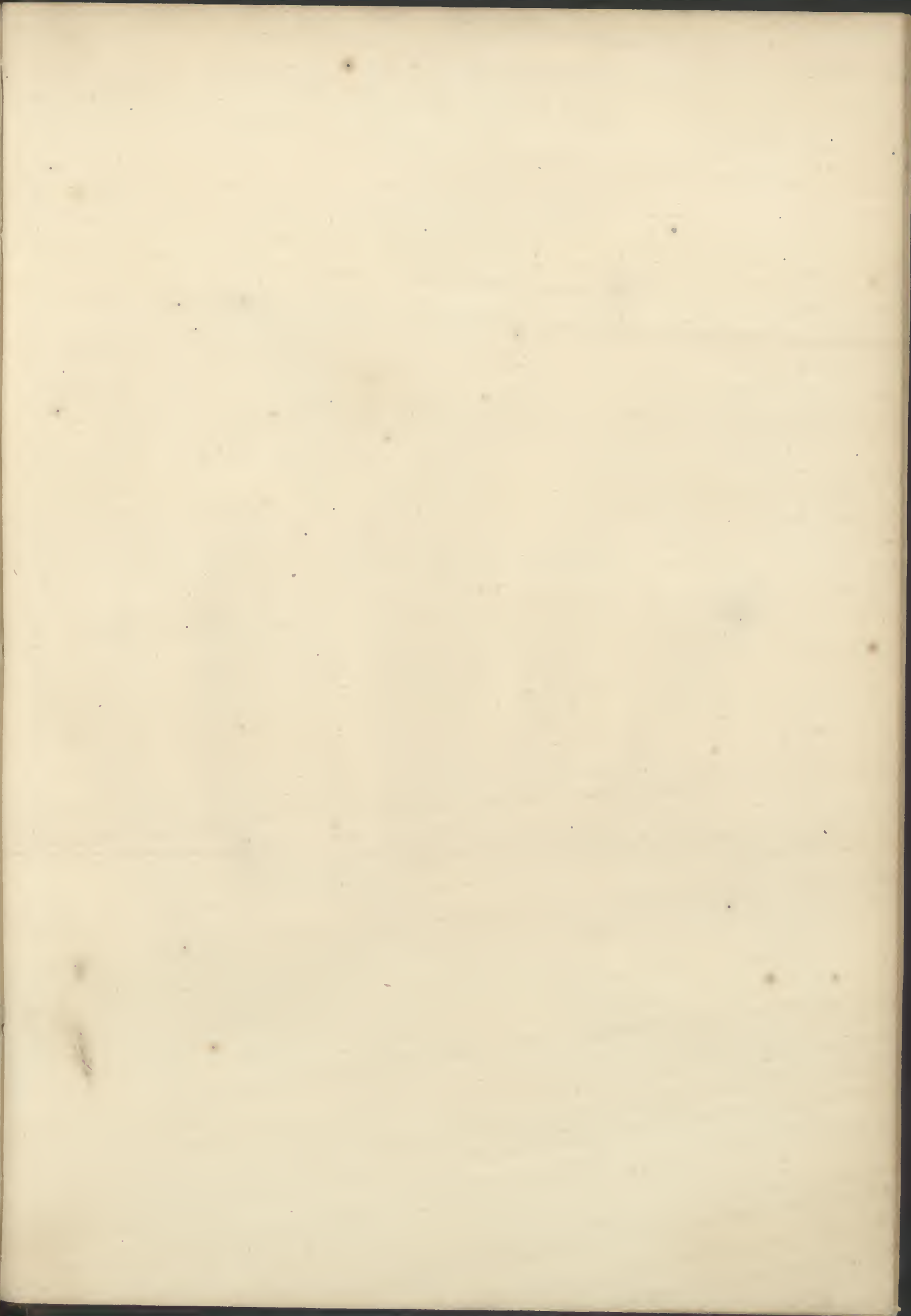


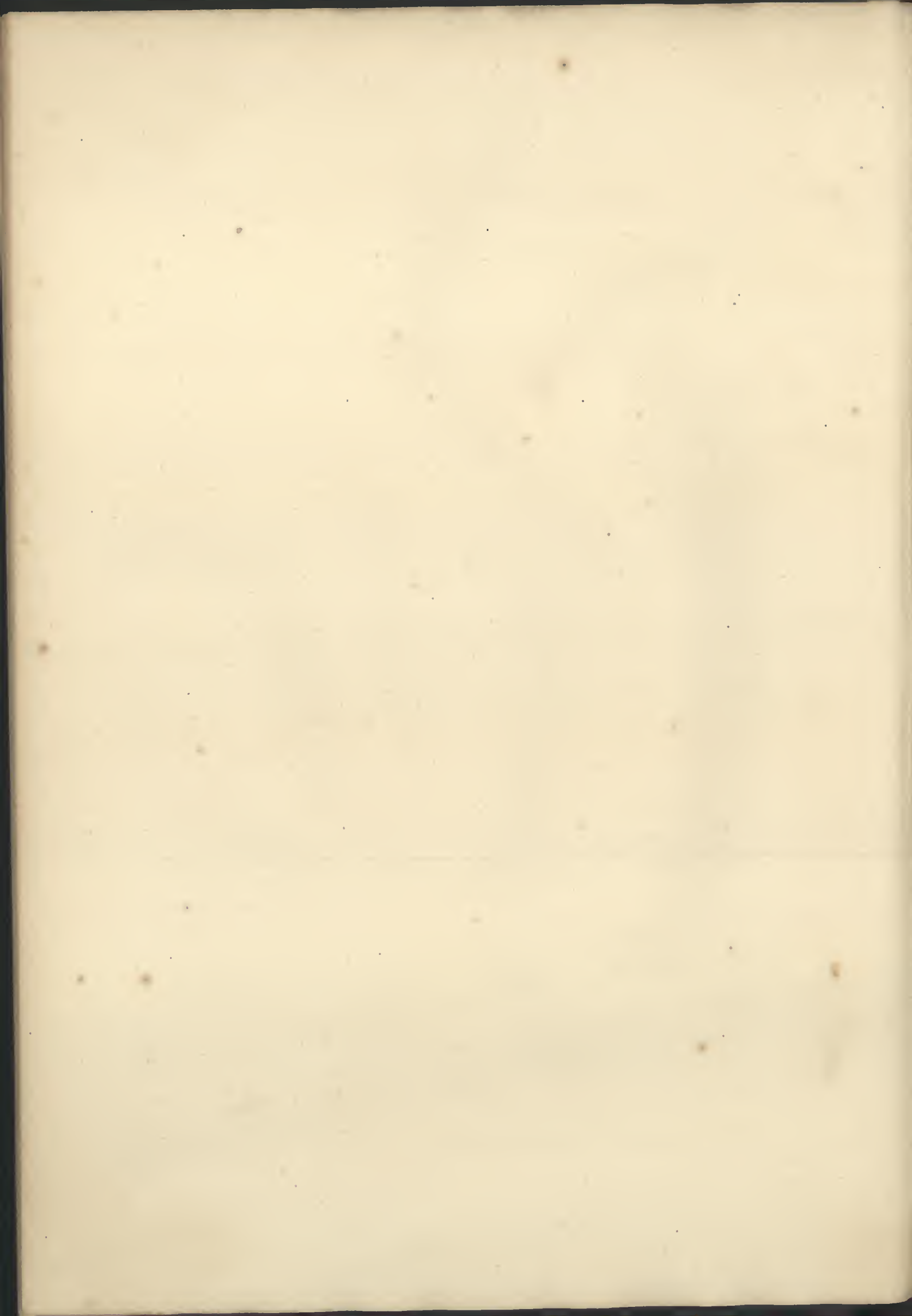


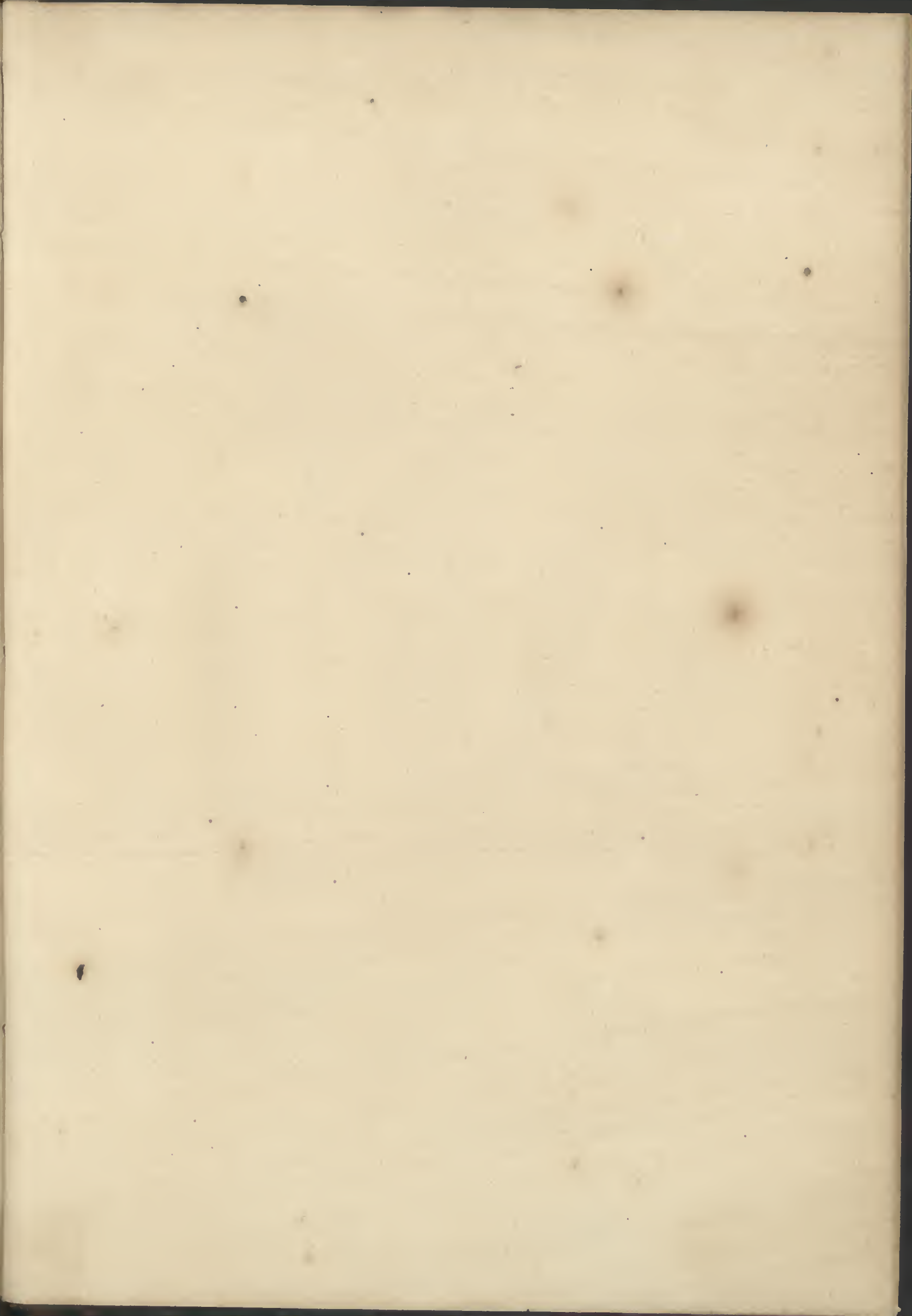






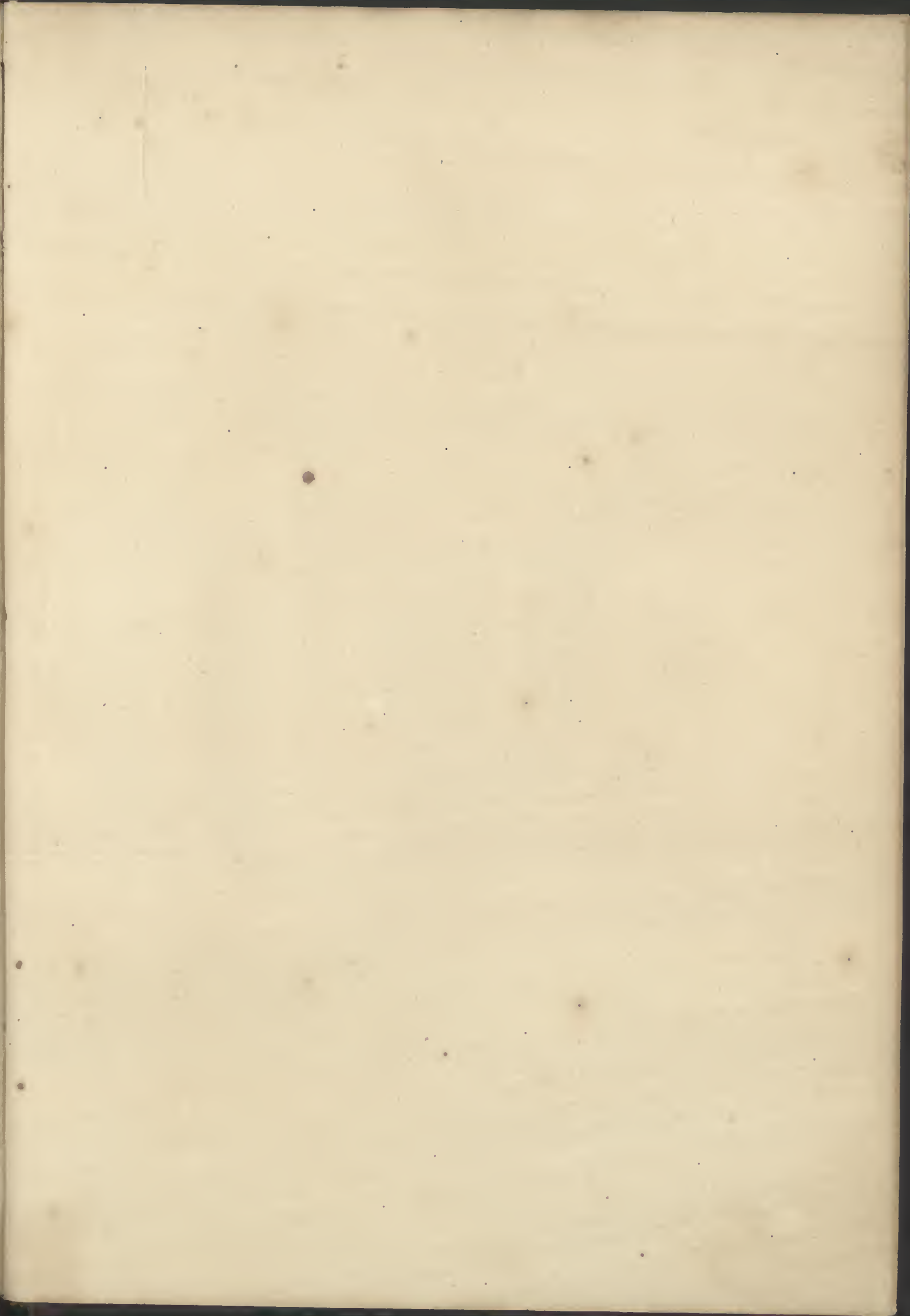




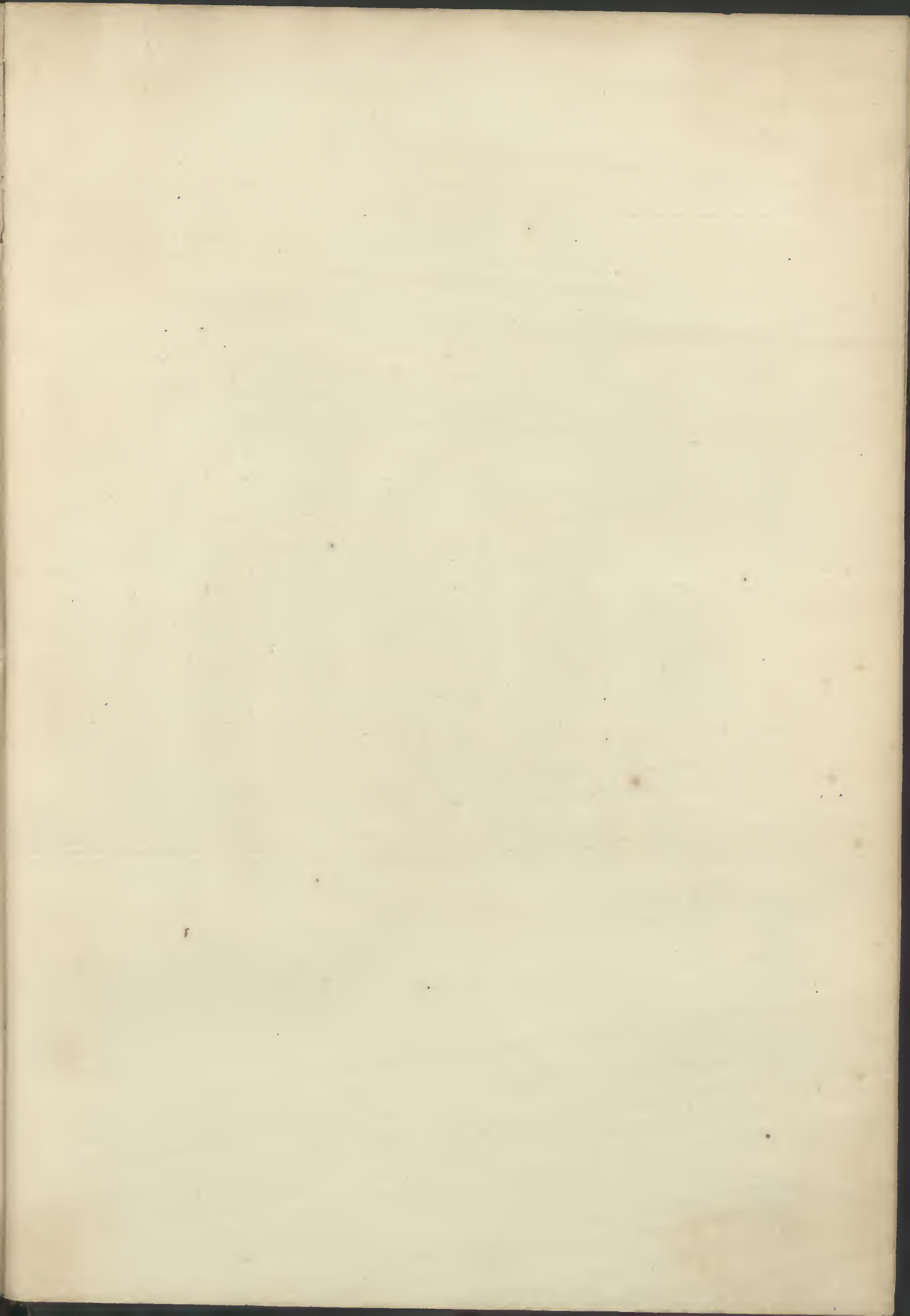


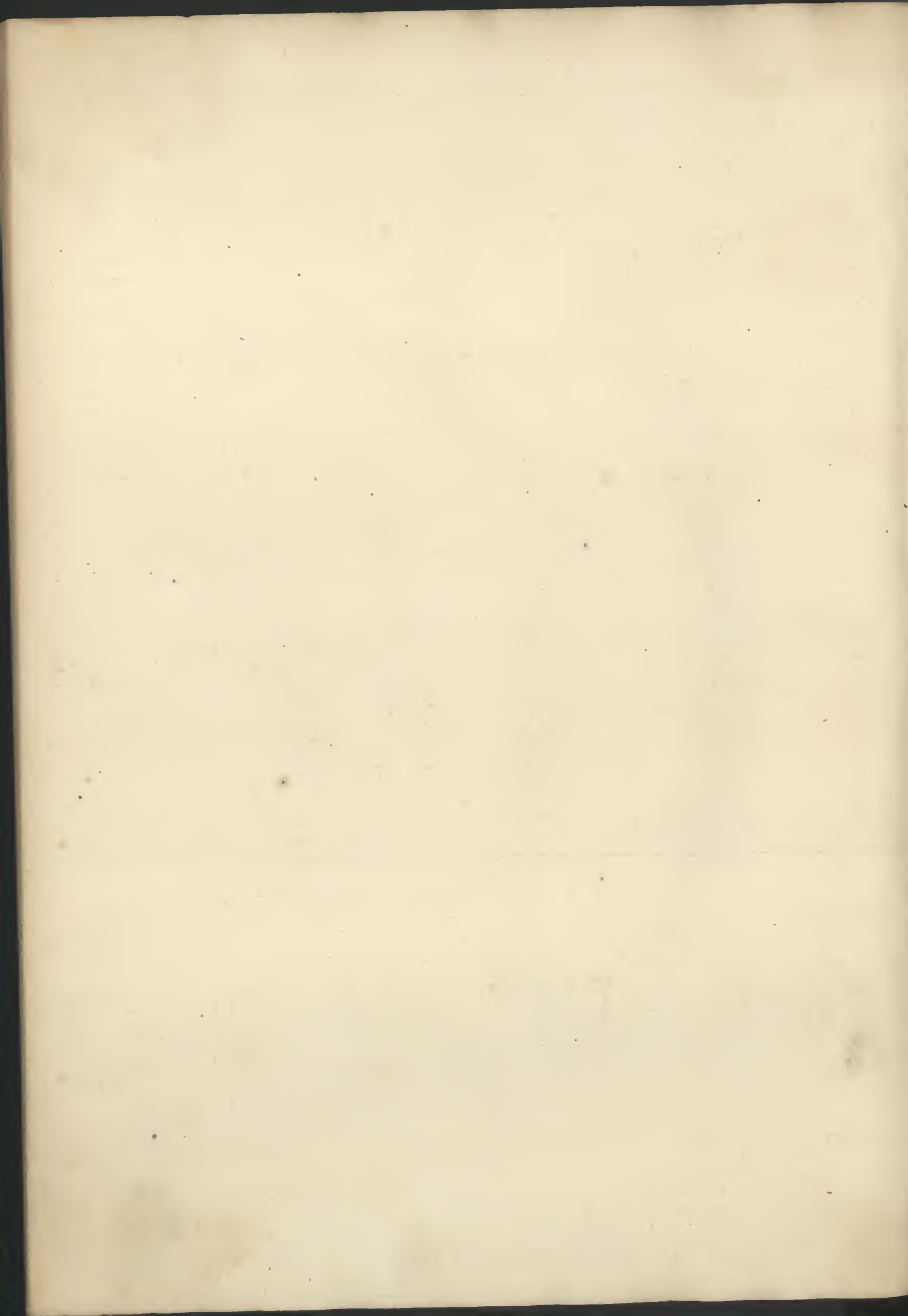
















N.º 0  
D. Racional  
Institución

